CITY HALL
17 JUN1974
REFERENCE LIBRARY

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一六九八六號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

今晨數十越南人衝入啓德機場喧嚷

載在第三張第一頁

尼克遜亞薩特同時宣佈
美國與叙利亞重建外交關係
美國將援助叙利亞經濟建設
叙總統讚揚美國對和平貢獻

（合衆國際社叙利亞大馬士革十六日電）美國與叙利亞今日宣佈恢復全面外交關係。尼克遜總統和亞薩特總統在尼氏訪問叙利亞首都進入高潮時在演講中宣佈此項決定。叙利亞在一九六七年阿以戰爭期間，跟隨其他阿拉伯國家切斷與美國之關係。演講是在總統府外發表。亞薩特總統補充謂：兩國之外交關係從今日起恢復爲大使級水平。一刻之後，尼克遜總統即拿起麥克風表示對此項行動感覺愉快。

（路透社叙利亞大馬士革十六日電）尼克遜總統與叙利亞之亞薩特總統今日在此間會談有關中東和平的未來行動，美國可能經援叙利亞和其已改善的雙邊關係。靈通人士稱：極大可能兩國總統會在尼氏廿二小時官式訪問結束時發表之公報中，宣佈其恢復全面外交關係之決定。叙利亞於一九六七年中東戰爭期間中斷與美國之邦交，因美國支持以色列之故。當兩國領袖在此古老城市郊外亞薩特總統之樸素三層樓官邸會談時，尼克遜總統夫人在瀏覽風光。

（美聯社、合衆社大馬士革十五日電）美國總統尼克遜今天（週六）已暗示美國與叙利亞復交之期迫近，並告知阿拉伯領袖們說：「我瞭解到你們對巴勒斯坦的關心。」當尼氏一行飛抵這個曾經一度反美的國境時，他發覺美國國旗飄揚于進入大馬士革之公路沿途，這是七年來之首次情景。叙利亞總統在機場迎迓，依照正常禮節行事，相偕驅車入市，市區內戒備森嚴，並受到一些歡呼的市民群衆歡迎。本晚在款待尼氏之國宴席上，叙總統告訴尼氏說：直至巴勒斯坦問題獲得解決爲止，中東和平無可能達致。于是，阿氏便成爲在四天之內，向尼氏作此種表示之第三位阿拉伯領袖。阿氏稱：「除非找出一個眞正而公平的辦法，來解決巴勒斯坦問題，這個地區實無可能確立和平。」尼氏答稱：這個問題，和以色列佔領阿拉伯土地問題，以及「其他問題」，必須等待未來之談判。他并表明，他對於此一地區之諸項問題：「并未具有即時現成的解決方案。」叙總統亦曾稱讚美國試行斡旋和平之主動。

以色列全國軍民狂熱歡迎尼克遜
加派軍警站崗處處嚴密戒備
尼克遜說合作鞏固中東和平

（路透社耶路撒冷十六日電）無數揮動旗幟的學生及數以百計的武裝警察，及邊防守衛，在尼克遜總統的汽車駛入這神聖城市時沿途排列。這是第一位美國總統訪問以色列。尼克遜總統在抵達賁嘉倫國際機場，受到一個短暫的歡迎儀式後，就乘車以接近時速九十哩的速度駛來耶路撒冷。許多士兵沿途警戒，這樣的安排是以色列對一外國訪問者的從未有過的保安措施。尼克遜總統將在以色列逗留廿五小時，這是他在中東的第四站，過去數日，他已訪問了埃及，沙地阿拉伯及叙利亞。他將於明日前往約旦訪問，與約旦國王胡辛討論其過去七日旋風式的訪問，尋求美國與阿拉伯關係的保證。

（路透社以色列耶路撒冷十六日電）約三萬學生今天排列在此間懸滿彩旗的街道，歡迎尼克遜總統。以百計的武裝警察和邊境守衛沿着泰拉維夫附近吉利島國際機場往耶路撒冷大衛王酒店路綫巡邏，這是有史以來的最大規模保安行動。尼克遜總統將逗留廿五小時。市政工人獲半天假期，以加入歡迎行列。大字報：「歡迎總統先生」。

（合衆國際社泰拉維十六日電）尼克遜總統今天請求以色列協助，使一度曾被認爲不可能的中東和平之夢付諸實現。尼克遜在悠揚的美國及以色列國歌鳴奏中步出紅白藍色的波音七零七噴射機。

以核能專家指出
美間接鼓勵埃及加速製核子武器

（美聯社希化十六日電）以色列一位核子能專家尼夫特黎教授星期日宣稱美國總統答允埃及的核子幫助將會鼓勵埃及建立核子武器。尼夫特黎在一個訪問中稱：「這是毫無疑問的，幫助了埃及建立核子電力站，會使埃及在未來有可能生產核子武器」。

（合衆社大馬士革十五日電）叙利亞軍隊今天（週六）已接管由以色列軍於昨天（週五）撤出之戈蘭高地，這是依據叙以兩國之解軍協定而行。叙電台並未說明叙軍收復之地區面積大小，但據較早之消息報導，以軍已完成撤出一個初步三十一平方英里地區。該電台報導：叙軍工兵除先行清除該地區之地雷，然後由其他叙軍部隊進駐。由國防部長特拉斯少將率領進軍。

他說：「我們進入解放區，感覺十分光榮而自豪，這是叙利亞軍的英雄戰鬥之成果，我們寄望於未來，充滿信心要解放全部國土，並保障巴勒斯坦人之權利。」

老布大事宣佈尼克遜訪問
暗示美蘇可能締結新的和平友好協定
尼克遜明日訪約旦與胡辛王會談

（合衆國際社莫斯科十六日電）蘇共總書記布里茲涅夫今日稱：他對尼克遜總統於兩週後訪問此間期間，他與尼克遜總統締結新的和平友好協議感覺樂觀。布里茲涅夫在今日最高蘇維埃選舉中投票時對記者說：儘管若干人士，或者更準確的說是美國某些人表示悲觀，但我抱着樂觀及預料會與尼克遜總統達成新的和好協議。布里茲涅夫謂：初步計劃是請尼克遜總統逗留此間一週，以訪問明斯克和雅爾達的黑海渡假勝地。尼氏將於六月廿七日抵步。在被問及他們會討論那些主題時，布氏答稱：許多事情。他然後補充謂：如果我對我們所談之前先行告訴你們，尼克遜總統會懷疑我。布里茲涅夫在會議廳中投票時心情甚好，大約有五十名記者和攝影記者注視他。他對選舉官員道歉，因他忘記帶身份證明文件，但他已備好選票。

（路透社阿曼十六日電）尼克遜總統將於明日抵約旦與胡辛國王舉行會談後將能使他對中東領袖就這地區永久和平的意願有個完整的畫面。他由以色列，從訪問埃及、沙地阿拉伯、叙利亞後計劃加强與約旦之關係的改進，胡辛國王相信及進一步美國作仲裁者。埃及、以色列現已依照脫離接觸的協定撤軍，現在會輪到在約旦前線。在一篇訪問中，他建議以色列軍後撤六哩，撤至約旦河西岸，而叙約之前在那裏作停火綫。

六月十五日，美總統尼克遜由沙地阿拉伯國飛抵叙利亞國都大馬士革，沿途備受人民歡呼歡迎。尼克遜紛紛與叙利亞輔助軍女兵握手情形。（合衆國際社無線電傳眞）

族傳骨醫
岑貴
麒麟散 菠蘿蓋 折、碎
骨
風濕骨痛
九龍界限街41D地下
電話八〇五六〇四
愈後收費

旺鋪及商業樓宇招租
（一）本港上環永樂街一五四號至一五八號永生大厦地下面積約五千五百餘尺，可分租，適合銀行，出入口行應用。
（二）香港卑路乍街廿八號B地下連大閣面積約二千餘尺。
（三）上環文咸東街七十八號五樓面積約七百尺適合各行業應用。
有意者：請於辦公時間
電：五—四四二二七八洽

閣麟街與威靈頓街大單邊
中環獨立式寫字樓招租
三樓五百餘尺．六樓四百餘尺
華英昌有限公司洽 電H四四一四五三洽

高價徵購
某大置業機構徵購或合作位於港九各區商業工業或住宅樓宇大小地盆（已有圖則或在建築中或在計劃中均可）詳情請函香港G.P.O BOX 16135號洽商守秘

怡孚財務
幫襯怡孚容易致富
存欵怡孚愈存愈富
怡孚一易富一愈富
接受各種定期存欵．利率如下：
二年年息九厘半 9½%
十二個月年息九厘 9%
六個月年息八厘七五 8¾%
三個月年息八厘半 8½%
股東爲：聯邦信託有限公司（英國最大之財務集團）
怡和有限公司及
仁孚行有限公司
存欵利息優厚
最低存欵額港幣二萬五千元
詳情請撥電話5-793421
存欵多於十萬或存期長過二年者面議
怡孚財務 UMF UNITED MERCHANTS FINANCE LIMITED
（專營分期付款．租賃及房產按揭業務）
地址：香港德輔道雲翠大厦五樓 電話：五-七九三四二一

凡到過日本旅行知道半島好
在日本旅遊業中半島聲譽好
日本旅行團
暑期特價 $2,750 額滿即止
七天超級豪華遊$2,750
出發日期：六月22日．七月20日,27日．八月10日,17日,31日．
日本韓國超級豪華九天遊$3,300
出發日期：七月20日．八月10日．
九州本州聯遊九天$3,500
出發日期：七月13日,20日．八月3日．
全日本、鹿兒島、九州、本州聯遊十一天$3,850
出發日期：七月20日．八月10日．
全程乘優良傳統服務最新747空中花園珍寶客機，住宿日本最高貴之京王集團大酒店，由經驗最豐富之半島遊覽企業有限公司安排遊覽，旅程由南至北包羅萬有，並欣賞多間夜總會及日劇精采表演，粵語導遊員任勞任怨，將爲閣下留下永遠難忘的旅程。
勢必爆滿 請即定位
報名處：半島遊覽企業有限公司
總行：九龍星光行808室電話：3-674083-4, 3-688295-6
分行：中環其昌人壽大厦七樓電話：5-233078-0, 5-235168-0

加連威老道近彌敦道美敦大厦
尖沙咀旅遊業旺鋪招租
貼近免稅品店及道亨銀行．七百餘尺
冷氣設備電話K八四五二叁三洽

世界旅業訓練中心招生 男女
由旅業專家主理成績優良保薦就業創業發證書
科別：航空旅遊導遊班，酒店管理全科，調酒速成班
開課：六月二十，二十一日，即日開始報名，額滿即止
報名處：中區環球大厦五〇五室，旺角銀行大厦四〇四室
電話：K一883071，H一442801

華僑晚報分類廣告每天式元

旺鋪租售
首期少可分20年付款平過納租
英皇道58—60號（成報大厦斜對面）
現貨旺鋪 由995-1750呎（樓底高十八呎半）
每呎僅售四佰餘元
適合銀行及各大商行用 另一二樓商業特價廉售
北角堡壘街28—31號
今年十二月建成
鋪位由261—712呎
每呎僅售三佰餘元
適合印刷及各行業用
恒基兆業有限公司
德輔道中永隆銀行大厦6樓
電話：244016, 5-255828

誠聘推銷員
某大印刷洋行誠聘印刷材料推銷員兩名有意者請詳備英文履歷薪酬及近照函九龍郵箱六五八一號合則約見不合則守秘。

廉售
每尺三百元尖沙咀天台花園巨型洋樓近新聲戲院叁千尺四面單邊合珠寶手錶遊客商業或私家享用 海景兩部電梯機會難逢年期長 電H二二七九一式洽

華僑日報出版
香港彙編法律
全套四百元 長期讀者八折

義大利名廠 FARR 快亮牌 三擦打蠟吸塵機
陽光無線電行 總代理

均益大廈
石塘咀屈地街電車總站
地下旺鋪 二樓寫字樓 招租
餘額少 條件優 遠景好 租期長 三元起 請參觀
大昌物業管理有限公司
中建大厦1223室 電話5-223112

現成旺鋪廉價租售
怡華H248429, H249349
（一）銅鑼灣怡和街40號地下（近恒生銀行）旺鋪1500呎 廉售$2,200,000 租$20,000 合珠寶、鐘錶、銀行、酒家、百貨
（二）漆咸道111—113號遊客區旺鋪租售合超級市場百貨
（三）灣仔春園街地下旺鋪租售合各行生意
（四）黃竹坑道工廠及車位租售（二成半入伙餘分六年供）

囍 結婚啓事

長男世潮經於公曆一九七四年六月二十五日（星期六）與陳棣然小姐在加拿大溫尼伯市（ST. BERNADETTE CHURCH）教堂舉行結婚典禮 甲寅年閏四月二十五日 特此敬告

諸親友

承嚴命 鄔民俊 鄧本潔 敬啓

西貢北部激戰 守軍重創越共

南越空軍支援地面部隊作戰

（路透社西貢十六日電）軍方消息人士今日宣稱，這個南越首都北部地區又發生激烈戰事，時值一大支政府特工部隊實行出擊，力謀重新佔據一個月前在共黨部隊突擊中失守之戰略前哨站。西貢指揮部報導，昨日在西貢二十三哩範圍內發生兩場激戰，政府特工部隊擊斃共軍六十六人，至於政府軍方面，則遭遇到七死四十二傷。激戰地點距離「八十二號陣地」約一哩，查共軍月前發動襲擊，佔領了該陣地，政府軍的一個營部去週在該前哨站從進襲首碉，惟遭遇到猛烈的反擊。

政府軍的戰機刻正在該地區採取行動，而在西貢東部約五十哩處亦有戰事，而主要的由北至南公路已封鎖至少有四天時間。

（路透社西貢十六日電）昨日是越南宣佈第二次停火的一周年紀念日，但仍聞南越再次發生戰火遍處的戰事，政府的突擊隊與裝甲兵，曾在這首都的北部通道上，與共軍戰鬥，該處的龐大政府軍，正試行收復最近一月前失去的區域。西貢司令部稱：在這一戰中，共軍死了十五人，戰爭於近中午時分，發生於邊葛附近。

剛在去年的六月十五日，南越軍與越共雙方的司令部在前一天頒下停火命令，人們便滿以為越戰可第二次停火了。關於其他方面的戰事，據西貢司令部稱，週五，中部海岸的遠此間東方三五〇英里的地方，曾發生連串激戰，據報，政府軍死了十八人傷了卅七人，戰爭發生於平定與廣義兩省。

在南方遠些處的海岸及中部高原，司令部亦宣佈擊斃共軍廿二人，政府軍死一人傷十四人。該司令部並稱，在臨歷省內西貢以東約五十英里之處，政府軍死三人傷廿三人。該處的南北兩方間主要公路經封閉已三天。

越共一軍官，現於付測之談，說國際可能採取新行動以增加和平的希望之際，在此間宣稱：越南的命運，將由越南人決定。該發言人武東紅上校，曾被詢問他是否認為越南將成為美國總統尼克遜及蘇聯領袖們將來在莫斯科會議時的主要議題。他答道：將由越南人民去決定他們自己的命運—只是由越南人民而已。越共駐此間的軍事談判代表團，每週都舉行記者招待會一次，武氏於此例會內，發表上述談話。

在美國協助下 埃及明年興建 首座核子電站

（路透社開羅十六日電）半官方的金字塔報今日報導稱：埃及將會於明年與美國合作，興建其第一座核子發電站，尼克遜總統在其去週三天訪問中曾答允予埃及核子反應爐作為兩國之間合作協議的一部份。報紙稱：該電子發電站預計可於一九八一年開始工作，價值估計約一億埃及鎊（一億英鎊）。報紙稱，另一座核子電力站將會在一九七七年興建，將可於六年後啟用。埃及電子及原子專家由電力部長蘇丹率領下，預料將於本月底訪問美國，參觀美國核子電力站及建成一項興建第一座核子電力站的協議。

（美聯社埃及開羅十六日電）消息：埃及在美國協助下將於明年興工建造第一座核子動力廠，預計到一九八一年可以完成，預算經費二億五千萬美元。」又據該報稱：「埃及又將有第二項美國援助的甚設計劃，把地中海的鹹水化為淡水，以便墾海開撥新地和藉生電力以供埃及工業化之用，這項甚設工程將於一九七七年興辦。」查埃及的陸地沙漠佔大部份，所以填海開撥新地的計劃如果完成，便可把尼羅河沿岸人口密度太高的居民，約三千多萬遷移到新墾地。

以國要求 美國保證 安全和平

（合衆社泰拉維夫十五日電）以色列副總理阿倫本晚表示：他對於美、埃核子技術協定，「不大高興」，此事對以色列來說，感到突兀，並有可能引誘其阿拉伯國家，謀求蘇聯方面供應原子燃料。阿倫在向全國電視廣播談話中，發出以色列對美、埃協定焦慮的第一個訊號，這反乎他及新聞部長里夫於較早時發表之聲明，不把此事看得有多大重要意義。不過，阿倫仍質申美、埃協定並不構成對以色列之軍事威脅。

（美聯社耶路撒冷十五日電）美國總統尼克遜將於明天（週日）飛越過高蘭高地戰區邊緣的上空，飛到以色列來作廿五小時訪問，以色列總理拉賓之新政府現正期望尼氏保證予以更多軍火供應，以對付阿拉伯國家之蘇聯武器實力增長。新聞部長雅里夫（前任以色列情報首長）說：「防衛上之支」

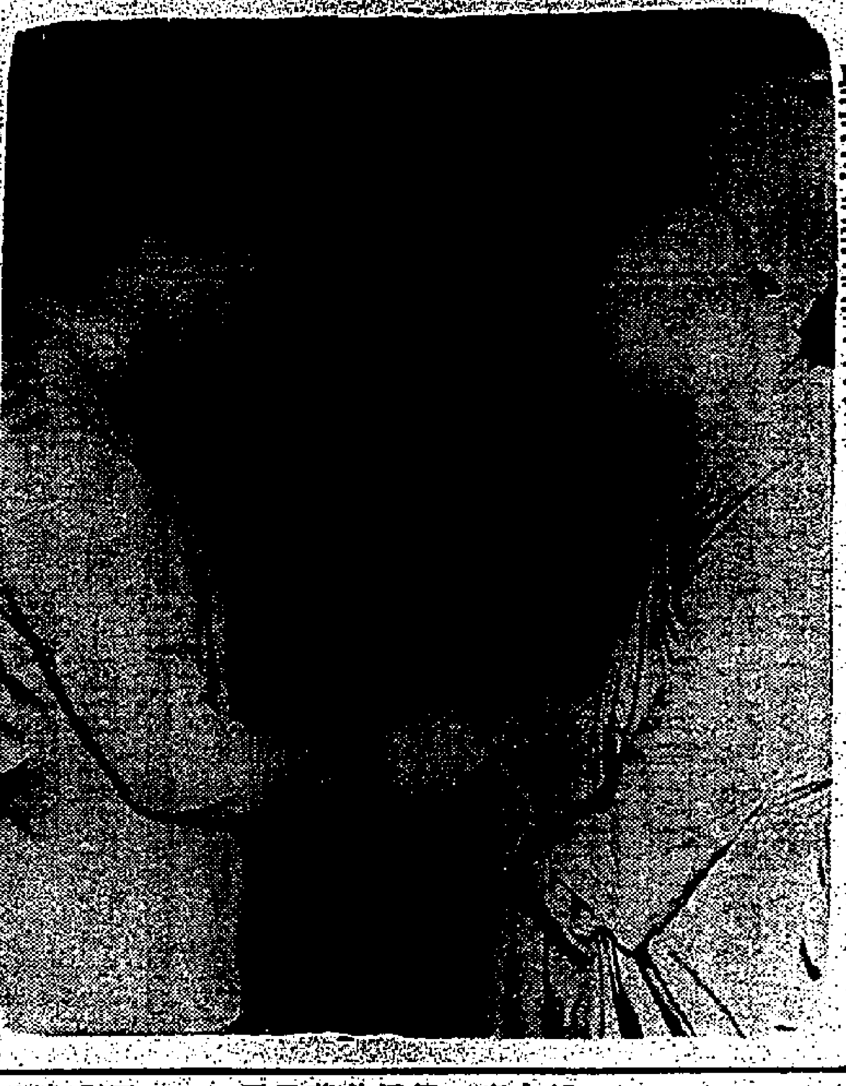
（路透社耶路撒冷十五日電）據此間的官員稱：美國務卿基辛格明天到訪此間時，以色列當局將要求他保證美國和阿拉伯世界建立更友好關係，亦不致犧牲了以色列的利益。「美國將與埃及合作的「和平用途的核子計劃」，引起以色列人士的關懷。「埃及方面的官員曾說道：「美以兩國合作前總理阿倫第會對記者發展二千萬瓩能力的事實已經存在了。如果我們建設核子動力站，我們相信必可得到美國協助的。」

高棉各政黨離心 殊難組聯合政府

倫諾親自分配閣員職位

（路透社金邊十六日電）普通人士稱，隨着由前總理馬達克領導的共和黨內部的不和，組織高棉新聯合政府的談判今天仍陷於僵局。共和黨向其黨員警告稱，凡企圖與倫諾總統的社會黨合作者，將被開除。共和黨乃高棉三大政黨之一，其內部不和，原因未明。據消息稱，倫諾元帥已草擬社會共和黨七個部長職，共和黨四個部長職，其他三黨各四個部長職，作為內部擴充的十九個席位，目上屆十六個席位的內閣辭職。兩個獨立黨部長亦告辭職。另外兩個社會黨部長最後經被說服。

（路透社永珍十六日電）加拿大經片面地退出三國組成的國際監督委員會，但加國在理論上仍是該委員會的委員國，它對一九六二年的關於寮國的日內瓦協定的簽署，仍然承認，加國之出席該委員會，經於昨日加國代表團團長沈馬倫同夫人與團員們飛回加國時結束，理由是自從寮國於本年前些時組成聯合政府後，該委員會已沒有甚麼工作可做了，該委員會的其餘兩個委員國—波蘭與印度—曾指責加國，說它圖使該委員會無限期休會。



一位佛教徒師沙（右），六月十四日到倫敦拿斯敏寺參加聚會時，與英太子查理斯握手之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

克宮頭子老布 夫人患病留醫

（合衆國際社莫斯科十六日電）蘇聯官員今日宣稱，蘇聯共黨總書記布列玆涅夫夫人現已臥病醫院。至於其所患甚麼病，則秘而不宣。雖然外表看來已有六十多歲，但布列玆涅夫夫人的實際年齡多少，則不知。布列玆涅夫今日告訴選舉官員們說，其夫人因病未能與他相偕一起。後來，一位官員告訴記者們說，布列玆涅夫夫人臥病醫院中。

尼克遜企圖 安定埃及 爭取石油

（合衆國際社華盛頓十五日電）美參議院多數黨領袖曼斯菲爾星期六說，美總統尼克遜提供核子科技給埃及，可能是他的一着，目的在使中東安定，使石油繼續輸往美國。曼斯菲爾說，他將不稱這種提供核子科技為「出賣」，但說，這個建議必然是與美國的能源需要有關。他說：「這可能是他的一種佈局，在穩定中東，中東和平，意味石油可繼續輸入。」參議員曼斯菲爾對有關美國將核子科技提供給埃及的事，在他未見到協定內容之前，拒絕發表評論。據悉，該協定保證埃及不會利用核子科技來製造有毀滅力的核子裝置。

伊朗代表力主 增加油價油稅

抵消西方國家物價高漲影響

石油輸出國家會議

（法新社厄瓜多爾基多十六日電）石油輸出國組織會議一項消息於昨晚透露稱：該組織十三個成員中之十二個，在同意油價有提高大約百分之十二之需要。在該組織第四十次部長會議首日結束時傳出消息，謂第十三個成員國沙地阿拉伯依然反對提高油價。會議議程包括定出七月一日起今年第三季油價水平之問題在內。在建議中的增價百分之十二，適抵銷上次加價以來世界通貨膨脹的比例。

石油輸出國組織秘書長甘尼在會議開幕前表明，降價是無問題。主要輸出國沙地阿拉伯已提出威脅要增產，此行動會與任何加價事背道而馳。委內瑞拉、利比亞和伊拉克特別表示他們會照沙地增產的比例來減少其產量。其他九國阿布達比、阿爾及利亞、厄瓜多爾、卡邦、印尼、伊朗、科威特、尼日利亞和卡塔爾亦羣起反對沙地阿拉伯。

（合衆國際社厄瓜多爾基多十五日電）伊朗今天在為期三日的世界主要石油輸出國家會議上稱：各產油國在討論原油價格時，應以西方工業國家物價為準繩。參與佔全世界石油輸出額百分之八十五之石油輸出國家組織十三國會議者，對今年七月一日以後三個月內之原油價格增減發生歧見。在世界石油輸出國家中領導地位的沙地阿拉伯，主張將石油價格每桶十一美元降至九美元，並主張維持向西方石油公司所徵收之油稅之現行稅率。伊朗則力主提高油價及油稅稅率。其餘國家大都主張維持現行油價，但須將向西方石油公司所徵之油稅提高百分之八十五，藉以補償因西方工業國物價普遍上漲給產油國家帶來之損失。與會國家計有厄瓜多爾，沙地阿拉伯，伊朗，委內瑞拉，伊拉克，科威特。

（路透社厄瓜多爾基多十五日電）世界主要石油出口國今日舉行會議，以商討有關油價的問題。伊朗財政與石油部長亞武薩加在第四十屆十三國石油出口國家組織會議開幕時指出：石油出口國應要加油價，及增加石油公司的稅項。「發展中的國家不能為坐視世界工業國家，在通貨膨脹的影響下，使我們收入的價值縮減」。

（合衆國際社厄瓜多爾基多十五日電）十三個石油輸出國聯合組成的一個機構由今日開始在這裏開會，為期三日。會議之目的在決定會後所應訂定的統一價格和石油稅的定率。主持會議的主席阿姆施加。

沙地阿拉伯投資日本證券市場

（法新社東京十六日電）銀行界此間稱：沙地阿拉伯通過日本大證券交易所購買了價值三千三百三十三萬美元的日本證券。這次大量「油資金」投入日本證券市場是首次，沙地阿拉伯仍商洽更多的投資。如果一切協合的話，日本將與世界最大產油國建立巨大的經濟交流。來自石油出產國的外資，通常叫做「石油資金」，而超過百分之六十的原油均以美元結算，故又叫「油元」。經濟合作及發展組織估計，今年八個中東產油國的原油收益將達到六百五十億美元，而沙地阿拉伯約佔三分之一。世界銀行估計，「石油資金」在一九八〇年可能達到四千億美元。

孟加拉首都 連串爆炸

（合衆國際社達卡十六日電）警方消息人士稱，在過去四十八小時內，一連串的爆炸擾亂了這個首都和孟加拉若干市鎮。談等消息人士說，此次是炸彈和手榴彈爆炸，造成生命財產的輕微損失。而報紙消息報導說，過去在此間新市場地區所發生的爆炸事件，導致二人受傷。

社論 市民午膳的問題

市政局加緊取締包伙食行業，致令市民午餐時蒙受擠迫的不便，及經濟負荷加重的問題，近日又引起許多的爭辯。由市政局關員鄭偉雄發起及支持的「消費人協會」最近接到投訴及要求，因而發起一項午膳民意調查。該項調查的目的，據「消費人協會」秘書長沈鉅垣指出：是徵集民意的反映，然後作出決定及進行步驟。聞該會並將會調查結果，送交港督特派關悅強爵士所組成的消費者委員會，俾作參考及研究資料。又聞這項調查將於下月底結束，所得的結果將會如期發交有關當局及人士，希望能夠共同研究對策，使本港的消費人利益能獲得更廣泛及更完善的保障。

取締包伙食問題與保障消費人利益原是不能相提並論的。但市政事務處對包伙食行業的衛生規定，原意是保障消費人的衛生而設。若消費人的衛生也是其利益之一的話，這兩件事則可相提並論。民意測驗的結果，只能反映出市民對包伙食的需要是如何，但怎樣據此而作出決定及對策，則令人難以置信。這點我們在本文中不欲有所致辯，而祇希望能夠集中去研究市民在午膳問題的解決。世界大都市的工作者，午餐問題是一個政的問題，應從大處着想。市政事務處加緊取締包伙食行業的行動，在事前應研究一個代替的解決市民午膳的辦法。由於最近通貨膨脹，物價飛升，繁盛市區租金大貴，市民午膳的負荷日形加重，市政事務處應據，對取締不合格的包伙食行業的行動，不應如此加緊執行，而應以漸進的方式去尋求改善。同時，市政事務處應進行研究，如何替市民解決午膳的辦法。

世界商業繁盛的都市，對市民飲食的保障是有許多特殊的措施。舉其犖犖大者，是加租的控制，得限的設立，公衆食堂的設立，經濟的流動攤檔的特准，甚至設立有津貼的餐室。但本港的環境特殊，有許多辦法是行不通的。我們的租金是不能管制的，道路不敷應用，商業樓宇太過集中和擠迫，所以幾乎沒有一樣能夠實行，于是就有特殊的發展，即包伙食的行業產生。要管制適當的營業和保障市民衛生，而又要不增加市民（消費人）的負荷，是絕無可能。除非市政事務處能向政府要求撥出土地或樓宇去舉辦經濟食堂，否則是完全沒有對策。

我們明瞭了整個問題之後，現實地去研究應付之方，才是事半功倍。市民午膳的問題，不獨是商業或工業區的白領或藍領階級的問題，而是另有人數相當而沒有入息的一大羣的問題。可是這一大羣的人口卻沒有提及。他們是每天上學的中學生，在港九各區分佈，而又講要午膳的。他們並無包伙食的供應，而總合的人數亦達二十多萬。他們是如何應付午膳問題呢？如政府不去舉辦公衆食堂的話，就要商民去担負這一個責任。因此這個問題是應由官商合作，才能獲得一個圓滿的解決。這並不是沒有前例，政府機關是已有職員食堂之設，有許多銀行及商行亦有私家食堂的存在。只要我們明瞭本港情況的限制，僱主與僱員共同協力去尋求解決，必然獲得一些辦法去應付的。但政府必須有所協助，並有所管制，才能遏制營利與保障衛生，而市民的利益才得保障。

英國撤退駐星洲軍隊

英國撤退駐星洲軍隊，看來是事在必行了。據路透社英國倫敦十五日電稱：「星期日電訊報發表一項消息謂：英政府已決定撤退其駐在新加坡的二千二百五十名英軍（包括空軍人員）。關於英國對新加坡的防衛担承問題今仍在攷慮中，故目前官方沒有甚麼可以發表。」又據星期日電訊報的報道稱：「新加坡總理李光耀很希望英國仍將派駐一個小型的駐屯軍部隊在星洲，以協助安定這個地區的和平秩序，但英國首相威爾遜已決定明天在倫敦與李光耀總理會談時，順便告訴他說：英政府已決撤退駐星洲的英兵了。」

李光耀與英首相正在商談這個問題，重點在於英軍撤出之後，星洲防衛計劃。因為星洲只有二百多萬人口，缺乏足夠軍事力量防衛的。萬一形勢變化，星洲之安全是大有問題的。

星洲最大之危險仍然是來自馬共之威脅，這不是新問題，而是歷史教訓。當年馬共為亂，星洲所受威脅，相信星洲人民至今尚未能忘記的。或曰馬共已如強弩之末，不足為患了。作此想的人，可能忘了大馬總理拉薩克訪問北京，中馬建交，及周恩來表示不干涉大馬內政這句話的影響。果如是，則殊為危險了。北京並未干涉南越內政，亦並未直接援越共作戰。但何以越戰打了這許多年？何以美國人，法國人至今天仍然未能收拾？解答了這些問題，便可以相信，馬共仍然有實力的。而且有強大實力，並非如一般人想像如強弩之末。所有的邊遠之地，是馬共化整為零勢力量分散，潛伏在大馬各城鄉，等待有利時機，隨時捲土重來。大馬國防力量薄弱，如果馬共捲土重來之日，便是大馬星洲面臨困難的時候了。大馬其不能守，星洲更難防守。因為星洲只是一大都會，幾乎是不設防的城市也。在這樣情勢下，英駐軍撤退所以值得重視。而今後星洲的防衛問題，非努力求有效辦法解決不可。

東南亞五國共同防衛星洲，在理論言是認可以實行的。但因為經費、武器、供應問題無法解決，這項本來是良好的計劃，仍然未能實現。我們認為必須要實現這個計劃，以東南亞國家的共同力量，防衛星洲，以預防任何可以預料的危險之來臨。同時，星洲必須加緊建軍，以二百多萬人口的星洲，如獲得充分財力支援，建立現代化之海陸空軍並非沒有可能的。尤其是如果獲得美國支援，通過與美國締結共同安全協定，星洲自力更生，建立防衛力量，應是急切之圖了。

今日本報新聞精華

數十越南人今晨闖機場 今晨數十越南人闖入啓德機場喧鬧，並有廿餘人衝入停機坪，攻擊一架客機，為警擊走。（第三張第一頁）

香港小姐張文琰登寶座 香港小姐晚選誕生，張文琰榮登寶座。（第三張第一頁）

買賣二手車注意辦手續 運輸署促請買賣二手車者注意：無論買方或賣方，在交易時，必須清楚辦理一切手續，否則，有時買方有損失，同時賣方亦可能招致損失。（第一張第四頁）

去年工業仍有驚人增長 工業總會年報檢討去年工業情況，仍有驚人增長，生產總值增百分之二十，實值增長百分之八，今後趨勢，將視成本減低及科技改進而定。（第三張第二頁）

大埔鄉事會促恢復死刑 大埔鄉事會決議支持荃灣地各社團首長建議，促請當局恢復執行死刑，並以嚴刑峻法對付暴力犯罪，以改善治安。（第二張第二頁）

教署舉辦教師體育進修 教署將暑假舉行，有救生、急救、游泳、排球、舞蹈等項，中小學教師均可報名參加。（第五張第二頁）

尼克遜基辛格海格 接獲傳票要做證人

審訊偷竊文件案

（路透社美國紐約十六日電）紐約時報今日稱：尼克遜總統，基辛格國務卿和白宮幕僚長海格，已被傳召為未來的審案中之被告證人。該報補充說：他們已被前任總統助理艾力克曼提出傳召。傳票大約在十日前發還白宮律師巴札德，他代此等政府收下。紐約時報又說，尼克遜總統，基辛格國務卿和海格將軍將被要求對艾力克曼和另外四人被控於一九七一年合謀，闖進一度任五角大廈心理治療醫生菲爾丁之醫務所，偷竊被告人埃爾斯柏之文件。

尼克遜座機閃避 機師事前不知情

敘機升空護航

國宴中尼克遜初嘗烤全羊風味

（合衆社耶路撒冷十五日電）關於尼克遜總統座機的保安防備，五角大廈官員們不願意評論，但他們卻承認該機受到正常保護，空中，海上，及一個特別通訊系統的保護。今天這個保安問題之引起，乃由於尼克遜之座機於降落大馬士革之前，曾因敘利亞方面出動噴射戰鬥機護航，而致美空軍機師操取俯衝及急閃避技術，據悉不明之四架蘇製「米格」飛機，分為兩對出現于上空，當時尼克遜之「波音七〇七」噴射機正越過約旦與敘利亞之邊境。該機師阿拔達西上校曾使該機向右轉了一個大彎，並且在該等「米格」機航路之上面及下面飛過，如此混亂的過了七分鐘，才確知該等「米格」機是奉派升空作護航的。在地面之美國官員們，說他們已于事前獲知該機護航事，但未能通知阿拔達西。五角大廈官員們表示，他們的首長對尼克遜在中東上空之飛行的担心，是恐怕該美機可能遇襲，而是蘇聯製之「薩姆七型」反飛機飛彈，此種飛彈係以噴射機引擎之熱力為目標，其方式類似第二次世界大戰由一名士兵發射，並可步兵的「火箭炮」。相信最少已有一個巴勒斯坦游擊隊組織，擁有此種飛彈若干枚。五角大廈表示，總統座機之保護系統，其設計係以防止擾亂，在總統行程所經海洋，派有海軍艦艇一帶，每隔二百五十哩設一巡邏站，而空軍戰鬥機亦部署于附近地區。座駕機並設兩個通訊系統，以供與地面聯絡，包括總統之全國軍事指揮系統。

（美聯社大馬士革十五日電）尼克遜總統今晚在敘利亞總統為他所設的國宴中，吃到阿拉伯風味的烤全羊。阿拉伯式烤全羊因沙漠英雄一書之介紹而聞名歐美。

芭蕾舞明星維氏 夫婦安抵以色列

希望稍後到各國表演

（路透社泰拉維夫十六日電）蘇聯芭蕾舞星維里當與嘉蓮娜品諾夫，經歷了在蘇聯兩年多鬥爭後，今天在泰拉維夫一大廈內休息。他們是在昨晚深夜抵達。他們稱要休息才開始練習，在以色列開始的新生活。維里當，現年卅五歲，清楚說明：雖然他們的心願是在以色列安家，但最大的願望是能作外遊，因為「藝術是屬於全世界的」。維里當與他非猶太籍的廿五歲太太相擁着，步下機在貿蕩倫機場密奧大利航機，這是他們申請移民廿七個月後才獲得批准的。

十三種塑膠製品氣體 長時期與人體接觸 可能產生血管瘤症

美國醫生及專家正在深入研究

（中央社譯稿）對大多數美國人而言，「多相聚氯乙烯」塑膠，或所謂的PVC只不過是一個含糊的化學名辭而已，但是對美國工業界說來，它乃是數十種產品的基本原料，舉凡唱片、壁瓦、玩具乃至室內裝飾品，煙斗以及食品包裝用品等等無不利用塑膠製成，在以前，除了參與製造這種原料以及將它加工改製成其他產品的人員以外，這種每年營業額達一百廿億美元之PVC的普遍使用，並沒有多大的驚擾，但是最近的情況已有劇變，PVC的製造商及使用者對此都深感憂慮。

血管肉瘤與癌症

美國化學業界已經證實十三椿因工人暴露于氯乙烯—用以製造塑膠的一種氣體—之中，及感染血管肉瘤這種罕見而致命的肝癌病例。因此，引人担心的是，將PVC製成種種成品的工人，甚至消費者也可能在某種情況下暴露于這種氣體之中。雖然目前仍無證據足以證實這項疑慮，但是已有幾個政府機構在着手研究這個問題，美國政府的衛生官員並已計劃嚴定新標準來控制氯乙烯的暴露，這項安全措施必將引起塑膠廠商的爭議，有許多廠商聲稱，新的規定將迫使他們的工廠關門。

在因血管肉瘤而死亡的報導，逐漸增加之際，聯邦職業安全暨衛生處已下令，規定工人暴露于氯乙烯時，其最高含量不得超過空氣量的一百萬分之五十（相當于以前規定之許可量的十分之一）。同時還計劃從十月五日開始使這種氣體的曝露量減到零點，此外，有一百多種噴霧式產品，像除臭劑，噴髮膠及殺蟲劑等利用這種氣體作為推進劑的產品已遭禁售，或由廠商自動撤回存貨，用PVC製造的水瓶也已禁用，食品及藥物管理局正在研訂新規定，其中也包括禁用PVC包裝食品一項。

塑膠公司檢討作業

許多塑膠公司已經自行訂定更嚴的標準，但是他們對于曝露量的計劃以及對利用PVC製造產品的工人所增加一些新規定却感到十分頭痛。他們說，這些規定需要大量加強一些前所未有的監督與管制工人，一位十分激動的塑膠業人士問道：「你們不知道這項規定的影響？如果照原案實施的話，美國有本數工業將被迫關門」，當然，這項看法似是過于偏激，但是有些邊際公司則可能寧可放棄塑膠業，而不願意多花錢以求符合更嚴的新標準，例如，歐林公司的一位發言人指出PVC只佔該公司化學物品銷售量的百分之三點五。他說：「如果我們無法達到新標準，我們只有放棄這個行業」。PVC的主要製造商說，以該公司現有的技術還無法達到新訂的安全標準，但是他們已在積極展開研究計劃以求解決之道，在某些情況下，工廠可以用其他物品來代替PVC，但是代用品的成本可能會增加。

真正損害程度未明

雖然如此，聯邦官員可能不大會去理會塑膠業界的爭議，因為官方認為塑膠業界一直是對公衆發佈氯乙烯具有危險性的消息。例如，化學製造業協會于一九七一年就已開始與歐洲科學家研究這個問題，但是直到去年七月才向政府提出報告，現在由于有了若干證據，聯邦機構希望儘快判定它可能危害到工人及一般人的程度究竟如何，環境保護署于上週引用了空氣清潔法的條文，下令廿七家公司提出其四十九家工廠所排出之氯乙烯的資料，該署採取這項措施的主要目的在瞭解究竟有多少這種氣體外泄到一般人的生活環境中，就如環境特質委員會主席皮特森所警告的，癌症的發現也許「只是其中一小部份的問題而已。」

參謀總長賴名湯上將（左）二十日上午在國防部代表政府，以頒授勳章酬謝即將離任的美國協防台灣司令部參謀長白樂思准將等四人，酬謝其在職期間對加強中美軍事合作及傳統友誼之貢獻。（中央社記者陳漢中攝）

大字報攻擊華國鋒 出手者是一名少婦

（路透社北京十六日電）在此間已張貼四日的反對張貼大字報運動中，中共一名政委首次被指攻擊。被攻擊的人是來自湖南省的華國鋒。他於去年八月成為北二人政治局之一員。他被來自湖南省的一名少婦貼大字報攻擊，此份大字報貼在反對北京市總部的基地大字報旁邊。大字報攻擊華國鋒對其湖南省副手處之好勇鬥狠的作派。湖南省是毛澤東的出生地。

頭髮修短而外表樂天的華國鋒，在此次運動中最後公開露面。在此次運動中的其他大字報，都沒有指名道姓來攻擊個人。

現在乘搭
最舒適的707客機往
新加坡

每日三班
上午九時正直航
上午九時十五分及下午四時五十五分經曼谷
國泰航空公司

蔡德芬 鼻喉專科
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸部病症
地址：灣仔軒尼詩道三一三號地下（診症時間由上午九時至十二時，下午二時至六時，例假照常）

REFERENCE LIBRARY
17 JUN 1974

六八年以來倫敦市中心最烈暴亂

近一千名左翼份子與警發生暴力打鬥

三十九名警員及五名示威者受傷，另一男子不明不白死亡

（合衆國際社倫敦十六日電）週六在此間市中心區，數以百計的警官佈下嚴陣，與近二千名示威者展開大會戰。今日據一間醫官報導，有一名學生在暴動現場喪命，但未悉其是否在混戰中一命嗚呼。蘇格蘭場一位發言人說，此乃自一九六八年以來倫敦市中心區發生最激烈的暴動示威事件。查在當年，成千上萬的學生在倫敦市中心區參加反越戰示威，與警察部隊衝突，結果導致九十名警察受傷。大學醫院一位發言人說，在週六暴動事件現場，現年廿一歲的基文·吉特里來告倒下，後來死亡。該發言人又說：「他顯然是在暴動事件現場附近受傷倒下，在下午四時十五分被送進醫院，大約在下午八時宣告不治斃命。只是出乎所料，他並無外傷跡象」。該發言人還說，今日有關方面在替死者驗屍。

（路透社倫敦十六日電）倫敦中部警察與抗議反對有色人移民向右翼大會的左翼示威者發生猛烈衝突之後，昨晚一名男子在醫院中逝世。醫院發言人不發表其死因。警方稱，這是一九六八年反越戰示威以來他們所經驗的最猛烈衝突。在紅獅廣場的衝突中傷警員三十九人，示威者五人。事件發生時，一隊數百人的示威者首途往反共全國陣綫計劃集會的大堂，遭遇五百名警察的警戒綫。木棍、磚石，與警察亂飛，有五十二名男子及兩名女子被捕，均控以攻擊警察及藏有攻擊性武器罪名。其後全國陣綫的擁護者湧入會場，演講者譴責政府之大赦容許非法移民居留英國。參加示威的國際馬克斯主義團體，昨晚發表聲明，指控警察與全國陣綫合作，及使用一九二〇年代以來所未見的暴力。

（合衆國際社英國倫敦十五日電）約有一千名左翼示威者于週六在倫敦市中心，與警方及右派人士發生了衝突。在衝突中，有卅九名警察及六名示威者受傷，被拘捕者共有四十七人。這次衝突是由于有一千名左翼示威者（自稱爲解放與進步行動組織）巡行至紅獅廣場的集會堂，以抗議一個由右翼國家陣綫的組織在該處召開會議而引起的。國家陣綫指責政府一項准許一些非法移民獲得大赦的決定。警方透露：「他們衝向警方的佈防界綫，並向警方投擲抗議牌及玻璃樽」。警方遂將他們驅散，然而，穿上黑衣的國家陣綫組織的會員，剛巧陸續而來參加會議，于是更多的打鬥遂發生。

（路透社英國倫敦十五日電）極右派今日在此間舉行會議，遭到左派示威者與守衛會議地點之大批警力人員發生暴力衝突，造成一人喪生，五十八人受傷，包括卅八名警員，死者爲一名青年。另有五十八人被捕。該右派會議，是由「法西斯國家陣綫」舉行抗議政府的移民政策，約有一千名左派示威者持紅色橫幅在街巡行抗議該會議。

被控陰謀推翻南韓政府

日人早川昨供稱六八年加入日共

立川則供認受親北韓韓人之託

（合衆國際社漢城十六日電）週六在此間一軍事法庭受審的兩名日本人，已坦白承認其所遭控告的罪名，係參與最近一次反政府的學生運動，陰謀推翻南韓政府，從而建立一個共黨政權。據此間報紙消息報導，該兩名日本人當中，一個是廿八歲，另一個是卅七歲。他們接受三人陪審團的審判，該陪審團是以陸軍中將爲首，僅准許有限度的新聞記者、日本大使館兩位官員和被告的家人進入內旁聽。在聆訊時，該兩名日本人從方指責該「全國民主青年學生聯盟」，一個地下學生組織，策劃暴動，並煽動組織推翻南韓政府，圖謀建立一個共黨政權。

（合衆國際社東京十六日電）日本共同通訊社與日本報導，日本許多團體要求南韓將兩名日本人釋放。兩名受審的日本人，理由是他們被控在南韓搞反政府活動。共同社引述日本外務省消息人士的話說，日本政府要待漢城軍事法庭的審判結果之後，方向韓國政府提出上項要求。日本政府迄今仍避免提及對此事件所採取的任何官方行動，諒將須等待漢城軍事法庭的審判程序來判斷。漢城軍事法庭會比預料時間更早作出判決。

（法新社漢城十六日電）據官方報紙今日透露，在漢城受審的兩名日人，立川在法庭上表示：他們一直受到一個親北韓之韓人之托，負秘密任務來到南韓，與反政府之學生聯絡，並協助彼等推翻南韓政府。早川作供時稱彼於一九六八年加入日本共黨，其後來韓從事地下活動，並希望南韓終將成爲一個社會主義或共產主義國家。兩人之審訊定週二恢復。被控陰謀推翻南韓政府之五十二名韓人，昨日開審後延至明日復審。

法在南太平洋核試即將舉行

準備工作顯已完成

（路透社巴黎十六日電）加拿大反核試遊說團「綠色和平三號」號長今天說，預料法國將進行核試，影響國際水域。法國已在南太平洋進行連串核試。綠色和平三號去年核試期間駛入試區，但爲法海軍截停，他控告法國政府賠償損失。他去年通知法國政府的計劃，而導致在摩魯洛區被捕。

（法新社巴黎十五日電）法國在南太平洋摩魯洛珊瑚島上空的第八次核試的準備工作顯已完成。法國官方本月八日宣佈自六月十一日起，將摩魯洛島附近地區宣佈爲「安全區」，並通知來往區內的船隻要離開「安全區」。三日內，除非天氣變化，法國今年第一次大氣核試，可能於明日或後日舉行。

一妻二妾難養 歌星打劫金鋪

（泛亞社曼谷十六日電）廿五歲泰人因打劫金鋪而被捕，他今日對警察稱：他有一妻二妾，自己已在一食館當歌手，惟以維持一家生活，且小妾即將臨盆，需錢應用，故被迫搶劫。他昨日偕另兩名泰人打劫金鋪，劫得金飾價值約五萬銖，爲警員追捕，他與另一劫匪落網後，他的妻妾會到警署探訪。

大火燒光拿騷市場

（美聯社巴哈馬拿騷十五日電）星期六，拿騷的海濱稻草市場火燒，那裏經常有很多遊客去買平貨。當局說，這座古老的木造建築雖已被夷爲平地，但消防員使這場火不能波及鄰近的市中心。這個市場位於拿騷的市中心，是遊客們常去光顧巴哈馬小販售的帽及手提袋等手工藝品。

少女被姦服毒上吊

（曼谷十五日航訊）少女被一惡色狼擄往強姦，羞憤交加，不想偷生人世，服毒乘家人不備，自縊身亡。京都吞武里之挽博香滑玉頭，昨天凌晨五時許，警長值勤警官在他轄下發現一名少女的屍體，警方在家屬陳報中，獲悉該少女因中毒過深，其家人早往該醫院施救，但醫生還來不及施救，就告玉殞香消，故通知警方調查案情。警官聯訊後，便往前調查，後來査悉該自殺的死者是少女沙奧，現年十九歲，家住吞武里之挽谷蘇越洛港。警方查知，造成死者自殺原因，是因前晚她從外回家時，突遭一惡色狼將她擄往偏僻地區強姦，色狼得逞後，將她放回家，她回家後，就將此事告訴父母，打算翌日上午再到警局報案，但於當夜，少女想到清白的身子被沾污，又羞又憤，她覺得今後將沒臉見人，且恐招親友恥笑，故越想越傷心，遂於當夜乘家人都已熟睡時，先行服毒自殺，又恐不能斃死，故又投環上吊，來個雙料自殺。其後其妹發覺，將她解救下來後，已是奄奄一息，急往醫院後，終因中毒太深而告喪命。

瀛海一勺

醉漢強姦古稀老婦

（曼谷十五日航訊）昨日上午十一時許，七十高齡老婦葉貞，居住吞武里府直轄縣盛氏區第三村，據她向直轄縣警署報案稱：前晚十時許，有一工人乃威寧，帶醉闖入其家，追她老人家出去，在街林內強脫其衣服，企圖非禮，她竭力反抗，但醉漢已失去理智，強姦老人家，遇後逃走。目前警官正在追緝中。在逃之色狼疑犯正在追緝中。

（美聯社巴西十六日電）里約熱內盧十六日電據官方消息，星期六有一輛巴士衝出天橋，墮下三十五呎的路面，結果十死，七十二受傷。死者當中，包括司機在內，當時，巴士在卡布里天橋上失去控制之故，意外發生時，究有多少乘客在車內，一時尚未悉。

巴西巴士墮毀十死七十二傷

颶風愛瑪向西北方移動

粵閩台將受威脅 另一風暴襲呂宋

（北京電台十六日廣播）中央氣象台今晨六時發布颱風消息，今年七號颱風愛瑪，昨天在菲律賓的海面上形成，今晨五時颱風中心已經移到我國台灣省南方大約五百五十公里的海面上，即北緯十七點八度，東經一百廿三點一度，中心附近最大風力有十一級，目前颱風中心正以每小時廿公里速度，向西北方向移動，預料颱風中心將繼續向西北方面移動，在今天晚上逐漸向台灣省靠近，並可能在明天白天經過台灣南部沿海，或在通過台灣海峽後，南海東北部、巴士海峽、台灣省沿海及其沿海地區、福建沿海、廣東東部沿海，將先後有七級到九級大風，颱風中心經過的地區有十一到十二級大風，並有大雨或暴雨。

（泛亞社馬尼拉十六日電）除「愛瑪」外，太平洋另一熱帶風暴已告形成，取名「嘉麗」，中心風力每小時八十五公里，預料今晚將在北呂宋登陸，北呂宋島其他地區包括大馬尼拉，則懸一號風球。

古晉制水 居民叫苦

（泛亞社古晉十六日電）古晉近日鬧「水荒」，昨晚六時起實施一制水，每日供水十二小時。由於水壓過低，有些地區都有缺水現象，當局不得已派水車到各區派發食水，水務局每日只能生產食水六百萬加侖，但消費量約達七百萬加侖。

參加國際勞工年會

馬總理拉錫克昨返抵吉隆坡

（泛亞社吉隆坡十六日電）以貴賓資格參加日內瓦國際勞工組織年會之大馬總理拉薩克，今日返抵吉隆坡，渠以大馬足球協會副主席身分出席世界盃足球協會會議，並在會上投票支持巴西阿維蘭奇中選。其後赴巴黎，與法國總理會談。

英軍將撤出星洲 李光耀訪問倫敦

每年節省二千萬鎊軍費

（法新社星加坡十五日電）星總理李光耀今晚飛赴倫敦，與英國領袖們討論英軍撤出星洲的問題。李光耀將在倫敦與英國政府商討英軍撤出星洲後的問題。

（合衆國際社倫敦十六日電）星期日電訊報星期日版稱：英國已決定在本年內由新加坡撤出陸軍與空軍二千三百五十人，並將於下週通知李光耀。該報未舉出外交部的消息來源，僅稱英軍撤退將使英國每年省回二千萬英鎊（四千八百萬美元）。目前新加坡保由步兵一營，英軍戰工兵一隊及英空軍部隊把守。英國亦使用該處海軍設備。

該報續稱：新加坡政府將促請英國保留一小部分部隊於該處，以協助維持該地的治安，但英國終採此決定。李氏已於星期六由新加坡前往倫敦。

（路透社英國倫敦十五日電）「星期日電訊」報稱：「英政府已決定在本年的撤退其駐在新加坡的二千三百五十名英軍（包括空軍人員）。」關於英國對新加坡的援助問題，今仍在政府中，故目前官方沒有甚麼可以發表」。

卅歲瑞典公主下嫁平民

（美聯社斯德哥爾摩十五日電）瑞典婉如公主，週六嫁給一平民，年卅歲的公主婉和斯德哥爾摩，已於此間皇宮最小的教堂，嫁給卅二歲的商人麥基羅。參加此婚禮的歡迎王族人士，擠滿參教堂。她在婚禮中所用的頭紗，在她的家族中，已有一千九百多年的歷史，所用的冠，是她的亡母之遺物。花球裡，有粉紅玫瑰花、以及白色的鈴蘭、香草。公主的廿八歲弟弟嘉斯泰夫，前已登基爲國王，他與三個姊姊，相偕前來參加婚禮。現在，瑞典皇宮裡，只剩下國王一個人還未結婚而已。在她們中，公主們都已各自遠嫁到外地去，其中的姊姊比吉達嫁了德國的王子，另一個姊姊嫁給瑞典的平民安德連遜，至於另一位姊姊德茜蕾，嫁給了一名貴族。

凱聲·京華
今天五場 仙杜拉萊蓮 春霄一夜 I am frigid … why? 連日影評大讚特讚！

海運·百樂 H702412 K678091
今天四場 虎！虎！虎！ TORA! TORA! TORA! 海運三王龍蛇生死鬥

新華·東方·新聲
狂滿第二週 殺人者 TWO AGAINST THE LAW

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·大安·英華
爆滿！全綫五場 星星星 STAR·STAR·STAR

金門·寶聲
今天四場聯映 血肉長城

紐約·大華·金冠 K-835597 K-847115 H-768721
本年度最風趣影片 蘭杜布山卡 夜夜念嬌奴 MY DARLING SLAVE

京都·文華
狂滿第二週！ 畢業生 THE GRADUATE

豪華·快樂
今天五場 撞到正 江湖妙賊 I CAME I SAW I SHOT

國際
今映五場 福建少林拳 裸照勒索

新都·華盛頓·英京
五場請早 佐治希爾頓主演 鐵漢追風拳 明映 春來花已落

今天五場 祖唐若加主演 誓不低頭 五場請早 滑鐵盧戰役

今天五場續映 粵劇沙家浜 紅綫女主演

今天五場 砂丘之女

太平 5-466268
最後四場 黑教父

普慶·新光·珠江
第二週映 粵劇新創舉

最後今天五場 福建少林拳 今天五場仍映 星星星

明珠·倫敦
今天五場 同是天涯淪落人

爆滿！今天五場 三面具

國泰
映期無多 鄉下仔春蕾

運輸署促買賣二手車者 注意辦手續
否則買方與賣方都會有麻煩

（港訊）運輸署昨日向車主及要主提供意見，指出若干在轉讓登記車輛時應注意的事宜，例如逃犯泊車條例通知書及轉換車主登記手續等。

該署發言人稱：「以往有不少駕車人士在買二手車一時不察而上當，因為他們未覺察到有任何危險，又或者他們對不大熟識的賣主過份信任」。

他解釋說：負責清付泊車通知書罰款是登記車主，賣主於賣車時沒有說明會被接到通知書，則買主辦理轉手時可能要負責支付賣主未付的款項。

賣主是可以避免這個情形發生的，他只須向運輸署申請一份「無欠罰款證明書」，該證明書的有效期為七十二小時，證明有關車輛在發證時並無欠付通知書。

申請「無欠罰款證明書」並不收取任何費用，如有關車輛買賣手續在該署發證明書後七十二小時完成，則二手車主對於法庭發出的關於未清付通知書的命令，可以獲得保障。

運輸署發言人並強調，如買主不申請「無欠罰款證明書」的話，可能要清償大筆罰款。

該發言人又解釋，在辦理換轉車主登記手續時，將須要填妥一份編號T.D25(S)的申請書，該申請書共有兩截，其中一半由舊車主填寫，而買主則填寫另一半，該申請書可向運輸署發牌事務組辦事處，各區民政司署及郵局索取。

他說，運輸署發牌事務組一定要待申請書兩截一同寄到時，方能辦理轉名手續，許多時舊車主選將填妥的半截申請書連同汽車及駐冊簿一併送交買主，由買主負責遞交整份申請書。

發言人說：但賣主每每沒有這樣做的，在此情形下，該車仍以舊車主的名字登記，因此，舊車主將繼續負責該車輛的通知書，並如車輛涉及任何違例事件，他亦要向警方提供消息。

發言人說，惟一的實在安全辦法是由舊車主確定買主將其半截申請書遞回發牌事務組，並登記轉換新車主手續，然後才將駐冊簿交出。

他指出：有些舊車主因為沒有採取這種預防辦法，發覺自己無法追查買主，車輛及駐冊簿的下落，而在這個時間內，他可能有泊車通知書的麻煩和警方向其查詢他一無所知的案件的麻煩。

的士加價紅牌車受嚴管 經營小巴穩健
該業中人分析各種有利原因

（新亞社）運輸署最近向紅牌車商發出通知：「留意有等紅牌營業車，其營業與現行登記條例不符，此等汽車牌照期滿，換領牌照時，將不獲准」，因而引致一般紅牌車商大感憤慨，認為對策，據圈內人指出事實上紅牌車收費，比的士較高昂，在目前社會經濟衰退，大部份人士，入息減少，多改搭巴士或小巴，以求節約，紅牌車生意大不如前，是環境使然。

但接近官方人士透露：運輸署對紅牌車商之通告僅屬一項警告，若紅牌繼續違反規例，中途接載乘客，而非圈召出租，則可能遭受停牌處分，此外，運輸處上週公佈之港九新界小巴禁區爲年來先後所劃定的，而非新近增設，只是把所有小巴禁區與管制作全部有系統重申披露，俾乘客知而已。

交通人士指出：交通當局在地下火車未建成及港九巴士服務未達到真正理想之前，輔助交通工具如的士，小巴、紅牌車等不可能沒之過激予以過份抑制，令上述輔助交通工具，不可能生存，影響市民交通不便。

消息來源說：目前港九新界共有小巴四千輛、的士四千七百多輛實不足以應付日益增加的人口，及交通繁忙之需要，運輸署長曾表示「如事實需要時，可能再增發的士牌照」，但小巴則限於規格不會再行增發牌照，此是對小巴有利，其實，的士自加價後，市民爲減輕負担，多已改搭巴士或小巴，致的士生意冷淡，假如再增加的士牌照就形成供過於求，勢必引起的士商反感，有關方面表示，當局嚴格限制紅牌車中途兜客，及的士加價，對小巴有極大裨益，所以小巴能在艱苦中站穩。經營小巴前途樂觀，因而小巴牌價，近來按步上升，車主與司機，俱喜形於色。

消費人協會主席鄒偉雄發動 午餐問題民意測驗
爲消費利益邀消費者委會參加

（港訊）由市政局民選議員鄒偉雄發起及主持之「消費人協會」最近接獲投訴謂，當局近日當勵風行取締未領有牌照之包伙食業，致令午餐時更形擠迫及經濟負荷過重，因而要求「消費協會」設法解決。鄒氏經商討後，委出該會秘書長沈鈺忠專責其事，由該會執委麥屋國，畢漢錦，張偉權及姚文偉等共同策劃，並經執委會通過進行全面性民意調查，以集民意之趨向，然後對此項影響廣大消費人利益的問題，作出決定及步驟。自該會發表先作「民意調查」的決定後，凡即獲各界人士及社會街坊首長的贊同及支持，僉認爲是公平而又穩當的辦法。

消費人協會，昨舉行記者招待會，解釋查目的及辦法，出席者有該會主席鄒偉雄，議員沈鈺忠，陳世愷，麥國，畢漢錦，葉次文，慶，孔壽年，任銘光，羅翠芬，羅小雅，袁伯盈，張偉權，及盧榮等。

鄒氏於記者招待會中稱：該會此次調查目的，完全站在消費人利益立場，故認爲必須瞭解民意之趨向，及以民意爲依歸，才能作出公平解決辦法。鄒氏又稱：自「消協會」將午膳「困難」問題提出後，渠欣悉政府委任之「消費者委員會」對此問題，亦感關注，因此，渠爲使全港消費人利益能獲更廣泛之保障計，決定函邀消費者委員會共同爲此事而努力。鄒氏繼稱：渠已將調查表若干份，送給消費者委員會，而將來該會所獲之調查結果及其他資料，該會亦將不吝惜地向消委會通知。鄒氏認爲消協會與消委會倘共對此事合作，則消費人之利益，渠並將能更臻善美。因此一切皆屬以消費人利益爲大前提也。

該會秘書長沈鈺忠於闡釋該項調查辦法時稱：午膳問題在中上環，尖沙咀，旺角，及銅鑼灣工廠區如官塘，新蒲崗等，皆屬非常重要，且對經濟負荷有很大關連。消協會印就八萬份調查表，將動員學生與義務工作者數百人，分各有關地區派發與消費人，尤其白領及藍領階級。該會亦取採抽樣調查方法，使調查結果能更臻公平及準確。該項調查工作預期於本月底完成，其結果將儘速公佈並將由該會執委會根據調查結果，作出決策。

鄒氏繼呼籲消費人士與該會合作，填妥調查表後，寄給該會，此事關係消費人利益，提供意見，實無旁貸。沈氏最後指出：填表人只屬表示個人意見，絕對毋須負任何法律責任。

沙田刦途人 飛因廿二月

（新亞社）新界沙田頭鄉青年糾黨行刦旅行人士。五月十五日下午五時十五分，在萬佛寺附近將擬往拜佛之青年男女四人身上所有財物搜掠一空後逃去。經過廿餘日，警方率於本月十日晚上十一時許，跟踪到沙田頭某號屋中，將爲首之一飛仔拘獲歸案，控以行刦罪名。去週解上粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄廿二個月。

被告吳年標，十八歲，無職業，住沙田頭鄉，與其他兩名在逃者，行刦馮啓昌六十元，一個手錶，鮑鈞石二百七十元，一個手錶，王翠薇三百七十元，一個手錶，王寶珍一個手錶。

港九昨上午共四宗刦案
蕪湖街飯店賊掠萬餘元
銅鑼灣匪截刦刺傷事主

（特訊）紅磡蕪湖街卅八至四十四號中央飯店，昨日晨二時卅分，被三名手持利刀的蒙面男子闖入，將留宿的職員威脅，加以綑綁，並用布塞口，再以枱布將各人迎頭蓋着。然後在店內大肆搜刦。將辦事處內的夾萬撬開，掠去裏面現款一萬三千三百卅元，但匪徒猶未滿足，還將職員身上的現款共一千二百餘元及幾隻手錶亦一併刦取，得手後，相偕逃去，事後職員掙脫綑綁，向警方報案。

警員到場調查下，發現飯店二樓的一堵門是沒有上鎖的，因此相信匪徒可能由該處潛入，然後威脅留宿的職員。警方同時懷疑該三名匪徒中，可能有人與店內職員認識者，因恐被認出真面目，故蒙面後始予行刦。甚而匪徒中可能有人以前在飯店內工作過，故不能不蒙面行刦。警方已展開調查中。

（特訊）昨晨六時，一名青年離家返工，當行至銅鑼灣希雲街時，暗處閃出兩名匪徒，向他截刦，他展開反抗，無奈雙拳難敵四掌，結果被刺中一刀，頭手各部且被打傷，現款及手錶被刦去，事後負傷報警，送院救治。

傷者名余道謙，廿五歲，住屈臣道。（合）

（特訊）昨晨四名飛型青年，在灣仔洛克道二〇五號至二〇七號立德大廈內，乘戶主外出時即持刀威脅其返回八樓D座，綁綑屋內各人，予以洗刦，被大廈看更人接獲報告，立刻關閉大閘，警方到場，將大廈包圍，及逐樓搜查，搜索一番，並無發現匪踪，此次行刦，幸無傷人，而戶主損失數字在統計中。

警方現進行通緝四名年約廿二至廿三歲蒲籠匪徒，其中一名穿白恤衫，戴眼鏡，一名穿紅衫，一名穿白鞋，其餘一特徵不詳。

昨上午十時許，上址陳姓戶主，開門外出，豈料在樓間撲出伏的四名廿歲的飛型匪徒，亮出一柄十吋長刀威脅他，迫他返回家中，於是將他與家人共兩大兩小，予以綑綁，隨他們面向牆壁，隨後，他們在屋內翻箱倒篋，大肆搜索，最後始離去。

戶主掙脫綑綁，立致電向大廈看更人報告，看更人急將大閘關閉，並打電話報警。警方到場逐樓搜查，並盤問出入住客，以防匪徒冒充住客逃出，經一小時多的搜查，均未獲賊踪，相信匪徒已脫去。（合）

（特訊）昨日正午十二時，北角英皇道四十號興安大廈十樓遭四名匪徒入屋行刦，綁起屋內八、九名住客，大肆搜索後離去。

上址住戶姓何，昨日中午何戶兩名小孩準備落街買物，豈料推門外出時，突然有四名大漢衝入。入屋後即用枱布、床單等將屋內八、九人綑綁。然後大肆搜掠。匪徒臨走前還取去一架錄音機。

四匪年約二十餘歲，穿着整齊，因此大廈看更還以爲是大廈住客，待接到事主通知後，始知四人是匪徒，但四匪已經逃走。（合）

新填地街住戶又有毒蛇出現
勞煩捉蛇專家捕去

（特訊）九龍新填地街四九號三樓，昨午四時，在廚房發現一條長三尺的樹蛇，經工人用紙袋蓋着「過樹榕」一條，…

該居民，勞動捉蛇專家，花費旬餘鐘頭，才將此蛇拘獲。上址戶主與無毒蛇，昨晨十時，自茶樓嘆完…

紛嶺三飛截刦勒索
認罪重判 囚卅餘月

（新亞社）粉嶺聯和墟中西臭飛三人，夜出刦黨行刦情侶，以斬獲無多，猶未滿足，翌日之後，竟再向事主恐嚇勒索，事後被控刦罪，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告三人認罪，法官判第一及第三被告，每人入獄卅一個月，第二被告入獄卅九個月。

被告三人：（一）麥運喞，廿一歲，住安樂村；（二）佐治史超，（三）鄧洪發，廿二歲，住聯和墟聯昌街，三人均無職業，同被控兩罪：（甲）三月五日，在聯和墟行刦陳生十元；（乙）三月七日，在聯和墟和本街發記士多，恐嚇勒索陳樹生五十元。

案情透露：六月五日晚上十一時十分，原告與女友同在聯和墟夜遊，但因身上祇得十元，被飛仔多人從後攔頭，大肆搜掠，不滿所得，痛毆原告一頓離去，六月七日，原告在聯和墟和本街發記士多飲汽水，被告又出現要原告請食晚飯，否則不能放過原告，在彼等威脅下，給以五十元離去，警方據報後，展開偵查，六月十日下午二時，跟蹤到和泰街將被告三人，先後拘捕歸案。

港澳警察本年度友誼賽 港警隊連獲三項優勝獎

附圖爲港警射擊手任文有射擊姿態。

（港訊）香港皇家警察隊與澳門警察隊爲聯絡兩地警隊友誼，保持密切接觸，於一九四八年開始舉辦每年主辦港澳警察足球及射擊埠際賽，並於前年增乒乓球賽。本年度第十八屆賽値香港警察隊主辦，澳門警察隊於前（十五）日由司警處處長羅顯孟率領抵港，本港警務處長施禮榮親自迎迓。

三項比賽昨分別在各地方舉行，首項比賽足球賽在界限街警察球場舉行，結果警察隊以四比一獲勝。次項乒乓球賽在警察會所舉行，賽程激烈，結果警察乒乓球隊又以五比二奪得錦標。射擊比賽昨午在黃竹坑警察學校展開，本港方面由國際選手等五名神槍手參加，計有廣香亭、任文有、區鼎、潘鑑輝、夏振銓等，澳警亦派出六名選手參加，港警射擊技術較澳警稍勝一籌，結果港警以一千零卅九分獲冠軍，澳警則獲一千廿一分屈居次席。賽後分別由澳門司警處長羅顯孟向兩地選手頒獎品及紀念品。隨後舉行午餐聯歡。

海天酒樓夜總會開業八週年紀念
六月十七日至十九日一連三天
・大量名貴禮品抽獎贈送・

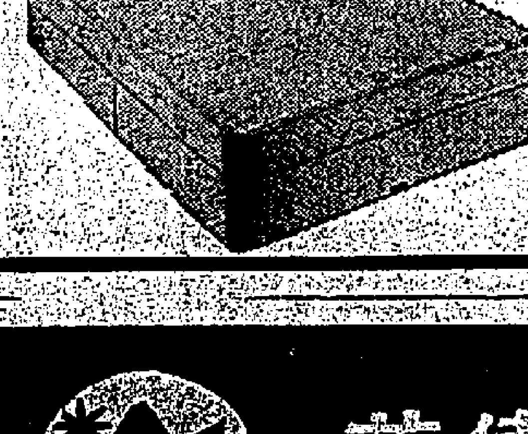
本酒樓夜總會爲酬謝八年來光顧嘉賓，特備伍萬餘元禮品大贈送，於本月十七日至十九日一連三天，凡惠顧本酒樓之嘉賓，均送抽獎券一張，人人皆有得獎機會，夜總會每晚抽獎一次。
早午茶市獎券彙集於本月十九日下午三時抽獎，中獎號碼當日在本酒樓公佈，中獎者即憑券領獎，如未獲中獎之奬券，可於六月份內作爲茶券用。

頭奬：羅蘭士廿吋彩色電視機一架
二奬：德律風根九尺雙門雪櫃一座
三奬：約克牌冷氣機一架
四奬：日立牌自動洗衣乾衣機一架
五奬：海天金牌乳豬翅席一桌
七寶啤酒廠贊助五尺雪櫃兩座
另大量名貴禮品不能盡錄

本酒樓一貫作風・用料上乘・取價公道・大讌小酌・豐儉由人・如蒙惠顧・保証滿意・

歌壇電影紅星獻唱 司儀：夏春秋
蕭芳芳 陳依齡 梁蘭思 沈殿霞 李麗麗
苗可秀 舒佩佩 施思 薛家燕 胡茵茵
陳炸 胡燕妮 胡錦
東南亞一流歌星輪迴演唱
徐小鳳 鮑立 李鐵 林美儀 王婷
劉鳳屏 秀瓊 崔妮 菁菁 曉華
奚秀蘭 秦淮 方婷 櫻櫻 王秀如
張慧 櫻花 金燕玲 斑斑 江一燕
高小紅 潘廸華 杜少明 劉安琪 蔣上珠
甄秀儀 鄭少秋 張明麗 張靜 邢詩韻
陳曼娜 珮珮 王天麗 苗嘉麗 關菊英
華華 珍珍 周萍 張圓圓 邱莉
本酒樓長駐唱歌星
舒雅頌 葉德嫻 胡桂蘭 柳鶯
排名不分先後

夜總會每晚設有豪華名貴二十位足席者送名貴洋酒一支
夜總會即日起開始訂座・定座電話：三六〇七〇一一八一 三六〇七〇七九二



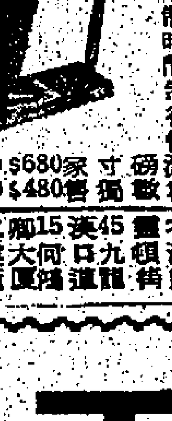
Relyon 綺麗
請採購世界最精美之
「綺麗」睡床
各大傢俬公司均有代售

日寰旅遊有限公司 TEL: 3-851681 3-857030 3-857048

台灣 豪華渡假團
五天HK$1150
七天HK$1350
九天HK$1550
22/6 29/6 13/7 20/7 27/7 3/8 17/8 24/8
逢星期六出發

曼谷 芭提雅豪華特價團
四天HK$1150
五天HK$1300
27/6 9/7 18/7 30/7
西貢－曼谷
六天聯遊HK$1600
22/6 6/7 20/7 10/8
代售廉價機票

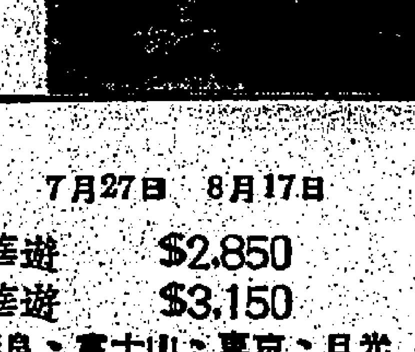
星馬 豪華遊覽團
五天HK$1850
七天HK$2290
19/6 19/7 2/8 23/8
星・馬・泰
十天聯遊HK$2750
19/6 19/7 2/8 23/8
代辦各國簽證



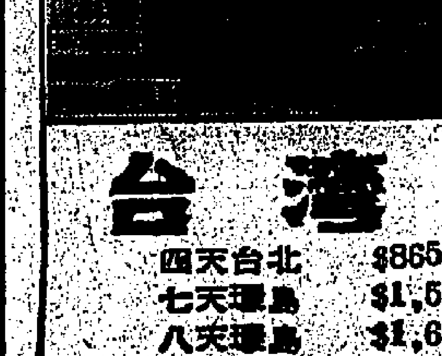
減肥
美國美后牌電動減肥機特寬帶有快慢制時間制很快減散腩
家用 $850 $680
營業 $590 $480

紅磡溫思勞街福年酒樓地下
每呎只售二百餘元
舖面租售
電話：5—255211

華僑日報讀者
菲律賓豪華觀光團
高級享受・節目豐富・服務一流

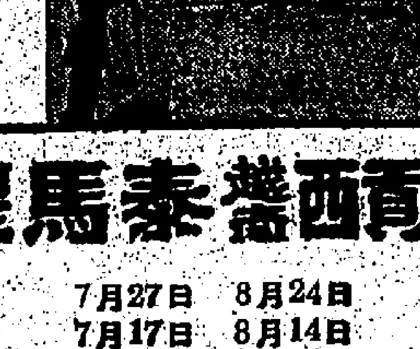


菲律賓 6月20日 7月26日
持CI讀者明日最後截止報名
四天菲律賓豪華遊 $1,550
六天菲(碧瑤)豪華遊 $1,850
遊覽：馬尼拉、碧瑤、百勝灘、火山湖
住宿：希爾頓大酒店、松園大酒店



日本 7月27日 8月17日
七天日本豪華遊 $2,850
九天日本豪華遊 $3,150
遊覽：大阪、京都、奈良、富士山、東京、日光
住宿：京王大酒店、新阪急大酒店

台灣 超級豪華



四天台北	$865	（逢星期六出發）
七天環島	$1,550	（逢星期一出發）
八天環島	$1,650	7月23日 8月9日
九天環島	$1,750	（逢星期六出發）
十天環島	$1,900	7月20日 7月24日

超級豪華 星馬泰菲律賓

四天泰國	$1,550	7月27日	8月24日
七天泰越	$1,850	7月17日	8月14日
七天星馬	$2,560	7月21日	8月18日
十天星馬泰	$3,050	7月21日	8月18日

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港年鑑
華僑日報最新出版一九七四年第二十七回
▲每冊二十元▼
集香港工商經濟實況
醫療及文教事業動態
日用參考知識之大全
・內容・
大事寫眞
香港全貌
法規新編
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄
保持新鮮風格
增强豐富內容
論述文章詳確
參考資料齊全
售書處

夏季大減价
全部新貨
削價發售
男女童裝 Levi's 一律八折
來路衫裙七折八折
最抵買
嬰兒用品
牀仔傢俬
西裝短褲
T恤泳衣
孕婦服裝
少年服裝
起碼九折

美美
九龍旺角彌敦道
大道中余道生行 美孚新村第四期
同時營業

出售
博地道近電車路地舖兩份佔地共千五呎大單邊每尺售二百元有租收九九九年期電（H二二七九一二）接洽

REFERENCE LIBRARY
17 JUN 1974
CITY HALL

本港新聞

鯉魚門三家村謀殺案 拘獲一疑兇

昨晚東頭村五兇徒又斬傷兩人

（特訊）於本年五月一日在鯉魚門三家村安置區發生之兇殺命案，警方已於昨日中午十二時，在深水埗北河街渡海小輪碼頭，拘獲一名四十三歲姓鄧之男子，涉嫌與這宗命案有關。

被捕男子迄今仍被扣留在警署，警方將會於今日落案控其「謀殺」罪。

鯉魚門三家村命案，是本年度第廿六宗命案，死者陳啓文，四十歲，住上址安置區第四十×號木屋，該處是無電力供應，只由幾家人以發電機發電，僅得附近人家使用，並收取電費。案發前一晚九時許，他到附近一間士多店收取電費後，十一時許返回家中沖涼吃東西，至案發日凌晨零時十分，突有人持兇器到其家中，向他襲擊，結果他被斬重傷，倒於血泊中，救護人員將他送抵醫院時已不治斃命。（合）

（特訊）昨晚十時許，東頭村第八座至第十座之間，發生一宗血案，兩名男子，途經該處時，突遭四至五名持刀之青年兇徒，不由分說，迎頭追斬，兩名男子，實不敵衆，同告浴血。湯兇者得手後逃去。兩傷者爲：（一）吳志興，二十五歲，男，頭、胸及身體部份，多處受傷，倒臥現場；（二）陳文光，十六歲，男，肩及面部受傷，負傷後奔回家中，報警，事後兩人同被送往伊利沙伯醫院救治，據院方透露，兩人無性命之虞。（合）

胡漢輝在金銀貿易場年會報告 邇來黃金買賣蓬勃 五月來驗金百萬両

收益增長足應付建十六層大廈所需費用

金銀業貿易場，昨日中午十二時，在乍畏街場址舉行其代表大會，並選舉廿四屆監事，出席者百餘人，理事長胡漢輝報告會務，及檢討國際金融市況。胡氏指出：近四年來，黃金買賣蓬勃，本場每年驗金由二十餘萬両，增至本年首半年已達九十餘萬両，貿易場財政大爲改進，使盈餘增至一百二十餘萬元。照現時收益增長率預測，則將足以應付新建十六層大廈所需。胡氏強調本港黃金市場，已進入新的活躍階段。

副理事長葉少鄭，監事長馬錦煥致詞，伍晃端報告學務，曾炎報告保健組，張永正報告體育部工作，顧問梁卓森致詞。

胡漢輝理事長致詞稱：過去一年國際黃金市場發生重大變化，歐洲各國掀起搶購黃金浪潮，加上中東石油危機，引致國際金融動盪，世界性的通貨膨脹，更形成了金價節節上升，暴起暴落動魄驚心。

港府於一九七四年一月一日起撤銷黃金進口限制，使本港黃金市場步入新的活躍階段。金價由去年底十二月四日每両六百一十三元八角，反覆升至今年五月份之最高峰一〇一六元，又由此高峰反覆滑下至五月份之九一六元，波幅之大，向所僅見。幸而本場章程嚴密，同人經驗豐富，雖處金融風暴之中仍能履險如夷，安然渡過，實堪以告慰於同人及社會大衆。

自從撤銷黃金出入口限制，發展本港轉口地位，從而使本場成爲國際黃金市場之一環，因此來自英、美、加及日本菲律賓等各國金融巨子，紛紛到本場訪問或索取章程，或查詢入會手續等，可見本場之逐漸爲國際人士所矚目。基於應付此一新局面，由於本場顧問、行友、與理監事同人一再商議，一年內曾作過多項有建設性的改革，例如：（一）實行十進制叫價。（二）由增加行員押收保證額，再修改保證減縮信用，由每両一千両降至八百両。（三）增加買賣保證，由每両一百元，加至一百五十元。（四）修改買賣單位由一百両改爲五十両。（五）將息價劃分四級調整，由三毫至六毫，以平衡供求減少投機。（六）加強金集團管理。（七）加強市場秩序，入市人員重新登記。（八）爲適應電腦系統發展，入紙改橫寫以符合現在須要。（九）改善交收制度，過去以現金交收，現改爲支票交收，以策安全，故每日須於下午四時收市。這些改革，有的順利進行，有的由于長久以來的積習，（例如入紙由直寫改爲橫寫等）一時未能立予改變，理監事亦將酌量實際情況，延緩實施，理監事從善如流，各同人所反映之意見，理監事會多予接納考慮或修改，全人加合作精神，於此表現得至爲良好。

由於場務上有良好進展，原日大生銀行四樓之臨時場址，不敷應用，本年一月廿四日，遷至乍畏街現址開市。

孖沙街舊場址，於拆卸後打椿工程本於年初即可開始，但于動工前發現鄰居國際大廈於我方界綫內，經工務局派員測量，發覺地契四至與實際測量有所出入，原日圖則須重新修改，故工程進展稍受阻延，現已修改就緒，仍能保持十六層之高度，如無其他延外，明年底當可落成。

一九七〇年七月本人就任之初，首先着意改善本場經濟狀況，開源節流，避免赤字重現，使盈餘累積增加，大廈中的金銀大廈亦于是年底，清償了銀行全部貸款，此後七一至七二年度，盈餘三十六萬餘元，七二至七三年度盈餘四十五萬餘元，今年五個月已盈餘四十三萬餘元，下半年尾估計相差不遠，照現目情況預測，孖沙街十六層新厦建築，大致不成問題，此堪以告慰于全人者。

本場業務之進展情況，從歷年驗金數量，亦可略見其里程一斑，計一九七〇年，全年驗金爲二十三萬三千餘両，七二年卅萬二千餘両，七三年五十六萬九千餘両，本年度首上半年五個月已逾九十六萬五千餘両，以與一九六四年全年驗金數四萬〇八百餘両相比，其進展之速，前途正未可限量。

三年前更承各方勸助，創立了金銀證券交易所，利用電腦制訂金銀指數，出版「金銀證券月報」，內容與銷路俱佳，凡此種種，均賴各位協助才能有此成就。

本期經費節餘，經理事會研究，建議仍照上期每家分派二百元，以保留資金爲未來新厦之用。

金銀貿易場年會，理事長胡漢輝報告會務。

助理環境司基利 涉嫌藏有刀劍被控

被告指控方明察秋毫不見輿薪

（新亞社）助理環境司奎理士基利，涉嫌藏有刀劍三把，違犯軍火條例，爲警方循傳票方式檢控，去週解上西區裁判署審訊，被告不認罪，法官諭將案展候明（十八）日星期二審訊。

被告於否認控罪時稱：警方對本人之藏有刀劍之事件，似乎覺得十分嚴重，市面盜賊橫行，警方卻置之不理，卻爲此小事，故作緊張，不惜費時失事，實屬令人不解，被告并稱：警方曾經兩次要求本人前往警署協助調查，但本人認爲并無此需要。本人對此事件，不擬延聘律師出庭代表辯護。

主控高級幫辦當庭透露：被告曾經兩次爲警方請往警署協助調查，但均以工作繁忙，無法抽出時間，而加以拒絕。被告不認罪，希望法庭從速審訊。因案中一名主要證人，將於日間離港，最快亦要九月始返港。

班納德法官聆訊後，乃諭將案押候明日審訊。

被告奎理士基利，助理環境司，被票控罪名：六月一日，在中山區寶珊道五號A寶珊大廈停車場，藏有一把長劍，一把屆略彎刀及一把彈簧刀，違犯軍火條例。

黑社會向水上活動 罪案紀錄增百份百

老漁民謂今年三月入巔峰狀態

（特訊）由於三合會員在本港三萬水上人口中活動，使水上罪案率增至有史以來最高紀錄。

根據警方發表的統計，去年水上發生的罪案比前增加百分之十六，達四千四百零四宗，平均爲每兩小時一宗。

這項紀錄，遠比岸上的比率爲高。去年岸上案件爲四萬宗，平均每一百人一宗，但在海上，平均每七人中便有一宗罪案發生。

港九水上漁民福利促進委員會主席梁彥文稱：在水上發生的罪案比前增加百分之百，因許多罪案的受害人均不報告警方。

他指出：不少青漁人受三合會員恐嚇或強迫犯法，他們當中不少加入成爲三合會員，向其他漁人行劫。

他補充說：由於很少漁民受過中學教育，他們不知道自己應有的權利和責任，由此很容易受三合會會員恐嚇。

香港水上人互助會主席梁氏亦表示：不少罪案受害人爲怕三合會員報復，故不敢報案。

他估計只有十分之一的罪案是水上人犯的，其餘大部份是岸上三合會員所犯。

代表們已呼籲年青漁民防範三合會員。

梁氏稱：水上人互助會一直紀錄未有向警方報告的案件，發現增加甚劇。

據稱：三合會員在香港仔向漁民收取保護費，每一艇收五元至十元不等。

警方發言人稱：警方曾接獲香港仔及鴨脷洲漁民的投訴，最近有一男子被拘，還押候判。

警方發言人向漁民呼籲，希望他們在有罪案發生後向警方報案。

有筲箕灣漁民先志之最近被另一艘漁船的三名男子毆打，他表示，現在罪案增加至甚高，以前從未有打鬥等情形發生。他又表示他之被毆三合會員圖負實。

他補充說，在永華戲院附近常有人被毆打，而被打者又因畏懼而不敢報案。

一位在筲箕灣居住三十多年的老漁婦稱，今年三月罪案達巔峰，經警方搜查後，罪案數目已略減。

主要水上罪案	七一至七二	七二至七三	七三至七四
一、毒品	九十七宗	九十七宗	二百廿七宗
二、賭博	九十六宗	九十七宗	二百三十三宗
三、偷竊	十九宗	九宗	十九宗
四、搶劫	三宗	三宗	十四宗
五、爆竊	十二宗	一宗	十二宗
六、傷人	廿二宗	十七宗	卅六宗

當局警惕本港青年 切勿吸毒免喪前途

使體力衰弱易招疾病妻兒受害

（中國社）本港吸毒人數據最近調查年青吸毒者人數佔多，有關主管部門爲全力掃蕩販毒與吸毒，發出勸喻，警惕青年人免誤入歧途，切勿吸毒外。此項勸導方法分別向市民派發標語指出吸毒絕對不能治療疾病及增進性能與補充體力，吸毒祇有體力衰弱，易招疾病，妻兒受害，家散人亡，茲錄該項勸告如后：

青年人爲何要吸毒？主要還是爲著好奇，毒販們就利用青年的好奇心理，將毒害伸展到各階層，有些無知而意志薄弱青年人，就想試試，結果，使到清白無辜的人在不知不覺中上癮，以後就成爲毒販們的「忠誠顧客」，永遠不能自拔！不論鴉片或海洛英，（白麵或白粉），它的主要作用成份就是嗎啡。嗎啡用後，可以減少腸胃分泌及蠕動，甚至完全停止，又可刺激腸胃發生嘔吐，故吸毒者皆食慾不振，營養極度缺乏，對疾病的抵抗力大大的減少，因而極易傳染任何疾病，壽命遠較正常人爲短。最嚴重的是，毒品可以抑制中樞神經及使血循環衰竭，故吸毒者常常突然死亡，世人多誤爲自殺。成癮以後，必須按時補充（約四小時吸食一次），否則，痛苦欲絕，如流涕，流淚，呵欠，極度疲乏，坐臥不安，全無食慾，肌肉酸痛，不能入睡，皮膚作雞皮狀，胸腹絞痛，嘔吐下瀉，大量出汗，發厥，甚而體溫上升，在極度痛苦之下而死亡。我們要牢記着無論身體如何強健，任何人吸食毒品一定必上癮，吸食一次，不論份量多少，對你的身體都會產生它一定的不良影響，毒品絕對不能治病，反之增加其他疾病，更能使你精神，肉體損害，和終身病受，結果是一定的，無知的受害者是最無辜的，既然吸毒是百害而無一利的，我們何必要把我們的大好前途，和後代的幸福，犧牲在毒品之中呢？所以，我們對毒品有了充份的認識，加上堅強的意志，就是避免毒害的唯一武器。

「棋王」被人打穿頭

下棋回棋發生口角

「舉手不回眞君子」這句守的法規，可是一般棋迷下棋時所不遵守的，一名自稱「棋王」男子，昨晨零時十分，在灣仔厲師道口與人下棋之際，卻犯了「回棋」之忌，激怒對方，「棋王」被人用木椅拍穿頭部，俯首稱臣。

此宗由鬥棋而演變成血戰之街頭鬧劇，自然由戰情緊張而告結束，負傷者送院留醫。「棋王」姓謝，四十一歲，住洛克道某號天台，於上述時間，在彩虹一個大牌檔外與老友下棋作樂，正當棋戰緊張之時，雙方棋子你爭我奪，「棋王」下了一步棋後，發覺那是一步錯棋，正是「一子錯，全盤皆落索」，遂立刻要求回棋，另一棋手並不肯讓步，別處下棋，謝某一時情急，眼看無法收拾，對方所拒，雙方爭持不下，終於由口角而動武，他被人擊穿頭部，報警往醫院療傷。（合）

牛島獅子會新職員就職

（特訊）牛島獅子會，昨夕假半島酒店舉行一九七四至七五年度新舊職員交接儀式，各獅會首長觀禮者有：區總監吳坦，簡日淦、范思舜、范伯豐、余國治、譚士鐘、夏沙、文洪磋、李啓勳、岑楪生、周克榮，由會長郭雅洪主持新獅兒入會儀式，計：楊超成、劉守勳、宋允泰。隨後新職員宣誓就職，由吳坦總監主持，即任會長郭雅洪將權杖移交新任會長史標接受。郭雅洪報告一年會務有（一）支持三〇三區三萬元，協助政府施行清潔運動防止暴力運動；（二）由教育基金支付七萬元予朱敬文代辦資助學生赴英深造；（三）捐贈樹仁學院獎學位兩個，三年共九千元；（四）捐贈貫錄音學校油印機值二千五百元；並在西貢洲「花園」建立獅子亭，以利遊民。發動全港國語比賽。末由新會長史標致詞，新職員名單：會長史標，副會長：林彬、黃佐時、張智榮，秘書：王偉強，財務：麥萊，總務：施廣君，理事：郭熾仁、陳元達、蔡鐵強、明山、黃金鴻、李銘標、張梵龍、徐世燕、周偉仁、陳錫洪、錢洪深、曾伯年、陳乾亨、鄭桂生，會刊：李衍蕃，張溢群、錢延珩、劉莊，警衛：俞振邦，幼獅：吳士相，節目：潘國祖。（宇）

江氏宗親會 新員廿九就職

（特訊）江氏宗親會，第六屆理監事已選出，本月廿九日（星期六）下午八時，假佐敦道龍如酒家舉行就職與聯歡，敦請油麻地民政主任劉秋譚監督，求選會長江德仁頒發選任證書，席券每張二十元，歡迎宗親踴躍，請柬由江永選會長江德仁、江茂森、江秀清、江海傑、江永安、江概、江添、江熙照，永遠名譽會長江濟時、江東成、江永康、江可伯，名譽會長江友松、江造、江劍奕、江志邦及正副理監事長具名邀請社會賢達參加。（慎）

赤柱居民聯誼會 端節大潭灣競渡

（國際社）赤柱居民聯誼會，端午節（廿四日）在大潭灣畔舉行龍舟競渡，招待各界人士觀賞；嘉賓有：海軍司令伊准將，英皇家兵團主任欣士敦中校，政務主任伊維斯，香港警察司令官鄭偉堅，新界政務局站長，港九市政局赤柱區代表，赤柱坊會理事長林國魂，東區華人代表陳炳坤，大東電報總經理，港島北區區委會會長黃恩敬，英軍主持剪綵點睛及頒獎禮者：會長郭錦明，主席韓球光，司徒永，麥玉祥，王湯樹，和：陳秀文，主委林惠，秘書：杜秀文，司庫陳和，坤：何運歡，執委張有惠，陳錫和，陳必昌，李婉儀，陳惠娟，伊雅，各校師，及米勤，黃其安，利夫人等節目中加緊籌備，韓婦球主席指出：本會村內舉辦百年習俗龍舟競渡，參加隊伍，與年俱增，本年度參加之男女子隊，計有：（男子組）：皇家海軍隊，英皇第一兵團隊，香港國際學校隊、香港航海學校隊、聖士提反校隊、小西灣隊、聖約翰少年團隊、大東電報局隊、郵政局隊、英軍學校教職隊，赤柱、赤柱監獄會所隊、赤柱體育會隊、赤柱少年隊，香港、澳洲監獄署公司，香港小西灣隊；（女子組）：英皇兵團軍眷隊，女警隊、小西灣婦女隊，聖約翰少年女團隊，香港女童軍隊，聖士提反女校女生隊。

美孚新邨童軍旅 廿二日遊河海浴

（國際社）美孚新邨童軍第八二二旅，本週六（廿二日）舉行九龍大遊河旅行，浴於大城酒家，由美孚公司贊助一艘遊艇，租船「民德號」，下午三時在邨內碼頭出發沿航，有表演唱，冷氣艙，並有抽獎技能比賽，興表演，主席：旅長譚立仁，主席何東遨，委員：志成黃國材，嘉賓參加。

爲推進青少年康樂活動，譚立仁會長透露：環港海綠波暢遊，坊衆本旅友好，參加品，及代金，本旅童軍參加大家長，要招待居民歡迎參加，兒童收費十八元，（包括乘座及大餐），成人收費十二元，報名者選名，日報名游艇證，名額所限，參加者請早日到百老匯街旅部報名登記。

西區暑期活動聯會 七月七日行開幕禮

（新聞社）青少年暑期活動——西區五十餘個社團機構組成「西區少年暑期活動聯會」推行區內工作，籌備期，活動統籌等：主席陳覺，副主席謝傑、鄭華生、陳仲山、方樹泉、黃秀山、麥林燊、黃霈、盤英，七月七日假座西營盤英皇佐治五世紀念公園舉行開幕禮，有大會區內二千名兒童參加。

九江同鄉會 選出新職員

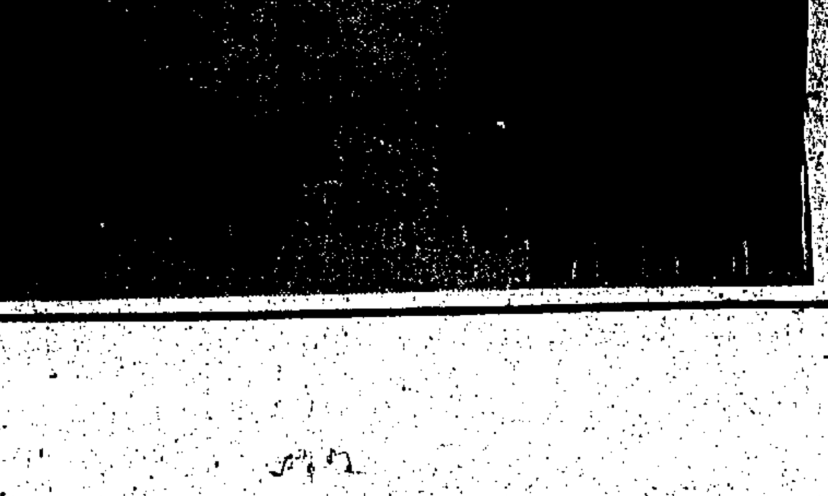
（新聞社）南海九江同鄉會，昨日下午七時第二十七屆理監事在會所複選，選出：理事長：吳萬全，（副）馮汝文，黃浩；監事長：余鑑泉，（副）麥雄垣，吳應良；（總務）：黃浩，陳寶，張厲栻，朱永年，（文教）：盧佐燊，（財務）：關武強，（福利）：劉世能，彭耀聯，（聯絡）：岑年，劉世權，曾錦，（宣傳）陳亨，曾紀常，（康樂）：馮堅，黎獻初，關國華，（僑務）：關然吉，（調查）：張其球，陳挺，岑欣然。（審查）陳世渠，曾亮英。（稽核）陳瑞，關更。

劉氏宗親會會慶 第四屆理監就職

（新聞社）劉氏宗親會，慶祝十八週年紀念暨註冊有限公司第四屆職員就職典禮，昨日下午七時假座華酒樓舉行，中午在會所祭祖，由會長主祭，監事陪祭，禮成後設茶點。下午八時就職典禮，與會宗親會員，及各社團首長，嘉賓有龍岡宗親，來賓千人，氣氛洋溢，會員宗誼親愛，理事長劉文翔致詞，略謂本會會務日漸發展，社會活動亦活躍，每年均舉辦會員子弟獎學金，造就良材，盼宗親團結合作，發揚會務。會長劉予鴻頒發理監事任證書，劉百樂頒發徵求會員成績優異獎：銀盃冠軍劉文燊，亞軍劉穎，季軍劉錦生，人數冠、亞、季軍爲劉燦錦，副理事長劉子元，劉五常，劉兆致謝詞，禮成歡宴，並有歌唱及幸運抽獎助慶。

觀塘獅子會與建 調景嶺獅子亭啓用

（特訊）觀塘獅子會在油塘灣與調景嶺山腰興建獅子亭，昨午落成剪綵，移交市政事務署管理。會長余國治報告籌建經過，副主席盧政浩報告，今後鄉民可借亭歇息，不怕雨淋日晒之如，余國治師君能陪同九龍民政專員梁定邦剪綵，並將碑文揭幕，著稱：「觀塘之陽，有油塘山，東起鯉魚門，西下海田村，南接油塘灣，北連調景嶺，四鄉居民賴此山爲通道，山巔遠眺，以舒懷峰，帆影遠，無蔭林，收眼底，假日結伴登臨，行人苦熱，遇雨闢陽，觀塘民政署商請本會捐建路亭，以利行旅，經闢地，堅石爲工，屹材，於甲寅仲夏竣工，乃以獅子名其亭，不求宏偉，但供行者庇小憩，適宜也，觀塘獅子會建立。」區總監吳坦，梁定邦致詞，調景嶺鄉民陳寶善致謝，會長余國治將該亭移交市政局代表柏立基接受管理。觀禮者：吳坦，郭雅洪，范伯豐，文洪磋，夏沙，李偉英，傅朝，春，陳錦帝，浩，余正旅，鄒潤生，李耀明，馬漢寧，謝志力，水啓寧，李梓爵，梁烟，嚴振芳，錢臣一，沈家禎，王欣康，街坊會首長廖其安，張石夫，朱達芬，羅審源，觀塘民政主任施祖祥。（宇）



觀塘獅子會路亭落成，九龍民政專員梁定邦與區總監吳坦剪綵，左爲會長余國治，鄭君能。（本報記者攝）

黃大仙工商總會主席 羅智笙獲榮譽獎章

平安酒樓董事總經理，成昌企業公司董事經理羅智笙，英女王壽辰授勳中獲榮譽獎章，羅氏爲順德江尾人，對社會公益團體事務十分熱心，現任黃大仙區工商業總會主席，新蒲崗區街坊福利會會長，羅氏宗親會創辦人兼副會長，廣府同鄉會名譽會長。友好獲悉羅氏獲英女王頒榮譽獎章，紛紛向其道賀。（圖爲羅智笙近照）

本報與汎美續辦美加第廿弍團 報名登記僅餘六天

參加者衆欲免向隅請即辦登記 歐洲旅行第五團遊程豐富內容節目多姿

有意參加本報第二十二次舉辦的「美國加拿大旅行團」的讀者，請於本月廿二日（星期六）之前，親臨本報中區辦事處報名登記，現時距離截止報名日期，僅餘六天，由於參加者衆，餘額無多，加上歷屆舊團友紛紛大力推薦，是以當各位取去行程表，經過細心研究，詢查，比較之後而決定參加的話，請於本星期六之前，辦妥登記手續，否則將有向隅之歎，敬希留意。

華僑日報爲滿足港人需要，和應廣大讀者要求，繼續舉辦美國加拿大觀光團，曾經參加過去二十一屆旅團之舊團友，一致對服務與安排，大加讚許，認係目下本港最負盛名的最佳觀光旅遊組織。

多年來，本報與汎美航空公司合作主辦的讀者美加旅行團和歐洲旅行團由於路具一貫價廉物美，服務最佳，因而受到參加讀者的愛戴，而且透不斷的要求改進及革新，每次舉辦都比較上一團更加出色，更符合讀者的要求和期望，是故各界人士特別是熟悉和熱中旅遊人士，均對本報旅行團有相對的好評，一團比一團熱烈，一團較一團踴躍。

由於訂價公允，節目豐富，加上無微不至的服務精神，報名參加的讀者異常踴躍，不少讀者早於幾個月之前即已預留名額，更多的讀者則由以前參加過的舊團友介紹或推薦而來，因而每屆都出現了全團滿額甚或超額的熱烈情況。

至於美加旅行團和歐洲旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程各地酒店房間，包括美加內陸航綫在內的來回機位，全程所有遊覽節目，與不因參加讀者人數多寡，依時出發，如期返港，切實履行旅程表上的一切活動項目，協助參加團友解決個人事務，消費價格較前往販宜百分四十以上……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以期達到「一團辦得好過一團」的目的。

茲將參加華僑日報美加及歐洲旅行團簡則列下：

㈠旅程日期：美加——第廿二團：七月六日至七月卅日，第廿三團：七月廿七日至八月二十日，第廿四團：八月十日至九月三日，全程廿五天。歐洲——第五團：八月二日至八月廿六日，全程廿五天。

㈡旅遊地區：美加——檀香山，三藩市，史搏頓，（七四年世界博覽會）西雅圖，溫哥華，多倫多，尼亞加拉大瀑布，紐約，華盛頓，阿蘭杜（和路迪士尼世界），墨西哥，拉斯維加斯，洛杉磯，聖地牙哥等。歐洲——伊斯坦堡，米蘭，聖得拉根，伯尼斯，洛揚，蘇黎世，因士布祿，維也納，莎士堡，慕尼黑，西柏林，漢堡，倫敦，巴黎，羅馬，佛羅倫斯。

㈢旅遊費用：美加——萬二千六百元，歐洲——萬一千二百元。

㈣登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈤登記地點：華僑日報中區辦事處，香港砵甸乍街興人銀行大廈地下，電話：五——弍五九七四。

您對美國消費者具有模糊的概念嗎？

讓我們來幫助你。

因爲我們是「美國」商業銀行——是一家替消費者服務的銀行，比任何其他的銀行更清楚地瞭解美國人民的意向及消費市場的動態。貴公司若是已經在美國營業，或正計劃在美國開業，透過本銀行的服務，貴公司及產品就會成功地被介紹到這世界上最廣大且最具有消費潛力，有時亦是最令人迷惘的市場。

當然，許多銀行及投資服務機構都能向您提供明確的金融意見，但是「美國商業銀行」更能向您誇耀它在各種批發及零售行業方面的特殊金融知識。我們的銀行廣佈於各社區，而這些地方性的市場，正是您的產品最需要顧及的地方。

我們爲何具有足夠的能力以助您在美國成功地展開業務呢？「美國商業銀行」創業於加利福尼亞州，之後，由於各地分行的林立而擴大成長。因此我們對於僅有千人的小鎮，以至上百萬人口的大城之商業動態都非常熟悉。

此外，我們更首創了「美國銀行信用卡」，並累積了豐富的分期付款實際經驗。您只要指出任何一種產品或服務項目，有關其供應者及購買者雙方的財務資料，我們都能向您提出參考。

是否需要我們幫助您在美國投資？請向在您附近的「美國商業銀行」分行諮詢。不論您投資何種行業——汽車、計算器、音響設備、農產品或鋼鐵代用品等——本銀行均能提供您所需要的各種金融資料、意見及簡介，以便您向正確的方向發展。

不論您是投資一座工廠，或是與美國顧客建立任何關係，我們的實業專家皆樂於提供有關的專業知識爲您服務。

貴公司若要認清美國消費者的眞正面目，而邁向致富之道，請來美國最大的銀行！

BANK OF AMERICA

BANK OF AMERICA NT&SA

大埔鄉會支持當地社團建議 促恢復死刑

呼籲當局嚴刑峻法對付暴力改善治安 並請擴充郵局利鄉民領僑滙

（特訊）大埔鄉事會於昨下午二時半舉行執行委員會議，支持當地社團首長之建議，促請當局恢復執行死刑，對一般暴力罪犯亦應施加的嚴刑，以改善治安並請當局增加大埔郵局職員，適應地方發展需求。會議由主席馬世安主持，出席有：黃源軍、張惠霖、張枝繁、馬興順、邱東、鄧普生、邱國忠、鄭華、李炳貴、鄭棣興、李耀珍、盧英、鄧兩、麥南、李幹榮、鐘奕明等。

有關鄉山河居房一帶（林村河下游），經常發現有牲畜屍體，並有污水穢物，引致臭惡難聞，影響衞生環境；通過將情分函理民府、新界衞生醫官及市政淨組注意改善，以重衞生。

二、大埔墟日趨發展，現有郵局，仍爲租賃一兩店舖位，實不敷用，加以各鄉民領取僑匯及領取社會救濟金等皆在郵局辦理，現有人手亦有不足，因而郵局內經常擠滿輪候之居民，通過去函郵政總局注意加派人手及擴充辦公地方。

三、通過支持日前大埔社團首長之建議，促請當局嚴刑峻法及恢復執行死刑，並去函市政事務署，促請修葺大埔球場，及將元洲仔漁民遷徙，從速興建大運動場及游泳池等康樂設備，使地方青少年得有正當康樂活動場所。（參）

西貢北潭涌村民投訴 水塘工程阻排水

山坭阻塞渠道大雨迭遭水浸 鄉會請速改善以免村民危險

（特訊）西貢鄉事委員會主席劉觀生及各執行委員，爲求實際了解各鄉之情形，及鄉民所需要解決之問題，經於執行委員會議中決定，定期於本月份起，至七月十四日之一段期間內，由主席劉觀生率領各執行委員下鄉訪問。

此外有關康樂活動之問題，香港康樂體育協會來函詢問，是否需要援助，決交由社區中心研究答覆。

同時對於北潭涌村代表黃金秀所投訴，在村屋附近之排水道，因受水塘工程之影響，被山泥阻塞，在大雨時，常受水浸。會中一致表示支持，並請理民府向有關當局交涉，請速做好渠道，以免村屋發生危險。

會議由主席劉觀生主持，出席者有謝榮、李學明、曾容來、鍾經清、陳桂生、曾振、黃鏡伙、張榮、溫亞金、黎九、駱九記、江祥、劉觀勝、李鎮佳、張文姿、謝水金、劉紀鄧氏等多人。（榮）

元朗鮮魚行商會 選出十六屆新員

黃金業獲蟬聯理事長

（特訊）元朗鮮魚行商會昨順利選出第十六屆理監事新員，現任理事長黃金業續獲當選連任，名單如下：理事長黃金業，副理事長譚培、伍榮松。總務主任李光，副主任吳國安、潘開。財務主任林賢，副主任關培發、陳牛。福利主任萬憲平，副主任梁球、賈廣廷。組織主任伍強，副主任王森、王桃。交際主任趙連林，副主任趙炎明、陳平。調查主任何錦才，副主任譚炳坤、黃鏡信。監事長梁榮，副監事長賈錫培。稽核主任鄒南。監事許國。（田）

青年會荃灣會所舉辦，荃灣聯青社贊助之「聯青盾」青年足球賽完成頒獎情形。

大埔成人康樂中心 明日開幕

（港訊）爲大埔區坊眾設立之成人教育康樂中心，定於本月十八日開放，逢星期二至星期四晚上七時半至九時半舉辦多種不同類型的康樂活動，歡迎成人參加。

該中心是設於大埔錦山村大埔師範紀念學校內，由該校校董會慷慨借給教育司署成人教育組使用。

該中心辦理的各項工作，務求適合坊眾利用公餘時間從事有益身心活動。例如歌詠，粵曲，戲劇，結他，土風舞，美容，國術，攝影，插花，國畫，電影欣賞等。此外每晚並有康樂球，乒乓等類活動及各類圖書免費借閱，一切活動全部免費。

該中心將於本月二十七日星期四舉行遊藝晚會，內容包括國術，歌唱，舞蹈等精彩表演，又將於七月十七日（星期三）舉行攤位遊戲晚會，兩存晚會，均憑劵入場，入場劵免費供給，可於中心開放時間內領取。

在暑假期內，大埔成人教育康樂中心如常開放，惟荃灣及大部份市區中心則放假，惟於七月十五日至八月三十日之間部份中心舉辦暑期活動，逢星期四假座九龍廣東道官立小學舉辦絲網印刷班及土風舞活動，逢星期三假座香港活道官立小學舉辦手工藝班及歌詠活動，活動時間由下午八時至九時三十分，歡迎各中心會員參加，可向各中心報名。所有十四間成人教育康樂中心將於暑假後即九月十日重行開放。

屯門元朗 兩幅官地 定期開投

（特訊）新界屯門及元朗各有官地一幅，定於下（七）月二日下午二時半在元朗大會堂公開拍賣，詳情如下：

（一）屯門城市地段八十一號，位於屯門第九區，面積十一萬三千六百呎，只限工業或貨倉用途，買主須在四十八個月內建築完成價值七百萬元之上蓋。

（二）元朗城市地段一九三號，位於元朗市中心，面積約八千七百方呎，只限作非工業用途，買主須在卅六個月內建築完成價值七十九萬元之上蓋。

有關詳細售地規約可到新界民政署或元朗、荃灣、大埔、屯門、西貢、沙田及離島理民府索取，舊地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

三鄉端節盛舉 荃灣 八龍 初四 競渡

三組抽籤排定

（特訊）荃灣區端節扒龍競渡，已定於本月廿三日（農曆五月初四）上午十一時半，在楊屋道球場對開海面盛大舉行，賽後並請荃灣理民府、鄉事委員會、陳浦芳太平紳士、邱德根太平紳士蒞臨主持頒獎，是日適逢星期假日，港九人士前往參觀者料必眾多，屆時定有一番盛況。

主辦是次賽龍大會之荃灣，青衣，馬灣三鄉鄉事會及荃灣商會，於昨日上午十時半在荃灣鄉會舉行最後一次會議檢討籌備工作進行，及安排各項獎事等事宜，並由荃灣鄉事主席楊彼得主持，出席有：鄧立泰，陳流芳，陳懷德，荃灣理民府聯絡官黃乃彭，邱賢生，陳永煌，黃帶喜，鍾天送等。據大會透露：應邀參加比賽者來自港九新界各區之龍舟共八艘之多，陣容之盛爲歷屆之冠，比賽項目分爲邀請賽，表演賽，及三項獎賽，至於上述三項獎賽之龍舟抽籤排位如下：

錦標賽：第一組（由東向西排）：A綫：荃灣理民府隊，B綫：荃灣合眾，C綫：荃灣聯合，D綫：荃灣漁業。第二組（由東向西排）：A綫：油蔴地眾堂，B綫：荃灣怡勝，C綫：坑口民樂堂，D綫：荃灣漁業堂。每組初賽之前兩名參加決賽，以決定冠，亞，季及殿軍。

表演賽：由八艘龍舟參加演出，一、合眾堂，二、聯合龍，三、理民府聯隊，四、漁業堂，五、合義龍，六、民樂堂，七、聯順龍，八、怡勝堂。

邀請賽：一、聯合龍，二、漁業堂，三、合義龍，四、民樂堂，五、聯順龍，六、怡勝，七、合眾堂，八、理民府聯隊。（新）

大埔南北兩區聯辦 童軍隊長訓練 兩班受訓完成

主席黃俊威主持頒證書

（特訊）新界地域童軍大埔南北區，於前（十五）昨（十六）兩日在大埔洞梓全港訓練中心，爲該兩區童軍及幼童軍舉辦訓練班，參加人數異常踴躍，計童軍隊長四十四人，幼童軍廿四人。

幼童軍訓練由大埔南區助理總監（訓練）初志強主持，童軍則由北區助理總監（訓練）黎明傑主持，在新界地域執行幹事張文輝，大埔地方副總監彭志敏，大埔南區區總監鍾世傑，北區區總監鄺滋源，及幹部職員張偉松，鄺東海，許偉明，楊國昌，劉昌龍，何凱錚，彭小青等協助下進行。訓練內容包括各類團集會，幼童軍旅遊課程介紹及示範，歌唱會，各項專科徽章介紹及示範，金氏遊戲，童軍標準課程，高級童軍標準課程及營火會等。

該訓練班全部課程於昨（十六）日下午四時順利完成，即請大埔南區區務委員會主席黃俊威先生頒發證書予各參加童軍及幼童軍。

參加是次訓練之旅團，童軍有大埔北區第四旅（警察總部），南區第十七旅（大埔舊墟公立學校），南區第廿一旅（公開），南區廿五旅（沙田聖心學校），北區第十三旅（博文學校），北區第七旅（公開），幼童軍有大埔南區第二旅（林村公立學校），南區第三旅（聖基道兒童院），南區第十七旅（大埔舊墟公立學校）及北區第七旅（公開）。（木）

荃灣國際聯青社 慶祝七週年

總監周永留主持頒獎 龐光懷稱今年服務多 聯青盾青年球賽完成

（特訊）荃灣國際聯青社昨晚假新界大酒樓舉行七週年社慶，邀請國際聯青社東南亞區總監周永留致勉及頒發獎品，龐光懷社長指出該社成立以來今年是七周年，亦是舉辦程序服務最多的一年，曾舉辦招待會老人服務，贊助青年聯青盾足球賽，舞蹈比賽，足球裁判班等。周永留總監代表世界總社致賀，並讚揚該社服務精神。

頒獎並由周永留總監頒發，得獎者計有龐光懷，何漢光，陳冠成，鄒柏松四位，郭耀藍社友領導社友作健身操（八段錦）亦獲一份紀念品。

歡宴上，出席者有龐光懷伉儷，鄒仲河伉儷，曾永康伉儷，張盛佑伉儷，周永留伉儷，陳冠成伉儷，王德仁，何漢光，陳浦芳，林百熹，鄒柏松，陳流芳，李國衡，李鎮譯，蔡卓益，張凱聰及青年會其他來賓等。（蓋）

（文訊）中華基督教青年會荃灣會所主辦荃灣聯青社贊助之「聯青盾」青少年足球賽，經過一個半月賽程，已於昨日結束，結果青年會足球隊榮獲冠軍，亞軍新界沙厭，季軍青衣，殿軍小童群益會。頒獎禮由蔡國楨議員，陳浦芳太平紳士，龐光懷社長，何約翰董事主持，參觀者千餘人，場面熱鬧。（蓋）

沙田衞星市 建工作中心 附設理民府

（特訊）爲配合沙田衞星城市發展計劃的推進，有關當局現正在沙田警署側空地大興土木建築中心處理該區一切的發展事宜，工程預期於本年八月完成啓用，屆時將有約二萬方呎可供辦公室用的地方。該中心將有三組人員工作，其中兩組爲計劃管理組，第三組爲沙田理民府。該兩項計劃管理組一組將負責發展沙田計劃及統籌工作，由一名計劃經理人員主持，另一組則除負責發展沙田外，並負責處理新界其他鄉區的發展工作，由一名政府工程師主管。新中心之頂層（三樓）部份將由計劃管理組使用，理民府則設於地下。

新界詩曲社 參觀嘉道理

（港訊）新界詩曲社於昨日，組隊往大埔林村谷嘉道理農場參觀，由社長冼卓文領隊，計有羅幹醒夫婦，梁興運，黃海安，林德志，冼惠玲，冼妙玲，蔡建射，鄧翔，黃育英，陳寶英，趙松榮，黎秀蘭，郭錦坤，江彩萍，黃福娟，李鈺，王英洪，陳廸好，鄧成英，文艷芳，潘佑彥成，袁培基，譚文佑，車偉燊，羅富謙，王國定，劉斯琼，劉振傑，江活潮，梁潤麟，冼志光，冼志平等三十餘人，由黎秀蓮小姐帶領參觀，介紹及招待，黃海安，梁潤麟負責拍攝各奇花異木及禽畜。該社將於下月參觀香港皇家警察訓練學校，並正籌辦「新界小姐」競選，辦法將於稍後公報。

北區，於前（十五）昨（十六）兩日在大埔洞梓全港訓練中心，爲該兩區童軍及幼童軍舉辦訓練班，參加人數異常踴躍，計童軍隊長四十四人，幼童軍廿四人。

通善壇建安老院 演粵劇籌募善款

七月十五在利舞台演出

（港訊）通善壇有限公司董事會同人爲籌建新界西貢白沙灣之安老院行將落成，緊於支銷浩繁，定於公曆七月十五，十六，十七晚，一連三晚，假座香港波斯富街利舞台戲院，敦聘著名劇團義演粵劇，由一流紅伶担綱演出，計有麥炳榮，鳳凰女，梁醒波，陳家鳴，靚次伯，王瑤春，鍾麗蓉，師鈕，任冰兒，關海山等，全體紅伶落力拍演，七月十五晚演（鳳閣恩仇未了情）十六晚演（海瑞十奏嚴嵩）十七晚演（劍底還真）紅伶與劇本並佳，屆時蒞臨觀衆，必定座無虛席，當有一番盛況，通善壇爲本港道教慈善機構，創辦數十年以來，熱心公益，對社會福利，賑災恤難，從未稍懈，夏季贈醫贈藥，冬季派發棉衣棉被，凡遇社會災難，同人等莫不悉心以赴，久已備受各界人士好評，年前發動興建安老院，使到一般老者老以及人之老，有所依歸，故有創辦安老院之舉，院址設在西貢白沙灣，現經落成，均仰賴社會賢達，各界善長仁翁之大力支持，有以致之，最近又獲得該壇熱心份子，贊助粵劇團義演，主理人羅金滿道長，贊助人黃乾亨顧問，西貢鄉事委員會主席劉觀生與該壇主席麥氣，林廣鑄，黃植生，及各部門主任：胡雲飛，蔡劍流，區佑和，梁志榮，葉兆楊，麥炎華，夏國璋，張漢之等，此次義演獲得各界善長之擁戴，成績當大有可觀云。

通善壇安老院在西貢白沙灣興建之外貌

本年全美傑出青年婦女 香港學生龍夢凝獲選

婦聯會獎學金委會主席

（港訊）又一位香港女青年揚威海外，龍夢凝獲選爲本年度全美傑出青年婦女，同時被選爲特洛伊婦女聯會獎學金委員會主席。

龍夢凝現年二十六歲，一九六九年畢業於本港中文大學，獲歷史學士學位，考取美國密士西比大學獎學金前往深造者，一九七一年獲該校歷史及社會科學碩士後，轉入路易士安納州立大學攻讀圖書館管理碩士，畢業前夕，已獲阿拉巴馬州特洛伊州立大學訂約聘用，在職兩年，曾經常應邀赴各地作有關中國哲學，文學，中國之傳統及文化專題演講，除表演奏外，復經常參加社會福利工作，文娛活動，深受彼邦人士器重及愛戴。

龍夢凝中學階段畢業於本港協恩中學，在校曾爲校長盧寶翺氏所賞識及青睞培，一九六五年畢業，即考入中文大學新亞書院歷史系，四年大學期內均有獲獎，且常於報刊發表學術性文章，今獲此成就，誠非倖致。

龍夢凝據於北美洲。

中區西南分區 委員接委任證

（新聞社）中區西南分區委員會昨日下午四時，在中區民政主任黃張綺萍頒發委員委任證書，到有主席鄭振興，副主席梁志堅，鄧兆洪，鄭麗娟，陳象鐵，余守仁，委員：伍熙端，梁志堅，鄧兆洪，李炯，陳欽，梁廷光，楊鑑銘，曾慶霖，黃明慶，黃宇光，蔡紹珉，周世武，楊四維，張瑞萍，譚兆堅，李明，鄭榮光，黃張綺萍主任致詞，致勉各委員過去協助推動清潔及滅罪運動。本年度工作展開，有關策動互助委員會之計劃，宜不遺餘力，將來舉辦週期性互委會座談會，邀請各會主席出席交換意見，研討今後之工作進行。日前舉辦之住戶廚房清潔比賽，本月廿八日舉行頒獎儀式。

日榮旅遊有限公司 各團報名非常踴躍

日榮機構屬下之旅遊有限公司開業以來，深得各界人仕之信賴與愛護，參加者非常踴躍，恐額滿見遺，有負厚望，故特敦請各位旅遊人仕及早報名，各團依時出發，本公司除經辦各遊覽外，爲方便旅遊人仕更代辦各國簽證，服務，歡迎來電詢問，電話：三—八五一六八一，三—八五〇三〇，三—八五七〇四三。

佳期快臨情侶參加踴躍 本屆集團結婚蜜月旅行

本港五大機構聯合主辦，四大機構聯合贊助之本屆集團結婚蜜月旅行，典禮定於本年九月廿九日（星期日）假希爾頓大酒店隆重舉行，翌（三十）日乘新加坡航空公司七四七珍寶噴射機出發，浩浩蕩蕩前往各地歡渡蜜月，途程計有：星馬泰，星馬等五綫，合日韓，此一喜訊，日經各報公報後，情侶紛紛前往報名參加者甚爲踴躍，由於現距各期快將臨期限，位額有限，欲報名者請宜及早携同身份證親到中環娛樂大廈香港文娛遊樂有限公司報名，以便安排。電話：H二五〇三〇二至五綫，或到九龍百樂酒店一一九室，電話K六七一六九六三接洽。

賓港首腦韋勒菲抵港

財經瓦媒賓港國際有限公司定於本月十八日在本港正式成立，近日來各首腦相繼抵港，以主持該公司之開幕典禮，其中賓港發展企業公司執行副總裁韋勒菲先生的蒞臨，有關人士認爲是足以鼓舞人心的大事。

賓港國際有限公司董事長及賓港發展企業公司執行副總裁之路易士韋勒菲先生，由於他在財經方面的學識及經驗，曾被稱爲「一九七四年最受歡迎的十傑之一」，他又是美國一位出色的律師，在位法律事務中，被稱爲「法律創作者」。

韋氏對於財務及法律方面有豐富的經驗，故此能勝任賓港發展企業公司執行副總裁，他在賓港財務發展有限公司的表現尤爲出色，除此之外，韋氏更是金融界知名人仕，他身居多職，是財務發展有限公司董事，並且是賓港發展有限公司法律顧問，菲律賓土地及房屋發展有限公司財務發展公司董事。

賓港發展企業公司執行副總裁路易士韋勒菲先生。

聲寶牌電子計算機 突破四百萬架生產

今年三月，日本聲寶電子計算機產量達到四百萬部，突破世界生產紀錄，「聲寶牌」計算機不獨產量爲世界第一，且品質優異，暢銷全球，在美國，十居其九大企業，大公司均選用聲寶牌電子計算機。

「聲寶」廠選在十年前生產全世界第一部半導體電子計算機，短短十年間，品種精益求精，發展至今，超薄形，液晶體字幕計算機，用一支筆心電，可計一百小時，各類型計算機均免費保用一年，購買時請索取香港總代理聲寶電器有限公司發出之保用書。

中國古董競投者衆 中外名家紛紛喊價

前黃昏，本港在雷雨交作之下，由維多利亞拍賣行東主周湘濤主持下

甚多美國人仍然雅好中國的古玩，他們男女都有，除經常出現於各販賣中國古玩的場所外，如大陸古玩公司，甚至「貓街」（南上環嚨囉街）之外，更非常有興趣參加若干拍賣行，對中國古物的競價拍賣。這些美國男女都是看到拍賣行登出的廣告而前往拍買的。消息指出，日本人對中國古玩古物，最近仍非常雅好，且在拍賣行出價，每每高於美國人，頗有「搶購」的意味。日

的一家拍賣行，經公佈拍賣一批中國歷朝古玩後，到場競投的美國、印尼、日本與本港人士均到場喊價，一位年逾七十歲，戰前以品評茶葉知名於時之古姓老翁，也不惜冒大雨，由家人陪同前往競買。古玩包括有中國之各類玉器、雕花、明萬曆青花大碟，清白玉如意，清雍宋九字碗一套，元寶石鐵劍，滑帝花描龍大口瓶，全部均二百件，拍賣價錢相當高，據說有等本地大亨且帶同專家前往鑒定真偽出價競投。近聞周代彝器下文古玩大拍賣，現定於六月二十日五時三十分在維多利亞拍賣行舉行拍賣，現正收集各類古玩玉器，歡迎各界人士參加。

圖爲周氏近照。

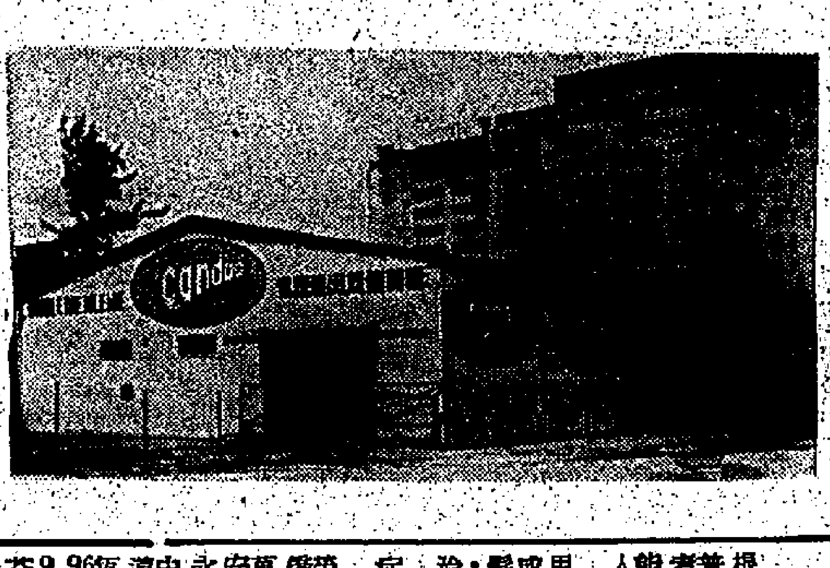
萬得膠輪公司 專營車胎翻新

廠址落成廿日開業

以低溫方法翻鑄舊膠胎馳譽世界之美國萬得膠輪公司已有七十三個國家代理，本港萬得膠輪公司（市民財務公司附屬機構）去年獲得美國總公司委托爲港澳獨家總代理，隨即在紅磡佛光街（青洲英坭廠舊址）建設廠房，并斥巨資購置製造低溫翻胎之新式機器（自動機械化），各部門裝修工程業已完竣，定於六月廿日（星期四）正式啓業，同日下午四時半至六時半在新廠址舉行酒會招待嘉賓。

該公司之董事長由陳鐵漢兼任，總經理由黃德新君充任。黃君曾派往美國萬得總公司考察及接受技術訓練，該公司翻鑄膠胎，悉照總公司規定之標準，採用之低溫翻胎方法，有六大優點：（一）保證行走超出雙倍路程。（二）減低車主用胎開支，超過三分之一。（三）因預先用特別方法製成膠面，使行車更加安全可靠。（四）減少路上拋錨，免受金錢與時間損失。（五）用低溫方法翻胎，胎身壽命增長，因用平勻低溫度及低壓鑄成之膠胎，膠面與膠胎緊貼，行車平穩舒適。（六）萬得特製膠面密度大，經低溫過程，在任何崎嶇路而行走，絕無危險，及滑胎之弊，九龍巴士公司採用萬得低溫翻胎已超出兩年，節省了不少費用，舉凡巴士，卡車，貨車，拖車，工程車，旅遊車，十四座位，的士，私家車等，代爲翻鑄損耗之舊膠胎，保證耐用，均可。目前已接獲各大汽車公司運輸公司及若干客戶之定單，開業後將倍形忙碌。

該公司電話：K六四〇二一一四，歡迎委鑄。



附圖：萬得膠輪公司新廠址雄姿。

欖鎮同鄉會 祝父親節

（國際社）欖鎮同鄉會，爲提倡孝道，昨（十六）日下午八時，假尖沙咀紅梅閣酒樓，慶祝父親節，到有李文祺，陳星海夫婦，李秋榮，李佳海，致雅倫夫婦，李光夫婦，蔣國忠，何紹岳，李明添，李鵬飛夫婦，李乘璋夫婦，李漢芳，何爾輝夫婦，李達材，李秋，蔣德，蔡裕等百餘人。理事長陳星海致詞，闡述父愛之偉大，隨即聯歡宴會，杯酒言歡，觥籌交錯。

生了痔瘡怎麼辦？

積善痔瘡丸特約分銷

痔瘡病者屢感痛苦的是下列症狀：（一）肛門紅腫，痛苦不堪，行走艱難。（二）脫肛（痔核，腸頭突出），不能納上，灼痛難忍。（三）出血：若大量出血，甚至危及生命。（四）大便秘結或時有發炎流出。（五）肛門搔癢，經常發生紅疹。如果痔瘡日久不愈，更會變成痛管，時有內痔血流出。

那就更「手足無措」了。

有些痔瘡病者服食消炎止痛之藥，時只能暫時減輕一些痛苦（有時甚至連暫時減痛也辦不到），而痔瘡往往因拖延失治而變成頑固；至於手術割治或紮線枯痔等法，卻是病者感到不便而不甚歡迎的。

中國古代有一種內消痔瘡的方法，以平肝清熱，行血解毒爲治療原則，不但能使痔瘡痛苦消除，而且從根本上消除痔瘡病原。最近面世的積善痔瘡丸，即根據此原理，純用中藥製成，經過臨床實驗，證明效果確實非常良好，如果你有痔瘡的話，這該是你的寶物了。

銷處：必學士瑞昌；大道中正和；波斯富街光明；春秧街宜安；筲箕灣廣汕頭；油麻地九榮國英；九龍佐敦道金城；山東街山東；福佬村道新金門，群發街榮泰，物華街頂安，青山道同豪，荃灣眾安街百信明，沙咀道毅成，澳門振興，全昌等。

批發電話：H七五一一式壹二

脫髮 復生

當你發覺左右額角的頭髮逐漸稀疏，髮腳漸向上移時，便表示你已患上脫髮症，若不及早治療任令頭髮一根根脫落，額前便成光秃一片，雖滑之極，似乎老多十年，實在惱人，應即採用唯一可與其他普通髮油，髮乳及髮膠混合使用之

「FORMULA 1」

「處方1號生髮精」

由於頭髮脫落之形成，並非朝夕所致，故欲根本治療，亦非朝夕所能辦到，根據專家研究，普通一根頭髮每月只能長出半吋，若患有脫髮症者，生長更慢，故治療必須有耐性，不間斷地治療方能見效。但每日施用生髮精，不但麻煩，亦非人人能辦到。

唯一辦法，可將「處方一號生髮精」與日常用之髮油，髮乳或髮膏混合，因此藥精無色，無臭，水透明，無一般生髮藥難聞氣味，可混合每日施用，既方便，且更達到根治之效，此爲患脫髮者唯一不可缺之「處方一號生髮精」每瓶十五元，混合使用，輕症者而自行決定，只在下列特約代理有售：

特約代理：（香港）上環永樂街瑞昌，協德，文成堂，國英58，德泰，波斯富街西湖，跑馬地萬昌，北角英皇道（九龍）尖沙咀，寶芝堂，筲箕灣，金星，成永興，山東街，中正，花園街中山，長沙灣道184梁國英，新蒲崗榮泰，黃大仙6座永昌，96座聯安，5座長春，荃灣眾安街濟仁，代理：大來行K378383

華僑日報　沉美航空公司　聯合主辦

美加旅行團

遊覽地區：檀香山、三藩市、史捷筒（七四年世界博覽會）、西雅圖、溫哥華、多倫多、尼加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭杜（狄士尼世界）、邁亞美、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等十多個山明水秀、富饒迷人、足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

第廿二團——七月六日至七月卅日
第廿三團——七月廿七日至八月廿日
第廿四團——八月十日至九月三日

全程廿五天，僅收 HK$12,600

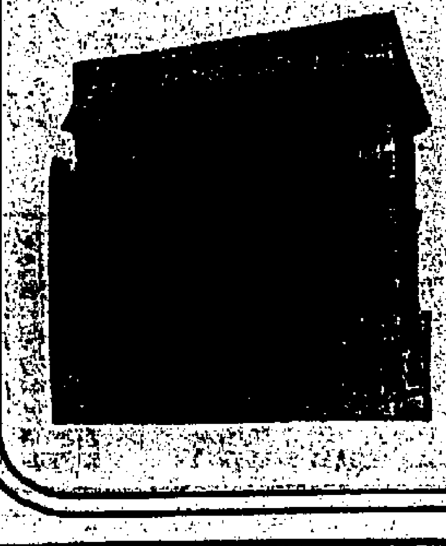
歐洲旅行團

第五團

全程廿五天由八月二日至八月廿六日

歐洲旅行團第五團，內容豐富充實，節目推陳出新，歐洲八個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：伊士坦堡、米蘭、燕德拉根、伯尼爾、洛桑、蘇黎世、茵士布祿、維也納、莎士堡、慕尼克、東西柏林、漢堡、倫敦、巴黎、羅馬、德黑蘭等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。繼續爲本報讀者提供廉價妥善超值的旅遊服務。



全程廿五天僅收 HK$11,200

報名處：華僑日報中區辦事處香港砵甸乍街華人銀行大廈地下

電話：5-251974

REFERENCE LIBRARY
17 JUN 1974

兒童天地

（第四三九二期）

趾高氣揚

•成語故事• —力仁—

春秋時代，楚國有個叫屈瑕的將軍，在周桓公五十二年，帶領軍隊去攻打絞國，打了一個大勝仗，並且和絞國訂下了一個對楚國很有利的條約回來。

屈瑕本來就是一個虛有其表，毫無學識的人，稍稍有一點成績，他就更驕傲，更自滿了。

到了第二年，屈瑕又奉命帶兵去打羅國，有個將軍鬥伯比給他送行，當鬥伯比回來時，悄悄地對別人說：「屈瑕將軍這一次一定要打敗仗的，我見他走路的樣子，腳步一舉一翹的，便知道他不把打仗放在眼內，只是以為要去嚇唬敵人，怎能打仗呢？」

於是鬥伯比去見楚王，要楚王派救兵去援助，可是楚王沒有接納他的意見。

回到宮後，楚王無意將這事告訴他的夫人鄧曼，鄧曼是個很精明的女子，認為鬥伯比的見解很對，應該立即派兵去援救。

楚王聽了夫人的話，立即派兵去追，但已經來不及了，屈瑕因輕敵之故，結果被羅國及盧國夾攻，一敗塗地，他自己也自殺了。

後人根據鬥伯比形容屈瑕走路姿態，引申成「趾高氣揚」一句成語，來比喻驕傲自滿。

苦口是良藥

• 唐姨姨 •

小朋友：當你們生病的時候，媽媽就帶你去看醫生，醫生看過你的病情後，按照你患什麼病，和病的輕重程度，開藥給你吃，當你把藥吃完，健康就恢復。

多數小朋友都不願意吃藥，因為藥的味道不好，有些很苦，有些味道可怕，所以提到看醫生就怕怕。

不過，曾經看過醫生，吃過苦藥的小朋友，就能體會到「苦口良藥」，這句話的真道理，藥雖然入口苦，但對治好我們的病，就有很大的功效。

一個人有良好的健康，還要有相當的學識，才算是完全的人。在求學中，小朋友在學校讀書，老師給功課你們做，定期舉行默書，測驗，考試，如果你們有某個學科比較差，老師會多給你練習，使你提高成績，你們應要多溫習，不要把學到的東西荒廢忘記。

許多小朋友都把讀書當做一件苦事，因為要溫習功課沒有得玩，是很苦的，該知道，這就是求學問的補藥，希望小朋友知道，苦口良藥，不能說藥就不能吃，因為它能醫治你身體的病，不能說讀書苦就不用功，因為它能充實你的知識。

勇敢的仙女

•童話• 力仁

在一個美麗的山莊裏，有一個可愛的青年人，他唱着山歌在田裏快樂地工作。

青年的快樂感動了天上的仙女，她偷偷的愛上了他。這個仙女原來是天神的女兒，是一個非常活潑美麗的姑娘。

那時風魔在人間搗亂，天神經常要和他打仗，仙女借這個機會要求父親帶她到人間去逛逛，可是父親沒有答應她。

有一天，天神對女兒說：「我準備把你嫁給太陽神的兒子。」仙女聽了，覺得父親沒有理由，不肯答應。父親只得忍着氣說：「你不喜歡太陽神的兒子，你喜歡誰？」仙女勇敢地說：「就是他。」說時用手指指着雲層下邊那個正在耕種的青年。

天神看清楚了那是個鄉下人的時候，便咆哮說：「我們是天神，怎能下嫁鄉下的人家！」仙女向天神解釋，可以天神不理睬，不過仙女的心裏依然不屈服。

第二天，天神要帶兵和風魔打仗了，父親走後，仙女決定要衝破神和人的分別，跑到人間去。

有一天，那個年青人在田裏收割，身旁忽然多了一個美麗的姑娘。

•從這天起，青年和仙女一邊工作，一邊說笑，不久更結了婚，生活就更加甜蜜了。

再說天神趕跑風魔過後，回到宮中，看見女兒和青年人一起生活，氣得臉紅耳赤，就大叫說：「女兒呀！快回來吧。」

仙女聽了，堅決的不肯回家，要求和青年人一起生活，天神更加惱怒，就把仙女變成一株稼禾。

這時，青年才知道自己的妻子原來是仙女，便抱着那株稼禾，哭得昏了過去。

天神被這兩顆純真的心靈感動了，他無法把女兒變回人形，只得讓青年人也變成稼禾。天神望着田野裏一對在風中輕輕搖擺的稼禾，黯然地回到天宮去了。

曹沖妙計秤象

△江河▽

我國歷史上有一個著名的大英雄，名叫曹操，他是漢獻帝的承相，後來封做魏王。有一次，他想將一匹大象，稱一稱牠的體重，便叫人拿秤子來。

他的兒子曹沖在旁插咀說：「象的身體這麼重，怎能用普通的秤來稱呢？恐怕秤桿都要斷了吧。」

「那麼，你有什麼辦法呢？」曹操覺得兒子的話很有道理，便問他有稱象的辦法沒有。曹沖低頭沉思了一會，對父親說：「我有一個稱象的辦法，請你立刻派人將大象牽到船上來。」

曹操急地問：「象到了船上，又怎能知道牠的重量呢？」

「象到了船上，船身重了，便要下沉一些，我們在船身的水綫上劃一個記號，然後再把象拉上岸來。」曹沖繼續說：「象上岸後，派人把石子放在船上，直接載象時的水綫才記號為度，然後稱石子的重量，不就等於象的重量嗎？」

曹操和衆人聽了，覺得他年紀雖小，竟能想出這樣深奧的道理來，大家都驚喜不已！

可愛的鳥兒

• 地球 •

黃鶯

黃鶯全身有金黃色的羽毛，非常美麗，喜歡在小山上的矮樹間做巢。當牠們出外覓食的時候，常常不停地鳴叫，來呼喚牠的同伴，藉以保持聯絡，免得失散。

當春天到來的季節，雄鳥就高高地站在樹枝上，引吭高歌，由於牠的歌聲美妙，所以使聽的人陶醉了，也百聽不厭。

喜歡養鳥的人，也就不惜高價來獲得牠，並製作了精巧的鳥籠給牠住，拿牠最喜歡的東西給牠吃，目的只是要使牠高興，天天唱着美妙的歌兒。

小漫畫交換禮物 華華作

康樂家庭

推行家庭計劃 舉辦徵文比賽

家庭計劃會與亞洲基金會合辦，鼓勵市民多關懷人口問題，設高級及初級組，歡迎參加。

香港家庭計劃指導會與亞洲基金會，為響應一九七四世界人口年，特舉辦全港公開徵文比賽，提供市民去注意人口問題的嚴重性。

聯合國定了今年為「世界人口年」，旨在使我們認識人口增加速度太快的社會，一切基礎設施及物品未能作比例增加時，跟着來的種種問題，像房屋，教育，交通，就業，食水，糧食，公共衛生，貧窮，犯罪，藥疫和墮胎等，都無法解決。

該會目前會舉辦一連串研討會，邀請醫生，社會工作者和專家們討論家庭計劃與人口，家庭，經濟和環境的相互關係，現又舉辦徵文比賽，藉以鼓勵市民多關懷社會，以改善生活環境。

過去由於實行家庭計劃的市民日多，出生率已日趨下降，香港的出生率自一九六一年的千份之三十五點五，降至一九七三年的千份之十九點八，但這情況在將來會有改變，因為進入生育年齡的人數愈來愈多，所以出生率增高的可能性很大，再加上移民的因素，人口增長更加快速，而避免此危機的唯一途徑，就是要加強推行家庭計劃。

徵文比賽分高級和初級組，十七歲或以上列入高級組，十一歲至十六歲為初級組，高級組題目如下：（一）香港應否訂定人口政策？（二）人口壓力衝擊下的香港社會。（三）單靠家庭計劃能否解決人口問題？字數不得超過二千五百字。

初級組題目如下：（一）試論一家四口，生活優游。（二）香港應否實施人口教育？（三）試論實施不費多，字數不能超過一千五百字。

獎品方面，高級組第一名可獲現金五百元，第二名現金三百元，第三名現金二百元，初級組第一名三百元，第二名二百元，第三名一百元。參加章程可向民政司署，社區中心，家庭計劃會指導所索取，截止日期為八月十五日，入選名單將於九月十五日在報章公佈。

白領階級歡迎包伙食

因為飯盒洋味太重，吃熟狗又口乾乾！

•物價在今天•

由於市政局要取締無牌包伙食檔，使一般白領與藍領階級的日常膳食受到很大的影響，特別是午膳那一頓，很多大機構的職員，和工廠的工友，與及大小商行的員工等，為了中午那段時間到外面用膳，既不方便，而且又不合經濟，所以很多是集體交由包辦伙食的負責人，因為他們必定會依時送飯菜到各機構，依候在下班便可食飯，不需遠途跋涉向外走，尤其在這大熱天時，更免受雨淋日曬之苦，坐在冷氣室內慢慢進食，何等的舒服，現在一旦要被取締，最感不便的就是這一班白領與藍領者了。

雖然，當局另一方面卻不斷鼓勵商家經營飯盒這一類生意，認為所是合衛生的膳食，但經過一段不長不短的嘗試後，一般人都習慣，因為一般飯盒都是為，食飯盒始終不大習早已被包裝好待售，很多時買回來，那些飯已冰冷及硬，其次是那些餸，通常以西化泡製，并味太重，而且吃來吃去也不外那數種，食得久便會生厭，故此，大家始終還是覺得包辦伙食所造好飯餸合口味，因為包辦伙食通常是以該機構的人數來集，將其分開幾人或十人一圍，每圍有三餸一湯，或二餸一湯，甚至四餸五餸一湯，以視人數多寡而分配，不過一定有湯水，湯水是膳食所需要，而且有多味餸任食，總較可口及開胃的。所以，包辦伙食始終是最迎合一般人所需的。

如果在經濟方面來說，包辦伙食是便宜得多，通常包辦伙食是以每位一元八角至三元五角左右，如果要吃豐富一點的，最多四元，但飯盒現在每個是從三元五角至四元五角，甚至要六元，吃完飯盒之後總需再加一杯茶或一個生菓，否則口乾乾的，計起來實不化算也。如果不吃飯盒，而去餐室或茶樓酒家用膳，那麼一餐花十元八塊是等閒事，這樣消費相信一般有限的受薪者，都會感到吃不消吧。最近更常見有一些人，在上班之前便在家裏準備好飯餸，用飯壺帶返回公司在中午食用，只有這樣算是最合衛生及經濟了吧。（小主婦）

結婚

廖國怡 譚婉瓊

永亨銀行深水埗分行經理廖經區之八弟廖國怡君，與西環街坊會副會長，香港昭倫公所會長，譚氏宗親會名譽會長，僑新玻璃公司經理譚伯鴻之九女公子譚婉瓊小姐，於六月十五日在聖約瑟教堂舉行結婚典禮，繼在文華酒店舉行酒會款賓。十五晚由乾宅假座富萬年酒樓歡讌親友，十六晚則由坤宅假座紅寶石酒樓歡讌親友。新婚夫婦於十八日往歐洲蜜月旅行。新郎廖國怡，係香港大學醫科畢業，現服務於基督教聯合醫院，任外科醫生。新娘係香港大學法律系畢業，現服務於孖士打律師行，為見習律師，雙方均學有專長，郎才女貌，珠聯璧合，天作之合。

黎國威江德敏大喜

本港殷商崇正總會常務理事，海天體育會創辦人兼主席，振光體育會副主席，台灣高秋電業公司經理，新輝電業子業股份有限公司董事業務經理黎國威君與江德敏小姐，於本月（十四）日在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮，晚間假九龍金輪酒樓歡宴親友。新娘為台北銘傳商專畢業生，一雙新人，堪稱男才女貌，佳偶天成。是夕到賀嘉賓有黃石華，何壽康，許寶發，李立益，陳麗宗，黃顯洪，鍾偉光等數百人。

圖為：黎國威江德敏新婚儷影

菲律賓節十一揭幕 希爾頓內有時裝展

由香港希爾頓酒店，菲國國家航空公司，菲國家旅遊部及菲律賓航協會合辦之「菲律賓節」，已於六月十一日揭幕，至七月四日止，時間內逢星期一至星期六午餐時間內在「樽巢廳」舉行時裝表演，由菲律賓國際聞名的模特兒許麗及數位入圍小姐花小姐擔任表演。收費每位卅元及加一小賬。

圖：菲律賓時裝

仲夏六月 食在利園

仲夏的六月，利園酒店飲食部特為你舉行海鮮大會，新鮮肥美的龍蝦，日本北海道鮑魚，三文魚……任君選擇。海鮮大會由本月二十五日起，連續兩星期，每晚在大餐廳舉行。

該酒店的咖啡室更別出心裁，為愛好夜遊人士供應粥品宵夜，每晚十時以後，可一嘗西方情調，中式滾熱的粥品。

夏日炎炎，該酒店餅師傅精心巧製消暑佳品——利園雪糕且糕，在地下餅食店有售，每個二十五元（足十二……

醫藥顧問

紫河車的效用問題

L小姐：（一）廿五歲未婚女子，服用紫河車是否還有功效？長期服用有無副作用？會不會引致暗瘡的產生或經期不準？約服用三個月是否多少有點功效，或不一定有效？你問紫河車除了促進胸部發育外，還有甚麼功用？

紫河車是動物胎盤，含有極豐富的動物胎盤素，對促進乳房發育和生殖器官機能，有很好的補的作用，但沒有其他不良反應，至於暗瘡問題，如果非皮脂分泌過盛已有暗瘡發生，不會單純因為服用它會有暗瘡發生的，除非已有暗瘡發生，才會有發生更多的可能。

至於經期問題，正如上述，不會有不良反應；反之，對發育不健全之經期不準，且有療效。說到功效問題，卻因人而異，這要於吸收程度與生理機能問題，不過，一般而言，經三個月定量服用後，對促進乳房發育應有實效。當然，要在意的，還要有充足的營養，適當的運動（如游泳）和使情緒輕鬆，才會達成你的目的。

紫河車除含有豐富動物胎盤素之外，主要是蛋白質，因此，你在食物方面多吸收蛋白質更佳，像牛奶，雞蛋，雞項，瘦肉，鮮魚，雌性乳鴿與肝臟類，豆類等。

（二）你想把紫河車研成粉末服用，打算一次過購買足夠三個月的用量，問價錢若干？可否由我代製？

答：某是本人附設有保生堂藥行，當可代辦，如以每日分兩次共服二錢計算，則每月六兩，三個月十八兩，每兩獲價十五元，共二百七十元，可選來本醫務所（灣仔軒尼詩道二六九號（史釗域道口）光華大廈五樓）定製，付支票亦可。

戀愛的成敗

男女間之愛，是成功或是失敗，如果其出發點係在純正或結婚，那麼，其成果就決定於婚姻是否幸福，而並不在於追求是否成功。換句話說，假如你結婚不幸福，亦即等於追求的失敗，申言之，當你追求成功的當兒，其實，這成功只是初步的階段，而日後婚姻是否幸福，才是真正成功與否的「試金石」。

基於上述論據，我對現代青年男女盲目的追求與熱戀方式，不敢荷同。誠然，在放任程度的自由戀愛風氣下，再加上一般青年智力與體驗未臻成熟，只求一時異性的相互慰藉，而罔顧日後的後果，無怪乎婚姻多不愉快，甚至未達到結婚的階段，便作出「試婚」的新穎安排。

不多久，又宣告離異，我不禁為放在極度自由戀愛方式下，實在是推翻婚姻幸福的「元兇」。

根據美國婚姻服務公司所提供的資料，委託該處求配偶的男女們中，幾乎百分之一百在私下表示意見，附加要求的條件中，以體育為主，他們認為現代流行的速於輕便的自由戀愛，絕大多數的目的，是基於性的誘惑而發，男的慕於女的性感與嫵媚，女的慕於男的瀟洒與風流或多金，這樣一來，完全脫離了求偶結婚的正確目的。他們更認為，婚姻觀念就誤上述錯誤的出發點，所以，彼此間不了解底蘊而成為戀人，也是太過要特失事的。經過一個時期又不合而分手者多。部分為避免錯過份情感而結合，明知有若干不可為而為，這樣一來，婚後當然也難得幸福，故此，顯見欲求戀愛之成功與達到美好的成果，必須誘惑的底蘊並認為絕適合，而此種才是合理的戀愛之途，才是真正的成功。

你的健康靠什麼維持？

青年男女在生長時期中，身體狀況是有週期性的，有時會感到精神不振，缺乏體力，這並不是表示他們底身體發生病變，這不過是身體的一部份的變化，現在須要移用一切力可供應付對外的精力，工作，現在須要避免過於操勞，不適宜勉強去作劇烈的運動，或繁重的工作。

關於健康，你第一要記住，你雖是動物，你也有精神生活的，你的心理作用影響你的身體，你的身體健康也好壞影響你的心理，如果你身體健康不好，你一定不發生興趣，相信你對一種工作身體一定被得不很舒適，很乏力，但如果你是發生更大的興趣，心情愉快，你的身體便能利用你所吃下的營養，不論日或夜，你的身體內部都有消耗精力，甚至你睡眠的時候，也進行着消化作用，你的皮膚，頭髮，指甲等，都在進行補填或生長的工作，除了鍛排洩到體外的一部，部份變成你身體的某部份，但事實上的確是這樣的，因為你是骨，肉，腦筋，脂肪等和許多物質組合而成的，所以必須知道那一種食物，會幫助你身體的各部份。

通常食物的主要原素大約可分為三大類：（一）蛋白質，（二）碳水化合物，（三）脂肪，乳類包含有這三種原素大部份，除了乳類外，再沒有一種食物包含有這三種原素，是以要增進你的身體，使你強健，因此，你必須選擇一些促進這三種原素完全齊備的食物。

普通的食物如飯，肉，蛋，生菓等，事實上已包含有人體所需要的營養了，但如果你知道那一種食物，可供給你蛋白質，碳水化合物和維他命，那你所獲得的效果，一定會比任何亂吃的人為好，因為蛋白質能幫助你生長和強壯，碳水化合物給你足夠的氣力和肥胖，維他命能幫你抵抗疾病。

如果吃得太多就會有太肥的現象，那就應少吃些碳水化合物，吃澱粉質的東西，否則便有消化不良的現象，但如果習慣快食者，也不宜吃澱粉，這樣便宜太快，膳食慢慢咀嚼，可以減少太肥的現象。

長期操勞的人，最好每天都吃富含蛋白質的肉，魚，蛋，牛乳，豆等，才可補充你每天耗去的精力，否則你會時常生病了。

新華 東方 新聲
日日滿 第二週
舉世矚目的好電影
日日五場 請早定座
殺人者
阿倫狄龍 • 尚嘉賓
大主牌 一流巨片
封寶奇謀 後再度携手新傑作
TWO AGAINST THE LAW
演技上乘 最有深度
戴維斯公司光輝獻
觀衆個個讚 日日爆晒棚 講戲有得彈

利舞台
傲慢與偏見
PRIDE and PREJUDICE
今天五場
不容錯過巨片
即日定座
金像影帝 羅蘭士奧利花
金像影后 姬莉絲亞嘉遜
領銜主演

本年巨獻
PAPILLON 巴比龍
不日盛大獻映

榮獲本屆七項金像獎巨片
榮獲映權
百樂 京都 海運 凱聲
七特全獨唯奪聲影傲萬光
芒丈視擅威人我奪部藝彩
保羅紐曼 烈福拔獲
羅拔蕭
WINNER 7 ACADEMY AWARDS BEST PICTURE
THE STING
到處刷新紀錄

新都 華盛頓 英京
自有警匪片以來最精彩一部！
下期映
FROM THE POLICE WITH THANKS
本片在歐洲放映創下票房新紀錄
退休警探

體育

督憲盃足球賽 華協奪得錦標

大戰結果三比一擊敗總會隊

督憲盃足球賽，昨日在政府場上演，協會華聯對總會聯隊，結果協會華聯隊以三比一擊敗總會聯隊，取得了本屆督憲盃錦標，賽後，由足總副會長頒獎，本屆足球季亦在這次督憲盃後宣佈結束。

昨日的比賽過程很平淡而因爲各球員並不若何的落力作戰，沒有緊張精彩的表現，同時人腳亦不如理想，賽事便很平淡而結束，華聯隊球員則比較爲前鋒多肯跑兩步，結果卒得勝利。

比賽開始大部份時間都是由華協球攻勢，至十一分，華聯鄧鴻昌直線交尹志強其快步單刀，門將黃金福出救被撥入空門一比〇打開紀錄，卅五分鄧鴻昌交馮志明經過陳國良射入二比〇上半場。下半場總會聯反攻，七分施建熙斬，布連射入一比二。廿四分華保康開左角球，陳融紮搶出不返，尹志強射入三比一，協會華聯卒勝錦標，兩陣如次：

（協會聯）張耀東　黎榮富　文錦榮　梁兆華　陳國雄　鄧鴻昌　賴汝福　黃銘雄　尹志強　馮志明　梁傑棠

（總會聯）黃金福　陳國良　古廣輝　安德遜　陳融紮　布連　黃尼　梁尚華　梁金發　蔡育瑜　施建熙

世界杯足球第三日補載 荷蘭技勝烏拉圭 瑞保均勢交白卷

（路透社西德法蘭克福十五日電）世界盃足球大賽昨日進入初賽第三日，第三組兩場比賽上演，其中一場荷蘭以二比零擊敗烏拉圭，上半場紀錄是一比零，荷蘭佔先。被列爲一賠八熱門的荷蘭，在接戰後已取得優勢，僅九分鐘便由二十二歲的列比先開紀錄。

共有五萬六千人參觀這場球賽，天氣非常良好，陽光普照。

超級球星告魯夫成爲全場球迷喝彩的對象，他的球技令烏拉圭球員難以捉摸，上半場佔盡優勢，告魯夫曾多次射門，但未有建樹。荷蘭所入的一球是在九分鐘，告魯夫個人獨演過關斬將步步，通過烏拉圭後衛再將皮球交與紹卜，紹比第一時間傳中，列比不負所托頂球入網。烏拉圭被射入一球後，踢得十分粗野，上半場共有文迪沙，科倫及隊長馬斯力三人被球證記名。

下半場烏拉圭以樂拿入替老將古標拿，烏隊越踢越涉。兩分鐘後，烏拉圭的加士劍路踢尼白拔被球證逐出場，成爲世界杯賽第二個被逐的球員，荷蘭仍佔大部份攻勢，他們以純熟的短傳及長傳來進攻，不時改變踢法。荷蘭在以十一人對十人的有利形勢下圍攻烏拉圭，終在完場前三分鐘再由列比射中入網，全場比賽結果，荷蘭兩球淨勝，列比包辦兩球。

（路透社西德杜塞爾多夫十五日電）世界盃足球大賽第三組初賽另一場賽事，保加利亞與瑞典以零比零賽和。開賽後不久保加利亞由左翼推進，維烈揮哥夫被瑞典衛將勾跌，保加利亞得罰球，但射中人牆中。上半場七分鐘，保加利亞原可先開紀錄，但球運不濟，丹尼夫二十碼外遠射中網彈出。

保加利亞開攻遲二十分鐘後，瑞典大舉反撲，在球迷吶喊助威下，艾斯頓盤球入禁區，被對方球員勾跌，但球證祇罰兩腳自由球，艾斯頓射斜出界。三十二分鐘，保加利亞班尼夫曾射一球，但越位在先，判作「詐糊」。瑞典與保加利亞在下半場仍未能射入對方網內，卒以零比零賽和。

世界杯足球初賽第三日 義大利技高一籌 三比一輕取海地

義大利在第四組外圍賽中，以三比一險敗一賠三百的大冷門海地，但這個加勒比海小國並不因失敗而慚愧，反而因先射入一球而感到自豪。

經過四十五分鐘無紀錄的上半場後，海地在下半場開賽後未及一分鐘閃電進攻，隊中唯一白人球員薩比自左翼推送了四十碼然後交球與山倫，當時山倫祇面對守門員一人，成單刀之勢，義隊門將紮夫臣出正想拉山倫球衣而阻止他繼續推入時，山倫已將球送入空門內，打破了紮夫十二場正式國際賽一千一百四十三分鐘未失一球的紀錄。

義大利在上半場佔盡優勢，將對方壓在半場內，但可能輕敵關係，踢來未如理想，且海地年青的門將法蘭士倫如有神助，高來高撥，低來低擋，救了很多必入球，令義大利望門興歎。

上半場義隊未入球還不爲已甚，但下半場開波後馬上輸波不能不使他們奮起作戰，畢竟義隊實力強橫，高出對手幾皮以上，所以在八分鐘時已由「金童」李維拉扳平。這一球義大利能射入純是李維拉超卓技術所得，他得隊友傳球後首先以胸停球，跟着轉身抽射龍門右上角，由於離門祇有六碼，法蘭士倫縱有更佳身手亦難長莫及。

海地並未因被義大利追和而泄氣，反而更加努力希望再次領前，中國再開後，雙比有記勁射，被紮夫僅僅擋出柱外。

義大利在球迷支持下，漸漸回復信心，不斷向海地加施壓力，十九分鐘，他們的努力得到應得報酬，班納迪離門二十碼射出一隻半空波，如炮彈一般飛入網內。

十六分鐘後，義大利再下一城，入替紮納里亞的安納達斯單刀赴會，運門將亦盤開之後射入空門，湊成三比一紀錄終場。

是場比賽有觀衆大約六萬人，大部份是來自義大利或義大利居於德國的移民，他們搖旗吶喊助威，令義大利士氣增加。

世界盃賽休息兩天

（美聯社法蘭克福十五日電）世界杯賽十六隊，十七，休息兩天，六月十八日星期二上陣的隊伍，有第一組：西德在漢堡對澳洲，東德在柏林迎戰智利，第二組：巴西在法蘭克福對蘇格蘭，南斯拉夫在基辛却肯迎戰柴伊里。

六月十五日在西德漢諾威球場，荷蘭隊和烏拉圭隊於進行世界盃球賽時，荷蘭隊的紐比（左）奮力跳起阻止烏拉圭隊的羅渣用頭槌頂球入網，結果荷蘭隊在該場比賽中以二比零擊敗烏拉圭。（合衆國際社無線電傳真）

（美聯社照）六月十五日世界杯足球賽義大利勝海地三比一。圖爲義大利天才球星利維拉（右二）射入一球，衣海地衛過海地後衛法蘭高士（右一）扭轉戰局之進網鏡頭。圖爲義大利追成一比一平手後，海地守門員法蘭士倫。（合衆國際社無線電傳真）

世界杯足球初賽 第一週形勢

（特訊）一九七四年第十屆世界杯足球大賽，自六月十三日揭幕以來，經過三天劇戰，分組初賽已打完第一週，十六隊雄師均已亮相，本報貼士正確，保持水準，尚未有冷門爆出。茲將截至六月十六日止之世界杯四組初賽分組形勢表列後：（七趾）

世界杯初賽形勢表（截至六月十六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
第一組初賽							
東德	一	一	〇	〇	二	〇	二
西德	一	一	〇	〇	一	〇	二
智利	一	〇	〇	一	〇	一	〇
澳洲	一	〇	〇	一	〇	二	〇
第二組初賽							
蘇格蘭	一	一	〇	〇	二	〇	二
南斯拉夫	一	〇	一	〇	〇	〇	一
巴西	一	〇	一	〇	〇	〇	一
柴伊里	一	〇	〇	一	〇	二	〇
第三組初賽							
荷蘭	一	一	〇	〇	二	〇	二
保加利亞	一	〇	一	〇	〇	〇	一
瑞士	一	〇	一	〇	〇	〇	一
烏拉圭	一	〇	〇	一	〇	二	〇
第四組初賽							
義大利	一	一	〇	〇	三	一	二
波蘭	一	一	〇	〇	三	二	二
阿根廷	一	〇	〇	一	二	三	〇
海地	一	〇	〇	一	一	三	〇

夏令盃足球賽 今日繼續三場 五時一刻開波不收門劵

「夏令盃」華人足球聯賽今日在九龍市政球場，繼續有三場比賽上演，秩序是，五時一刻船械對中健，六時四十分卜公對冠云，八時中華對傑志，各隊實力互有千秋，到時定然有一番角逐，看誰能先拔頭籌而獲致勝利，不收門劵，歡迎球迷免費參觀。今日各隊出賽名單：

（船械）溫偉文、何國明、陳少雄、麥國榮、劉燦、唐寶塑、李志堅、阮維編、張敏通、陳經國、唐慶楠、馮廣強、郭炎光、林寶欽、黃志全、譚須榮、陳的社、黃感爵。

（中健）李榮貴、迦宏文、陳超文、陳通、陳志偉、曹順秋、李世光、莫興烈、陳亦林、陳志良、劉之良、李劍輝、黎錦定、羅定生、周日銓、潘之遠、馮錦煌、王國燊、李偉光、黃志成。

（卜公）胡渠根、施建熙、霸偉國、曾延光、李國強、曾延輝、崔永生、郭偉康、胡海、陸寶信、路翔祥、李家祺、李瑞敬、嚴榮、呂勝如、錢鈿榮、尹志強。

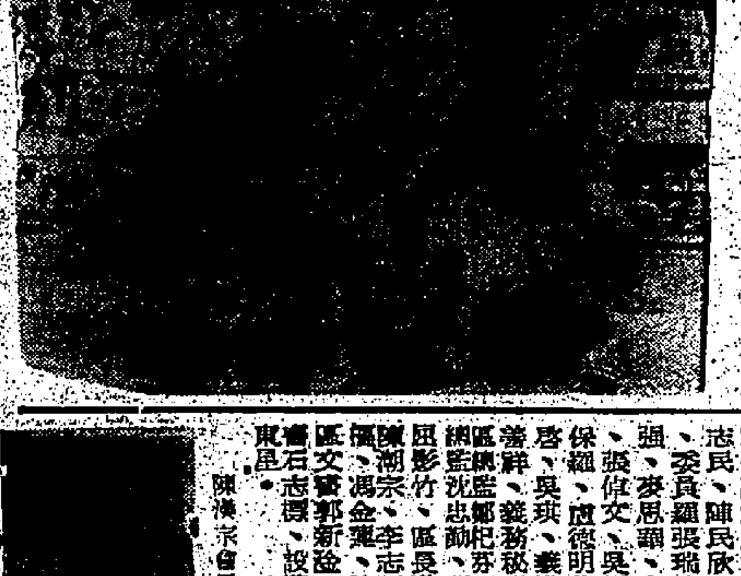
（冠雲）葉貴元、康滿湖、陳銘楷、林守強、陳懷文、劉志霖、梁仲明、陳懷偉、趙翔、宗、陳兆彬、曾稚明、馬中發、文錦、陳成、梁炳。

（中華）胡英強、林守志、唐非超、李炳森、陳瀚銘、黃添亮、葉聯、劉葉聯東、路炳強、盧洛亮、陳光顯、梁偉民、譚大衛、黃松柏、吳興業、余興彬、余勝德、吳傑文、余天明、吳松志、許家華。

（傑志）黃君泰、梁添志、鄭德友、石衞雄、黃志權、黃家聲、黃子傑、歡貴謙、盧松堅、彭強、馬中發、曾貴才、陳慶華、張文錦、陳成、鄧爵爵。

香港童軍旺角區會 十三屆新員已選出 陳漢宗榮膺會長

（特訊）香港童軍旺角區會，以第十二屆職員任期已滿，於昨日下午六時假彌敦道中國國術總會大禮堂，舉行第十三屆委員大會，進行改選事宜，即席選出當年委員，陳漢宗以德孚衆望，獲選聯任會長，羅才獲聯任主席，由於陳羅兩位首長，年來對於會務貢獻良多，成績昭著，可謂深得人心，據悉：該會最近獲得當局撥出波水門馬路地段萬餘呎，作爲該區童軍露營及各項活動之用，水陸交通極爲方便，誠爲旅遊區之名勝，該會現正加緊策劃建設發展中，並定於下七月十三日下午三時，假九龍童軍總會禮堂，舉行第十三屆區務委員就職典禮，茲將區務委員會名錄如后：會長陳漢宗、名譽會長：蔡國楨、紹松、鄧潤才、王燕生、鍾昌、潘太樑、劉世仁、左德明，副會長老其烈、羅商祥、陳炯華、王校源、陳桂森、壯行、夏劍屏、陳國傑、曾旗忠、陳永亨，主席羅才，副主席杜本盈、高永良、志民、陳民欣，委員羅張瑞珍、鄧國強、麥思顯、高陳玉貞、張偉文、吳思賢、保超、唐德明、修士、曹杵、啓祥、吳珙，義務秘書梁灼等，網監沈忠勳，助理梁國顯、屈影竹，區長湯寶珍、陳湘宗、李志強、盧傑、馮金蓮、陳英、區文寶、郭新銓、專家稼、曹石志輝，設備管理周東昆。



杜塞爾多夫六月十五日世界杯足球賽保加利亞和瑞典〇比〇，圖爲瑞典隊和保加利亞隊在西德杜塞爾多夫的球場展開世界盃的一場分組賽。保加利亞隊的巴拉諾夫（左）在攻門時和瑞典隊守門員希話雜變飛身搶球的情形。（合衆國際社無線電傳真）

陳漢宗會長

波蘭三比二擊敗阿根廷 三球領先技術高出一皮

（路透社西德司徒加特十五日電）波蘭與阿根廷今晚在這裏參加世界杯足球賽，有三萬五千名球迷前往觀看一場非常精彩，動人的世界杯足球賽，結果波蘭以三比二擊敗阿根廷。

開賽後九分鐘，波蘭便以兩球領先，但是阿根廷隊並不因此而洩氣，向波蘭隊施壓力以求平手。

甫開賽六分鐘，波蘭的左翼力杜開出一個美妙角球，由于阿根廷門將判斷錯誤，致被對方將球撥入網內，不料三分鐘後，其戰友沙瑪殊（中鋒）運過對方兩個後衛再奏一功，紀錄是二比〇。

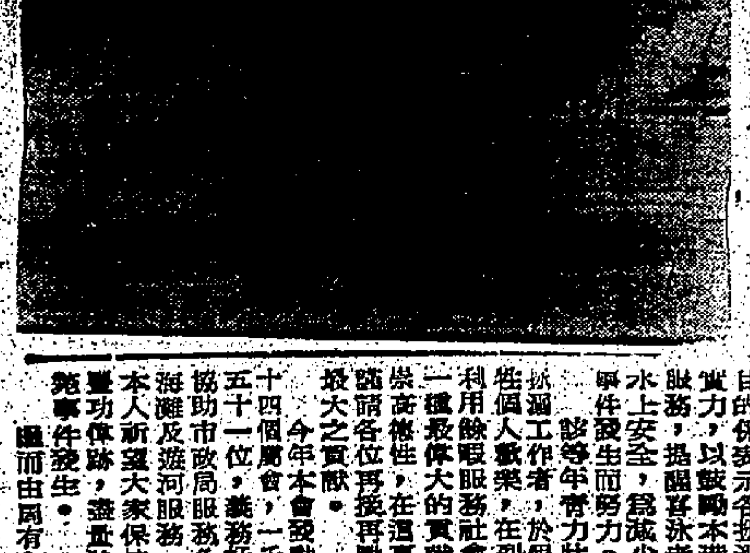
下半場十七分鐘，那都再射入一球，成績是三比〇，阿隊其後反攻，由軋地區及巴賓頓先後奏功，成二比三，可惜爲時已晚，終告敗陣下來。

全港拯溺隊伍沙灘大會操，昨午假淺水灣盛大舉行。（上）市政局主席沙利士議員主持頒督憲盾予女子隊冠軍泰士汶隊，由總領隊何義賞夫人代表接受。（下）沙利士議員（中）主持檢閱後與各首長合照，左爲：主席李曜華，總監鄧文樸，右爲：會長周有、副主席吳漢琛，司會長趙不弱。（本報記者攝）

夏令盃昨揭幕 蔡國楨開球 九巴愉園首告捷

夏令盃足球賽，昨日下午五時，在旺角大球場揭幕，吸引球迷不少。由市政局主席貴賓蔡國楨開球，主席周志強，鄧泰金，總幹事朱秀等陪同。在簡單儀式後，便展開賽事，頭場九巴對中巴，中巴曾劍球射入，九巴以二比〇勝。愉園一比〇勝，上半場〇比〇，下半場卅四分，愉園余國傑射入一比〇。尾場夜波警察勝晶，成三比一。又悉：夏令盃七人賽今日起報名，廿二號十二時截止，六時抽簽。

瀋哥華六月十五日中共籃球隊在六月十三日在加拿大比賽中，隊員李認清（譯音）雖然敵方球員極力壓迫下，仍搶得彈板球之大戰鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）



杜塞爾多夫六月十五日世界杯足球賽瑞典和保加利亞〇比〇，圖爲在杜塞爾多夫球場，瑞典隊的守門員希爾拉斯用頭槌頂球，而保加利亞隊的拉爾夫（左）跳起亦無從援救，但可惜不中。（合衆國際社無線電傳真）

市政局主席沙利士議員主持 全港拯溺隊伍大檢閱 醫療泰士汶獲督憲盾

李曜華報告千人服務水上安全拯溺隊伍操過獲市民熱烈讚揚 吳漢琛鄧文獎勉各員努力爲公

（特訊）二百餘名拯溺隊健兒，昨午參加由香港拯溺總會主辦一年一度全港督憲盾拯溺沙灘大會操。昨日看熱鬧人羣使整個會場水洩不通，熱鬧非常。

市政局主席沙利士議員於下午四時蒞臨會場，當他登上檢閱台時，全場即掌聲雷鳴，當醫療隊樂隊奏起進行曲時，拯溺隊伍在其整齊步伐操過台前向沙利士主席致敬，領前的乃拯溺表演隊，跟而其他隊伍衣着七彩，美麗非常。在會各隊站立台前時，即由會長周有致詞，其首先致謝沙利士主席蒞臨主持大操，更對各人出席表示敬意，隨而恭請市政局主席沙利士議員致詞謂：渠見到青年爲社會工作之熱誠表示快慰，同時拯溺總會推動救人工作保值得表揚與支持，渠希望今後大家努力爲公，造福市民。詞畢，由全港水上安全運動主席李曜華報告謂：

今年本會主辦一年一度全港督憲盾拯溺沙灘大會操，承蒙市政局主席沙利士議員蒞臨主持檢閱，各位首長光臨指導，至感榮寵。本會自創辦以來已歷二十八載，謀各位社會先進時賜指導，使會務日漸發展，稍有建樹，確係市民之福，亦是本會同人最大安慰，相信今後在大家支持下獲得更大成果，造福人羣。

本會舉辦拯溺大操目的，係表示各拯溺隊伍實力，以鼓勵本港救生服務，提醒各泳者切記水上安全，爲減少溺斃事件發生而努力。拯溺工作者，於假日犧牲個人歡樂，在烈日下利用餘暇服務社會，是一種最偉大的貢獻，最崇高德性，在這裏本人謹請各位再接再勵作出最大之貢獻。今年本會發動了四十四個屬會，一千二百五十一位義務拯溺員協助市政局服務各泳池海灘及遊河服務，最後本人新望大家保持以往豐功偉跡，盡量減少溺斃事件發生。

繼而由周有會長，主席李曜華，吳漢琛，鄧文樸陪同沙利士議員主持頒獎，獲獎隊伍如下：男子督憲盾：冠軍：醫療輔助隊，亞軍：南山游泳會，季軍：太平洋游泳會。女子督憲盾：冠軍：泰士汶拯溺會，亞軍：醫療輔助隊。步操優勝者：醫療輔助隊，服裝優勝者：南山游泳會，旗幟優勝者：醫療輔助隊，沙利士主席選拔獎：南華體育會。最後由服務組主席羅稚邦之女公子吳美小妹妹向沙利士獻花。（奕）

全港拯溺沙灘大會操，昨午假淺水灣盛大舉行，右爲拯溺會長周有致詞。左：全港水上安全主席李曜華致詞。（本報記者攝）

足總今召開 財務及裁判兩小組

足球總會定於今日下午五時半，召開兩個小組會，商量一切有關事務，首先召開財務小組，處理關于財政的事宜，六時則繼續召開裁判小組會，今天兩個小組會都有相當重要的議程討論。財務小組要安排于即將在下月召開之週年大會前之財政結算，以便提交付印，週年財政之報告，極關重要，應是一年裏面的最重要報告，其次裁判小組將討論裁判訓練和尚未解決之裁判實增加多項，因爲乙丙組球證不增資的問題，將要研究也。

新秀盃排球賽 各場決賽週戰果

港九排球聯會與市政局合辦「新秀盃」青年排球賽，決賽週各場比賽之結果，如次：（男甲組）藍天勝彩虹十五比五，十五比十，基督教A勝（女甲）十五比七，三比一，（男乙A組）偉強勝紅三比〇，伊斯蘭勝元中，十五比十，十五比一，決賽十三比十五，十五比十。

石器時代馴良 强配方有良機

華僑馬經

老敵談馬

「石器時代」是一九七二年馬，雄性，今年六歲，棗色一色，身高十六掌，可說是初來時大物，然初跑殿後，馬主因現未獲，上季因由飛雲朱因李智理，全季出場七次，在第五班贏一次，升第四班，再贏一次，兩次都是一班二三五公尺，升第三班後，再跑了二一六五公尺，另一次是二三〇〇公尺，兩次都是上陣六大本屆，共獲得「得頭馬」兩次，還獲西洋會杯，三大一千一百，廿五名，獎金四萬八千一百元，正式在第十一名中初出，再出因那麼不能，第三班由李銘再出，在馳騁一名「〇公尺敗於「自力跑第」，「獲得好」及大五二〇公尺，三再由李君，一二三五公尺，大熱出閘，尾當然包出。

老敵

出一六五〇公尺大熱門，換上關尼大好手再，易到底不同，但勝一人、升第二班，馬房至朱實明，得「中進杯」一，仍由關尼出三出，錦標由關尼出，再一第四，「飛尺」，騎師一，敗於三，「五龍公」，一二仍出，「西洋本會屆杯最後，一比賽而小別騎的，彩「一太一」以「皇之皇」却特在塞敗最於後，時頭陽之徵，但好現代手在，馬畢升性集上區，易，因有，仍強已可少，了個惜，阿尼一當了負可惜。

上季賽馬戰績表

MINNEHAHA　笑哈哈

1972年　栗色　15.3掌高　雄性：　8歲（騸）　班次：(1)

場次	路程	跑地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
37	1650	1G	1.44.2	白德禄	124	14	5	7-6-5-5-1	中馬位	(4)
59	1800	1G	1.53.9	白德禄	132	8	3	2-3-3-3-3	3馬位	(4)
94	1650	1G	1.43.2	白德禄	131	8	4	6-6-6-7-7	多馬位	(6)
151	1800	0G	1.52.4	林威利	132	14	14	10-13-10-10-12	多馬位	(99)
196	1800	1G	1.51.0	霍利安	125	13	3	10-7-7-3	2個半馬位	(30)
256	1650	1F	1.40.9	霍利安	126	10	9	8-7-6-8-7	多馬位	(6)
286	1800	1F	1.52.0	霍利安	129	9	1	5-5-4-4-1	1馬位	(9)
301	2230	0F	2.21.2	何國英	135	6	1	6-6-6-6-6-6	多馬位	(20)

國際籃球裁判教練班 今假青年會隆重揭幕

國際籃協與香港業餘籃球聯會聯合舉辦之國際籃球裁判與教練班，定今晨假座青年會打老道青年會球場隆重揭幕，國際籃協秘書長威廉鐘士，於昨日自法蘭克福乘機來港，籃聯首腦程萬琦、劉潭斌昨日到機場迎迓。亞洲籃協秘書長蔡東牢等亦到港。主席程萬琦午間並設宴於美麗華酒店爲此世界籃壇巨頭洗塵，有關今日揭幕儀式如下：

一、香港教育司署體育總監祈士維代表香港宣佈一九七四年度亞洲籃球裁判及教練班正式開幕。

二、亞洲籃球協會副會長兼技術委員會主席程萬琦致詞。

三、主禮人香港籃球聯會會長張兆榮太平紳士致詞。

四、講師介紹：主講講師：國際籃協秘書長威廉鐘士（英國），講師衛殊（加拿大），阿倫李（英國），劉潭斌（香港），亞洲籃協秘書長蔡東牢（韓國）。

五、學員自我介紹，繼開幕儀式之後，課程正式展開，首先由威廉鐘士十時四十分主講「籃球規則」，一時十五分至二時十五分爲午餐時間，二時半至三時十五分由阿倫李講授籃球理論。四時至五時由荷殊主講籃球運動原理。（亞正）

高初級乒團賽 明日止截報名

香港乒乓總會主辦高初級乒乓團體賽經已開始報名多天，現定於明（十八）日止截報名。各界參加乒乓賽之男女子高初級隊伍，須在今明兩天到灣仔道香港乒乓總會報名，逾期將不會受理。

無綫電視播映世界盃足球賽

電視廣播有限公司獲得「一九七四年度世界盃足球大賽」香港地區的獨家電視播映權，由六月十七日（星期一）開始，分別在無綫明珠及翡翠台播映精彩的賽事，讓全港球迷都有機會欣賞。

（一）六月十七日（星期一）六時五十五分、明珠台、巴西對南斯拉夫（及開幕禮盛況）。

（二）六月十九日（星期三）六時三十分、明珠台、西德對智利。

（三）六月二十日（星期四）十時三十分、翡翠台、西德對智利。

（四）六月廿一日（星期五）六時五十五分、明珠台、東德對澳洲。

（五）六月廿三日（星期日）九時三十五分、翡翠台、東德對澳洲。

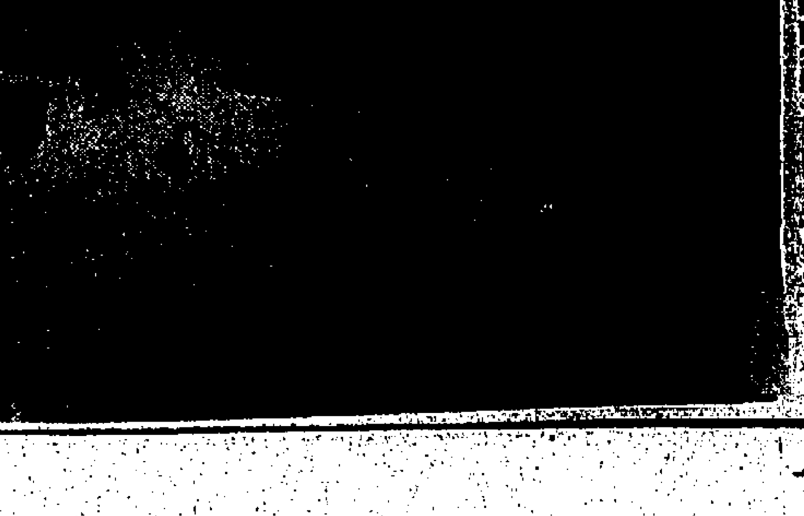
足球加足球 二十期出版

「足球加足球」二十期經已出版，彩色封面爲愉園兩重心一張子伊及朱柏和，本期舉辦神秘球星有獎猜迷遊戲，獎品名貴豐富，仍售一元二角。內容有仇志強下山真相，南華銀牌爭霸賽特輯，仇志強爲何離港原因，張子慧戰無雙，港代表隊龍虎榜，怡和盃資料，冠軍和市政局下屆展望，從銀牌敗北到向足總球證提出嚴重抗議，波海萬花筒，圖文共賞，世界盃十六強雄師陣容介紹，「球園風雲」，「足球加足球」，選社合一，圖文並茂。

王滄波國術體育會 首屆委員就職

王滄波國術體育會第一屆執行委員就職典禮，定今日六時半假大會堂舉行，由許家華、鄧乃行主持監誓，元朗十八鄉鄉事委員會主席鄧乃行，屏山鄉事委員會主席文平元，錦田鄉事委員會主席鄧朗，並將頒發委員會當選委員任職聘書，必定熱鬧。

三比二，勝天三比二，德勝勝基新（棄權）。



督憲盃足球賽，昨日華協以三比一擊敗總會聯隊奪得錦標，賽後由足總副會長趙不弱主持頒獎。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
17 JUN 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

兒童健康比賽進入總決賽階段
卅日競爭冠亞季
香港區前列三名：葉敏中、哈英麟、繆世雄。
九龍區前列三名：林鳳欣、黃威成、鄭大偉。
新界區前列三名：陳慧心、張天頤、任思遠。
永安公司贊助禮物美賢臣藥廠在港區送搖拌杯參賽兒童皆大歡喜

（特訊）華僑日報主辦，醫務衛生處贊助之兒童健康比賽，香港及九龍兩區之複賽，昨日分別在香港鄧肇堅醫院以及九龍之九龍醫院及油蔴地香港賽馬會診所舉行。複賽仍由香港醫學會之會員醫生義務擔任評判，結果選出香港及九龍兩區之前三名及九名優勝獎如下：

香港區：前三名：葉敏中、哈英麟，繆世雄。優勝獎：區偉雄、蕭慕敏、利寶麗、李芳琥、周小鴻、哈英榮、李偉琦、陳偉雄、賀慧賢。

九龍區：前三名：林鳳欣、黃威成、鄭大偉、優勝獎：余家明、馬詠嫺、MELINDA BUTTS、歐陽玉珩、譚智恒、宋致琪、歐陽詠瑜、盧雅文、李均銘。

上述之兩區前三名及優勝者，將被邀請參加本（六）月三十日假座香港希爾頓酒店二樓大禮堂舉行之全港總決賽及頒獎典禮。

昨日在香港大道中鄧肇堅醫院以及九龍亞皆老街九龍醫院及油蔴地炮台街香港賽馬會診所舉行複賽時，每一名參加複賽之兒童，皆獲得永安百貨公司贊助之禮物一包。

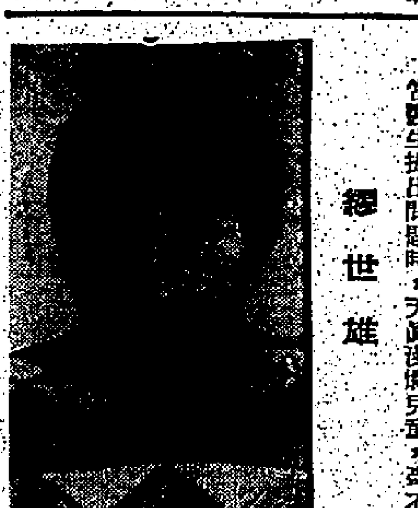
在香港區鄧肇堅醫院參加複賽之兒童，除獲永安公司禮物一包外，並獲美國美賢臣大藥廠餽贈之塑膠攪拌杯一套，該藥廠本港代理之代表之胡冼巧儀女士昨晨親到鄧肇堅醫院分派禮物。

新界及離島兩區複賽經已完畢，該兩區入選者名單如下：新界區前三名：陳慧心、張天頤、任思遠，優異獎：何佩茵、譚欣欣、張經超、楊國斌、伍嘉敏、梁嘉聲、李家傑、馬興強、羅世文。離島區：前三名：單立慈、羅頴鳳、阮寶祥、優異獎，馮淑慈、郭佩芬、朱蔚珊、黃婉瑩、陳定紅、賴瑞偉。

新界及離島兩區之前三名優勝者將與香港及九龍區之入選者同在總決賽中競爭全港總冠、亞、季軍。

葉敏中

哈英麟


繆世雄

灣仔鄧院賽場

港島區兒童健康複賽，昨日在灣仔鄧肇堅醫院舉行，三十六位身體壯健的小童，由家長陪同，於上午十時齊集。

兩位評判醫生在場主持檢驗體格工作。他們分別爲各複賽的小童檢查外觀、皮膚、心肺、內臟、聽覺、牙齒、活力、儀佉、肌肉、飲食，甚至記憶力等，無微不至。

大部份小童在接受檢驗時，對答如流，有些並載歌載舞，逗得在場工作人員十分歡喜。

一位家長表示：華僑日報每年舉辦兒童健康比賽，意義重大，使爲人父母者，能經常注意兒女健康，並留意到健康的重要。

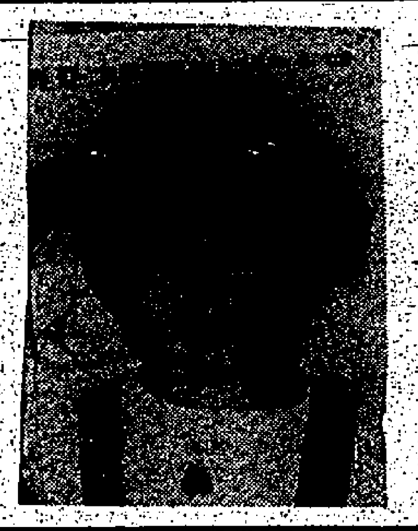
蔴地診所賽場

油蔴地區兒童健康複賽，昨假油蔴地香港賽馬會診所舉行，進入複賽之健兒，各分別由父母或教師攜帶進入禮堂，等候醫生進行身體檢查，小朋友均穿着整齊清潔漂亮衣裳，加上佩帶些特級首飾，更襯托出活潑可愛。

當醫生提出問題時，天眞浸爛兒童，毫不畏怯，應對如流，而所問及有關飲食、居住、學校、玩具各項問題時，小朋友回答得詳盡而有趣，可謂妙趣橫生，使在場醫生及家長捧腹大笑。

複賽完畢，兩位醫生一致表示各兒童在心理及生理上發展良好，兒童起居飲食方面均甚爲理想，這是以證明爲人父母者對其兒女健康尤爲關注，此外，教師對學生指導亦甚重要，希望今後在各方面努力下培育出美好的下一代。

參加複賽的小朋友及家長，每人可得一份由永安公司送出之禮品，當兒童接過禮物時，各笑露愉快微笑。


鄭大偉

黃威成

林鳳欣

九龍醫院賽場

九龍醫院方面，由於場地獲得院方派員處理及安排，故在複賽之時，更加方便及順利，醫務服務除八位醫員，很早便到場，因此在他們接受工作任務之前，已能有充份的了解。

經過三四天初賽後，三十六名小朋友又重臨舊地，在兩位醫生面前接受評判，每位小朋友，因爲本身健康良好，自然有信心，故此表現出來那份鎮靜，都能令在場的人讚賞。

小朋友們無論怎樣鎮靜和活潑，但也非常天眞，在體量要表現其獨立性之時，卻會用撒嬌的眼光向爸媽求援，當醫生說好了之時，有些很快地飛撲向爸媽的懷中，另外一些則有些英雄感似的，向醫生叔叔伯伯說過謝謝之後，接過自己那份禮物，牽帶着父母離場。

越南人家屬狂推機場禁區之門（本報記者攝）

一九七四年
香港小姐昨晚誕生
張文瑛杜茉迪李錦文奪冠亞季
高影萊陳梅珍分居第四第五名

（特訊）由香港電視廣播有限公司主辦之「一九七四年度香港小姐競選」總決賽，昨晚在利舞台舉行，衣香鬢影，美女如雲，極一時之盛。結果，在芸芸佳麗中，呼聲最高之四號張文瑛，艷壓羣芳，獨佔鰲頭，榮登香港小姐寶座。亞軍杜茉迪，季軍李錦文，第四名高影萊，第五爲陳梅珍。在熱烈的掌聲中，由上屆港姐孫詠恩爲本屆港姐加冕。

昨晚的選美大會，十五位明艷照人的佳麗，分別穿上旗袍，日常便服及泳裝出場。三款服裝在視覺上均給與人不同的感受，旗袍穿來雍容華貴，便服行來步履輕盈，泳裝盡顯麗人的身段。在輕鬆的音樂效果陪襯下，各佳麗踏着有節拍的舞步，輪流穿梭於舞台上，掌聲此起彼落。

十五位準港姐在爲期三週的儀態，談吐，舉止的訓練後，無論在化粧，服飾，髮型各方面都有長足的進步。她們在經過整日的排練，精神上的負荷已十分沉重，晚上儘管由得顯失的心情競選，能夠維持水準的表現實屬難得。尤其在接受司儀作個別訪問時，較初賽時鎮定及自然得多，無須司儀臨時「爆肚」打圓場。

昨晚盛會，看客注意力均集中於粉飾得金碧輝煌的舞台上，在忽明忽暗，五彩繽紛的幻燈掩映下，衆佳麗三度出場亮相，間中加插輕鬆之歌舞授和緊張的氣氛，多朵多姿的民族舞，宮廷舞及歐西流行曲，嘆爲觀止。

最緊張重要的時刻，經過層層角逐後，終於來臨，合後的準港姐，台下及電視機旁參賽者的親屬皆屏息以待，大會宣佈的結果，姑勿論港姐的殊榮落誰處，親朋戚友都希望分享一份光榮。而觀衆亦極抒己見，評判員，議論紛紛，五名優勝者的名字夾雜在來，捧場客的掌聲，歡呼聲中公佈，中選者及落選者的心情截然兩樣。

美貌與智慧雙全的本屆港姐張文瑛，眞可謂一登龍門，聲價十倍，她將在七月間，代表香港前往馬尼拉參加「一九七四年度環球小姐」選舉，而亞軍佳麗亦將前往角逐「世界小姐競選」。她們都將負上香港親善大使的使命，去達成促進國際和平，增進國際諒解的目的。

大會的評判分別由司徒惠、沙利士、梁王培芳、雷麗萍及許冠文擔任，司儀則由龍劍紅、劉家傑及何守信擔綱。此外，上屆港姐孫詠恩，季軍劉慧德，亞軍容茱迪，分別表演歌舞，特別舞蹈由李英怡、鄧孟妮、鍾浩等表演，並邀請德貞女子中學、香港青年芭蕾舞團，劉兆銘芭蕾舞學校，東方舞蹈學校，無綫電視舞蹈組及訓練班學員聯合演出各類精彩舞蹈助興。（終）

一九七四香港小姐 自左至右第四名高影萊、亞軍杜茉迪、冠軍張文瑛、上屆港姐孫泳恩、季軍李文錦、第五名陳梅珍。（本報記者攝）

小評

教科書價格廉政署亦須調查

消費者委員會設專責小組，研究教科書價格，此亦保護消費者之道也，家長聞之，莫不色然以喜。

家長輩所書列爲病者二：（一）同一書商所出同一年級教科書，每一學期皆有不同，而其差異之處實甚小，致兄所用之書，雖甚整潔，亦不能留爲弟用，姊所用之書，雖甚整潔，亦不能留爲妹用，必須一一從新購買，致負担無法減輕；（二）開學之際，校方例授書單與生徒，硬性指定在某一書肆購辦，無自由選擇餘地，索價多寡，唯有照付，致負担無法減輕。

聞諸家長輩投訴：病病之一，在於某些公侵投資書業，遂令所出同一年級之教科書，每一學期大同小異，以遂其牟利目的；病病之二，在於學店與書肆之間，有佣佣關係，爲書單所綁束，以遂其漁利目的。

家長輩之投訴如此，是否屬實，須待調查，方有眞憑實據，然後乃得予以制裁。然自上述家長輩投訴觀之，教科書之價格，顯有「不合理」之存在，不特消費者委員會須加以研究，抑且事涉貪污，廉政專員公署亦須負起調查之責也。

吾人支持消費者委員會之研究，並支持廉政專員公署之調查，以期教科書之價格歸於合理，家長輩之消費得而減輕。

電車乘客登車困難必須改善

電車試行先購票後登車（且可由前後門登車）辦法，以疏導中區上下班人潮，乘客便之。

其實，電車上下層收費一律之後，電車設計即甚愚蠢：㊀昔分前後上車，今則使乘客擠塞於車後一門，無法迅速登車；㊁乘客只得車後一門登車，已極擠迫，登車之後，又無足夠地方使其站立，相與擠塞於收費之「閘」前，無法迅速通過；㊂昔分上下兩層售票，今則聚於下層，減少人手，極回一筆，不知乘客被迫無法登車者甚夥，每一車次，其收入亦由是損失一筆。自上述三事觀之，故謂其設計愚蠢，抑對乘客亦爲虐待。

電車調整票價後，修言改善服務，卽此一端，已不能達致服務目的，倘能下大決心，澈底改革，方不失爲一種完善之交通工具。

爲今之計：㊀斟酌普遍採行先購票後登車辦法，㊁斟酌倣法九巴，售票櫃設於車廂中部，使候車乘客迅速登車，暫候於車廂之一邊，然後陸續通過售票櫃。上述二者，須擇其一，否則宜聘專人，另行設計，始能改善之矣。

非法入境越南人士家屬數十人
今晨闖入機場
廿餘男女攻擊一客機被警驅走

（特訊）警方今日凌晨，在機場停機坪，將近二十名闖入機場之男女驅走，同時將十多名闖入機坪之記者亦被一併驅走。截至一時許，另有十七男一女，持木棍，在機場大廈地下，毆打警員而被拘。該批被帶走之男女。

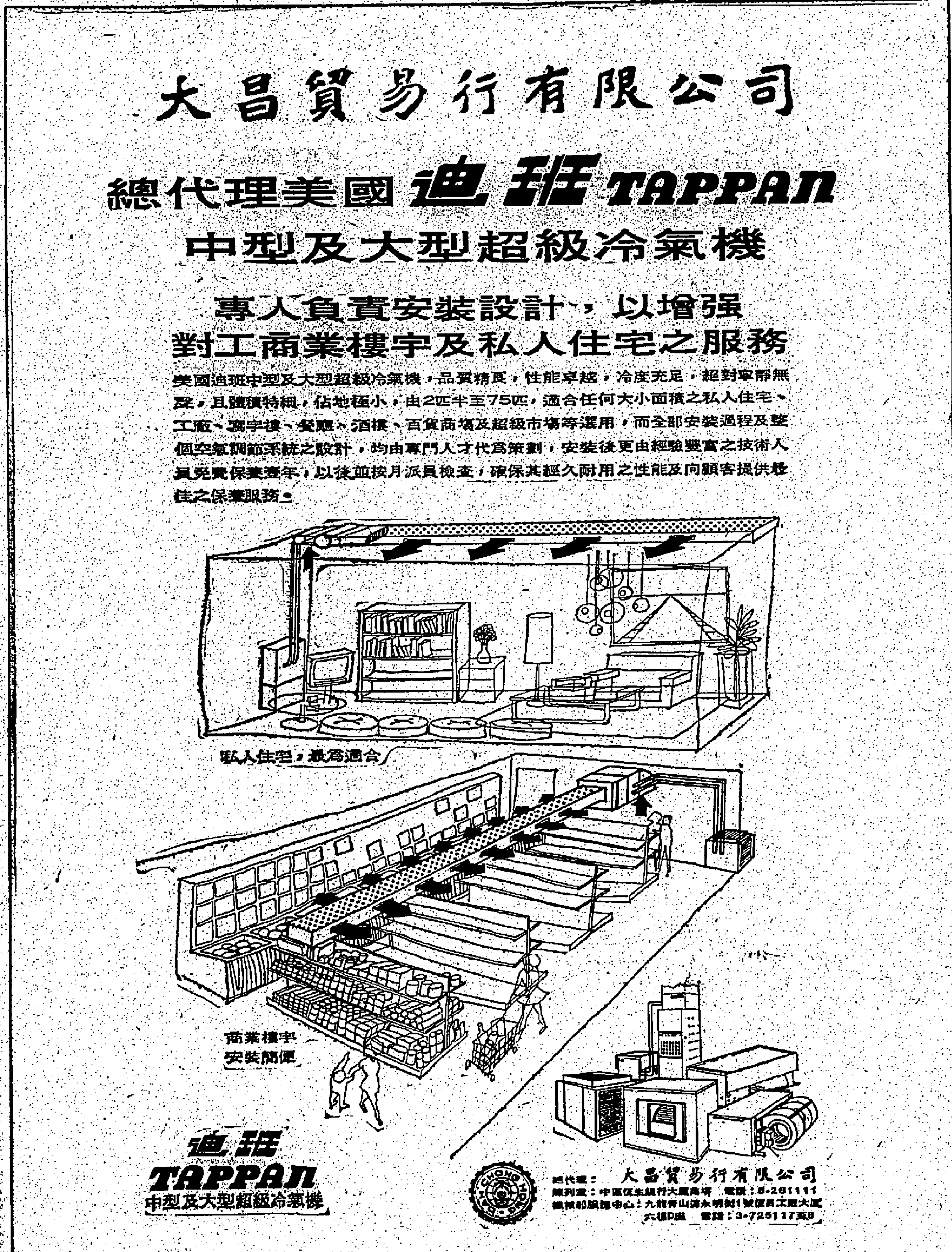
[illegible]

刧匪非禮少女

[illegible]

兩班外國人深夜打起來

[illegible]



本港新聞 ②

工業總會年報檢討去年工業情況
仍有驚人增長
生產總值增百分二十・實值增長百分八
今後趨勢將視減低成本及科技改進而定

（本報專訊）香港工業總會最近期之年報對七三年作出檢討，據指出七三年中，本港全面貿易有驚人增長，但各種工業情況，築括互見。若干工業營業數字極高，前所未有，亦有若干處境艱難。上年全面貿易總值達五百五十億元左右，與七二年比較，增加百份之卅三。製造工業出口貿易，情況亦佳，總值約達一百九十五億元，與七二年比較增加百份廿八。惟實際增長率為百分之七。

香港生產總值亦告激增，照市場價格計算為百分二十，然實值計算約百分八。

世界各地正陷於經濟紊亂與貨幣動盪之中，本港復面對龐大貿易壁壘，在此種情形下，上述貿易數字實乃極高成就。

工業本身方面，廠商除在貨幣不穩定狀態中，遭遇實際上之困難，復有重要原料缺乏，而特別蒙受影響者，為使用塑料之工業部門，例如玩具，塑膠品及罐子食品等工業。

年報又謂一項特別困難之問題，係擴大後歐洲共同市場一般特惠稅計劃竟對香港製造之鞋履及紡織品表示歧視。為求此項困難之獲得解決，強烈之反對意見，曾經由香港政府向英國提出，請其力促共同市場終止歧視行為。另一方面來自日本之消息則令人興奮，日本政府現已決定，減少不能享受日本一般物惠稅待遇之貨品種類，使日兩地貿易有進一步擴大希望。

最後年報又說香港工業之現狀，係甚艱險而不穩定，並在成本方面處於頗為不利形勢。今後香港能否保持工業中心之地位，以物價上漲問題之能否獲得解決，為決定因素。關於此點，目前政府在土地政策中之新觀點，將為特別優待能對土地充分使用及能在科技上為本港帶來利益之工業。此外香港本地可能建立石油化學工廠及塑膠原料與人造纖維工廠之計劃，將使主要工業之基本原料供應能有更大保障云。（强）

風濕藥服之可以致命？
港府展開調查
美國三藩市據說已全面禁用
本港未採行動似正進行化驗

（特訊）由於最近美國有關方面認為中國風濕藥其中成份足以致命而全面禁用，港府化驗人員現正對該等藥品展開一項緊急調查。

上述行動已在數週前開始，原因是美國醫務當局在三藩市中國城內發現有人在服食該類藥品後而引致死亡，本港專家刻正協助找尋該等傳說藥品致死的原因。

據悉：本港醫務衞生處已通知有關人員作澈底調查該等中國風濕藥，但目前本港市面仍有該類藥出售。

有幾位美國醫生指出：服食該類風濕藥，可能會引致一種慢性症狀，停止人體內自然化學作用而導致不能產生白血球。（寒）

馬迷新聞・聊勝於無
快活谷馬場跑道進行全面修建
沙田新馬場二期填海加速進行

（新亞社）馬會每年放暑例假期內，均四個月間，表面上賽馬業務暫行休息，實際上繼往開來，種種籌備，忙個不了，除日馬與夜馬，賽期已見日公佈外，尚有下列各點：（一）快活谷跑道修建，（二）上水雙魚河粉嶺賽馬會進行建設，（三）沙田新馬場填海工程，（四）外圍投注大加改良，關於跑道修建進行，首先全面新舖草皮，側從賽和院彎角一段，另改善場邊斜坡與渠道，又在對面直跑沙地近大石鼓處，開一口新田供水，以備新擴冷氣系統所用，該項工程希望七月中先後完成，以免阻礙早操工作，所建新樓，預料明年五月便可啓用，同時，山光道練馬廄A B兩座冷氣樓革新設備亦告完工，C座覽樓，將來可容馬四增多三十匹，自來水管，一律改換新管，使練馬師與馬伕等用水更感便利，小學與馬伕宿舍之電線，一律改換新線，力求安全第一，其大粉嶺馬會新建設，該會遠離市區煩囂，環境清靜，歡會員熱烈，時常來賓擁擠，馬會原有會員五千五百名，另加騎村會員一百五十名，臨時付款來賓四百名，連同家屬亦受歡迎，當局不得不提防白撞採取限制手續，來賓必須帶備會員證，及簽名部上，以免人數過多，超出會中設備之負荷，希望一般會員合作，當局為時會員服務起見，擴展游泳池，已完成，增建新樓一座，別墅住房十六間，皆作可在本年底前完工所用，停車場亦加擴展。再次沙田新馬場，投資一億五千萬元，力求國際水準，一般馬迷翹首期待沙田之新馬場，現在逐步進行順利建設中，第二座橫過馬路之橋，今已興築，使第二期填海工作可以加速進行。事實上，目前紀錄所見，挖泥填存地盤，上者已逾一百萬立方碼矣，沙田馬場將為快活谷馬場後繼者，而規模更大更新，可能後來居上，最後外圍改善，本年後期外圍投注合法化，試辦六處投注站，由於工作上可稱成功，實屬實貴，所得經驗，下季更進一步大加改善，對於各項不同彩池，如能吸引投注者興趣，將實行增設一項或多項彩池，配合發展業務，至於四重彩已獲空前成績，令人深受鼓舞，下季力求增進投注方面便利，以免向隅者多，除增加投注站雙倍外，投注機亦增多七成，普票方面，在填寫表格，趨求簡化，以便交易速成，現在加緊試驗中，在預言者，下季服務，以速成為主，人龍中大家皆可及時投注，發財機會均等。

港府文員會開大會
致力爭取薪酬

（港訊）香港政府文員會于一九七四年六月十五日（星期五）下午三時假座香港銅鑼灣皇仁書院舉行本年度週年大會。到會人數甚為踴躍。首由主席詳述該會之請願書呈遞後形勢，指出政府當局對最主要之薪酬問題仍未解決，同時據報謂政府將宣佈之全體公務員因生活指數而追加之數目完同不同性質者，因該會所要求，乃爭取因工論酬為宗旨。即席由理事會提議及由全體到會會員議決成立四等級組別參與理事會再行研究向政府商談改善薪值問題，因政府於本月十日去函該會，並願該會之要求，正式承認香港政府文員協商會之地位。從此該會可利用該協商地位進而改善文員之服務條件等問題。

軍樂、風笛、鼓樂八十三人組成
警察樂隊兼作親善大使
明年前往美加巡迴表演
每年應邀演奏應接不暇排期長達一年

由軍樂組，風笛組及鼓樂組所成立皇家香港警察樂隊，可能於明年往美國及加拿大作巡迴表演，假若能夠成行的話，這次則為皇家香港警察樂隊往外地表演的首次。

皇家香港警察樂隊指揮官鄔達說：「雖然這次行程目前還未作出決定，可是本人非常渴望啓程的日子盡早到來。」

皇家香港警察樂隊有隊員八十三人，甚受市民歡迎，因此邀請表演之約如雪片湧至，紛至沓來。樂隊除了在警方的慶典如結業典禮及「鳴金收兵」等重要場合擔任演奏外，還經常在港九新界的公園及沙灘作出演奏，因此很多時便成為警隊之「親善大使」。

鄔氏繼說：「每逢聖誕及新年佳節，我們接到的邀請預約排期長已二年，我們的工作時間雖長，但這是值得的，因為籍着這些演奏，我們可以與社會階層人建立良好密切的關係。」

鄔氏在一九六九年七月加入警隊前，曾在駐港之約克郡西行政區域（蘇頓公爵兵團第一營任樂隊指揮之職。

鄔氏說他希望目前警察樂隊之組織得到擴大，使更多酷愛音樂之在職警員能夠加入。

鄔氏又說：「現等待樂隊隊員退休的才能出來的空缺，則機會甚微。目前在候補名單上的警員有二十名，他們一旦加入後，便成為本樂隊的專任樂手，只有在緊急事故時才要召出差。」

據鄔氏說，訓練一名警員適應其在樂隊之職務需時三年，若要訓練其成為一名合格的器樂家則需時十年。

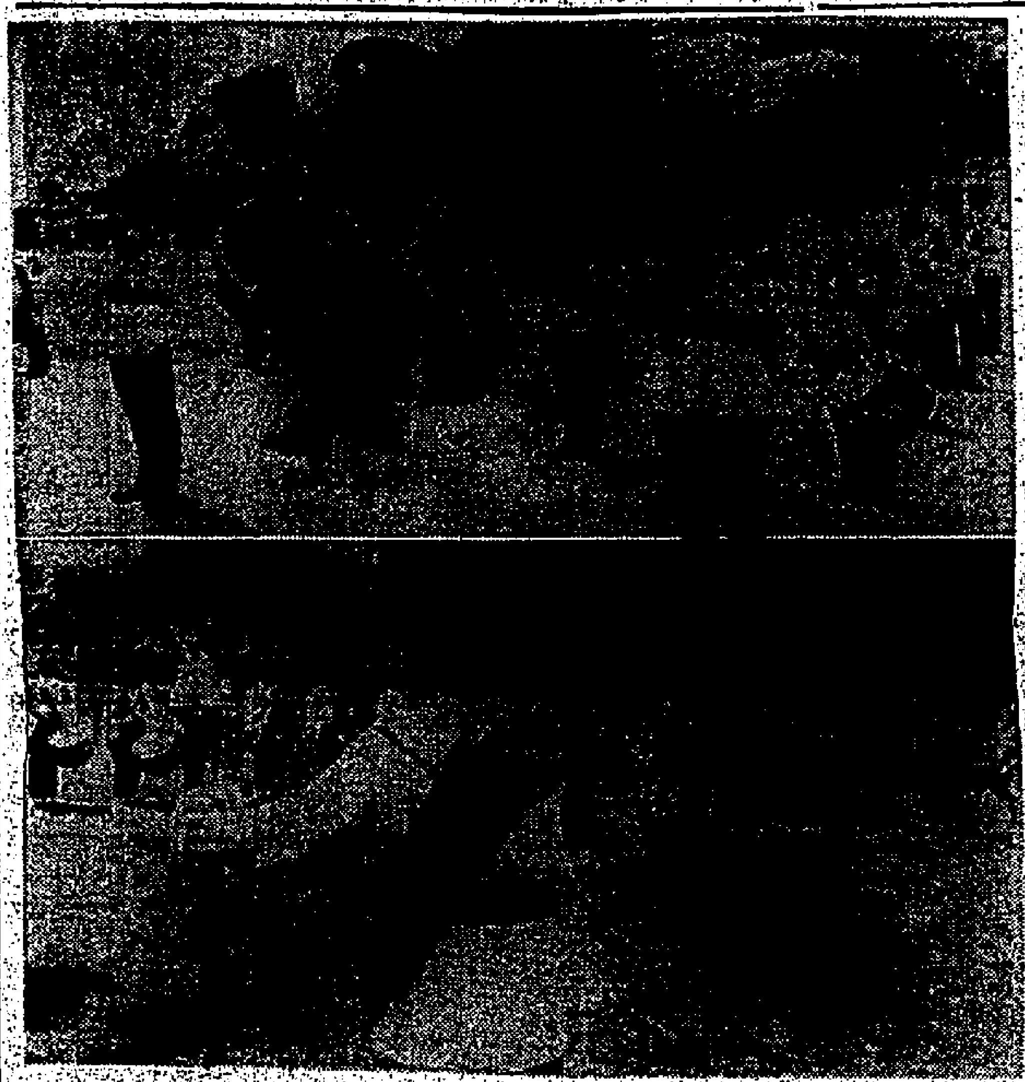
一九七一年風笛手楊志强警長成為樂隊獲選派赴英深造的第一名隊員，楊君入著名的蘇格蘭風笛學院進修，為期八個月。在修業期末的演奏考試中，楊君壓倒來自英國陸軍團的風笛手的競爭，贏得了「風笛少校文憑」這項殊榮。

去年十月，有兩名警員（張家福及胡葵勳）獲選派往英國密得基斯郡皇家陸軍音樂學院進修一年。與他們二人同修這項課程的人還有二百多名來自英國陸軍殖民地警隊的音樂好手。

鄔氏最後補充說：「將來我們打算會派更多隊員參加這項進修課程。」

風笛班及鼓樂組在一九五四年成立，由四風笛手，六位小鼓手，二位大中音鼓手，一位低音鼓手以及一位軍樂隊長組成。

軍樂組則於一九五一年成立，陣容鼎盛，除獨立演奏外，並經常與風笛組聯合演出。



（上）明年可能赴美加作巡迴表演之警察軍樂隊（下）風笛與鼓樂隊聯合演出。

堅道西行巴士專綫
考慮夜後開放
由午夜十一時後至翌晨七時前

（新亞社）港島中山區於本年四月十六日，開始實施一項改善交通的重大計劃，設巴士行車專綫，堅道設合道供巴士西行，整日夜廿四小時內，其他普通車輛，不得沿巴士專綫行走，其他車輛，由相反方向行駛截至昨日，實施該項新計劃恰為兩個月，對於疏導交通亦有良好的記錄，當局對該重大計劃不斷密切注視作適當的調整，記者據悉，當局計劃，將於短期內巴士專綫由堅道明愛中心的一段路起，在夜後十一時後至翌晨七時前一段時間內，可能開放供其他車輛通行，一俟運輸署決定公佈，便可實施。

香港華人革新協會
祝廿五週年聯歡
檢討本港當前經濟治安
促請港府放棄三高政策

（港訊）香港華人革新協會昨（十六）日召開第二十四屆會員大會，出席會員五百餘人，氣氛熱烈。

大會由該會副主席蔡消衡主持，他在致詞中說，今年是該會成立二十五週年，二十五年來，該會倚靠會員的共同努力，從無到有，從小到大地發展起來。他勉勵會員們繼續發揚「團結愛國，服務同胞，艱苦奮鬥，勤儉辦會」的精神，為擴大愛國團結，發展會務爭取更大的成績。

在談到當前香港社會情況時，蔡消衡說：過去一年，本港經濟出現了少有嚴重局面。各行工商業普遍不景，股市暴跌，金融動盪，物價連續暴漲，失業人數增加，廣大居民在一方面物價，租金和其他生活費用不斷上漲，一方面面臨失業或收入減少的情況下，生活困難日益加深，苟不謀解決，勢難免引起社會不安。

他指出：當前本港經濟出現如此局面，是西方國家的政治動盪，金融危機，能源危機，原料和糧食短缺等因素影響下，加上當局堅持執行高地價、高租值、高稅收的（三高）政策所造成的。

我們同意本港大部份人士指出：在本港經濟遭到如斯境地之際，當局應該急謀解困，放棄（三高）政策。正在醞釀的（廉價屋）加租之議應予擱置，對公共事業加價，非不得已時必須嚴予限制，禁止投機倒把。另一方面，協助工商各業解決資金、生產、外銷困難，加強和擴大社會福利工作，幫助居民渡過難關。我們支持各界人士要求港府撥回（儲備金）以減輕社會經濟負擔的合理主張。

蔡消衡說：將本港治安問題，治安當局對宣傳（撲滅罪行）所作的努力，我們欣賞。上月實生銀行職工在警方配合下勇擒大盜是令人敬佩的英勇之舉。近年來，香港社會治安之惡劣，已達到威脅廣大居民生命財產安全的程度，兇殺無日無之，匪盜如入無人之境，劫掠姦淫，擄人越貨，成為家常事，爆炸搶劫，勒索打劫，甚至在光天化日之下，作惡者竟可橫行無忌，為了保障切身安全，居民守望相助，合力除惡，是應該鼓勵的。

但是，除暴必須究其根源，除了社會經濟環境之外，文化教育，實為重要因素，要撲滅罪行，必須消除引人墮落的黃、賭、毒。我們看到當局一方面積極宣傳撲滅罪行，呼籲居民合作除惡，另一方面卻任由引人犯罪的黃色書報，黃色電影自由泛濫，對溜落歌枱、公寓、酒吧等等罪惡淵藪和賭徒的演出不加管制，我們對此深感不滿。

大會接着由該會秘書林英翔宣讀一年來會務工作。該會執委陳福堯、伍晶、鄒鴻坡分別主持了提案和修改會章的討論。

又該會會員一千餘人於當晚在北角新都城酒家舉行盛大聚餐，慶祝該會成立廿五週年。

隱形耳聾機

WILLCO DAHL BER 西德美國

清晰無比—無雜音—無電線—小巧輕便—感應力强—高級儀器設備—一級人材服務卅年獨售。（檢聽覺免費）

$890 $680 $480 $280 $190

愛羣行　香港威靈頓街45號　九龍彌敦道15號何鴻卿大廈二樓商場F24室

離職啓事

本廠潘賓君已於六月一日起辭去本廠所有一切職務今後潘君在外所有華洋轇轕與本廠無關特此聲明

永洋製衣廠有限公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER MAGISTRATE'S WARRANT ACTION NOS: 827, 828 & 829 OF 1974 定於一九七四年六月十八日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 18TH JUNE 1974, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港皇后大道中八十四號勵精大廈四一零室 COMBINATION TEXTILES WEAVERS LTD.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下鎚後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年六月十七日

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五一四三三一六四

申請歸化英籍啓事

李瑞章（LEE SUI CHEUNG）又名李瑞章（LI SUI CHEUNG）現住香港九龍廣東道1227號六樓現向香港布政司申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

申請歸化英籍啓事

李瑞良（LEE SUI LEUNG）現住香港九龍廣東道1227號六樓現向香港布政司申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

香港電話有限公司
徵聘啓事

（一）冷氣工程幫辦（INSPECTOR-AIR CONDITIONING）
每月薪率：須視乎資歷而定，約由九百五十元開始至一千〇五十元止。
（此職須用英文來函申請）

（二）電話接綫生（TELEPHONE OPERATORS-MALE & FEMALE）
每月薪率：約由七百六十元開始。其後將視乎入選人之訓練成績（此和工作表現再大調整）
有關以上兩項職位之詳情，請查閱同日出版之南華早報。

（三）冷氣技工
每月薪率：須視乎資歷而定，約由七百元至八百元開始。
資格：具有可靠之冷氣工程學徒訓練及至少三年實際經驗。
年齡：廿五至四十五歲。

（四）訓練技士
每月薪率：約由六百元開始。
資格：具有英文日校中四程度，品格純良，儀表端正。（家居港島者優先考慮）
年齡：十八至廿三歲。
職務：接受及修理電話器材與綫路；工作表現良好者，可獲選派往本公司官諾翰訓練學校接受術科與理論訓練。
（另有加設部訓練技士數名，此職除薪率六百元外每月另加十元津貼。申請人須持有良好紀錄的私家車或電單車駕駛執照和一年以上駕駛經驗。）
應徵者請註明欲申請職位，連同證件副本寄回香港德輔道中四十九號，香港電話有限公司人事部收。截止日期為一九七四年六月廿二日。

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七四年六月二十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大宗拍賣，本港備有看貨證及目錄表，投得者於下鎚時須照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二弍九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年六月二十日（即星期二日）下午三時正在香港中環參利城皇后大道中卅六號大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業連同上蓋屋宇作一單當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊為七十份一地權之九龍內地段號碼八千三百三十號地段連同上蓋屋宇即觀塘（界限街二號K）之一切權益

該物業係遵一紙地稅期七十五年由一九五三年二月四日開始及無期守一九六五年六月十一日地稅期七十五年由一九六三年二月四日開始計為七十之九日田土廳登記號碼五一五〇七七之公共契約內所訂之條件

面積：三百一十方呎（大約）
每年地稅：七十份之一（全地段二百六十元）

欲知詳細及投買章程請問賣主律師菲烈律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師：菲烈律師行
拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓
香港德輔道中太子行一五二六至一五二七室
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈弍〇五室

香港一千九百七十四年六月十一日

一九七四年破產案第十九宗拍賣
嘉俊織造廠之機器什物等廣告

茲承破產管理官及受托人之命定於一九七四年六月十九日星期三上午十一時在舉打行土庫本行拍賣房內將嘉俊織造廠貯在九龍荔枝角道三百四十五號二字樓之機器什貨等作一單當衆拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下鎚時須即將全部貨價以現款交清

電話：H二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港高等法院
公司清盤案一九七四年第廿四宗
為公司法案第三二章及百基貿易有限公司事（PARKE TRADING COMPANY LIMITED）

啓者上述百基貿易有限公司註冊地址九龍柯士甸道一〇七至一〇八好安大廈七樓A座之債權人聯泰膠廠有限公司註冊地址九龍新界荃灣楊屋道利泰工廠大廈七樓A座已於一九七四年六月四日入稟高等法院申請由高等法院將該百基貿易有限公司清盤該項申請定於一九七四年七月四日上午九時卅分正在高等法院聆聽如有任何債權人或該百基貿易有限公司之支持者擬支持或反對高院發出接收命令者屆時可由本人或其代表律師出席高院提出意見如欲獲得該項申請稟章之副本者可携備規定之副本印費向下開律師行領取。

任何擬於法院聆聽該項申請稟章時出庭者須用書面通知上開律師行列明人名或店名住址由本人或其代表律師簽名於該通知上並須於一九七四年七月三日下午六時以前送到或郵寄上開律師行該項通知書務須於

一九七四年六月十七日

羅凱倫律師行　香港德輔道中皇室行一一〇至一一一室

拍賣名馬「龍飛」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七四年六月十八日星期二日下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廄場內將名駒一匹名「龍飛」（BUENO PRESIDENTE）當衆拍賣，該馬為一九七三年第一班馬現年六歲，十六奪會獲冠軍三次及位置兩次，但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下鎚後即將全部買價交清，欲知詳細，請來本行詢問。

電話五・四三三一六四
梳沙拍賣行有限公司啓　香港荷李活道三十四號地下

拍賣名馬「連威」廣告

啓者，梳沙拍賣行有限公司定於一九七四年六月十八日星期二日下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廄場內將名駒一匹名「連威」（LEADAWAY）當衆拍賣，該馬為一九七一年第七班馬，現年八歲十五奪，會獲冠軍四次及位置兩次，但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下鎚後即將全部買價交清，欲知詳細請來本行詢問。

電話，五—四三三一六四，香港荷李活道三十四號地下
梳沙拍賣行有限公司啓

聯益互保水火險有限公司股東叙會通告

啓者本公司定期一九七四年六月二十一日正午十二時在永樂街一百〇五號三樓總寫字樓開股東叙會為省覽一九七三年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉為盼

一九七四年六月八日

聯益互保水火險有限公司啓

市政局佈告
關於換領港九市區之普通菜館、小食菜館及水上菜館牌照事

（一）上述牌照持有人請注意其牌照將於一九七四年六月三十日期滿。自一九七四年七月一日至一九七五年六月三十日有效之新牌照可在下列地址換領：
（甲）香港雪廠街政府合署西座二樓庫務司署（只限換領香港區牌照）
（乙）九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署五樓庫務司署九龍分署（只限換領九龍區牌照）

（二）持牌人或其代表應携同現有牌照，以資識別。倘於一九七四年六月三十日仍未前來換領牌照者，則市政局可能拒絕逾期換領。

市政局秘書　羅顯庭

富都大酒店有限公司
通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七四年六月二十八日上午十時正，在九龍彌敦道三五一—三六一號本酒店四樓四一八號室，舉行股東週年常會，討論下列事項：

一、省覽一年來截至一九七四年三月三十一日之決算賬目及董事局報告書。
二、宣佈分派末期股息。
三、選舉董事。
四、議定董事酬金。
五、選聘核數師及議定其酬金。

凡有權出席上述會議之股東，皆可委派代表出席，該代表無須為本公司之股東。

本公司由一九七四年六月十五日至二十八日共十四天，暫停辦理一切過戶或登記手續。

承董事局命
秘書 SERVITIUM LIMITED 謹啟

香港一九七四年六月十七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 3714 OF 1974 準於壹九七四年六月十八日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍醫局街門牌一九三號一字樓瑞裕號（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話H二二零二二四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.33 OF 1974 準於壹九七四年六月十七日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌四十四號八字樓 KAM MOU INDUSTRIAL BUILDING 十五字樓 B座 TSE KAM MING TRADING AS WING SHING 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話H二二零二二四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.276 OF 1974 準於壹九七四年六月十七日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一五一號 UNIVERSAL HOUSE（環球大廈）（譯意）一四〇二室 NEW COSMO TRADING LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話H二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫吳公增貴　主懷安息於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世交友好
誼親臨參加安息禮拜　並賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

未亡人吳陳翠嫦
孝男　戚良　媳　毛艷初
　　　國良　　　蕭慶年
　　　炎卿　　婿　鄒鴻元
女　　慧卿　　　　翁煒士
　　　慧霞　　　　江相熙
暨衆親屬　泣叩

聞

先室劉璧瓊女士　痛于公曆一九七四年六月十六日上午九時疾終瑪麗醫院享壽六十有二歲遺體恭移九龍殯儀館治喪隨定六月十九日（星期三）下午一時三十分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯卜吉安葬東此訃

夫林萬任　率男　達敏　媳　譚燕卿
　　　　　　　　達恭　　　吳楚香
　　　　　　　　達寬　　　楊英兒
　　　　　　　　達聰
女　達雯　婿　周志偉
　　麗卿　　　王元嘉
　　達貞
孫男　惟揚　孫女　慕麗　慕嫺　慕玲　慕思　慕嫦　慕宜
　　　惟孝
　　　惟敬
　　　惟聲
外孫男　王義南　王義强　王義河　王義田　周禮强　周禮健　周惟耀
外孫女　周子嫦　周子君
龍子　周光宏　蕭光宏　龍女　龔廖蕾　泣告

治喪處：九龍殯儀館　電話K三八四二九一
喪居：九龍城獅子石道八十九號五樓　電話K八三二四五七
通訊處：香港德輔道西八十五號潮州會館　電話H四八〇六〇六

REFERENCE LIBRARY 17 JUN 1974 CITY HALL

本港新聞 ③

街坊研會上書女皇 籲請恢復執行死刑

呈文送請民政署長代爲轉呈

（特訊）港九各區街坊研究會，爲香港四百萬市民安居樂業，呈請英女皇陛下，御令香港政府對殺罪犯恢復執行死刑，以維持香港之安定與繁榮。目前由該會主席甄子傑，分別由屬下卅六個街坊會理事長聯名簽署完竣。前日遞呈民政署長何鴻鑾轉呈高層當局辦理。

茲將呈文原函如下：敬呈者：近年來由於香港經濟不景治安敗壞日甚，暴力劫殺，無日無之，市民生命財產，毫無保障；愛護香港者，深以爲憂。社會人士一再呼籲政府對劫殺罪犯，施以極刑，但香港政府格於英國法例，無法執行；如政府再以姑息養奸，助長劫殺兇徒，則廿多年來由政府與市民同心協力艱難建立之香港安定與繁榮，將付諸流水。中國歷史上有所謂治亂世用重典之先例，成效卓著，載之史冊。本會關心香港社會之安定與繁榮，一九六七年香港空前動亂時，曾聯合港九社團，團結港九四百萬善良市民，爲安居樂業，支持政府維護法紀。現時再爲市民請命，聯合港九各區街坊會，爲香港四百萬市民安居樂業，呈請女皇陛下，御令香港政府，對劫殺罪犯，恢復執行死刑，以維香港社會之安定與繁榮。敬請鑒核，授權施行，實深感禱！謹呈香港政府民政署何鴻鑾署長，轉呈香港總督，大英帝國女皇伊利沙伯陛下。

集中廣府人力物力 服務社會福利同鄉

廣州府同鄉聯誼總會新員致力 張玉麟劉秋華主禮黃煊述方針

（續昨日）

各方面祝賀

[illegible]

唐氏宗親會同人讌賀 唐永堅榮獲五學位

（港訊）唐氏宗親總會理監事，以永遠名譽會長唐耀之長公子唐永堅學成返港，榮獲美國麻省理工學院「機械工程學士」、「工商管理學士」、「機械工程碩士」、「理學碩士」[illegible]五個學位，實爲宗族之光，昨特假座珠城酒樓設筵慶賀[illegible]

至德總會加強五姓聯絡 組菲律賓訪問團

吳多泰率領昨授旗出發 世界懇親大會十月舉行

（港訊）香港至德總會爲籌備本年十月在港舉行世界至德宗親懇親大會，特組織東南亞訪問團，負責聯絡東南亞各地吳周蔡翁曾五姓[illegible]

昔日當年

（一九五九年六月十七日）

△美捐贈廿萬元救濟香港難民——美國領事館發言人今日稱，美國政府經由國務院，已授權撥付第一筆二十萬元捐款，供救濟香港難民之用，作爲美國對世界難民年之一部份貢獻，該筆捐款，將交與港府，以協助實行一項計劃，港府前已宣佈，希望利用世界難民年之捐款，以完成此項計劃。

△政府援助新界水災農民撥出五十萬元——港府已經撥款五十萬元，協助因最近暴雨而受重大之新界農人。

△澳洲陸長訪港——澳洲陸軍部長祁廉今日抵港，作官式訪問，駐港英軍總司令目斯仁中將及澳駐港商務專員勒尼夫婦均在機場歡迎，及檢閱儀仗隊，祁氏在記者招待會答記者詢問稱，英聯邦軍在馬來西亞地區，將不會撤退，以等所有恐怖份子完全消滅爲止，雖是馬新政府已成立，亦不會影響駐軍問題，蓋該政府正需要一穩定之局面也。

兒童天地

·寫在兒童健康比賽會上·

▽小朋友天真爛漫的喜氣洋溢於整個會場，男的穿上花樣多多的T恤及短褲，表現出「神彩飛揚」，「瀟灑醒目」，女的穿上各式迷你短裙，露背裝，「天真活潑」，逗人喜愛。

▽昨日會場出現一個不尋常現象，家長人數多過參賽的小朋友，特別是做父親的比較多，可能適逢父親節，待小朋友參賽，大事慶祝一番，所以小朋友都歡天喜地。

▽美國美容專家大寶廠胡冼巧儀女士在會場也不遺餘力，送出美觀的搖搖杯給小朋友，小朋友接過永安公司贈品後又得搖搖杯，相得益彰，皆大歡喜。

▽一位小妹妹與負責人談笑時，說她讀一年級，其實她還未入學，並且說在場的小朋友是她的同學，這樣小小年紀能夠有這份天真的幽默感，實是難能可貴。

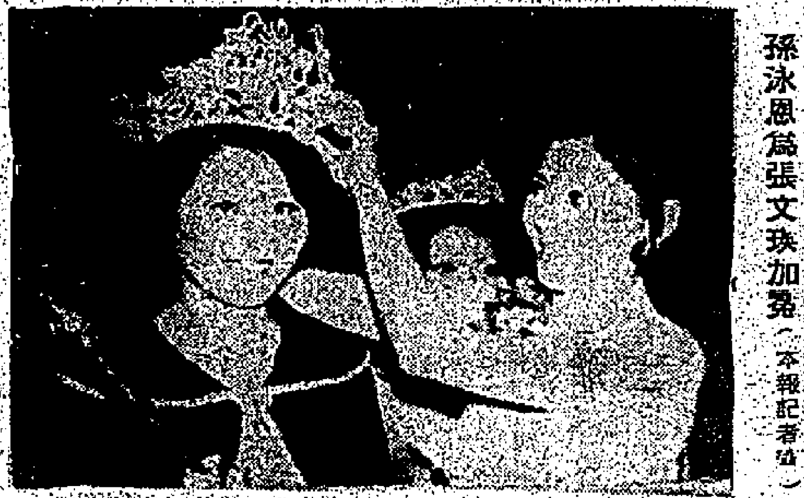
▽在場的家長表現出緊張、焦急，有時還不停地在場散踏，而小朋友表現出輕鬆、活潑的態度，男的在追逐，女的在跳舞、嘻歌，成個荷花仙子，此一情境成爲強烈的對比，可見父母對兒女之呵護備至。

▽在場的小朋友最喜歡影相，在攝記鏡頭前作狀。

▽有不少在場的家長互相談及有關小孩護理的常識，彼此交換寶貴意見，氣氛融洽。

▽小朋友見醫生時，毫不畏縮，在對答時，妙語連珠，引人發笑，在醫生面前表演歌舞時，各自拿出本領，精彩萬分。

▽兒童的心理有時亦很難捉摸的，一名女童參賽前在會場表現毫不害羞，跳躍、歡笑、玩遊戲，但至接受檢查時，卻十分忸怩，或許因她心靈上以爲一見醫生，不是打針，便是吃藥心理的戒懼使然。



孫泳恩爲張文珠加冕（本報記者攝）

[illegible]

職業象棋賽精采百出 李旭英奪鼎望濃

[illegible]

耳聾機

萬國牙科材料公司代理 美國 德國 新型電池 兼修理耳聾機

東華三院招商承購用後定影劑

本院現招商承購東華醫院、廣華醫院及東華東院X光部用後之定影劑，有意投價者請於每日（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院兩翼二樓總務處取閱詳細章程並繳交按櫃金式百元將價單用火漆封固投入廣華醫院總務處票箱內，定一九七四年七月五日中午十二時正截票，本院有絕對取捨權，不取之票按金發還，如投得後要履按金充當事。

一九七四年六月十七日

東華三院主席 高國元

拍賣大帮男女庄皮草，皮革，猄皮褸及原料廣告

茲定於一九七四年六月十九日星期三上午十時三十分在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣大帮男女庄皮草，皮革，猄皮褸及原料，分號拍賣（其中六十九件分爲每件一號）並由即日起任由參觀，投得者於下槌時須即將全部價交清

電話：二二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

旅港海豐同鄉會有限公司啓事

[illegible]

理事長 呂浩晉 監事長 蔡[illegible]

本港學生前往美國留學捷徑

本社現代表美國各州多間著名大學及中學公開招收本年度秋季港澳區新生，凡現就讀中四、五、六及七年級之學生可報名 GRADES 10,11,12 AND COLLEGE ONE，凡經本處甄選合格之各級學生，將獲本處詳細指導辦理有關各項手續。各校章程及其他詳細請到本處參看。

本處地址：香港中環德輔道中156至164號通用商業大廈1304室
電話：H—440393 H—449168（簡華備案）

香港留學諮詢服務處謹啓

香港毛織有限公司與亞美毛紡有限公司（已被接管）資產招投

受管人現接獲該公司與債券持有人所訂立，並已於香港政府公司註冊處登記之按揭債券，將上述公司所有之機器設備用具及其他資產招標出售。投標請於七月二日中午前交達受管人。欲知詳細情形，請與接管人接洽。

香港毛織有限公司與亞美毛紡有限公司
G. IAN MCCABE 潘漢錦 聯合接管人啓

一九七四年六月十七日 香港太子行一五三〇室 電話：二二〇一〇一

銀行營業主任

某大銀行爲拓展港九新界各分行業務，誠聘營業主任數名。應徵者毋須具銀行業務經驗，惟須閱歷豐富穩重老成及於港九新界各區有良好客路。歡迎已退休者應聘。有意者請橋詳細履歷附近照，函本報信箱七七四號。

茂昌眼鏡

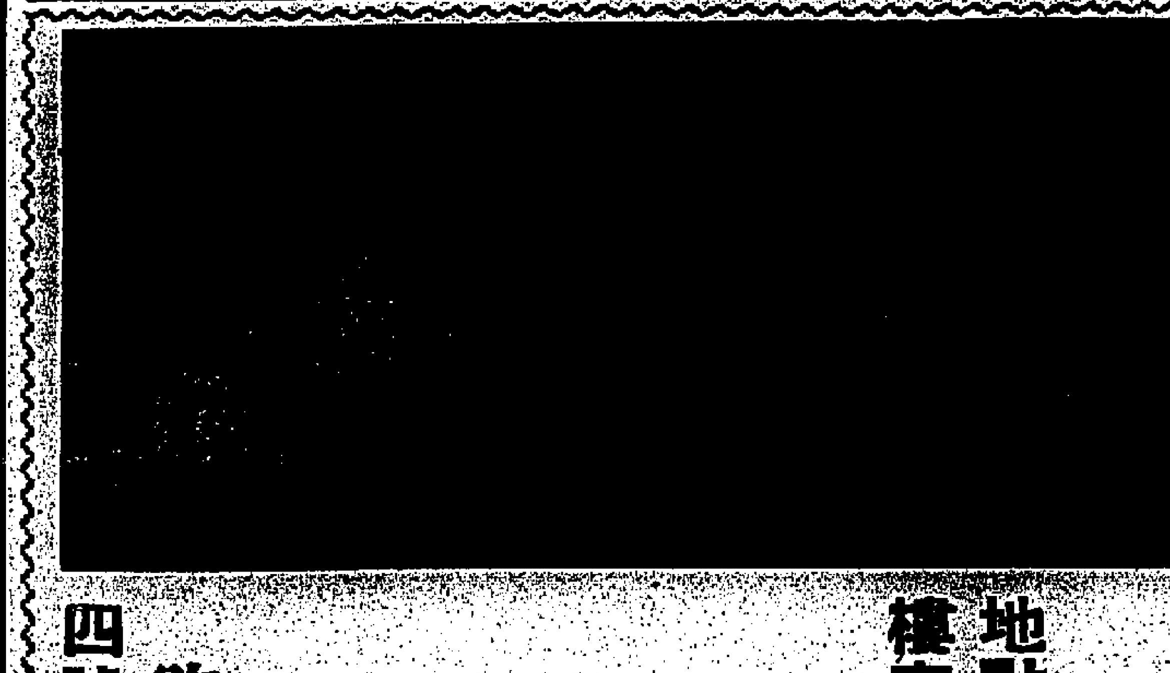
廉美 準確 負責 保用

[illegible]

電子血壓計

[illegible]

餐廳出租

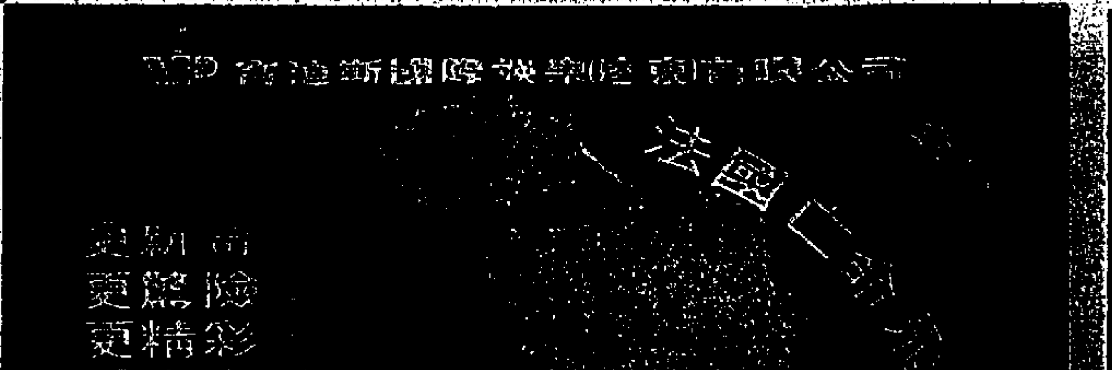


地點：淺水灣沙灘道麗都樓。

樓宇：此乃三層建築，且有天台花園，經重新裝修，備有中央冷氣系統，適合經營各種類飲食業。每層實用面積如下：

地下：六千平方呎
二樓：七千二百平方呎
三樓：七千六百平方呎
天台花園：九千一百平方呎

欲知詳情，請投函香港郵箱七七四號麗都發展有限公司

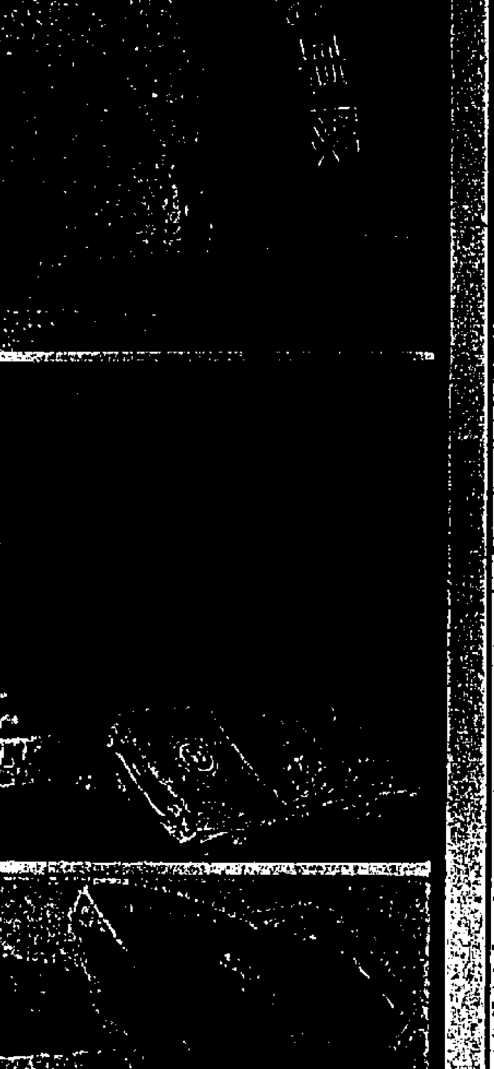


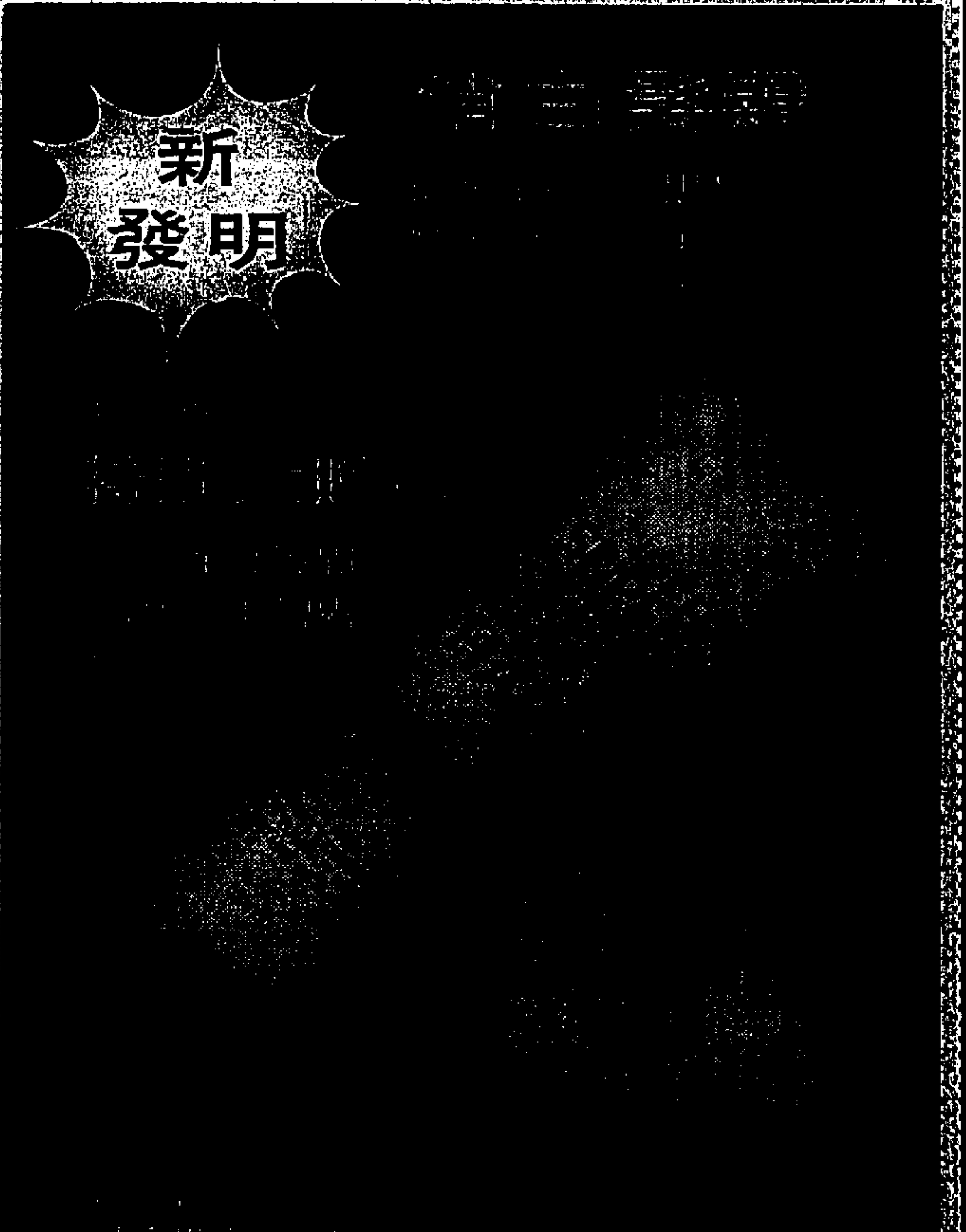
香港政府大球場
七四年六月十九日星期三至六月三十日星期日
每晚七時三十分
票價：五元，十元，二十元
售票處：曾福琴行
香港皇后大道中19號
九龍海運大廈178號B
表演期內每天由中午十二時起在香港政府大球場公開發售

贊助：

YAMAHA MOTORCYCLES

莊士貿易有限公司
白兎牌電熱水器
德臣建築有限公司
曾福琴行





娛樂圈

吳思遠賞識力捧下 梁小龍已名聞歐日

青年導演吳思遠，由於有眼光，不只拍出的影片有份量，而且能捧出很好的演員，以往，捧紅了一個譚道良，後來又捧紅了陳星，繼續拍的影片，又捧紅了梁小龍。

梁小龍這名字，在香港比較陌生，但如今在羅馬，在日本，卻極爲響亮，且在外國人眼中，把已故的李小龍相提並論。

梁小龍這名字，是他自小就改的，並不是故意媚李小龍的光。可是他的英文名字，卻是外國人把他改得與李小龍相同的，原因是外國人把他視之爲「生的李小龍」。

梁小龍在日本走紅，因爲他主演的「生龍活虎小英雄」（在港禁映）及「神龍小虎闖江湖」在日公映，極爲賣座，其收入僅亞於李小龍的「龍爭虎鬥」。同時，梁小龍曾經到日本亮相，引起日本迷衆的極大歡迎。日本的純西片雜誌「銀幕雜誌」，在本年六月號中，還首次破例介紹梁小龍及其影片，還將其影片海報彩色精印於雜誌上，可見日本人對梁小龍影片的重視。

梁小龍在羅馬，也是誰也知曉，原因他隨吳思遠到那裏拍「香港小教父」時，在街頭拍中國功夫鏡頭時，引來無數行人圍觀，歎爲觀止，一傳十，十傳百，大家都知道梁小龍，而且有不少意大利人，還拜於他的「門下」，要求他教中國功夫。

梁小龍原來學習國術，後來又加學空手道及跆拳道，在從影前在剛柔會教拳，有很多門生。

自「猛虎下山」「餓虎狂龍」起，他担任了吳思遠的武術指導。吳思遠覺得他武功好，身手靈活，而外貌雖非英俊，卻很有性格，且有瀟灑的風度，所以說服他上銀幕，加以力捧。連續三部作品——「生龍活虎小英雄」、「神龍小虎闖江湖」以及全部在羅馬拍攝的「香港小教父」，都證明了梁小龍的才華。尤其是「香港小教父」，圈中人估計可收三百萬港元，如果預測不差，梁小龍當在港一炮而紅了。

拍「巴比龍」 麥昆與荷夫曼 成了老友

在「巴比龍」中，史提夫麥昆演的角色就叫巴比龍。他沒有再在影片中表演他出色的電單車駕駛了，但他捉魚的一幕，刺激感比較電單車有過之而無不及。德斯汀荷夫曼也是「巴比龍」主角之一，戴起兩塊小圓玻璃構成的眼鏡的德斯汀，依舊給人呆頭呆腦的感覺，儘管他在片中所飾演的路易狄加並且不是傻人一名，而且還相當聰明。這兩位大明星是初度合作拍片，在拍「巴比龍」之前，他們只互相知道對方是著名影星，但卻不認識。這部片令他們有機會結交成好朋友。

除史提夫麥昆及德斯汀荷夫曼之外，本片的其他演員還有老牌演員域陀佐維、佐治甜納、掌斯、安妮荷夫曼、狄奧頓沉保以及懸娜艾絲安等，有一部份年青的新進演員也有不俗的演出。安妮荷夫曼是斯汀的隨妻，她在片中也有飾演路易狄加的妻子，目送路易上船運至法屬圭亞那去，後來改嫁別人。狄奧頓沉保除了在片中担任演出之外，他還是幕後工作人員之一，與羅蘇素霖賈聯合編寫劇本。懸娜艾絲安是片中出鏡最多的女演員，她飾一名印第安女孩，愛上巴比龍。懸娜現年十八歲，很年輕，初涉影壇，只可惜本片是男演員的世界，未能給與機會懸娜發揮演技。

亞展頒獎．皆大歡喜

第二十屆亞洲影展，十五日在台北閉幕，附圖是得獎女星領獎之情形。右起：台灣女星胡錦，香港女星李菁，韓國女星安淑仁，越南女星金剛，印尼女星蘭妮瑪蓮娜。（合衆社）

「巴比龍」是金像大導演法蘭西史哥夫拉的新作，此片兩名男主角是史提夫麥昆與德斯汀荷夫曼，圖爲史提夫在片中的扮相。

香港亞展團返港 所獲獎項得啖笑

第二十屆亞洲影展，已於本月十五日在台北閉幕，參展單位皆獲獎項，有如分豬肉，人人有份。香港參展團於昨日回港，照例在機場招待記者一番。

席上，記者不免向獲獎影星訪問所獲該項獎之名稱，有些影星不成有此一問，未能即時說出該名堂，思索一會，始能答出。此亦妙事也。

茲將香港所獲獎項開列於后，讀者看過，不妨試試兩天後，自己能否記得起，那個影星得什麼獎。

獲「最能表現親情影片」（刁蠻小天使），「演技最動人女主角獎」（李菁・刁蠻小天使），「演技最優秀女主角獎」（甄珍・多情），「最動人悲劇」（廣島廿八），「最有希望青年男演員獎」（傅聲・朋友），「最有希望青年女演員獎」（艾蒂・阿牛入城記），「最優越喜劇演員獎」（野峰・阿牛入城記），「最優越喜劇導演獎」（羅馬・阿牛入城記）。此外陳觀泰獲台北市新聞記者聯誼會頒發的「最受歡迎男演員獎」。

謝賢趕返港主持午夜場 甄珍領獎後暫時留娘家

〔顧影心聲〕

謝賢陪太太去台灣領取亞展獎品，僅去了一天便匆匆趕返香港主持「別了親人」的週末午夜場。

謝賢原定等「別了親人」正場上映之後才陪太太返娘家，拜見泰山泰水的，恰巧甄珍獲取亞展獎，謝賢便提前陪太太返台去。昨，謝賢獨自返港主持午夜場，甄珍則留在台灣娘家。因此，有人說謝賢失拖而返，他一笑說：「你知不知道有一句話叫做『小別勝新婚』？你懂不懂其中滋味！」妙語解圍，引起一片哄笑。

「別了親人」是謝氏公司出品的影片，他自己做老板，所以特別落力，也特別緊張，俗語說一個人兩條心不算多，謝自資、自導、自演，緊張是必然者，但他卻心血有所收穫，午夜場賣座甚盛，觀衆反應亦佳，謝賢可以透一口氣了。

當記者在機場接機時，謝賢相當客氣，給予好些接機者的禮物，因爲禮物並非見者有份，頗有厚薄之分，所以引起注意，一查之下，原來他不是送禮物給人，是替幾家報館帶回來一些關於亞展的照片，他樂於助人，所以特別受歡迎，照片也被拍多幾張，種瓜得瓜，種豆得豆，在謝賢來說，可算得是當場見功了。

「別了親人」的男女主角是鄧光榮、謝賢、尹芳玲、陳鴻烈、金霏、李香琴等客串演出。（林天）

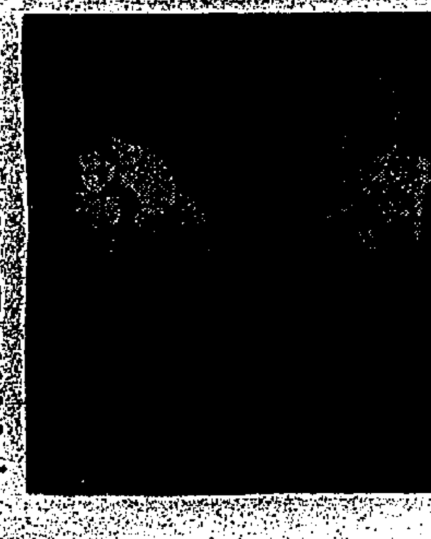
碧雲天劇團 十九現無綫

「碧雲天」不但連日加緊排練新劇「新啼笑因緣」，並且於前天演出該劇「夜會」一場於麗的大型節目「金碧輝煌」。當晚鄧碧雲和李寶瑩演對手戲，瑩光幕前觀衆均認她們的唱做可圈可點。

「利舞台」首演「新啼笑因緣」是廿一日，所以三天前即開始預售戲票。據悉，十九日晚上，「碧雲天」全體伶倌包括鄧碧雲、李寶瑩、梁醒波、麥麒麟、南鳳、林錦棠、陳家鳴、龍艷芳等都將演出於「歡樂今宵」，這該是粵劇觀衆的喜訊。圖爲「碧雲天」兩台柱鄧碧雲（右），李寶瑩在「新啼笑姻緣」一幕。

女星瑪莉安芝拉被歹徒綁架了扣留爲人質，并非被强迫脫衫，以防逃走，此爲意大利描寫警界與黑社會鬥智片「警察與黑社會」內的一肉感鏡頭。

差利次女約瑟芬 首次與四傻合作



歐洲新紮起的諧星，以法國的夏洛特四傻最受歡迎了，當他們出現于銀幕時，就把世界觀衆搞得天翻地覆，使人捧腹，他們的新作，是暫時把新潮的時裝脫下，穿上古裝，成爲劍客的打扮的滑稽片「傻瓜四劍客」，笑料是新的，是給影迷的一杯透心涼的消夏劑。

夏洛特四傻瓜的成功，是因爲他們不強迫人去發笑，由於劇本的構思和每一次都有精心的思考，笑料一部比一部進步。

夏洛特四傻瓜，自從在拍了「傻瓜大鬧世運會」「傻瓜大鬧軍營」「傻瓜大鬧西班牙」及「傻瓜大鬧超級市場」後，製片家一直物色更佳的劇本，來拍最新的惹笑傻瓜片。製片家想到他們未拍過古裝片，決定使夏洛特四傻，以新姿態出現，「傻瓜四劍客」是在此情形下誕生的。四個大傻這一次是失業浪人，在唱時遇到了四個劍俠，後跟隨他們，見識了許多奸臣的陰謀，阻撓那些國之奸計，提出了妙計，捉弄那些壞了的……統的幽默。

法國夏洛特四傻瓜非常團結，他們沒有意見，彼此合作無間，大概沒有拆擋的可能，因爲歐洲的製片公司，繼續找他們拍新題材的諧趣片，他們拍的滑稽影片，先後換過幾個導演，均盛讚他們拍片相當合作，因爲他們的一股傻勁是相當典型的，這部片更有差利的次女約瑟芬卓別靈爲女角，相得益彰呢。

夏洛特四傻瓜 假扮竊國奸臣

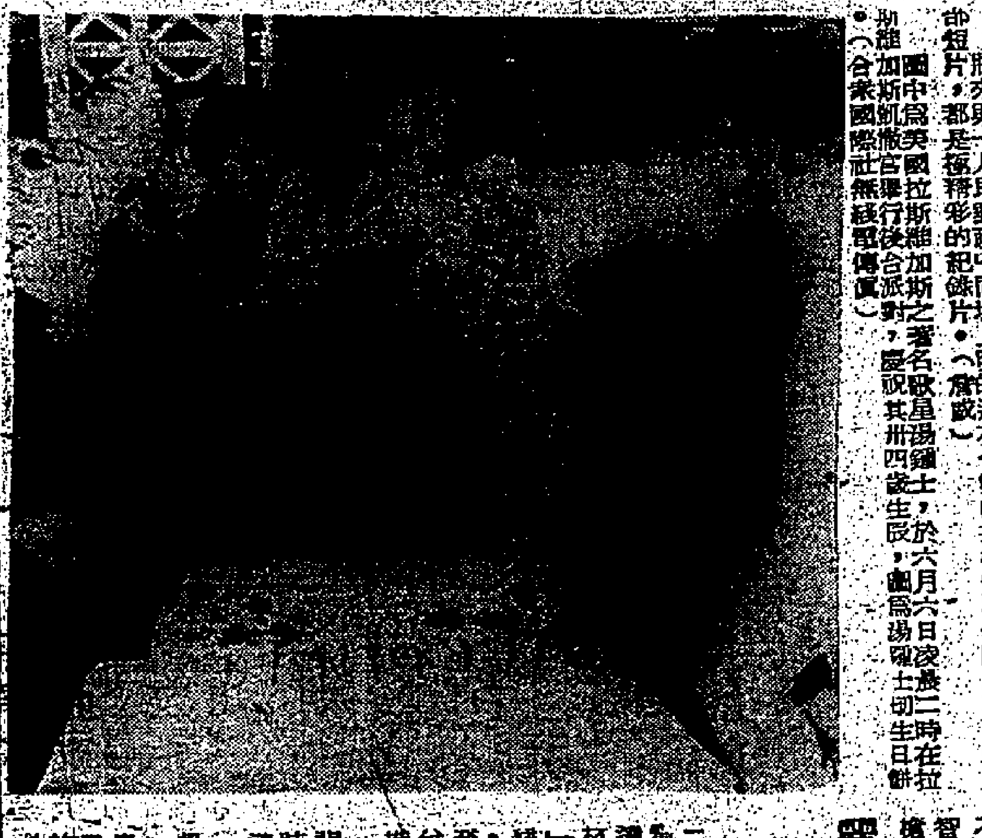
法國的著名四傻，假扮竊國的壞人闖入一個監獄內，把幾個奸臣，捉弄一番，非常好笑，此爲夏洛特四傻瓜的最新喜笑片「傻瓜四劍客」內的滑稽鏡頭。

人民郵政紀錄片將上映 無法投遞的信怎樣處理

〔銀海御波〕

古人有「魚雁傳書」之說，雖然有點神話色彩，但飛鴿傳書，現在依然有人在採用，不過，那是用於特殊的場合，非一般人所採用的方法。一般人的通訊法，有無綫電，無綫電話，電話和書信多種，當然，最普通和最多人使用的，那還是書信。

講到書信，寄信，接信，連小孩子也知道，不必詳說了，但是，一封信寫好了，投遞郵筒之後會怎樣呢？許多人還未明白的。原來郵筒都標明收信時間的，郵車按照時間到各郵筒去把信收回來，送到郵局去加郵戳，然後，由專人負責把信分發不同的收信地區，然後，由大地區分成小地區，最後才分到郵差手中，分區派送到收[illegible]



圖中爲美國拉斯維加斯之著名歌星湯瑯士，於六月六日凌晨二時在拉斯維加斯凱撒宮舉行後台派對，慶祝其卅四歲生辰，圖爲湯瑯士切生日餅。（合衆國際社無綫電傳真）

安里高沙拉諾 不受金錢引誘

意大利男星安里高沙拉諾，在最新的別開生面的警探片「警察與黑社會」內，扮演一個警探，但無好結果。現在歐洲製片家，致揭破警界的內部黑幕了，特別是寫暗中阻止正直的警察及探員，使他們辦案遭受莫名其妙的慘敗，拍此類片開始形成新的潮流。

安里高沙拉諾做警探，不貪污，是清廉的探員，致與無惡不作的黑份子鬥智鬥力，幾乎使黑頭目失敗，而到處受到同流合污的同事排擠，長官奚落，上級找麻煩，一個廉正的警務人員如此收場，使人深爲浩歎。「警察與黑社會」中，把意大利的其中一段真事，原本揭露出來。

「警察與黑社會」是創新的警匪片，主題與衆有別，旨在表揚清廉的警務人員，在誘惑多物質金錢誘惑下，能夠站穩立場，是非常難得的。

「警察與黑社會」是在歐洲被譽爲最凸出的一部警察內幕片，因爲它的結局是描寫一個警探，在快要打敗了黑社會與惡勢力時，卻是在警局的內奸手上，空前大胆，打破了一個警局的勝利獲得，與別的不同演拍的同類片，大不相同，「警察與黑社會」不但刻劃人性，並有鬥智及打鬥與相當猛烈的槍戰。

麗的電視劇 今演「血字」

繼「風雨瀟湘」及「一落難孤鸞」後，麗的電視劇組刻下一部長達十集以反映現實爲題材之偵探新話劇「血字」，排演工作經準備就緒，並於週內開始錄映，本月十七日起逢週一至週五晚上七時五十五分將在麗的中文台隆重推出與各位觀衆見面。

此一以解放時期爲背景之新劇，內容感人肺腑，刻劃人性。由李人鳳及陳曼娜携手担演，並由紅星潘冰嫦、劉松仁、呂鍋寶、許英秀、譚一清、陳鴻滔、關聚、黎灼灼及盧寶雲等聯合演出，敬希各位麗的電視觀衆屆時萬勿錯過欣賞。

數學組主任督學柏堅在小學數學教師研習班致詞，左旁爲邵紹邦督學。

華僑教育

教育團體聯合秘書處 要求當局立即公佈 文憑教師升級問題

對當局所委任之「文憑教師問題研究委員會」歷時一年仍未發表調查結果 表示極度不滿

（特訊）十三教育團體聯合秘書處，對當局所委任的「文憑教師問題研究委員會」，歷時整整一年而仍未發表其調查研究結果，表示極度不滿，並嚴詞質詢當局是否又採取一貫的拖延手法，以逃避去年「新酬事件」遺留下來尚未解決的問題。

去年五月間，曾引致學校停課的文憑教師新酬事件，在三位宗教人士調解下，獲得初步解決後，當局即委任安子介議員爲主席，徐誠斌主教及羅怡基博士爲委員，組成「文憑教師問題研究委員會」，並規定其職責爲：一、研究官立及受助學校文憑教師與政府之間發生糾紛的基本原因，包括現有的交換意見途徑及升級機會；二、除已宣佈的新薪級制外，尚應採取什麼步驟避免發生類似此次影響官立受助學校教師的糾紛。稍後，徐誠斌主教因心臟病突發逝世，其缺由黃麗松博士接替。該委員會於六月間開始會見文憑教師代表及各界人士，至今已歷時整整一年，但調查研究的結果有如石沉大海，其報告書毫無發表跡象，實在使人大感不解！

教育團體聯合秘書處在最近出版的一本報告上，針對此事，發表了一篇措詞強烈的評論說：去年的「新酬事件」包括有兩個問題，一是薪級制度，二是升級機會，這兩個問題，只解決了第一個問題的一部分，而另一個問題，完全留下來尚未解決，決議遺留下來的問題，是這個委員會的職責，但經過了整整一年，有如石沉大海，毫無消息。我們要問：報告書到底是否會公佈？報告書到底要在什麼時候才會公佈？至今仍未公佈究竟是什麼緣故？過去的「新酬事件」因拖延了兩年，雖然結果方面不能說沒有由此得到一點的經驗教訓嗎？這還說什麼「避免類似的糾紛」呢？評論又說：一方面有關報告書如石沉大海，另一方面當局又利用這石沉大海的調查研究，去推搪許多急待解決的問題，例如新訂津貼小學則例的草擬，官津補校文憑教師的晉升，官立文商夜校的學歷資格等等，該委員會的報告書至今仍未見公佈的原因，就是要用來作爲盾牌，去把這些問題推得一乾二淨嗎？評論最後促請「文憑教師問題研究委員會」，立即公佈其報告書。（琳）

小學數學教師研習班 數學組主任柏堅 講該科教學目的

提參加研習會之教師 可與教署數學組聯絡

（特訊）教育司署視學處數學組主任督學柏堅，日昨在一項小學數學教師研習班中指出，在過去教學目的既在傳授知識，到了現在，這種目的有所改變，所應注意的是智慧的成長，知識祇是智慧的糧食，是令智慧成長的必須品。

柏堅氏係於教育司署視學處數學組特爲小學數學教師舉辦之研習班中，向各參加之學員致詞。該研習班於日前假位於北角丹拿道警察小學四樓之教署數學教學中心上課，參加之學員共廿五人，均爲官立上午小學，至德小學及基督小學之數學教師，在該研習班中，各學員均學習到數學之最新方法。

柏堅氏致詞稱：

本研習班的主題是通過活動進行教學。研習班分三部份進行，第一部是十進制，第二部份是計算及關係，第三部份是幾何圖形，各位大概對上述各部份的內容都已十分熟悉，但今天我所希望各位予以注意的是教學方法。

當我們離開了學校之後，無論是升學，或者是從事和數學絕無關係的工作，都會把學校裏學到的知識忘記了大半，但對於一個上過學校和一個從未上過學校的人，兩者之間我們必會注意到有多少不同的地方，這不同的地方是甚麼呢？當你已經把你所學的完全忘記了，還會有甚麼留下來呢？我可以肯定的說，當知識消失了，所剩下的才是最重要的。

這種非知識性的東西是什麼呢？我認爲這包括獨立思考的能力，考慮的能力，分析問題的能力，與別人協作的能力，或者還可以包括批判能力，判斷和估計的能力，但都和知識是一樣，是有如此的重要。

慎一些我們還在使用的部份智識，但我們對那些對我們產生過影響力的人，當絕對不會忘懷的，所以我們會忘記了教師所教授的，但我們會記得誰是我們的教師和他的教學方法。

今天我們所要談的就是這種令人印象深刻的教學方法。智識如何獲得及如何應用以致和我們做成一體，就是現今教育最主要的部份。在過去，教學的目的只在傳授知識，到了現在這裏目的已有所改變，他們所應注意的是智慧的成長，知識只是智慧的糧食，是令智慧成長的必須品。

所以讓我再重覆一句，教育所注重的應是知識的如何獲致與及應用，而不單是知識的本身。

爲配合對學校課程之研究與發展，教育司署視學處數學組最近於港島及九龍兩地設立數學教學中心。港島之中心設於北角丹拿道警察小學四樓第十七號室，九龍方面則借用土瓜灣馬頭涌官立小學二樓第一號室。（未完）

電視與電影對社會之影響

華僑日報報慶徵文入選佳作　散頭角

香港的治安愈來愈壞——慘無人道的兇殺案，駭人聽聞的色情案，以至花樣百出，無孔不入的搶劫案，諸出並作，無日無之。這是一個極嚴重的社會問題。而此地之所以成爲罪惡淵藪，自有其錯綜複雜的因素，其中部分人士認爲電影與電視等傳播媒介必須負上重大的責任。然而，電影與電視是那麼平凡，那麼普遍，何以會具有如斯深遠的影響力呢？

當我們欣賞電影或電視節目，很自然地感情多少會受劇情所支配，引起共鳴。正如梁任公所謂：「於我心有戚戚焉。」而或喜愛某些形象，而或厭惡某些形象，以至爲之悲喜，爲之怒怨。於是劇情所蘊藏的意識——這些由編劇、導演和演員等於有意無意間顯現，共同採合累積，而傳達到觀衆思想中的觀念，如果能夠被接受的話，便往往深入於觀衆腦海中，成爲一種潛伏的意識，而直接或間接影響到思想和行爲。這就是電影與電視所造成影響的原因，而尤著者乃思想未成熟的一羣。

所以，一個主題正確，蘊含良好意識的影視節目，便會誘人向善，利益人羣。反之，一部思想謬誤，賞識邪惡的電影或電視節目，便會導人歧途，流毒社會。其中愈受歡迎者，影響亦愈深遠。

要研究和討論電影與電視對社會的影響問題，單從表面所見，徒流膚淺枝末，必須全面，深入和透徹地從根本分析，多方面觀察個人，家庭而及於社會。而且，由於電影和電視兩者傳播方式和對象有所不同，有些地方是不能混爲一談的，就必須分析列述如下：

㈠良好的影響

（一）爲社會性最普遍的娛樂和消遣。

（二）反映現實，刻劃出社會的腐敗和人世的醜惡，寓現實於娛樂，作爲現實生活中的鏡子。

（三）與文人與人之間相處的道德，指出正確的友愛和真誠的可貴……等良好的製作，對於人們思想上潛移默化的道德觀念。

（四）教育意義：在電視方面，「教育電視」日益普遍，對於適齡學童而言，教育意義更大，頗具啓發和輔導性。此外，電影與電視俱具有一些如紀錄片之類的教育性節目，都有增進知識的作用。

（四）宣傳作用：電視爲深入家庭之傳播媒介，故其宣傳效果亦至爲宏大。近來著者如清潔運動，反吸毒，反貪污，反罪惡，交通安全等，具顯赫功績，使一般文化程度較低者亦能接受，運動的推行乃得以更廣泛和深入。

此外，影視節目的附屬品——廣告，對於商業上的宣傳作用，在衆多的電影和電視節目中，有些比較上是有其較爲優良的一面的，如：寓諷刺，趣味雋永的「七十二家房客」，「七十三」，「雙星報喜」，「唔出奇呀」，「橫街窄巷」等，富教育性的「廣角鏡下」，「老夫子」，紀錄片及和路狄士尼的部分卡通片。富人情味的「杏林雙傑」等，都受到很多觀衆的歡迎，其中稱譽，對社會多少產生良好的影響。

㈡不良的影響

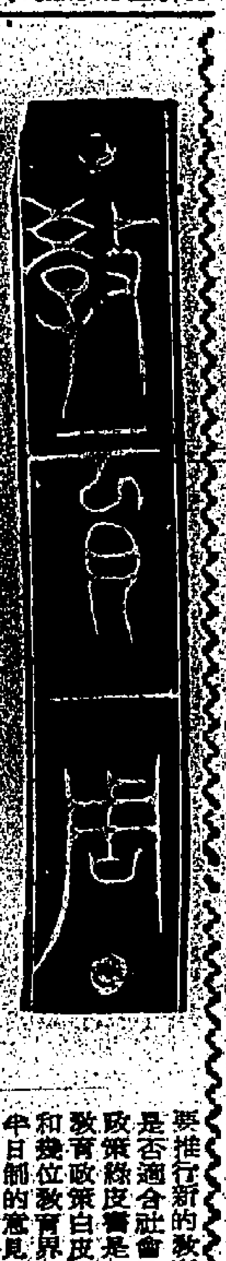
（一）今日香港，由於電視日益深入家庭，其中最無知且又最好奇的一羣——兒童，模仿性特強，卻又未能分辨那些應該學，那些則否，故所有影響最大。報紙上就曾有不止一次地報道過兒童模仿電視上的「一如梁山」，「揮角」、「飛天俠」之類，而致釀成慘劇。

（二）觀賞電視節目的時間佔去學童課餘時間大部分，一方面妨礙正常身心發展，而卻吸了一些超乎實際年齡所應知的其它事物。

（三）播放錯誤觀念：如「大鄉里」一節目中，塑造一個胡鬧無聊的形象，這是否足以代表勤勞辛苦的農民？又如「水滸傳」一節目中曲解原著，且又不倫不類。

香港極其缺乏之工餘或課餘活動的消遣娛樂，於此，電影與電視是否應該多製作一些積極的，有教育性的，較高水準的節目，爲社會貢獻那具有影響性的一分力量吧！

教育工作的推陳出新



．胡耀輝．

民主的特徵就明顯的是代表大多數，在實現民主的過程最重要的步驟是公開政策和廣徵民意，政策公開然後可以使參與的人知道怎樣去適從，廣徵民意然後可以知道政策是否正確和符合大多數，而且，通過這兩方面然後可以使工作進行順利不致出亂子。

最近在教育圈子裏出現了幾則新聞，一間中學招考新生涉嫌與貪污行爲有關，原因是考錄的名額是一二名，但卻派出報名表格成千上萬，而取手續費竟不發收條；又有一間中學當訓導的人員隨意打人，收了高昂的考試費亦竟不發收條，結果弄得滿城風雨，貽笑於人。

教育工作執行政策的當然是學校最高當局，教育工作有特殊的地方，就是它須要家長的合作和支持。因此，政策要向家長方面公開，例如學費的增減，升留級的準則，各級課程的設立，各項課外活動的進行，招考新生的方法與及各項重要措施，都應該在事前向家長清楚的交代。

辦教育而去行騙或謀私利是一種可恥而卑鄙的行爲，教育司署學校管理部門應負起督導和監督的責任，不應讓辦教育的人把神聖的教育工作弄得烏煙瘴氣，給年青的人一個壞的印象。在報上往往看到一些知名的教育人士發表堂而皇之的偉論，大呼師道不立，其實他們自己都沒有把教育事業辦得光明正大，只拿來作招徠似的，又怎可以嚮望師道重立呢。

有一次香港電視台的「觀點與角度」討論關於交留位費問題，他們都指出過去許多家長由於不明香港的教育條例，白白耗費幾百塊錢替兒女謀一中學或小學學額，實是十分冤枉。原來教育司署規定，九月份學費（亦即是留位費）必須在八月升中試放榜後才可徵收，而且假使學生家長不想修讀該校時，原因他的子弟已在以前考得的學校讀書，可以向原來學校申請退還已交的學費的。那麼，他可以拿出收據向考得政府津貼的學校。這條例，不單止家長是不懂得，甚至教學工作者都不瞭解，辦教育行政的人員也是不明白者大不乏人，但奇怪的是爲什麼從來沒有人去干涉他們的呢？

「觀點與角度」並非單純爲教育問題而設的，但它能夠把這個嚴重的教育問題來討論，指導家長去了解爲兒子謀學額的方法，可以說是造福不少。可是，從此點來看，教育部門並未做好自己應做的工作，我以爲教育司署應該效法警務處的電視節目「警訊」，向廣大人士解釋和宣傳各種教育設施，這樣才可以減少爲難的事發生，教育工作才可以推陳出新。

側聞教育政策白皮書快將公佈，但消息是不十分有利的，事實上香港政府能夠發表教育政策綠皮書，廣泛徵求各界對教育工作推陳出新發表意見，這是廣徵民意政策公開的良好表現，不過，只是[illegible]

要推行新的教育工作，必須考慮兩個問題：一、是否適合社會的需要，二、實際是否可行。教育政策綠皮書是不贊成中學中日制的，而據說現在白皮書是贊成中學中日制的。筆者以前和幾位教育界人士曾經發表過有條件的贊成中學中日制的意見，但香港現時必須迅速消除升中試和將教育機會擴大，致使廣大兒童心理受無可估計的折磨。

又據說教育政策白皮書將建議中學教師的比率是一點二制，這一點筆者是十分反對的，試問這是否可行？現時中學一點三制的教師已感到十分吃力，往往顧得教學而沒有機會給學生德育的灌輸，假使要再多一個課外活動的話又沒有時間把功課準備好，教師的工作是失敗多於成功，而教育工作更是難做了。

香港近年來在教育上的改革，是件可喜的事，不過要改革一定要是向着前途的新路，例如取消升中試，擴大中學教育，但不過在擴展數量方面着想，就好像是工業製成品，只求數量多，不理質量好。工業製成品質素不好，頂多是不要或是重新入廠加工改良，但是教育工作的對象是人，一個人是不可以不要他們的，若不見得有改造他的可能性呢？所以教育工作是要十二分的小心，不容許失敗的。我們很希望香港教育工作的推陳出新，但不願它變成只是空中樓閣，不能實施，那就徒勞無功了，這是很危險的教育措施，深恐教育當局三思而後行。

五邑工商會所屬小學 定十九日舉行畢業禮

（港訊）五邑工商總會所屬小學（五邑工商總會學校及分校、五邑張祝珊小學、司徒浩小學、鄺樹梅小學、甄球小學）聯合道慈佛社張祝珊第一及第二小學、鄧佛攬山學校，定十九日（星期三）上午十一時三十分，假座大會堂音樂廳舉行畢業典禮，請行政立法兩局非官守議員司徒惠慶授憑及頒獎。該校監張玉麟，校監鄒北泉、聯名柬邀各界人士蒞臨觀禮，該校校董甄球、鄭時、黃尤敏、伍藺燦、黃兆、司徒湛、張啓英、五倫、楊日霖、司徒獻、陳子民、蔡頌石等將分別代表各校接受畢業生獻呈母校紀念品。

教署視聽教育中心 增加幻燈片多部

學校有需要者可借用

（特訊）教育司署視聽教育中心近增有下列各科幻燈片，可供各校借用。

青年會九月 開辦秘書班

（港訊）本港基督教青年會爲應社會對優秀秘書之殷切需求，定九月開辦第五屆全科文憑秘書訓練課程，該課程包括英文速記，中、英文打字，珠算，英文簿記，會計學，成本會計學，核數，香港地方稅例，商業信扎實務，有限公司法例，合約法，出入口計價，私人秘書實務，工商管理，日語會話，社交禮儀及美容藝術等。聘請英國必文文憑教師，英國商業會計學會會員，本港執業公司秘書擔任，並由本科導師特爲學員安排，全程爲期九個月，中學畢業同學有意接受訓練者，請向窩打老道廿三號，青年會成年部報名，個別面試，或電話K—八八〇二一一詢問。

REFERENCE LIBRARY
17 JUN 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告作四元計算。）

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報 廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼 · 中區辦事處信箱號碼 · 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 · 旺角辦事處信箱號碼

272 345 62 · 887 677 727 · 901 966 · 1071 1477
273 346 63 · 888 680 728 · 905 967 · 1077 1148
274 347 64 · 890 683 729 · 906 968 · 1078
277 349 67 · 892 684 732 · 909 982 · 1083
278 14 68 · 893 687 733 · 912 984 · 1087
280 16 69 · 894 690 734 · 915 987 · 1088
284 17 70 · 899 691 735 · 918 996 · 1090
287 22 71 · 600 692 737 · 919 · 1092
289 23 73 · 651 693 738 · 927 · 1093
291 28 75 · 653 697 739 · 934 · 1099
292 34 · 655 699 741 · 937 · 1101
294 35 · 656 701 745 · 941 · 1102
297 39 · 657 702 747 · 945 · 1104
298 41 · 658 703 748 · 947 · 1107
300 42 · 659 705 750 · 948 · 1114
302 44 · 662 706 752 · 949 · 1118
305 46 · 665 707 753 · 950 · 1120
308 47 · 666 710 757 · 952 · 1121
315 48 · 667 711 758 · 953 · 1130
316 50 · 670 715 760 · 955 · 1131
319 53 · 671 717 763 · 960 · 1132
320 54 · 672 719 767 · 961 · 1133
327 55 · 673 720 · 962 · 1134
334 57 · 674 722 · 963 · 1137
338 58 · 675 726 · 964 · 1142

待聘

英中畢業 及其他科目有意 英中或以下 小學補習數學

女拔萃 畢業生 願代中三以下各級同學補習

聖若瑟 預科畢業生 願為中學同學補習

理賬報稅 月年結

補習 任男 英文 數學 會計

預科畢業 F5補

港大預科 全科 英數理化 補習

經驗教師 替小學中學補習

預科畢業 女生 補習

理賬報稅 專業人員 記賬 年結 有限公司

數理新數 6學年 現教 F數補

女傭 做全日 三百元

皇仁補習 F1至F1

補習各科 英數理化 小學至中學

待聘 男女 求職 多名

會考佳音 考試 保送 優秀教師

補習 九龍塘 小學生

女傭

報稅理賬 數拾元 洽

補習 廉價 時間任擇

聖類斯 畢業生 補習

英文中學 補習

女傭 全日 三百元 K822218

專業繪圖 冷氣 工程

兒童導師

經驗負責

畢業女生 補習

中大理科

港大數學 補習

立成會計

大學預科

保羅男女 補習

全科補習

皇仁畢業

英文中學

稅 帳

經驗醫師

英文文法

經驗補習

暑期補習

數理補習

價廉補習

九龍華仁

經驗補習

華仁預科

港大預科

聖士提反

補習各科

狗

狗 貓 病

古氏 北角 電H617042

伍華畢業

留學生 加沙

到府補習

中大理科

家庭補習

積極補習 升中

伊利沙伯

中小補習

積極補習 升中補

男拔萃

珍惜時光

男校拔萃

聘請

女外勤員

男女文員

兼職

誠聘教師

化驗 醫學

聘請 職員

誠聘 什工

外勤營業員

電子計算機公司聘外勤營業員F4或以上程度經驗不拘 祗聘勤奮青年彌敦道611號萬隆大廈1303室面洽

聘請

畢業青年·求職佳音·某著名日商財務機構

營業代表多名·月薪八百元·月佣金及花紅·無經驗者有專人指導以品性純良辛勤工作及良好背景者優先取錄（電話：H-435371-2約見）

會計師樓聘 核數員多名

需高中畢業及有LCC證書 大專會計系畢業或有會計師樓工作經驗者優先錄用請詳列學歷經驗聯絡電話及希望待遇寄香港郵箱14313號

急聘

交街收外

請大廈助理員及公司職員

聘中英文 義務書記

聘請 男會計兼收發

誠聘教師

聘 電視推銷員

聘 石牌計 員

聘會 致生

誠聘會計

聘請 生產管理員

九龍毛布織造廠擴增產品聘生產管理員須具五年經驗能管理四十部機及負責一切生產事務待遇從優有意者詳歷附近照函港郵箱15778號合則面議。

達成夜校

幼師聘女

出口女職

中英助理

聘女推銷

誠聘教師

男會計員

酒樓聘請

文員女聘

家務助女

請女職員

資華企業集團 上

急聘 職員

聘請教師

聘職員

化學西藥

某華資銀行徵聘大學畢業生

本行擬徵聘大學畢業生數人，經訓練後拔材錄用，成績優良者，可予升任高級行員，凡志願銀行事業，持有香港大學或香港中文大學畢業證書，請親書中、英文申請書附詳歷，住址，電話經近照（無照不予效復）於六月廿五日以前寄香港信箱一七三三號，信封註明「應徵」，合則函約。

元朗

誠聘

聘請 卡車送貨員 管理人員

創業郵貿

㈠你可利用簡單的郵寄方式在家中開辦郵貿生意，祇需極少資金短期便可致富 ㈡姓名地址寄台灣台北7-418信箱國際郵貿雜誌社即贈一國際郵貿創業捷徑

聘女會計

大洋行 練習生 請

營業

油印 中文打字

裝修 油漆

冷氣 洗衣機

冷氣

免費送閱

印嘜

打字機 修理 買賣

註冊

百德代辦社團有限公司註冊報稅按月理帳 干諾道中77號1104室 H458251 H458843

高威 經驗 特快 註冊

平價 裝修

牆紙膠板

承接各款西服高等

新界 好消息 地

冷水 布漬夜

註冊 商業行號

充池機 封口機

永信公司

各國彩色電視

定型加工

出國行李

東方影印

冷氣 協和

打字機 修理 買賣

萬能角鋼

眞光打蠟

社址：香港英皇道八號八樓 電話：H717659 H709073

政府專門商廠商寫字樓住宅及大廈清潔打蠟抹地水磨地氈窗門玻璃

東方冷氣 維修換氣 雪櫃 洗油 電話H274009

冷氣 修理 雪櫃 買賣

不鏽鋼刀片 新型 人仔牌

永翔珠廠

水晶 板 油

天面漏水

漏水

打字機 學界 優待

計算機 打字機

夏季 T恤

萬順裝飾

冷氣 修理 裝拆洗機 雪櫃

車劃 總匯 新興行

九龍碧街12號 電3—845604

惠風牌 簡易起重機車體系

爲君解決堆貨困難

MU-1000 半噸脚踏 $1,950.— 中國冷氣有限公司
AU-1000 半噸電動 $3,500.— 香港中環德付道中37號
LT-5000 兩噸拖機 $1,450.— 電話：5-229025

軌 漏

冷氣 修理 安裝

毛氈 洋紙 牛皮 定貨

漏水

專通渠廁 改廁所房

綉花女 童裙衫

商行註冊

地氈

美國安樂牌冷氣機

全部由美國製造

總代理 合泰工程有限公司 電話5-243375 5-243998

冷氣機隔塵網 零售每張$20.—

特價直接售與用戶 大道中84號勒佳大廈307室

千算不如一算

應鍾堂

油印中心

民信搬屋公司

九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-468408

華人搬屋公司

九龍：708970 610023 香港：625173

工廠搬遷·住宅·寫字樓

大東南 搬運公司

K955756 H612002 K955757 服務週到

港九新界專門搬屋

幸福 搬屋

幸運公司 服務

車廠地板打蠟 磨水晶地板 新蓋樓房清潔

最佳服務 專業人才

出國 雪褸

防雪 防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 ⑧667149 世界公司

特製軟皮褸

遊河

新式油印

花園假山

請帖燙金

信義追債

旺舖租售

租售

廠房租售

上葵涌和宜合道·近田街中 金葵大廈五樓10,874呎 租每方尺七角·售價每方尺72元 電話K676328 K673668洽

旺舖租售

尖沙咀金巴利道31C地下近美麗華酒店一千呎全部柚木裝修大冷氣適合各行業長年期即可交吉租金廉宜有意請到上址面洽或K681466

太子道 舖 樓 租 售

嘉林園 售 租

土瓜灣上鄉道 旺舖 住宅 平價 租售

請電 3-621118 5-253003

德輝 大廈管理 樓宇租售 管業收租

物業管理有限公司

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

大六基 39號 41號
高打老道 三〇六室
青山道 永康街
西營盤 第一街
荔安里
柴灣花園
新界林村

超級市場舖位

深水埗基隆街298—302地下連閣樓五千幾尺潤47尺近大街市購物集中旺地門前可泊車租售均可。電K869687陳

正興工業大廈·葵涌

分層租售 工源充足 四千磅電梯兩部 交通最方便 已建築完成
三面單邊 每層一伙 八千至萬二尺 停車位最多 說明書備索

接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12-400291-5

地點：葵涌油麻磡路與傳屋路大單邊 地段K.C.T.L.149

旺舖住宅租售

建安大廈 · 利和大廈 · 美利大廈 · 上海街 · 福華街

租售

香港 大廈管理 樓宇租售

屋宇管理公司 5-244261 · 5-245525

誠徵舖位

收買 酸枝

徵求

業主佳音

幸福

誠徵女友

收買 高價

徵購 舊書

徵購 電器 家私 拆遷

專買 酸枝

郵票 銀幣

誠徵合作

肉粒 矮人

高價收購 中英課本

高價收購 HI FI 器材

髮臘

珠寶

寶光 珠石

大道中82 電話H 453101 453111

貨倉

瑞香園

尚有 分類廣告 刊在第四張第二頁

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附支郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天

此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七四年 月 日

（請注意）每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

（一如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」兩字劃去（付郵票請用面額一角者爲荷）

特惠：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀

特快簽証　特平機票　星馬面談　更平

本社專門代辦往星馬泰四國台北日韓英加英印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証

航通旅行社有限公司　中環遮打道華人行五樓電H431286　旺角好望角大廈11樓電K314402

來回三藩市·羅省

香港747機票$3721

有效通用期一年並可代安排中途停站遊覽，每星期三班定航客機。美國旅遊中心 TEL：3-794909·951497

旺角東亞銀行大廈九〇四室

遊艇遊河

平機票

美國$1450　台北$510　澳洲$2190　溫哥華$1650　加拿大多倫多$740　星加坡$899　日本$668　馬尼拉$1390　曼谷$340　$2050

四季旅遊公司商業大廈906室　H254272　H254276

李埠行外寄車　快捷費廉

旅遊·移民·學生·包機

平價機票

成功旅運公司　歡迎詢問：5-440550-448271

特快簽證

本公司委派專員協助閣下辦理歐洲各國英美加東南亞澳洲及各地旅遊學生移民勞工簽證保證手續快捷安當順利進行特價機票往港九美國太平洋旅運(香港)有限公司尖沙咀漢口道14號漢大廈405室諮詢電話K679107

夏巴租車公司

具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租HK$80.一起請即電5-233111內線748／9立即送到。

最平機票

太平洋旅運(香港)有限公司尖沙咀漢口道14號漢大廈405室K679107(總機)

旅運

出售

最平機票

新界工場

高級洋樓

鏡記

吉售

西營盤工場貨倉

澳門樓售

旺角吉樓

禮頓道

特平吉賣

紅磡僑偉車位

有蓋車位

吉樓出售

平售

吉售商住

佐敦道樓

實十五萬

吉樓平售

旺角商業

樂時

北帝街

利舞台

柴灣地王仁樂新樓

地下工廠出售

輝記

物業代理

租售·管理·按揭·保險　H225560　H243659　建達

出售

出租

立特價大閣獨

玉器古玩

新寫字樓

寫字樓酒家餐廳夜總會

官塘月明樓　月華街52號五百至六百餘呎特價出售

淺水灣洋樓　三房兩廳式千餘呎租售

工廠樓特平　柴灣祥利街22號七樓D五千呎

啓明建業有限公司　5-250630　5-235580

新型唐樓出售　九龍旺角通菜街190號

旺舖廉售

九龍大南街160—170號地下舖位出售有意請電K720991商洽

羅便臣道

澳門複式洋樓出售

富昌昌昌運 裕興華泰通 樓樓樓樓樓

荃灣

海記

大同新邨

均益大廈

旺舖廉售

葵涌石蔭道65號地下舖位連閣樓及商業式樓出售有意請電K720991洽商

香港中環永樂街61號　旺盛商業樓宇　分層出售

海都樓

威菲老道

旺舖廉售

樂時

窩打老道山

大同新邨　廉價售　經已入伙·廉價招租　大記代客買賣樓宇　詳詢：K929182·928464

鴻記代租售

富記代租售

荃灣

均益大廈　聯記代客買賣租賃　詳詢　H489943

尖沙咀　寶豐大廈　金巴利道32,33,34號　旺舖.商業二.三樓分層出售　寫字樓　三百五或二千餘尺

寶興置業有限公司　H237715

樓宇代租　香港區

九龍區

樓宇代售

嘉年　專租宇樓　租收業管　九龍佐敦道51號大偉利十二樓　電話：H256051　K300203

益發大廈廉售

北角鰂魚涌大小單位八萬餘元起　請電5-625937　5-253003

漆咸道

旺舖1300呎及自由閣700呎　樓高19呎平售60萬　（近地下鐵站）　有意請電3-035994洽

樓膠花寶

高士打道海聯大廈

洛克道星港大廈

黃竹坑道工廠

春園街29-41號

怡和街40號

鰂魚涌地下貨倉815呎

漆咸道111—113

怡華置業有限公司　電話 5-248429　5-249349

招全層租

中區振邦行

新出租樓

傢俬樓租

全層傢俬樓

旺舖招租

寫字樓

租賃（香港）

百業園洋樓　每呎只售二百餘元　四成入伙·即買即住

住宅出租

中區大廈寫字樓招租

出租壹樓

舖位出租

旺舖住宅招租　大道東214—224號　一梯兩伙戶戶單邊　電話：5-231552

寫字樓租

高士打道

吉樓

鰂魚涌舖位廉租

每呎只租三元餘　面積410—651呎　電話：5-625937·5-253003

即買即住

租賃

寫字樓租

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四·免佣金免什費

九龍建業有限公司

工廠廉租

青山道近香港紗廠三、四、五樓廠房三層，每層12,500呎共37,500呎適合電子、製衣或貨倉，有意請電K869663接洽

招洋租樓

租賃（九龍）

跑馬地租

旺舖及商業樓宇招租

新會商會寫字樓招租

觀塘巧明街　夏利文工業大廈

梗房招租

大單邊舖

旺舖分租

地下連閣

澳門樓租

單邊二樓

高街尚洋樓

亞皆老街

旺舖平租

書報

土瓜灣廠招租　對面海心廟公園

九龍旺舖

文苑樓

新樓廉租

花墟道26號地下

土瓜灣旭日街15號　順煒工業大廈招租

蕪湖街吉舖

商業自由閣招租

旺角上海街四九七號商業自由閣招租地點旺交通便利合寫字樓或其他用途租金廉宜有意辦公時間請電：3-840749洽

遺失聲明

收租

啟事

彩色電視

招待所讓

英語

錄音

英語

出讓

刊在第四張第三頁　分類廣告　尚有

華僑晚報　每日經常出兩次紙

承辦商

招商

遺失圖章

遺失啟事

邱華

遺失聲明

遺失聲明

旅港番禺會　特別會員大會

離職啓事

REFERENCE LIBRARY
17 JUN 1974
CITY HALL

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫 遠東公會會員

佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 六月廿八日到 廿九日開
加露馬士 KARL MARX 七月廿二日到 廿三日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）
盧斯托（卅七天）
兼往安特衛普，不來梅（如有足夠貨儎）
（接受貨箱貨）

香港至日本綫

加露馬士 KARL MARX 六月三十日到 七月一日開
盧斯托 ROSTOCK 八月九日到 十日開
直透：橫濱、神戶。

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接儎處：日本及新加坡綫昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384-5

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷氣位 全船冷氣設備）
本期：六月廿七日落貨 三十日開行
下期：七月十四日落貨 十七日開行
直透：新加坡、庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
即日落貨 十七日下午開行 船泊B12號泡
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
六月十九日落貨 廿一日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-253031（八綫）
常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃為客服務
西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、西雅圖、士托頓、聖地牙哥，並轉往美國內各地。
內陸綫往：波的摩、波士頓、曉士頓、紐奧連斯、紐約、紐士、話咸克、費城、威明頓、查爾斯頓及候士頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉收貨日期	開行
門羅總統 President Monroe	6月19日	6月17日	6月18日	6月20日
日本郵 JAPAN MAIL	6月26日	6月24日	6月25日	6月27日
普樂總統 President Polk	7月2日	6月30日	7月1日	7月2日
東岸綫往：紐約（廿七天）、紐域、波的摩、話咸克、查爾斯頓				
皮亞士總統 President Pierce	6月26日	6月24日	6月25日	6月27日
格蘭總統 President Grant	7月13日	7月11日	7月12日	7月14日
詹森總統 President Johnson	7月28日	7月26日	7月27日	7月29日
往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵崙、舊金山（十五天到西雅圖，十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱為客服務				
溫寶倫總統 President Van Buren	6月14日	6月12日	6月13日	6月15日
他富總統 President Taft	6月20日	6月18日	6月19日	6月20日
菲爾摩總統 President Fillmore	6月28日	6月26日	6月27日	6月29日

貨櫃收貨站：香港北角華益倉貨櫃站 電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857.
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923.

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一一一
永孚	四五八一七五

航訊

港美航綫運費下月一日增加

港製電子產品、電器、玩具、毛紡織品及人造纖維等付船運往美國東西兩岸運費同時調整，至於收音機及零件運費則保持不變。

（特訊）港製收音機及零件輸往美國的運費，由今年七月一日起船公司仍將維持現價而不予提高。

收音機及零件付船運往美國東岸港口的運費，將按收每噸（四十立方呎計）六十六元二毫半美金，運往美國西岸則為每噸五十五元五毫美金。

但是，其他電子產品、組件及電器輸往美國東岸的運費，則由七月一日起將提高百分之十八點四，即由每噸六十六元二毫半美金加至七十八元半美金。輸往美國西岸的運費，則更將提高百分之二十點七，即由每噸五十五元半美金加至六十七元美金。

同樣，玩具運往美國西岸的運費，亦將提高百分之二十點七，每由每噸三十九元七毫半美金加至四十八元。玩具運往美國東岸的運費，則加百分之十五點一，即由每噸四十九元半美金加至五十七元。

人造絲及尼龍織品輸美國東岸的費，將提高百分之十四點七，每噸由六十二元七毫半美金加至七十二元。輸美國西岸的運費，則加百分之十四點一，即每噸五十六元半美金加至六十四元半。

毛紡織品輸往美國東岸的運費，將提高百分之十四點八，即由每噸七十二元二毫半美金加至八十三元。輸美國西岸則加運費百分之八點六，每噸由六十元五毫美金加至六十五元七毫半。

日本通運旅行團遊覽港澳名勝

日本通運株式會社主辦香港、澳門旅行團一行一百二十名，於昨日乘全日空專機抵港，該團在港、澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日通旅行團。

泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙咀	二三五一四一
怡和	二三八〇一一
明仁	四三八二四一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二三六〇一一
美輪	二三〇八一一
海陸	二五六七八七
海鐵	四五九〇一一
捷成	二四六二〇一
德華	二四一〇八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國軍兵號★★★ American Legion	六月廿九日	直駛往東岸港口		七月廿四日	七月廿六日	七月廿七日	八月四日
美國太陽神號 AM. Apollo	七月三日	七月十九日	七月二十日	八月二日	八月四日	八月五日	八月十三日
美國太空人號 American Astronaut	七月九日	七月廿五日	七月廿六日	八月八日	八月十日	八月十一日	八月十九日
美國百靈號 American Lark	七月十七日	八月二日	八月四日	八月十六日	八月十八日	八月十九日	八月廿七日
美國自由號 American Liberty	七月廿三日	八月八日	八月九日	八月廿弍日	八月廿四日	八月廿五日	九月弍日

一切貨儎截收時間： ★★★一九七四年六月廿九日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎 ★兼收百慕達島、巴哈馬島貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運 △兼收檀香山貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	53	美敏號	6月20日	6月21日
AM. MING	55	美敏號	7月1日	7月2日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LOOK	147	美祿號	6月20日	6月23日
MINI-LIZARD	27	美麗號	6月23日	6月25日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	53	美敏號	6月20日	6月23日
AM. MING	54	美敏號	6月28日	6月29日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	64	美滿號	6月23日	6月27日
AM. MAIN	66	美滿號	7月10日	7月14日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 H-221301
香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務處電話：5-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	六月廿六日	六月廿八日
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月六日	七月八日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
香港怡美利 Thomaseverett	六月十七日	六月十八日
寶利怡美利 Pabloeverett	六月十七日	六月十八日
往：星加坡、耶加達、三寶瓏、泗水。		
發利怡美利 Fanrandoeverett	六月廿四日	六月廿五日
寶利怡美利 Pabloeverett	七月十五日	七月十六日
往：神戶、橫濱。		
華星 Star Bellatirx	七月一日	七月弍日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。		以不往喀拉嗤
華星 Star Bellatrix-平	七月三十日	七月卅一日
錦星 Star Altair	八月十四日	八月十五日

美國郵船船期請參閱
美國總統福來輪船公司廣告欄

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5.
香港康樂大廈廿壹樓 業務部：H-253081八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨 大量貨箱供應

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	—	—	—	6月17日	6月19日
立侶士 NAXOS	—	—	—	6月28日	6月29日
林武士 LEMNOS	已開始	7月4日	7月4日	7月9日	7月11日
柯都士 ORHODS	已開始	6月29日	6月29日	7月1日	7月2日

收貨站
一九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915.
二九龍荃灣楊屋道西樓園24/31號 電話：-407979.
三香港鰂魚涌海濱街太古糖廠A倉對面倉 電話5-622600.

ORIENTAL LINE
日洋輪 M.S. "SUNNY OCEAN" 六月十八日由日本抵港 六月二十日開往：星加坡
香島皇后輪 M.S. "ISLAND QUEEN" 六月十九日由日本抵港 六月二十日開往：星加坡
貴客付貨請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
大道中德輔大廈1101室 電話：5-229438, 230241（十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
洋幸丸 M.S. "YOKO MARU" 六月廿五日由日本抵港
鶴嶺丸 M.S. "TSURUMINE MARU" 七月六日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德輔大廈一〇二室 電話：5-229429 5-230241

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥、長堤貨儎。

PACIFIC BEAR 太平洋熊	六月	廿一日收貨 廿五日截貨 廿七日啓行
JAPAN BEAR 日本熊	七月	十二日收貨 十六日截貨 十八日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富	七月	十八日收貨 廿二日截貨 廿四日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號康樂廣大廈十樓 電話：5-237191.

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
嘉娜馬士基 M/V "CLARA MAERSK"
六月廿日開行（截貨日期十八日下午五時海運倉）
直往：日本、紐約、費城、波地摩。
捷成洋行華人船務部啓
打行七樓 電話：H-246901（五綫）

R.I.L.（HONG KONG）LTD.
渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司、利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT LOMBOK	士打林卜	六月廿七日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	七月十日	
	STRAAT MADURA	士打美多羅	七月廿七日	
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	六月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	七月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	六月弍十日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿莎利	七月二日	
南非南美	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	六月廿弍日	南非、南美洲
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	七月廿二日	東岸各埠
	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	七月廿五日	南非各埠
墨西哥灣	ZONNEKERK	丙利吉	六月廿七日	墨西哥灣各埠
	NEDER EBRO	列打愛寶	七月廿一日	

K LINE
危地馬拉丸 M.S. "GUATEMALA MARU" 六月十八日落貨 十九日啓行 直航：西非
利華達丸 M.S. "NEVADA MARU" 六月二十日落貨 廿二日啓行 直航：加勒比海各埠
豐利行有限公司 電話：康樂大廈五樓 H-(...)

KEOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美中美 M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 準六月十九日落貨 廿一日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行簽收是荷
振盛行有限公司啟 香港干諾道西88號

N.Y.K. LINE
總代理 日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	WAKI MARU	磐城丸	6月19日	地中海各埠
	ATALANT		6月26日	
	YAMAGUCHI MARU	山口丸	7月11日	
紅海	NAGANO MARU	長野丸	6月23日	紅海各埠

華人接儎處：百兆公司 電話：5-244157

東非	OCEANIA MARU	海洋丸	7月11日	東非各埠
南非	ISE MARU	伊勢丸	6月18日	南非各埠
孟加拉灣	MIKI MARU		7月11日	孟加拉灣各埠
波斯灣	SAGA MARU		7月10日	波斯灣各埠
西非	P.J. KASAVUBU	加薩烏布號	6月22日	西非各埠

鋼琴 個別教授 請來面談 K 888805
英語 日語 國語 北京女教師 日本教師 英語教師 個別小組 皇后大道中 K 0621
教署註冊 前中大講師主講 ORAL, PRECIS 英文文法 作文 F1—F6一大學 每週授課兩小時 三人小組每月$40 太子道166七樓
包實夫 命名家 月內赴美加星馬泰 面試函授 港澳學員暫停招收
國語 北京教師 個別或小班 K 761717
新班 六月 日文 灣仔
國語 九龍平安大廈12樓15號 K 301408
北平分班 註冊教授 個別教授 339號12樓C K 802323
英人 教授 英語會話
招生 鋼琴 學額已滿
國日 個別小組 K 六八八七九
大偈 爐 鍋船士 H 四六七四九
游泳 三個月 包教識
游泳 小 K 五二〇
招生
志墨脫包 新法根治
體臭口臭
洪冠洲 中醫 英
中國洪 醫藥
鋼琴教授 各級 H 四三〇六五一
英人會話
女子學泳
學 K 811442
學 K 416987
學 H 625482 H 431365
泳 游泳 電話12安泳基金
青年會 芭蕾舞、游泳、柔道、體操、太極、彈弓 網球 班 香港必列者士街會所電H435272—4
國畫 山水花鳥
古典結他
明理 補習生港倫大會考試積優異 上課一小時效果等於四小時 H747159
德法英日 荷西國韓 K305000 K831883
室內設計
實用工程 結構設計 繪圖
德信烹飪學校 西麵 薄餅 打油 點心 燒烤 西餐 包餅 麵包 電話303062
理樂 教授
小提琴 鋼琴
羅馬學院 鋼琴 H 765753
民歌 結他 A741231
佳麗 剪裁
出入口 英文 學習
游泳 H 476656
上門 日語 教授 K 825730
教琴 K 802336
會話 英語 書信
英美人仕 教授
結他 K 679407
私家泳池 教授游泳 曾河福
哥林比亞 工程學校 K 862483
國語 北京教授 H 八六三一一
溫泉明 授泳
淑仁烹飪專科學校
口試 GCE 領事館 出國
數學 大學程度
皮蛋 豉油 出品
北京金針大王 尤裕勤針灸院 K 899820
出入口 SHIPPING
游泳 亞運
香港商科語言書院
授舞
英人小姐
油畫
蔣姚良 小提琴 H 011719
中國藝術中心
英婦
乖乖托兒
英民 國語
結他 小提琴
舞教 女祇 生
保授 舞會 冷氣
H-221583

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海民	HAI MING	基隆	十七	東海
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十七	和捷
北野丸	KITANO MARU	高雄	十七	日郵
安武士	AGDROS	澳洲	十七	福來
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	日本	十七	川崎
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	十七	渣華
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十七	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十七	鐵行
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	新加坡	十七	渣華
海國	HAI KUO	基隆	十七	東海
倍麗	PRIAM	馬尼拉	十七	太古
湖北	HUPEH	高雄	十七	太古
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	十七	美輪
伊勢丸	ISE MARU	日本	十八	日郵
山福丸	YAMAFUKU MARU	神戶	十八	永泰
東星	TONG SING	上海	十八	祺福
湘南丸	SHONAN MARU	日本	十八	東洋
亞馬多娜	ARMADORA	日本	十八	新興行
香島星后	ISLAND QUEEN	日本	十八	東洋
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	十八	太來
順泰	PAN TRADER	日本	十八	中央
日洋	SUNNY OCEAN	日本	十八	東洋
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	英國	十八	捷成
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十八	港郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十八	捷成
銀洲	NGAN CHAU	曼谷	十八	太來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
美中美	CHITTIN TANTHUIWANIT	曼谷	十八	振盛行
東發	TUNG FAU	基隆	十九	東海
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	十九	福來
溫拿基利	WONOGIRI	新加坡	十九	渣華
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	十九	捷成
必得士	BRITIS	神戶	十九	小山
河內丸	KAWACHI MARU	日本	十九	日郵
萬嘉美梨地	BUNGA MELATI	歐洲	十九	萬邦
海顯	SEA DISCOVERER	日本	十九	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	英國	十九	捷成
多地士久	DORTE SKOU	新加坡	十九	大三
派摩利	PRIMORYE	日本	十九	聯林
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	十九	海聯
磐城丸	IWAKI MARU	日本	十九	日郵
海輝	HAI FEI	印尼	二十	太平
加匯烏布總統	P.J.KASAVUBU	日本	二十	日郵
海寧	HAYLIN	日本	二十	川崎
長野丸	NAGANO MARU	日本	二十	日郵
天馬年	TAMERLANE	新加坡	二十	百保利
安捷	ASIAN EXPRESS	基隆	二十	太古
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	二十	大三
他輔總統	PRES.TAFT	美國	二十	總統
海華	HALLVARD	曼谷	二十	多利順
東麗	EASTERN BEAUTY	日本	二十	天祥
門羅總統	PRES.MONROE	美國	二十	總統
長城	KOTA PANJANG	黃埔	二十	太平
長貴	EVER NOBILITY	基隆	二十	長信
利華達丸	NEVADA MARU	墨西哥灣	二十	川崎
士打長崎	STRAATNAGASAKI	日本	廿一	渣華
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	新加坡	廿一	大三
查理泰克	CHARLOTTE TYKES	墨西哥灣	廿一	總統
立信士	NAXOS	澳洲	廿二	福來
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	廿二	日郵
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿二	東洋
漢江	HANGANG GLORY	大阪	廿二	太平
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	廿二	大三
福他利奧	FROTARIO	新加坡	廿二	英邦
中龍	CHUNG RYONG	神戶	廿二	永華
嘉士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	英國	廿二	捷成
拿士千利	LASTRIGNI	新西蘭	廿二	福來
第三旭光丸	KYOKKO MARU	橫濱	廿二	小山
來源	SL.RESOURCE	英國	廿二	海陸
星后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興行
大和丸	DAIWA MARU	日本	廿二	泛洋
柯雅地亞	AL ARIDHIAH	日本	廿三	怡和
新櫻丸	SHINSAKURA MARU		廿三	大三
捷惠	CHIEH HUI	台灣	廿三	明仁
柯雅地亞	AL ARIDHIAH	日本	廿三	怡和
秋隆丸	AKITAKA MARU	神戶	廿三	大三
伊利派來士	EURYPYLUS	馬尼拉	廿三	大西洋
安東尼士	ANT.COULOUTHROS	神戶	廿三	怡和
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿三	海運
查嘉利	JALAMORARI	高雄	廿三	百保利
丹地	M.M.DANT	三藩市	廿三	怡和
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿三	大三
力打德	NEDER RIJN	歐洲	廿三	寶隆
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿三	捷成
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	廿四	渣華
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	神戶	廿四	東方
赤洲	CHIK CHAU	曼谷	廿四	太來
泰諾華	FLORIAN CEYNOWA	歐洲	廿四	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿四	太古
溫利時	VIVARAIS	歐洲	廿四	寶隆
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	新加坡	廿四	大三

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
華爾馬萊克	VELMA LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
哥羅拉多	COLORADO	檀香山加州	十七	怡和
東方王牌	ORIEUTAL ACE	西雅圖溫哥華	十七	港郵
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	十八	美輪
捷惠	CHIEH HUI	查里斯頓紐約	十八	明仁
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十八	和捷
必得士	BRITIS	美國西岸	十九	山下
溫拿基利	WONGIRI	南美西岸	十九	渣華
大家泰	TAGAYTAY	紐約波士頓	二十	百保利
倍麗	PRIAM	布利士多堡美國大西洋	二十	太古
門羅總統	PRES.MONROE	加州	二十	總統
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	二十	捷成
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	二十	聯林
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	廿一	大三
天馬年	TAMERLANE	紐約波士頓	廿一	百保利
他輔總統	PRES.TAFT	西雅圖溫哥華	廿一	總統
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
長貴	EVER NOBILITY	加勒比海	廿二	長信
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	廿二	聯林
宋尼吉	ZONNEKERK	墨西哥灣	廿二	渣華
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南美	廿二	渣華
來源	SL.RESOURCE	美國	廿二	海陸
盛航	LYMANHALL	紐約新奧爾良	廿二	海運
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	廿二	山下
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	廿二	川崎
歐洲綫				
利康	NIHON	漢堡鹿特丹	十七	韓超
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅鹿特丹	十七	日郵
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	二十	聯林
磐城丸	IWAKI MARU	的黎波里	二十	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	馬賽熱內亞	二十	日郵
萬嘉美梨地	BUNGA MELATI	利夏化利物浦漢堡	廿一	萬邦
凌揚	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	廿二	港郵
大和丸	DAIWA MARU	利物浦倫敦漢堡	廿三	泛洋
摩耶山丸	MAYASAN MARU	地中海	廿四	大三
依利派來士	EURYPYLUS	倫敦漢堡	廿四	大西洋
澳洲綫				
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	十七	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十八	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十九	港郵
湖北	HUPEH	新西蘭	廿一	太古
拿士千利	LASTRIGONI	新西蘭	廿三	福來
立信	NAOS	澳洲	廿三	福來
印・巴・中東綫				
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十七	日郵
先達雅德	STRATHADLE	波斯灣	十七	鐵行
長野丸	NAGANO MARU	紅海	廿一	日郵
青葉山丸	AWOBASAN MARU	紅海	廿三	大三
柯雅地亞	AL ARIDHIAH	波斯灣	廿四	怡和
東南亞綫				
明仁投資	MING REN INVESTMENT	馬尼拉	十七	明仁
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
東星	TONG SING	新加坡	十七	祺福
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
山福丸	YAMAFUKU MARU	曼谷	十九	永洋
國興	FLOURISHING LOUNTRY	曼谷	十九	惠聯
海寧	HAY LIN	新加坡	十九	川崎
香島星后	ISLAND QUEEN	新加坡	十九	東洋
明仁發展	MINGREN DEVELOPMENT	馬尼拉印尼	二十	明仁
多瑪高	TOMAKO	印尼	二十	新萬嘉
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二十	振盛行
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡印尼	二十	捷成
美綠	MINI LOOK	馬尼拉	二十	美輪
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	二十	海聯
日洋	SUNNY OCEAN	新加坡	二十	東洋
台灣・日本・釜山綫				
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十七	東海
月星	MOON STAR	釜山	十七	新興行
大同	TA TUNG	高雄	十七	東海
金華	KING HWA	基隆	十七	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	十八	福來
海民	HAI MING	基隆	十八	東海
三大好	SAN JOSE	關島	十八	偉岸
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	十八	東海
美霧	AMERICAN MIST	高雄	十八	美輪
美緬	AMERICAN MAIN	高雄	十八	美輪
海華	HALLVARD	日本	十九	多利順
必得士	BRITIS	神戶	十九	小山
海國	HAI KUO	基隆	十九	東海
多地士久	DORTE SKOU	日本	二十	大三
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	二十	福來
非洲綫				
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	西非	十七	川崎
南非好經緯	S.A.HUGUENOT	南非	十七	怡和
伊勢丸	ISE MARU	南非	十九	日郵
加匯烏布總統	P.J.KASAVUBU	西非	二十	日郵
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	德班西非	二十	太來

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。

☆威沙百士 VISHVA BHAKTI 七月十一日抵港 十二日啓行

威沙多富 VISHVA TIRTH 八月十日抵港 十一日開行

☆不經紐約、波士頓（如有足夠貨載前往查理士頓）

前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。

威沙迪亞 VISHVA ADITYA （香港）七月廿四日到 廿五日開 （羅省）八月十六日到 十七日開 （三藩市）八月廿三日到 廿四日開

威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）八月廿四日到 廿五日開 （羅省）九月十六日到 十七日開 （三藩市）九月廿三日到 廿四日開

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870

接洽處：昌記公司 皇后大道中陸佑行3樓 電話：H[illegible]

蘇聯將在莫斯科闢第二國際機場
緩和日益繁忙空中交通

（特訊）為配合民航空運事業迅速發展，客貨運量日益增加，蘇聯民航決定在莫斯科興建第二個國際機場。

現行莫斯科機場位於市郊二十五哩，這個機場同時處理國內外航綫的空運。近年隨着民航及旅遊事業蓬勃發展，目前機場的設備實不足配合今後發展的需要。

目前蘇聯航空當局正積極發展TU一四四超音速民航機。這種劃時代的民航工具將於今後兩年內正式投入服務。為配合超速民航時代降臨，蘇聯民航當局一方面籌備第二個莫斯科國際機場的興建，而另一方面即展開擴建原日的莫斯科機場。

四月份遠洋輪船 載來進口貨逾一百萬噸
出口貨四十萬噸

（特訊）據海事處統計顯示，四月份運來香港的海上貨物一百一十萬零二千二百二十三噸，此去年同月增百分之三點三。

四月份由港運出的海上貨物總量，則為四十萬零三千一百噸，比去年同月增百分之二十一點七。

今年頭四個月香港的海運入口貨物，共為四百三十四萬六千三百六十六噸，比去年同期增十二萬四千三百一十七噸，或增百分之八。

時人行蹤

英國建利銀行集團主席，百達士銀行主席，雅定頓勳爵，道亨銀行副主席，前日（六月十三日）乘英國航空公司班機飛赴東京，參加英國建利銀行東京分行之開幕典禮，此分行取代過去之代理辦事處，雅定頓勳爵夫人亦偕行。雅定頓勳爵伉儷在留港五日期間，曾在香港受港督麥理浩爵士伉儷之招待。

香港建利道亨財務有限公司董事經理邵樂千先生已於本月十三日偕夫人及二位公子赴英渡假，訂於八月底返回本港。

聯菲輪船公司 UPL

東南亞（香港）有限公司 電話：H二弍六〇八一至二

華經理運儎部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。

PHIL PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 六月廿七日抵港六月廿八日開行 直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 七月九日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 七月廿二日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 八月廿五日抵港

M.V. "EVER NOBILITY" 長貴輪 香港—加勒比海定期航綫

六月二十日落貨 廿弍日開行

直放：加勒比港 CRISTOBAL, CURACAO, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, LA GUAIRA, SAN JUAN, SANTO DOMINGO & KINGSTON

總代理：長信海運有限公司 地址：德輔道中弍五九號嘉華銀行大廈十五樓 電話：H-四四三壹弍〇三五七・四四三七弍五九・四三七五八 貨客付貨必臨接洽

KHYMER SHIPPING CO. SA 金馬船務有限公司

泰國新型客貨快輪時速十六海哩全部冷氣設備 M.V. "TACK TAI" 德泰一輪 六月二十日落貨 廿二日開行 直放：曼谷 貴客付貨惠臨洽

總代理：昌明公司 皇后大道中367-361號萬宜大廈602室 麥陵有限公司 干諾道中15-18號大昌大廈700室 接洽處 業務部 電話：5-440350, 5-246136, 5-338125, 5-430062

小山海運株式會社附屬機構 小山運輸有限公司

接儎處：興和航運有限公司 地址香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話5-458151(10綫)5-448027(4綫)

全貨箱服務：

必得士 BRITIS (VOY.7) 六月十九日直航神戶、即十七日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.27) 六月廿二日到港 即日開往台灣、日本 廿一日截止收貨

必得士 BRITIS (VOY.8) 六月廿九日到港 即日開往日本 廿八日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.29) 七月一日到港 即日直航台灣、日本 六月卅日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

澳門代理 澳榮船務公司 澳門馬統領街17號J-1 電話：82219, 82229

barberlines 百保利輪船公司 香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141(10綫) 九龍新港大廈906室・電話：K-960149

收貨站(TRS) 豐利行 葵涌：觀塘 電話5-256712 箱貨站(CYC & FS) 油蔴地—豐利行 尖沙咀：九龍倉

天馬年 FEMERLANE 六月十九日落貨 弍十日開行 往：紐約、波士頓、費城、滿地可、波的摩、波沙

芬景 FERNVIEW 六月廿九日落貨 三十日開行 往：紐約、波士頓、滿地可、波的摩、費城。

芬洲 FERNSTATE 六月廿九日落貨 三十日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫、委內瑞拉

Scindia Express 香港—加州綫 謝慕利輪 JALAMORARI 往：羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。六月廿三日落貨 廿四日開行

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.

東星輪 M.V. TONG SING 預六月十八日抵港 十九日收貨 二十日開行 直達：新加坡 兼收 北婆羅洲各港貨儎由星轉入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。

祺福船務（香港）有限公司 地址：干諾道中十一號地下 TEL: 5-443919, 5-442294, 5-444496

N.Z.U.E. 太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：非濟羣島、澳克蘭、威靈頓、列提頓 收貨站：海運橋及葵涌

HUPEH（不去非濟羣島）湖北 六月已收貨 十二日截貨

SINKIANG（不去非濟羣島、威靈頓）新疆 七月二日收貨 九日截貨

SHANSI（不去列提頓）山西 七月三日收貨 十日截貨

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

The Swire Group 太古 John Swire & Sons (H.K.) Ltd. 香港於仁行四樓船務部 黑煙囱 THE CHINA NAVIGATION CO LTD 藍亞 BLUE SEA LINE

亞澳特快航綫

安順 ASIAN ENSIGN (BRI/MEL) 已截貨 6月17日開行

安捷 ASIAN EXPRESS (SYD/MEL) 6月17日收貨 22截貨 28日開行

沙加文圖丸 SACRAMENTO MARU (SYD/MEL) 26/6收貨 3/7截貨 7/7開行

安迪 ASIAN ENDEAVOUR 6月24收貨 7月6日截貨 11日開行

太古—大阪、三井聯合航綫 香港—新幾內亞

成都 CHENGTU 七月六日收貨 八日截貨 LAE, RABAUL, PT. MORESBY, PAPEETE, PAGO, APIA, TARAWA.

百事得 PEISANDER 在葵涌收貨 電話：12-235159。六月廿弍日開始收貨 廿四日下午五時截貨 直往：基里士多賀、京士頓、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、維明頓、譚拜。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海顯 SEA DISCOVERER 六月十九日到 二十日開 往：鴨哥士、阿巴巴、添馬、臭孜港、自由市、蒙羅維亞、塔加拉的、亞別礦。

漢堡丸 HAMBURG MARU 六月廿日到 廿一日開 往：蒙特利爾、多倫多、芝加哥、底特律。（中美洲及加勒比海各埠由神戶轉）

喇巴喇打丸 LA PLATA MARU 六月廿一到（不收貨）

秋隆丸 ARITAKA MARU VOY.8 貨物收貨截貨時間六月廿二日 廿三日開 往：神戶、紐約、費城、波士頓、波的摩、諾福克、沙灣拿、溫哥華、波特蘭、羅省、奧克蘭、西雅圖、新奧爾良、摩比爾、休斯頓、加爾維斯敦。

新櫻丸 SHINSAKURA MARU 六月廿二日到 廿三日開 往：曼薩尼羅、阿卡浦爾、布那文圖拉、巴爾奧亞、卡亞俄、聖那各埠由神戶轉。

摩耶山丸 MAYASAN MARU 六月廿三日到 廿四日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利歐斯、貝魯特、塔蓋亞、亞力山大、泰得波里、亞爾及爾。

榛名山丸 HARUNASAN MARU 六月廿五日到 廿六日開 往：東倫敦、開普敦、阿巴巴、剌高士、添馬、亞別礦、杜阿拉、馬塔地。

青葉山丸 AWOBASAN MARU 六月廿九日到 卅日開 往：亞丁、吉布地、亞喀巴、吉達、荷台達、蘇丹港、荷載港。

大安 TAIAN 七月九日到 十日開 往：東倫敦、德班、貝拉、羅倫素馬貴斯。

海發 MARITIME EXPLORER 七月九日到 十日開 往：達累斯薩拉姆。

御影山丸 MIKAGESAN MARU 七月九日到 十日開 往：蒙巴沙、桑給巴爾、亞美利亞港、那卡那。

赫臣丸 HUDSON MARU 七月十二日到 十三日開 往：石叻、拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、巴斯藍、麥得波里、亞爾及爾。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七一

島巴貨運代理 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：453393

美國加拿大及中南美貨載九龍代理 九龍佐敦道恒生銀行大廈704室 電話：943729, 943806

海華 "HALLVARD" 往：橫濱、神戶。六月二十日落貨 廿一日開行

海寶 "HALLBORG" 往：橫濱、神戶。六月廿九日落貨 三十日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：弍弍六一一壹一

鳳凰貨櫃海運公司

HANGANG GLORY 漢江輪 六月廿一日截貨 六月廿二日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。兼往：大阪、東京。

總代理：太平洋行 貨務代理：智輝行有限公司 康樂大廈43字樓 5-253766, 253950

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.

香港至西非綫 往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、都亞那、添馬、蒙羅非亞、★亞別會、自由市。☆（如有足夠貨載始直往該港）

銅鼓洲輪 "TUNGKU CHAU" 第二次：六月廿一日抵港 廿弍日開行

雅利洲輪 "APLICHAU" 第一次：七月二十日抵港 廿一日開行 第二次：八月二日抵港 三日開行

香港至波斯灣綫 往：新加坡、可拜、科威特、巴士拉、達文。

峨嵋洲輪 "NGOMEI CHAU" 第二次：六月廿一日抵港 廿弍日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU" 第一次：七月八日抵港 十日開行 第二次：七月廿六日抵港 廿八日開行

香港至紅海綫 往：新加坡、亞丁、達打 HODEIDAH、蘇丹港。

銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次：六月十九日抵港 弍七日開行 第二次：七月五日抵港 六日開行

坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：七月廿五日抵港 廿七日開行 第二次：八月十二日抵港 十四日開行

貴客定艙請洽總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：5-247771, 228101-7

毛里求斯 TOHO LINE 歐洲 日本東方輪船有限公司 EUROPE 定期航綫

M.S. DAIWA MARU 大和丸 六月廿二日到港 廿三日開行

M.S. KOKUSAI MARU NO.2 第二國際丸 七月十二日到港 十三日開行

直航：毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、侯路等埠 MALMO, HELSINKI, AARHUS GOTHENBURG, OSLO COPENHAGEN, STOCKHOLM, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG. ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H-二三八〇九一—八(八綫) 澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五號 電話：二七九七[illegible]

Japan Line AGENT: TRANS-OCEAN SHIPPING LTD. 收貨站：九龍倉第14貨倉 貨箱服務

M.S. BRITIS (VOY NO.7) 必得士 六月十七日下午五時截止收貨 六月十九日到港 十九日開行

M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.27) 第三旭光丸 六月廿日下午五時截止收貨 六月廿二日到港 廿二日開行

M.S. ATALANTA (VOY NO.1) 奧蘭特 六月廿五日下午五時截止收貨 六月廿七日到港 廿七日開行

M.S. BRITIS (VOY NO.8) 必得士 六月廿七日下午五時截止收貨 六月廿九日到港 廿九日開行

往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE. 西岸：羅省、三藩市、CHICAGO、RICHMOND. 加拿大、底特律、多倫多、滿地可、溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙。

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H-三八〇九一—八(八綫)

Japan Line CARIBBEAN SEA SERVICE AGENT: TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

加勒比海定期航綫 M.S. JAPAN ROBLE 樂譜快輪 七月二日落貨 三日開行

快捷直達 La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, 拉丁美洲西印度羣島等埠

直航：CRISTOBAL, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, 兼收：COLON & PANAMA CITY, VIA CRISTOBAL

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H-二三八〇九一—八(八綫)

REFERENCE LIBRARY
17 JUN 1974
CITY HALL

港產品出口值增量減的研究

最近經濟導報一份客觀的研究報告指出去年香港產品出口價格平均上漲百分廿八點六三,根據這份報告的基礎,我們修正的結論是上漲百分卅五或者過些數,此均足證明出口值增量減,希望大家認識時艱,拋棄投機,加倍努力,勞資合作才能把工業生產減銷的困難減低至最低限度。

關於去(一九七三)年港產品出口價格之漲幅,及其所顯示的港產品出口量實際下降的論斷,華僑日報經濟版幾個月前就發表了出來,這個看法是相當轟動而為人注意的,也是為絕大部份工商界所共鳴的,以過去幾個月的實況來說,有許許多多統計,事態足以證明這個看法的真確性。最近一期的「經濟導報」就這個問題發表一篇具體的分析,證實了去年港產品值增量減的看法,我們認為這無疑是一份客觀的報告,讀者在這裏,除了介紹這一份報告的主要內容之外,並表示我們一些補充的意見……

紡織製衣工業應謀協調

近廿年來成衣出口驟晉,對棉紡織布工業有很大幫助,現在布廠製衣廠接單雖已漸增,但生產利潤很微薄,如何互助協調,十分重要。

略述貨幣基金會談結果

其主旨是希望納世界經濟走向健全之新途徑,避免幣值不停波動,貿易獲得擴展,及使通貨膨脹迅速減少至可以對付的程度。

從貨幣基金有關決定看世界金價的變化

在整個問題有效作出處理方案之前,金市近期仍將波動,走勢將屬初升後降的性質。

經濟漫談

談以財政司去職為快及其它

現在不是爭論失業存在與否的時間,而是如何增進就業,保障工人入息與使他們的入息不為通脹或投機家所吞噬的問題了。

一週經濟大事

蒲節消費未可樂觀

工商不景物價普漲

節前市道生意較可預期稍好,但不利因素仍多,生意冷落。

行將可能勉強達到去年水平,貨品無可避免漲價二成半。

華僑日報主辦・醫務處贊助

兒童健康比賽港九區複賽

(一)檢查口腔時，醫生與小賽員張口相對的有趣情形。

(二)部分兒童比賽完畢，合照一幅，揮手向醫生及工作人員「拜拜」，至爲有禮。

(三)爲母者，高談濶論，討論小孩護理心得。

(四)會場內，父母對孩子呵護備至，並提醒其注意的事項。

(五)賽員接收永安公司禮物後，歡天喜地

(六)神氣活現的小賽員。

華僑教育

廿六屆校際朗誦節 十一月十一日開始

即起接受辦理報名事宜 如七月十三日後至七月二十日期間報名 則須雙倍交費 本屆朗誦節分中文朗誦、英文朗誦兩項舉行 又有團體項目與個人項目之分

(特訊)第二十六屆香港校際朗誦節定十一月十一日至三十日期內舉行，現開始接受辦理報名事宜。

校際朗誦節分中文朗誦及英文朗誦兩項，而朗誦部份與音樂比賽部份，在同一比賽中分爲兩項獨立性節目舉行，本年乃屬首次，有鑒於過去多年來參加朗誦項目人數甚多，預料本屆參加者仍將極度擠擁。

現將第二十六屆校際朗誦節細則列後：

參加資格：(甲)團體項目：凡參加集體項目之日校於報名截止日期之時，必須爲香港學校音樂及朗誦協會之會員學校。(乙)個人項目：凡參加獨誦之學生必須爲中學或小學之日校學生。(丙)參加比賽者於報名時，必須爲所填報學校之現讀學生，參加表格必須由校監或校長或朗誦教師簽署。

參加辦法如下：(一)報名表格可向朗誦節辦事處索取，填妥後連同所需報名費逕交九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓六〇六號至教育司署朗誦節辦事處。(二)每表只填報一項比賽・(三)新界區：凡希望在新界荃灣、大埔或元朗比賽中心比賽者，應填報專爲新界地區比賽而設之藍色報名表。(三)參加比賽者不得於同一項目中演出超過一次，惟指揮則不在此限。

在參加者年齡限制方面凡有年齡限制之項目，均以比賽前之正月爲期，如經主辦大會請求，參加比賽之學生須能出示足以證明年齡有關之文件。

至於比賽選材方面，比賽者須採用目錄規定之選材及版本。如爲自選時，參加者必須於報名表格填妥選材名稱，作者及版本，由於此等細節將刊於節目表上，是以填寫欠妥之報名表格，將概不受理。

自選朗誦資料時間之限制必須遵守，如評判員認爲其聆聽足判斷比賽者之成就時，可按鈴示意停止朗誦。

報名表格及所需費用應於七月十三日(星期六)前交妥。於七月十三日後至七月二十日內報名者，必須雙倍繳費，任何報名表格於七月二十日後交到者，概不考慮及接受。(琳)

教署暑期舉辦多項 教師體育進修

有救生、游泳、獨木舟、手球、排球、體操、舞蹈、急救等項 中小學教師均可申請參加

(特訊)本年暑期教育司署將舉辦下列各項教師體育進修班，供各教師作暑期進修之需：

甲，中學教師班：

(一)救生教師證書班(甲部)：六月廿六日至廿八日；(乙部)：七月七日或八月三日——參加資格須皇家救生會銅章持有者。

(二)游泳教師班(甲部)：七月十五日至二十日，(乙部)：七月廿二日至廿七日。

(三)獨木舟教練班：八月六日至八月九日。

(四)手球：七月廿九日至八月二日。

乙：小學教師班：

(一)小學排球班：七月廿九日，七月卅日及七月卅一日。

(二)小學體育准用教師進修班：七月廿二日至廿六日。

丙，中，小學教師班：(一)救生訓練班：水上試——七月十二日・甲，銅章：八月十二日至廿七日，八月十九日至廿四日——參加資格——游二百公尺・乙，銅十字章丙等章：八月十二日至八月十九日至廿四日——參加資格銅章持有人。

(二)韻律操班：七月廿二日至廿六日。

(三)東方舞蹈班：七月廿九日至八月二日。

(四)現代教育體操班：八月十二日至八月十六日。

(五)急救訓練班：七月廿二日至八月十四日。

(六)排球裁判班：八月廿七日至八月卅日。

(七)體操裁判級班：八月十九日至廿三日。

參加各班之教師將接受理論及實習課程，惟參加任何進修班並不代表取得體育專業資格。

凡擬申請參加任何一班進修之教師，須將申請表填妥於本(六)月十八日前送到九龍彌敦道九龍政府合署八樓教育司署(體育)。入選教師屆時將由教署通知所屬學校轉知。(威)

東頭明愛中心 舉辦義工訓練

(港訊)東頭邨明愛中心計劃于暑期中舉辦一項義務工作人員訓練，俾居住東頭邨區內十五至二十歲中三至以上程度參加。訓練日期由七月十七日至八月廿八日，逢星期三晚上八時至九時半舉行。課程分七十生，並包括多項室內、室外活動，給予參加者實習機會。報名日期由即日起至本月廿二日，報名表格可親自或書面向東頭邨二十座地下明愛中心社區發展部索取，或電3-820266何先生或黃先生洽，名額三十，歡迎參加。

萃華英文書院 師生遊藝晚會

(特訊)九龍萃華英文書院，(十五)日假伊利沙伯體育館舉行本年度師生遊藝晚會，大會於上午六時半開始，校長鄧家縣致詞，略介晚會之目的謂：在現行教育制度下，一般學生只埋頭學科上知識之鑽研，而對體育活動之實習，往往多所忽略，因而養成未來一代青年，偏性偏狹，思想固執，本校舉行此晚會宗旨，在使學生在校內接受正常之學識外，更藉以明白課餘生活之重要，以期達到理論與實踐教育相配合的目的。晚會由校監鄧杜淑純頒發班際乒乓、籃球男女子甲乙丙組個人及團體冠亞季獎。是晚遊藝節目豐富，計有梁日昭口琴獨奏，馬被生、馬博佳兄妹乒乓表演，均博得全場掌聲。體爲民歌組及合唱團演唱民謠並藝術歌曲，口琴組及口風琴組之合奏，舞蹈組之民族舞，全校乒乓及籃球冠軍隊表演賽等，品目繁多，九時左右，在歌聲中結束。

倫大聯大文憑試 本週考試時間表

(特訊)本年度倫大普通教育文憑考試及英國聯合考試，大學普通程度考試時間表，業經香港考試處發表，本週所舉行各科考試時間如下：

七日(星期一)：[illegible]

[illegible]

張祝珊英文中學 協助預科生升大

成立貸款基金委員會 並訂立章則辦理

(特訊)張祝珊英文中學設立貸款基金，協助該校預科班學生升讀大學，消息經見前報。該校對貸款基金，曾擬訂章則，現刊錄如下：

張祝珊英文中學生貸款基金委員會章則：

一、申請人必須爲本校大學預科班(F.7)畢業生，並已考取香港大學或中文大學入學試而被取錄者。

二、申請人須先書面列明就讀大學、年級、學系、年齡、性別、家庭狀況，要求貸款若干及理由，醫生證明書(包括X光檢驗)，連同本會認可之保證人介紹書，本校教師二人之推薦書，直接交至本會，以憑審核。

三、貸款完全免息，每年貸款額最高七千元。

四、申請人如已申請或領有其他機構之獎助學金或貸款者，亦得向本會申請貸款。惟必須註明該等機構之名稱及所申請款項之數目。

五、貸款期限由申請人入學讀書至畢業爲止。如就讀文、工、理、社會學院者以三年爲期，建築及醫學者以五年爲期。

六、申請人畢業後，覓得職業時，所借之款項須於五年內全部清還。如申請人願意，亦可縮短還款期限。

七、申請人如於畢業後一年內仍未覓得職業，又無適當解釋令本會滿意者，所借貸款即須清還；如貸款人不能清還，則由保證人負責清償。

八、申請人如中途退學或被校方勒退，須將已借款項全部償還。

九、申請人如因學業成績不合格而留級者，須即將所借款項全部清還，如因特殊情形而留級者，則須向本會申述理由，由本會另行處理。

十、申請人如因病退學而家境又困難者，可向本會申請，另訂還款辦法。

十一、申請人如於畢業後準備修讀教育文憑或更高學位者，得向本會另行申請及另訂還款辦法。

十二、申請人如於畢業後到外國深造，得先另覓保證人，保證於學成後償還借款。

十三、本章則如有未盡善處，本會得隨時修改之。

嶺南招生

(原校廣州嶺南大學一八八七年創辦)

新校舍愛華堂落成招收男女新生

大學預科先修班

大專 文、理、商三學院 四年學分制，畢業及格，得獎，加各著名大學承認

報名：(甲)日期：即日起至六月十九日止，每日上午九時至十二時下午二時半至四時半(星期日休息)。
(乙)手續：1.報名時必須填備成績表；2.最近半身正面二寸相片四張；3.呈驗畢業證書及有關證件；4.報名費二十元(投考生取錄與否，概不發還)；5.學歷不合格者取消考試資格。

考試日期：(甲)筆試：八月二十日至三十一日。(乙)投考生獲錄取通知書後，須照指定時間參加面試，及格後方正式取錄。

簡章備索：(甲)司徒拔道十五號(電話五·七二二五五一)(6,6A,15號巴士均經本校)
(乙)德輔道中十五號十三樓嶺南會所。
(丙)香港德輔道中及九龍彌敦道永安公司文具部。

校長 黃勵文

培聖英文書院招生

即日開始招1974—75年度各級男女新生

班級：F.1至F.5 幼稚園至六年級(P6)

考試日期：六月廿二日(星期六)下午二時

校址：大角咀槐樹街一號(麗華戲院對面)

電話：K922131 K922132

校監：曾憲楓

慶恩 幼稚園 護幼園 招生

班級：幼稚園：上下午初班新生，高班插班生 護幼園：上下午班及全日班

年齡：由兩歲半至六歲

報名：即日開始(請帶備出世紙及二寸相片壹張)

校址：正校—灣仔莊士頓道二〇五號至二一一號(電話—H七三五三〇五)

分校—灣仔茂羅街二至十四號(電話—H七五一一五八)

本校備有校車接送遠道學童往返

校監 孔楊邦鏵

窩打老道青年會辦 九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七四年九月二日

時間：逢星期一至五全日 逢星期六小組活動(裁剪、紮帶花、插花…等)

報名資格：中英文中學F5五年級或同等程度。

科目：速記、中英文打字、珠算、簿記及會計、成本會計、核數、香港地方稅例、聽覺打字、商業信札、出入口文件及計價、私人秘書實務、有限公司秘書實務、公司法例、合約法、工商管理、日語會話、美容、社交禮儀。

窩打老道廿三號 電話K八八〇一二一成年部詢。

九龍聖安尼書院 中小學 幼稚園 招生

本校依循天主教學校傳統嚴格管教，中學生可半工讀，並可由校方安排工作，每月得到工資補助膳食，中小學生及幼稚園家長無暇照顧者本校代解決寄宿及搭食。

報名 即日開始深水埗荔枝角道二二三號近南昌街口

電話 K九三〇九五〇

考試 報名時通知，凡持有升中試證件者可免筆試。

名譽董事長：余達之神父

校長 D. R. MANUEL

政府津貼 天主教培聖中學招生

(一)校址：九龍塘牛津道一號D

(二)名額：中一新生五十名 中二、中三插班生

(三)報名日期：六月十七日至十九日 辦公時間：上午九時至十二時 下午二時至四時

(四)報名手續：繳交報名費二元，呎半相片兩張並填寫報名表格

(五)考試日期：中一——七月二日上午 中二、中三(考試科目：中文、英文、算數)——七月一日上午

天主教會 聖若望英文書院 招生

ST. JOHANNES COLLEGE

一九七四—七五年度

班級：英文幼稚園高低班、幼兒班 英文小學 P.1—P.3 英文中學 F.1

報名：即日起每日辦公時間

考試：六月廿二日(星期六)下午二時

校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245

男校 九龍鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471

小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

香港政府註冊不牟利院校 香港樹仁書院招生

系別：分日校、夜校兩部，法商、文史、外文、新聞、社會社工、會銀、工管各系，年級新生及一、二、三年級轉學生

大學預科：F6(中文大學班)文、理組學生(中英文中學會考包括中英文在內最少有五科E級以上)

報名：自即日起上午九—十二時，下午二——七時(例假休息)

考試日期：筆試與口試日期均在校內公佈

校址：大專部跑馬地成和道八十一號 電話⑤772225 687962
中學部灣仔峽道七號 電話⑤774383 713283

投考資格：會考包括中英文五科E級並曾修讀大學預科一年者

附告：①凡香港大學或中文大學入學試合格者可免筆試 ②成績優異生得選入與本校有聯繫之美國各大學深造 ⑤成績優異而家境清貧者可申請獎學金資助

校董會主席 黃宣平議員 校監 胡鴻烈議員 校長 鍾期榮博士

香港九龍 利瑪竇書院通告

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請・凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。

投考班級：本校招考下列班級男女新生(中學分男生部、女生部・)小學則男女同班。
英文中學 中一級
中文中學 中一級
英文小學 P.1至P.6各級
中文小學 小一至小六各級
幼稚班 高初兩級

校址：九龍第一校 深水埗海壇街140至149號
九龍第二校 尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校 深水埗欽州街28至36號(長沙灣球場側)
香港第一校 西營盤第三街103號
香港第二校 灣仔船街九至15號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教學校總覽，或向本校校務處詢問 電話K—817166 H—276014

堅道英文書院招生

CAINE COLLEGE

招考班級：英文部FORM 1-5 中文部 中一至中五 小學部 小五、小六

報名日期：由即日起至六月廿九日止

考試日期：六月三十日(星期日)

校址：香港西營盤水街25—35號

電話：五·四八八一五一一三

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校 聖保羅(英文)夜中學

招七四—七五年度男女新生及插班生

班級：F.1—F.5(F.3以上分文理組，選科借用聖保羅書院實驗室三個)

報名手續：(一)繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證(報名費二元)
(二)F.1考生如持有升中准考證，可予優先取錄，
(三)F.5重讀生如能將證件繳驗，亦可優先考慮。

報名日期：由即日開始至七月廿九日每晚七時至九時

考試日期：一九七四年七月廿一日星期日下午七時半

校址：香港般含道六十九號(報名請由薄扶林道六十號校門入)

電話：H四六八二八〇

校監兼校長：夏永豪 主任：申麗得玲

香港天主教區主辦 新民書院招生

本校即日開始接受下學年度英中一(F.1)新生入學申請，英中二(F.2)英中三(F.3)英中四(F.4)亦有少數學位。七月十五日起接受申請。

(1)報名：須攜備證件照片到校填寫表格，報名費三元。

(2)校址：九龍油蔴地石壁道(由彌敦道永星里轉入)

電話：三—八五七八二二

校監：明鑑理神父

華僑文化

填詞紀舊遊 鮑少游

六九、浪淘沙·憶菊池芳文畫師

北野動名師，遙記當時，臨花映雪荷池。相見渚莊新浴後，風儀樓前都是花期。偶坐弄瑾妾，輕揮紗管寫瑤枝。淡蕩春風吹玉舞，羣鶯翩飛。

日本美術繪畫，在明治至大正初期，尤爲興盛（按：據西京美大校長松本亦太郎博士所著「現代之日本畫」說：嘗明治十二、三年，始有美術復興運動」人才輩出，東西二京畫壇後李，競秀爭雄，可謂一時之盛。菊池芳文，與竹內栖鳳、山元春擧齊名，號稱西京三大家之一。他是我讀西京美專、美大時一年級時的老師。西京美專校例，每級一位主任教授，都是每班主任教授必是主任，副主任一位，副教授。當時的老師，都是名家之高弟子，都是極負時譽的門人。菊池契月，是時二年級副教授。芳文師以花鳥著名，尤善日本國花——櫻花——，畫鳥又無一不佳，而尤善繪鷺、花鳥、雉鷄之類。

契月善人物，原姓細野HOSONO，予所藏契月之作，本性篤厚，爲芳文所賞識。早年人物之作，溫厚，俊逸，遂以門下俊才，被選作爲菊池家的「入婿」（MUKO）日語俗稱爲婿子，猶中國古稱贅婿也。

以予所見，日本名畫家中，能畫中國人物者，如橫山大觀、寺崎廣業、谷口香嶠，皆爲傑出。而契月等，固有佳處，而自成一格。其中，求能表現中原人物之溫文俊秀者，則莫如契月了。廣業，闊雖不俗，亦頗好畫中國故事人物；但所描人像，始終難脫卻日人相貌性癖。

憶當年，與故友鄺錦、陳樹人每大參觀帝展時，不約而同必讚笑謂：歷所畫中原人物，指其貌不揚，雖傳古人高雅脫俗之神也。朗靜、廣業，皆嘗有「逐鹿行」之作，構圖作意，雖頗見心思，而寓貌終覺不類。藝術的表現，本諸民族性，自然而然，其信矣乎？

日人多好收藏古玩，無論是否富裕，或其識鑑賞否，中上之家，必喜購藏多少書畫，成爲一種風尚。故在日本畫壇，稍有傑出之士，一旦在文部省全國美展獲獎而嶄露頭角，年中潤筆所入，便可生活優了。至若彼等躋爲大家的，一登龍門便聲價十倍。據傳，西京三大家，多已家資數十萬，而栖鳳更成百萬富翁云。

日本的大畫家，名成業就者，比比皆是，未足爲奇。其奇者，則爲當時東京的南畫大家寺崎廣業，他死後竟因畫債至於興訟，原來一牘，亦是當日本文豪，夏目漱石嘗與畫家，雖負盛名，仍多貧苦偏——例如，日本著名小說家菊池寬，其稿酬之貴，與現港中文人常常訴苦的爬格子稿費，誠有天淵之別了。

日本大畫家如栖鳳、大觀、喜擧、川合玉堂等潤筆之高，久已全國皆知。就中寺崎廣業，聲勢之宏，最爲世人尤盛道之。據傳：廣業既久享大名，弟子尤多，求畫者不下千萬，照例是須先求畫，先付金額。他所收潤筆，由是大興土木，建造別墅式的畫室，人皆驚羨其樓閣之壯麗，新聞記者爲之指它比諸王侯第宅，有過之而無遜色。但樓主人之壽命，竟不能與其樓閣俱久，欠下畫債，其家人無法清償。結果：將此畫門主之畫室等，得款二百五十萬，依法賠償畫債，糾紛始告解決。此固不啻爲畫林佳話，而遐邇均傳爲大新聞焉。」

芳文主教予班那年，在西京北野寺附近，落成一宏壯畫室，具池臺林木之勝。某日，予携畫稿造訪，時方盛夏，西京天氣，是夏至熱而多悶的。芳文師浴後，閒坐對池苑之「緣邊」（EN GAWA，蓋下長廊也），欣欣接見；並指示修改之處，意至誠懇。西京三大家，栖鳳消瘦；芳文最爲肥碩，性和藹，俊朗。此時身穿日本浴衣，手足裸袒，大腿，手臂豐滿，欣欣然，幾若於常人之大肚佛之塑像焉。

「古木雄鷹」菊池芳文作

藝壇耆宿李撫虹趙可兩教授書畫作品略評

（黃煥樑）

藝術是隨時代進展的中國士大夫的宮廷藝術，可說的歷史性的存在。七十年代的中國藝術，應該吸取中西藝術的精華，來作一次大膽的嘗試。

目前中國藝術界，可說是受了一個嚴重的挑戰。我們不要抱殘守缺，閉關自守，來保存祖先固有的文化。因爲先人的豐功偉績，也是從不滿現實，纔能匯生美麗奪目的果實。試看：朱耷、徐渭、石濤，和近人高劍父、吳昌碩、齊白石、黃賓虹諸子，他們都能大膽地脫離了過去的範疇，踏入了新的獨創領域。

到了最近，「新文人畫」這個名詞，聽來似乎很新鮮；其實今天「新文人畫」所走的道路，仍然是與國藝術傳統的一部份。所用的方法，大多用點，用線，用墨，用筆法；……工具離不了宣紙、絹、棉紙、毛筆、墨，和中國顏料……。題材有的是寫實，有的是抽象，有的是用中西並用的方法，藉以表達其內心的需求。——因此七十年代的「新文人畫」，比起從前徐渭、朱耷、石濤、劉燮、吳昌碩、白石、賓虹諸子，又有一個更大的距離。這個距離，可說是進步的，是革命性的，多姿多采的，因爲所接觸的事和物，是複雜的，瞬息萬變的。

最近我詳細觀察李撫虹和趙可教授所作的畫，他們的用筆，除了國畫的基本技巧外，還滲進了許多西洋的形態，因而產生了新的造型，新的技巧，新的思想，並且保持了明朗的個人與民族氣息。使中國傳統的新文人畫，孕育着新的生命。他把中國藝術傳統加以發揚光大，更能帶來戲劇性的變化。

試從李教授的作品，便可以看到李氏用筆蒼秀渾厚，意在石田與石濤之間；更能取法自然，對飛潛動植，莫不狀貌傳神。從他每一幀的作品中，可以看出的技巧和造型的新穎。

更從趙教授的作品，可以看出趙氏以人物擅長，作者所寫人物，多爲精細工作，落筆，線條，着色，絕不苟且，流暢，衣飾鮮麗，補彩自然，顯得生動，作者非嚴密歷史考證，實不易下筆。

從李趙二氏的作畫技巧中，有的用破筆，有的用潑墨，有的用濃染，有的用撞水，有的用撞粉，務使整個畫面生動，有實感，倘作者沒有西洋畫學的形態技術，眞不容易處理。

李氏除作畫外，兼治書詩，他的書，沉雄古拙；從他的古體漢隸中足以見之。他的詩，蘊闊意深，迴還往復，令人回味不盡。

李趙二氏今天的成就，固然有他得天獨厚的一面。他二人畢生致力藝術工作。趙氏四十年前畢業於日本大學藝術系，歸國後，歷任中央文化宣傳工作。歷任香港中國美術會主委監委主任多年，實助會內工作，培育後進，不遺餘力。李氏爲國內名律師，復留學入日本大學研究院，後又轉習藝術。中日戰事結束後，協助劍老創辦南中美術院，及市立藝專，深得劍老器重。曾代行院長職務，對學青年，同甘共苦，任勞任怨，從未計及個人得失。這次舉辦畫展，由李趙二氏主持，實可謂深慶得人。

張[illegible]畫（[illegible]兩人作品）

「興亡誰復問枯榮」胡若珥作（柯丙流師生畫展，本月廿八起展出大會堂）

市局及德文化會 大會堂辦默片節

（港訊）市政局及德國文化協會，今日（十七）至星期六（廿二）在大會劇院舉辦德國默片賞會，放映德國大師佛烈兹朗「賭徒馬伯沙醫生」（一九二二），「摩天市」（一九二六），摩爾奴「長夜漫漫」（一九二〇），「浮士德」（一九二六），及柏波斯特「靈魂深處」（一九二五）等名片。德國電影於本世紀初期，一九一九至三三年發展甚盛。著名導演，舞台設計，編劇及攝影，多從舞台轉業過來，故藝術水評甚高。其中飲者有佛烈兹朗及摩爾奴。佛烈兹朗於一八九〇年，在維也納市出生。後在維也納及慕尼黑攻讀，一九一六年入電影界，初爲編劇家，後改任導演，成名，以拍攝西部片及偵探小說著名。摩爾奴，生於一八八八年，死於一九三一年，在海堡攻讀藝術及文學，以拍攝文學名著及紀錄著名。

別了親人
下期 最驚人 最動人 最真實 最突出 文藝巨構
謝賢

國賓 英京 國華 下期獻映
女鬼上身 淫淑女變 施降頭 術靚仔 變色魔
第一部色情鬼怪恐怖片
LA GOULVE

華盛頓 新都 英京
大好評 猛讚拳腳功夫好
追風拳 如閃電 無影腳 似流星 快！速！
7 Hours Of Violence
佐治希頓
鐵漢追風拳

滿座第四場
TORA! TORA! TORA!

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元。

統一 國賓 域多利 國華 下期獻映
the 4 crazy boys musketeers
傻瓜鬥劍俠
風格創新·標奇立異·笑到碌地
四劍俠·技術高強！四傻瓜·打鬥盲瞎！傻瓜妙計救公主！皇帝坐困被困！

下期 撒克遜英雄傳
槍挑五虎將！奪美人芳心！
伊莉莎白泰萊 羅拔泰萊 瓊芳婷 佐治山打士
"IVANHOE"

最新出品 香港年鑑 定價：每本廿元

明天映
此情可待成追憶，只是當時已惘然！
WINTER COMES EARLY

華僑經濟

本港一週經濟分析

端午節貨南銷貨量減半 貨及其它

去週間（六月十日至十五日）本港經濟情況，以端午節貨南銷告一段落，最受關切。貨市方面，可以說是一片頹風，尤以布匹、食米最為不振。

蒲節節貨南銷貨量減半

端午節貨品付往東南亞已經告竣，由於過去一個月間，東南亞各地商家來港購辦端午節貨品甚少，從而造成端午節貨品付往東南亞無論貨量與貨值都比去年顯著退縮。

綜合辦庄人士透露，今年端午節貨品輸往東南亞一片冷落，並不是東南亞各地今年端午節貨市特別淡，而是很多種應節貨品不必來港購辦。由於端午節應節貨品以食品為主，其次是祀神用品，但大部份食品東南亞各地都有本土產品供應，祀神用品在本地製造的亦比較由本港運往價格低廉，因為各地政府對消費性的奢侈品及迷信貨品課稅很高，例如大霹靂、桃、李，過去幾年運往星洲較多，但今年星洲商家來港購辦很少。現在，端午節貨品付往東南亞已經告一段落，可算估計，去銷貨品比去年減少半數左右，貨值亦比去年減少約二成。

印尼向港採辦綫性同增

印尼商家來港購辦貨品已呈綫性同增，現時購辦貨品，計有食料雜貨、糖精、味粉、印刷及包裝紙張、圍纜條、塑膠粒、化工原料、染料、電氣材料、文具、西藥、混紡紗、金屬半製品等。一方面由於耶加達商及轉口出……，布相當以絕難有暢酒的勢態可吃力。另方面由於日本貨品直接向印尼開出的四升，另方面由於日本貨價格增存貨逐漸疏導，價格實盤價格未肯降低，其中一部份日本貨印尼商家來港購辦較有和算，從而造成印尼商家來港購辦貨品漸多，相信近期內來港購辦仍有續增之勢。

貿易商指出：印尼商家來港購辦貨品，近年來變化很大，例如去年貨價上漲時，印尼商家不但來港購辦大量現貨，甚至透過港商向外訂購的貨量更大，今年首五個月貨價高峰回落，呈退縮，因此，本港貿易商經營印尼綫的出口貿易，印尼商家來港購辦

進出口押匯情況並不一致

去週進出口押匯方面，仍然未有較突出的表現。出口押匯業務，按照目前至七月中旬左右，將是產銷的旺季，大致上亦可因此而保持平穩，但無論如何相信難有極旺的情景可見。入口押匯生產亦不甚理想，因消費乏力，港商向外訂購的民生必需品普遍減少，加以工廠生產放緩，廠家向外補吸原料也不大宗，所……

半年結前銀根尚見鬆弛

銀行半年結算已從本週開始依照往常慣例加緊進行，但至現時為止，對業內的銀根尚未有帶來多大的壓力，銀行頭寸續有鬆弛，部份原因是由於長期間來，銀行一直對客戶收縮信貸，認為信用好的客戶可以給予貸放的早已爭取貸出，否則即使對方增加利息要求貸款，銀行也未必接納。因此今年銀行的半年結一般都認為是非常輕鬆，所帶來的壓力足稍會增加，從下週開始半年結所

據銀行人士消息：本港銀行業內銀根緊勢已比前好轉，求借盤口疏落，拆息續見略順，所因為拆進的盤口疏，所以無法將銀行同業拆息挾升，去週，同業拆息初時八厘半，先降至七厘至七厘二五，拆成數量不多。

雖然日來美元在歐洲外匯市場上仍見堅穩，港市美元價格亦略為向升，但仍屬偏低，銀行業內美元做價堅站在五〇四點二至五〇四點之間，供應相當，成交不多。

布匹實銷頹淡貨家要破本賣

去週布疋仍然頹淡，港產布疋及進口布疋價趨跌，部份品種市價跌破成本，其中尤以T．C．布及人造纖維針織布最為顯著。於是本港很多布廠繼續減產，入口商亦繼續減少來貨。

布疋商指出：過去幾個月間入口商運到的布匹很難出售，由於日本、南韓、台灣、星洲、泰國布匹均以低價來港競銷，幸而大陸布匹輸往歐洲較多，來港減少，否則本港布疋更不堪設想。至於本港布廠，產品出口偏重英國綫的存貨較多，產品出口偏重英國綫的布廠亦有存貨，最近澳洲綫去銷亦弱轉，準備縮往澳洲的布匹也有積壓。現在很

貨市方面，去週以布匹的頹淡，最受關切

棉紗市況也是愁雲滿天

棉紗市況，也可說是愁雲滿天，價格暗降，成交很少。

據棉紡業人士指出：目前港產棉紗及混紡紗遭遇外來產品劇烈競銷，棉紗方面，競銷威脅最大的就是巴基斯坦粗紗及南韓幼紗，由於巴基斯坦棉紗出口稅減低百分之十五，近期內果在市場售價與港產棉紗有較大距離，則港產粗紗又將受到很大影響。南韓幼紗，品質雖然與港產幼紗有相當差距，但每包價格比港產幼紗每包低七、八百元，相差四分之一，很多針織廠最近轉而採用南韓幼紗，於是港產幼紗亦受到很大影響。幸而中國大陸棉紗最近輸往歐洲較多，來港較少，否則港產棉紗受到更大打擊。混紡紗方面，日本及台灣產品都有運來，棉紗同業感受威脅，巴基斯坦棉

多布廠已無力繼續積成布匹入倉，一般希望七月後出口外銷逐漸好轉，使存倉布疋逐漸疏導，否則到了九月，很多布廠資金週轉會發生問題。

大陸鋼鐵新盤加價五巴仙

花及棉紗出口稅減低後，新實盤已有開來，但初步開來的價格，尚未跟隨出口稅而減低，棉花訂價只減低百分之七至百分之八，棉紗訂價只減低百分之十，港商暫時觀望未訂購。

中國大陸角鐵，扁鐵方鐵盤銷商去週三批出七至八月交貨新鐵盤價格比較上月提高約百分之五，因為國際價格偏高，大陸角鐵出口價尚未追上國際價。

據五金商消息：中國大陸角鐵，扁鐵，方鐵商開出七八月交貨的新實盤，但供應量不大，祇出共約二千噸，對港市本產品實銷，反有支持的作用。

食米市況交投淡靜局部降價

食米市況，相當沉靜。去週，仍有部份食米自動降價，大陸畹南粘、油粘，西茄均貼五月份價格沾出，較五月份每担價雖然比較五月份每担調升五元，但個別入口米尚並未有加價。泰國三號米每担再降二元至三元，糯米每担再降二元。

泰國米已有二百噸由泰國轉運抵港，規格

金鈔市一週間分析

九九金反覆，現金成交二萬一千七百兩，最高九六二·〇〇，最低九二七·〇〇，收市九三九·一〇，比較上週同升十元三角，英鎊、印啤、印盾、瑞法郎、德馬克、荷盾、坡元、馬元跌，法郎、加元、軟台幣續升，美鈔電泰銖、日鈔、菲披索穩

去週本港金鈔市道，大勢稍呈疲態，一般做價起伏各殊，九九金期貨走勢反覆，交易數量雖然減退，價格卻呈止跌回升，使週來遭受損手者略有斬獲。因為（一）歐洲初傳黃金官價可能提高一百一十四美元，南非金礦場暴跌，供應前途好受影響，刺激投機性搶升；（二）美國財長西蒙表示，希望本年底前終止四十年來不准美人擁有黃金禁令，但仍反對取消私人擁有黃金限制，因恐取消此項禁令，將增加國際黃金投機行動，美國將既准美人購金幣及工業上使用黃金另萬國聯合銀行預測，未來十二個月內，金價將會下瀉，在世界性貨物價格跌而觸發，致歐洲金融趨跌落；（三）世界財政首長集會達成協議，將准許各國以其黃金作為担保，協助償還其國際債務，投機者心虛，即告先行拋售，價格低落。及獲悉國際貨幣基金會會議館，在自由市場出售黃金，即可抵押它們的黃金儲備以借款，但祇能以官價購回。同時世界目前每安四二點二二官價以換當式貨款，金融界個相繼達成協議，一致通過改革國際貨幣制度，已訂出十二點有關改革計劃施行，致刺激歐洲金交投活躍，本港市場隨歐金變化，而走勢亦呈波動，尤以好友價於利用缺乏利好因素支持，低開，較能勢作顯雲覆雨，黏從觀望中穩定。不過缺乏利好因素支持，以往外鈔市場無利可圖，訂單依然靜止，出口長期不振，接家吸進，對市勢難起作用。惟好友經週損手，急不及待而作勢搶升，買空賣空，使市場充滿活絡，不致沉寂，週一與四日升達廿七元五角，週一、三及五日跌共十七元三角，比較歐金升幅尤高，可見炒風一班，由於本週六適金銀貿易場選舉，休價半天，交易祇得五天開做，每日上牌交易數量平均約十二萬兩，比較上週七十八萬兩，減少十八萬兩，而現貨交收全週共二萬一千七百兩，比較上週之二萬四千二百兩，則減二千五百兩，最低去一元，最高二元八角，半係銀行半年結根略緊，導可負息，未有出價所致。至於外匯情況法郎加元軟，台幣續升，美鈔電泰銖日鈔菲披索穩。

九九金期貨交易，全週五天開做，成交數量減縮，因為歐金先強後軟，缺乏利好因素支持，出口依然淡靜，買家觀望，如非好友作勢，買空賣空，市勢未致過於沉寂，做價走勢且告大強小弱，價、週一歐金利無報盆，市場觀望，但多週來損失略有收穫，週一歐金報盆，當晨益大幅高開，價家湧入搶升，價格提高十元五角，最後一仍報盆，然行半年結根略緊，導可負息，週二歐金報盆，長盆脫節高開，走勢反覆，價格驟低，繼雖再脫節高開，人心向淡，買家拋售增加，下跌八元三角，現貨成交六千一百兩。週三歐金報盆，長盆仍然高開，走勢反覆，現貨成交七千四百兩。週四歐金報低，長盆卻見脫節低開，價格回升十七元，現貨成交三千兩，週五歐金報穩，長盆脫節低開，好友更趁勢搶升，價格驟低，惟收市價仍維持上日原盆，現貨成交一千一百兩。週六……

買家觀望，好友欲振乏力，下降八元九角，現貨成交四千兩，綜觀全週做價走勢，週一收市價九三九·三〇，最低週一之九二七·〇〇，最高週四之九六二·〇〇，週六收市價為九三九·一〇，首尾差距低二角，比較上週六收市價九二八·八〇，則上升十元三角。全週現貨成交共二萬一千七百兩，比較上週二萬四千二百兩，減少二千五百兩。附錄歐金報盆，倫敦週二報一五七·四〇，最低週四之一五六·五〇，週六為一五七·〇〇，首尾差距低四角美元，比較上週六之一五八·〇〇，則上升二元五角美元；瑞士週二報一五七·〇〇，週六為一五八·〇〇，首尾差距低五角美元，比較上週六之一五五·五〇，則上升三元六角一仙美元，巴黎升至一六一·五〇，則下跌三元一五，瑞士升至一六一，首尾差距低三元……，外匯市況疲弱，價格跌較升衆。英鎊下跌，倫敦報價週二報二·三九〇五，首尾差距低九錢三厘美元，比較上週六之二·三九〇五，則下跌一分三錢美元，紐約告羅士週二報二·三九〇五，首尾差距低七錢五厘美元，比較上週六之二·四〇八〇，則下跌一分七錢美元。

美鈔週一收價五〇二·八〇，最低週一之五〇二·六〇，最高週二之五〇三·〇〇，週五收市價為五〇二·九〇，首尾差距高一角半，比較上週六之五〇四·〇〇，則下跌一元一角，美電週一收市價五〇四·二〇，最低週一之五〇四·〇〇，最高週三之五〇四·六〇，週五收市價五〇四·四〇，首尾差距高二角，比較上週六之五〇四·〇〇，則微穩二角。至於其他外匯走勢，印度啤跌五元，為五五·〇〇，印尼盾跌四元，為一一四·〇〇，瑞士法郎跌二元，為一六六·〇〇，德馬克跌二元五角，為一九八·〇〇，荷蘭盾跌二元，為一八七·〇〇，坡元跌一元，為二〇五·〇〇，馬元跌一元，為二〇七·〇〇，法郎較成一〇〇·五〇，加元升一元二角，為五二六·五〇，台幣升一元，為一三·四七·七〇，日鈔一七·七〇，泰銖穩二四七·五〇，菲披索七一·五〇。

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
十日	九二七·〇〇	九三九·三〇	九四〇·〇〇	九二七·〇〇
十一日	九四五·〇〇	九三九·三〇	九五五·七〇	九三九·三〇
十二日	九四二·〇〇	九三一·〇〇	九四二·〇〇	九三〇·六〇
十三日	九四七·〇〇	九四八·〇〇	九六二·〇〇	九四四·〇〇
十四日	九四二·〇〇	九三九·一〇	九四二·〇〇	九三五·五〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
十日	五〇二·八〇	五〇二·六〇	五〇四·二〇	五〇四·〇〇
十一日	五〇三·〇〇	五〇二·八〇	五〇四·五〇	五〇四·二〇
十二日	五〇三·〇〇	五〇二·九〇	五〇四·三〇	五〇四·一〇
十三日	五〇三·〇〇	五〇二·九〇	五〇四·六〇	五〇四·四〇
十四日	五〇二·九〇	五〇二·七〇	五〇四·四〇	五〇四·二〇
十五日				

南非財長預料黃金將再升值

（法新社開普頓十……）南非財政部長……施辦法……基礎，研究出具體的……七為適當，正在以此為……，以百分之五到百分之……之間的每年實際成長率……大藏省預料今後約五年……能提高生活水平，因此……低位成長的話，也就不……之四的實際經濟成長率……達到國際經濟協調，而……以如果一和歐美經濟發……有必要對一整個經濟結構……生活水平與生活環境，的……國家相比，對於……但是與歐美的經濟發達……過去那樣的高度成長，……的日本經濟並不能指望……分之七左右為適當。今後鄭開大官說：

石油進口率增高 去月日外貿赤字 值創十三億美元 經濟增長望達五至點七

（合衆國際社東京十四日電）日本大藏省今天報道，日本由於石油進口率增高的原因，五月份出現十三億一千萬美元的空前貿易赤字。

大藏省說，出口創四十六億一千萬美元，比去年同期上升了百分之六十三點五；但進口暴升了百分之八十一點三，達五十九億二千萬美元，其中石油佔百分之二十六點五。

（東京電）日本大藏省的事務次官相澤十三日在東京舉行的日本記者俱樂部集會上發表演說，指出了日本的實際經濟成長率，以百分之五到百分之七左右為適當。

大陸原油輸日今年數量增加增至四百萬噸

（合衆社東京電）……四日電）南非財政部長戴維力斯說十國協議動用黃金為外債款保證，為進向使庫存黃金昇值的一步。

他在聲明中說十國小組所擬定的辦法，表示各國均承認每安士四二·二二美元的黃金官價不切實際，這也是進向庫存黃金有某種昇值的一步。

（李剛）……每天約有一千二百件……左右（約各成四五十件），……斤……十……港九兩區……

一週副食品市道分析

颱風威脅，副食品紛報漲，鹹水魚升勢最急，淡水魚、蝦價漸順，菜蔬波幅較少

本港主要副食品市道，六月八日至十五日之一週間，由於颱風的接二連三威脅，打擾了副食品市道，亦造成了市況逆轉兩個星期的價硬，雖然有部份在末段回順，但一般而言都是漲的多，尤其是對風暴最敏感的鹹水魚類，價格漲得最兇。

比衣風訊與前週的風暴相距不遠，上文風暴之降，已嚇得各方面在再生風暴之的預測，…海民出海作業未有充份…，週…兩魚價最高的原因是風球…。三除下三日…，使鹹水魚類受到影響，…供應都是其次……

至於淡水魚雖然亦不免受到風暴的影響，但鹹水魚般大魚等供應已大致回順，價格變動亦不如鹹水魚般大，但一般淡水魚價都有上升，由於至週五鯇魚六元由四…，一…一…的一種…，今是價碼…。

風訊影響，鮮蝦一去週亦受到影響……

推出，戶…因…部份…例如泥蝦……

蔬菜及其他

……

豬肉類價

豬肉仍企定，雖然只有微升，但週來市況反覆，五週四上升……大屬…，每斤售價……

牛肉每斤售價仍……，價格企定……印尼生牛……三十元，……將來……

六月八日至十五日肉類價格（單位：元）

（表：上肉、脢肉、肋肉、枚肉、排骨、豬肚、牛肉、牛柏葉、牛尾、牛肉、雞、鴨、鵝、米等，六月八日及六月十五日價格，以△▽表示升降）[illegible]

（表：肉蟹、生魚、田雞、龍蝦、水魚（魚蝦類）、花蟹、斗蝦、鯇魚、大魚、鱸魚、班、紅魚切肉、白鱔、黃鱔（小菜類）、菜心、本地菜、生菜等價格）[illegible]

（表：西洋菜、韮黃、豆角、番茄、豆仔、草菇、白菜、芥蘭、毛瓜、勝瓜等價格）[illegible]

環球觀光業衰退期來臨 能源危機發生 駕車旅行亦告減少

……班次百分之廿五，英航更減少班次百分之三十以上……受影響的機構……

新億業證券服務公司 高價徵求碎股 另特價收購匯豐和記碎股
中環皇后大道中……大廈……樓 電話：五——……
中環……街……大廈 電話：五——……

美國銀行 BANK OF AMERICA
香港分行 蜜佐治行 電話：5-236181
西區分行 德輔道西73至79號 電話：5-484123
九龍分行 旺角彌敦道655號 電話：3-955131
半島分行 尖沙咀彌敦道100號 電話：3-691251
總公司 美國加利福尼亞州94120 三藩市美國銀行中心 世界總部大廈
世界最大的銀行（美國註册有限公司）

香港上海滙豐銀行
香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：鄒爾思、沈熙瑞
總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
及港九其他八十九家分行。

惠頓美國既得證券公司
投資美股有其特別理由
美國既得證券公司並非是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。
首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極為龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認為我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。
其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務，不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜為閣下密切注視市況及有關經濟動向，若有要事發生，我們便會連夜通知閣下（如果閣下認為這種服務有需要的話）。
我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。
閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於為閣下效勞，請來電垂詢或約晤。
既得投資（香港）有限公司 干諾道中太子大廈1707室 電話：H-249291（接十條線）

銀行指南 BANK DIRECTORY
逢星期一出版

大華銀行
（在新加坡註册）
總行 新加坡第一郵區絲絲街第一七五至一七九號
香港分行 皇后大道中五號 電話：5-225191
九龍分行 旺角西洋菜街16號 電話：3-948291

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行 代理滙遠全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚
總行：德輔道中國際大廈 電話：5—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號 電話：5—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號 電話：3—943228
西環分行：香港皇后大道西……154號 電話：5—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下 電話：3—820147—9

渣打銀行
（一八五三年英國皇家特准註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員
總行 10 CLEMENTS LANE, LONDON E.C.4.N.7AA
額資本（一九七三年三月卅一日止）£3,241,000,000（英鎊）
香港總行（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H 224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：戴允博
港島：
港島經理：蘇世偉
中區分行 香港德輔道中四至四號A 電話：H—224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：禮頓街四十至四十二號
柴灣：柴灣新區廿七座十五至十六號
康樂大廈：康樂大廈地下商場五號
德輔道中：德輔道中二十號遮成行
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：春秧街九十一號D至E
鰂魚涌：英皇道惠安苑
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
筲箕灣東大街：東大街118至124號
石塘咀：山道十九至廿一號
上環：大道中336—338號
灣仔：莊士敦道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號
黃竹坑：黃竹坑邨第四座三至五號
九龍：
九龍經理：司馬浩
油蔴地分行 九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號 電話：K—847171
彩虹：金碧樓S一廿四號
深水埗：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：鳳凰街大號
紅磡：九龍城道十至十六號
寶其利街：寶其利街聯成大厦
基隆街：基隆街一八四至一八八號
長沙灣：昌華街二十號
葵涌：和宜合道，葵和大厦
九龍城：衙前圍道四十三號
高超道：高超道邨第二座十號至十二號
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
深水埗：深水埗新邨第七座
老虎岩：聯合道聯合大厦
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
美孚新邨第二期分行：5A吉利徑花園平台
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安德道第一座118—120號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：爭達街十至廿號
秀茂坪：秀茂坪新區廿四座1—2號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石硤尾：石硤尾新區大廈
石硤尾：石硤尾邨政府廉租屋第五座七至八號
尖沙咀：加連威老道八A至十號
荃灣：大河道九十九號
藍田：……
和宜合：……
油塘：油塘新區廿二座18—19號

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
總行 新加坡金巴厘路……
香港分行 皇后大道中13—B公爵行 電話：5 236067-9 專用電碼：HX73417 電報掛號：OVERSEA
九龍分行 彌敦道383號平安大厦 電話：5-843217 電報掛號：OVERSEAKOW

香港友聯銀行
總行 香港文咸東街16至20號 電話：5—446165
中區分行 香港畢打街中建大廈地下 電話5—239001
九龍分行 九龍漆咸道33—35號 電話3—671181
油蔴地分行 九龍新填地街199A地下 電話3—316060
跑馬地分行 香港跑馬地成和道14號 電話5—755728
電氣道分行 香港電氣道113至115號 電話5—700888
土瓜灣分行 九龍木廠街12至14號 3—024127 3—024280
深水埗分行 荔枝角道302，304號 電話：3—707944 3—708645

REFERENCE LIBRARY
17 JUN 1974
CITY HALL

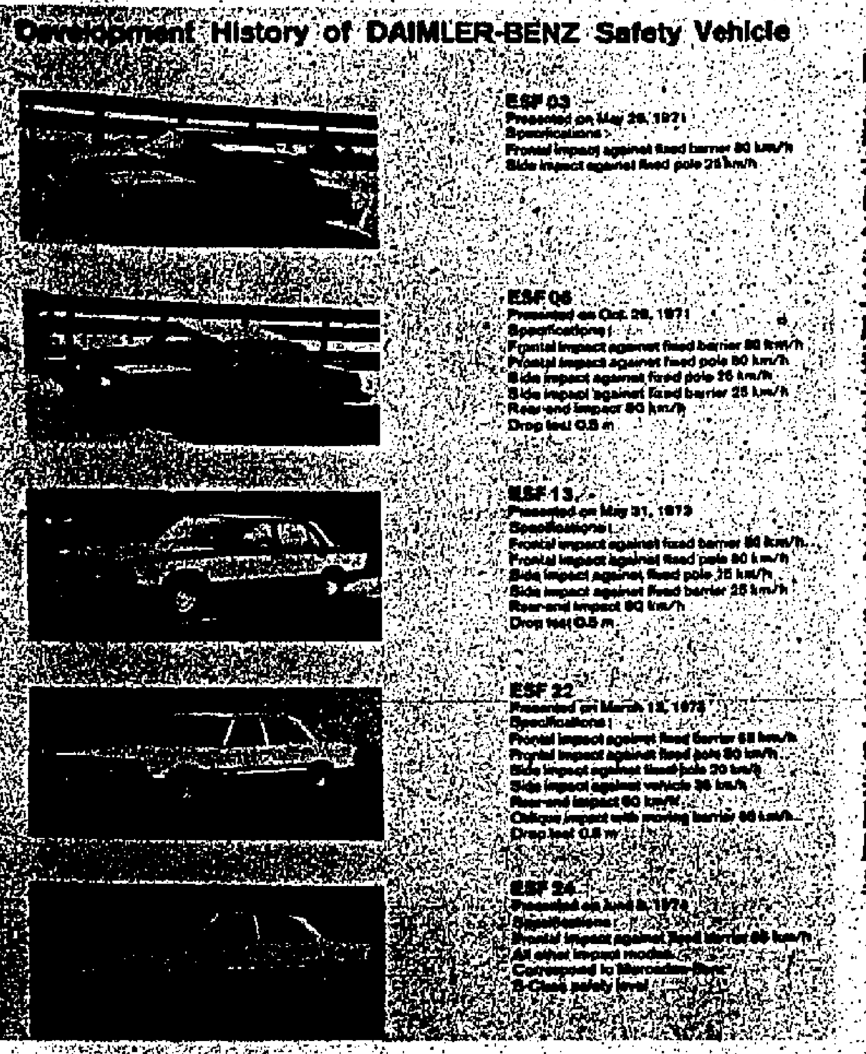
汽車

第二十五期
主編 梅亨利 唐瑞平
逢星期一出版

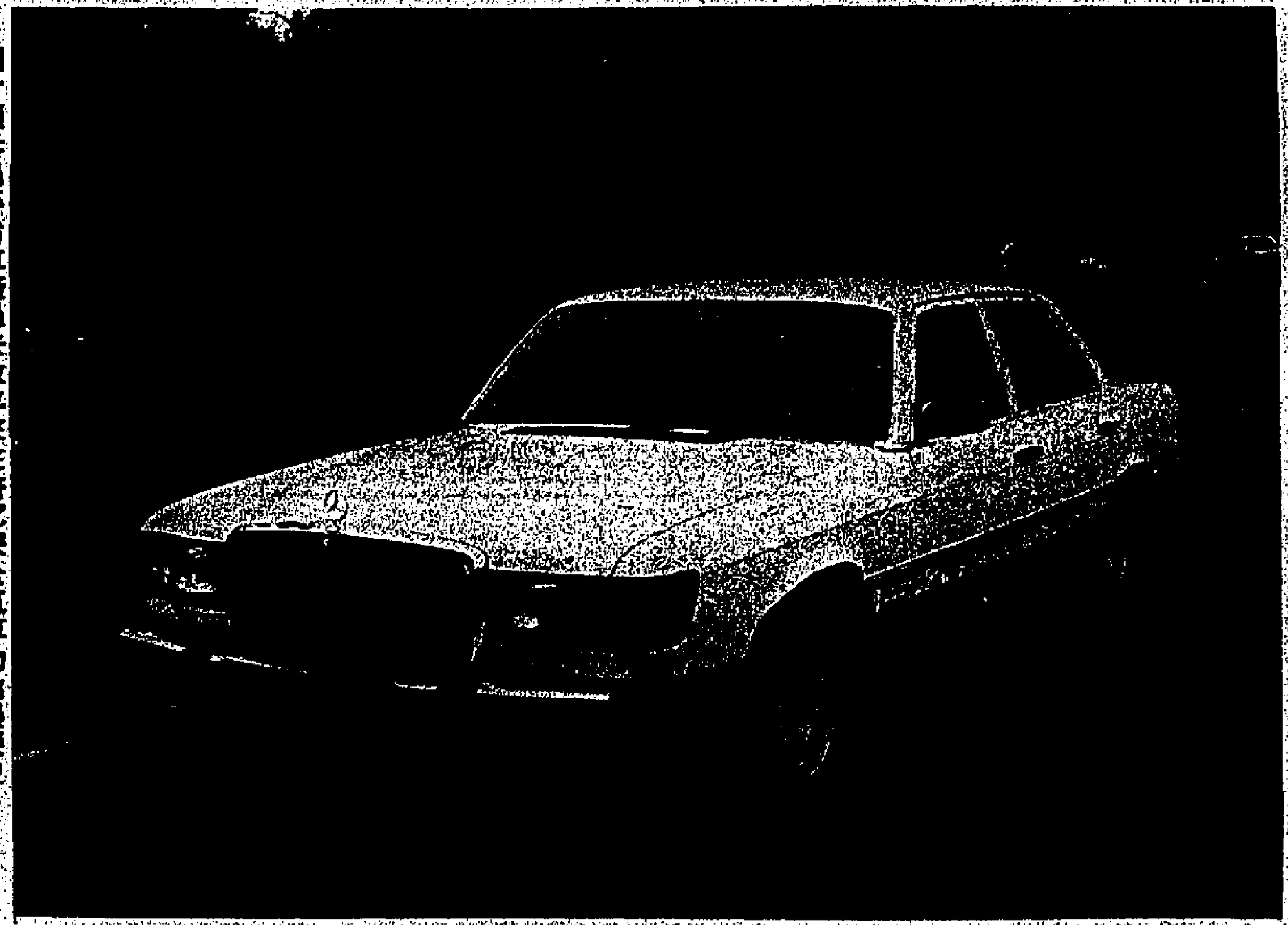
第五屆國際汽車安全試驗技術會議 平治車廠展出最新發展 ESF二四型安全汽車

現正在倫敦舉行之第五屆國際汽車安全試驗專門技術會議（由六月三日至七日），德國平治廠特將其最新之安全汽車ESF二四型模範車展出，圖片顯示三年來各種安全汽車之進展情形。

平治廠研究發展部總監施倫偃博士在議席上致辭聲稱對于施行汽車各種安全規例實屬明智之舉，並聲稱現今所採用最新型之自動收縮安全帶實爲該類設備中之最佳者，平治廠對強制執行採用安全帶之規例全力支持但至今只有澳洲一地實際執行此規例。博士又指出所展出之ESF二四模範車與現在所施行之S型房車極爲類似而發展各型安全汽車之進程中證明我們在汽車失事時其對人身及汽車用料影響之科學智識極屬有限，并呼籲應稍爲發點時光專心作各項基本研究，對汽車安全之技術智識再作進一步之深入認識。在經濟，成本，保護環境及社會狀況各種因素下，施博士更強調需由實驗所得之各種對安全有關之解決問題應在生產線上立即予以採用。



圖片顯示出平治車廠過去數年來在研究安全汽車的進展歷史。



平治車廠最新發展之ESF二四型模範安全汽車。

世界最優秀電單車 寶馬超級電單車設計極完美

在普通道路行駛的電單車，則約略可分爲兩種，其一是輕型的，馬力小的電單車；而另一種則爲馬力大的，西方人士稱「超級」的電單車。後者的售價較昂，其對象爲已有了汽車，但却喜愛駕自由自在的，快慢隨意的，不必受交通阻塞的駕車人士。

英國本來是電單車王國，但近年來已被日本電單車追上。歐洲的意大利和德國的電單車公司，也無法可與日本電單車競爭，但是他們到底是對於電單車的設計，經驗老到，因此在「超級」重型電單車設計方面，仍能與日本電單車競爭。因此，英國和德國，現均只製造重型電單車。

英國目前只剩下來諾頓，BSA和凱旋三家主要的電單車廠，而凱旋則已於九月中旬左右，因勞資糾紛和經濟不穩而關廠停工。BSA和凱旋原來是分開的，後來BSA接收了凱旋，去年再轉讓出來，故已屬同一廠的製品，凱旋關廠後，BSA也因缺乏零件而無法可繼續生產，現在剩下來的只有諾頓。

至於意大利，則製造頗多重型電單車，最著名的是配V型二汽缸750C.C.的MOTOG UZI牌，被福特收買，專門製造跑車賽車的杜馬素，現在也另行設廠，製造「超級」重型電單車。

德國的寶馬牌汽車，以速度高，品質佳而且駕駛控制穩定而稱著。寶馬牌汽車在德國的銷增，已超出了平治（油渣車除外），但是也許仍有許多人不知道，寶馬製造的電單車，稱譽全世界。第二次世界大戰時，德國的閃電突擊裝甲部隊以及國軍的通訊隊，全部採用寶馬牌電單車。蘇聯也仿照德國寶馬的設計而製造電單車，本來只供軍用，現在供外銷之用，牌名爲「URAL」。

寶馬電單車的設計，被譽爲最適宜長途駕駛的電單車。駕駛普通電單車，因引擎和控制過實，故長途駕駛後，駕駛人疲倦不堪。寶馬電單車引擎的設計是配汽缸相對的型式，使汽缸活塞所產生的震動，互相消解，故運轉時非常寧靜。更由於汽缸相對的設計，汽缸的位置較低，因此令電單車重心也較低，汽缸在兩旁凸出，行車時容易冷卻不致於以高速行車時出現引擎過熱的問題，英國的凱旋和BSA的三汽缸型式的引擎，高速運轉時會產生高熱。

因此，英國的快速公路交警巡邏隊，現在也正式試用寶馬牌電單車，以供高速巡邏之用。至於德國的交通警察，當然是全部採用寶馬牌電單車。

寶馬牌電單車的耐用性能，是很多一般的電單車所不能比得上的。例如只最近便有一位寶馬牌電單車車主，由巴黎經尼泊爾而抵達[illegible]，全程二萬三千英哩，中途從未出故障。

其實有些所謂「超級」大型電單車，均具耐用的性能，那是由於重型電單車的引擎所發出的馬力較大，以之和電單車的重量比較，負荷較少的原故。但是目前的電單車，爲了設計簡單，減低成本，均全部採用鍊條傳動，而與寶馬牌所用的傳動軸不同。（意大利的MOTOG UZI牌也是採用傳動軸）。傳動軸比鍊條耐用得多，很多超重型的電單車，發生故障的便是傳動的鍊條。

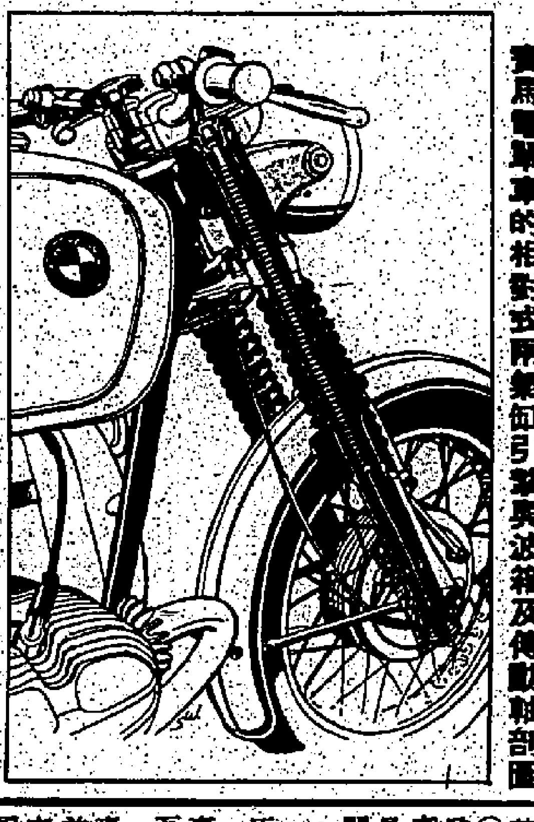
寶馬牌電單車的曲軸爲鍛製而非鑄製的，與二八〇〇型及三〇〇〇型的寶馬引擎相同。鍛製的曲軸，成本較昂，但是卻輕盈而耐用，普通大規模製造的汽車，引擎曲軸，均爲鑄製，故不但較重，而且高速運轉時不平衡。

電單車以高速行駛時，駕駛控制是否穩定，除了避震機及頭燈等因素外，最重要的是車架的構造，很多電單車，均須更換設計更佳的車架，才能抵受急轉時產生扭力的車架設計，寶馬牌電單車的車架，已至極爲完美的程度，和賽車所用的相同。

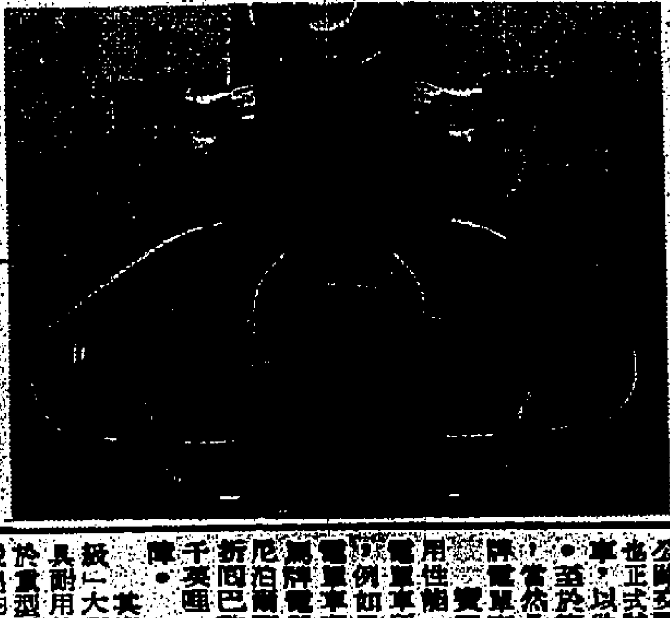
寶馬牌電單車分爲七五〇—五、六〇〇—五及五〇〇—五型三種，引擎汽缸容積爲七四五、五九九及四九六C.C.。七五〇—五型電單車的引擎，於每分鐘六千二百轉時可發出依照德國工業標準計算五十四匹馬力的動力，由靜止加速至時速六十哩，祗須四·四秒，比任何型式的跑車爲快，唯一不能比得上的，是格蘭披士一級大賽車。

所有各型寶馬牌電單車均配電動打火的設備，故引擎能以發生強力的一八〇瓦的交流發電機，以便應付電單車供應大量電之用，電單車的油箱可載汽油[illegible]加侖，但也可以配備用加大至七加侖容量的油箱，以供長途行車之用，平均耗油量約爲每加侖行車大約四十四哩。

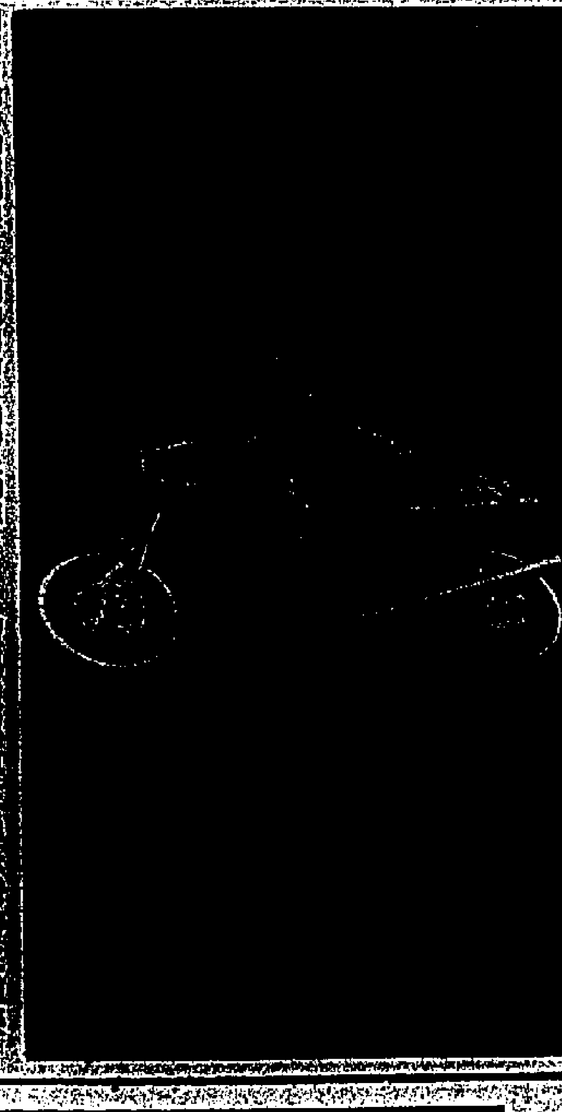
寶馬電單車有勞斯萊斯之稱，因此好愛駕電單車，享用自由自在的駕車人，應一試這一種譽滿全世界的電單車。



寶馬電單車的相對式兩氣缸引擎與波箱及傳動軸剖圖



寶馬獨有的橫置式氣缸



在很多電單車大賽中，寶馬超級電單車[illegible]

保時捷車廠積極發展 燃料與電力兼用汽車

世界各國的汽車製造商在過去三年來，除了積極去發展安全汽車外，同時亦進行積極的研究電動汽車，以消除世界日益增加的燃油壓力。在目前的一個階段中，不少在研究電動汽車的人都產生一種理想及目的，是希望能製造一種汽車而完全不需用汽油及免卻了廢氣的染污情況，這將來的電動汽車普遍爲世人採用時，世界的能源問題可能不再發生嚴重的問題。此外，地球上的空氣被染污問題，相信亦會減少至新低點，不再困擾人類的生活。

根據美國科學雜誌一位編輯在法國巴黎試驗了一部完成階段的電動汽車後的報告表示，電動汽車已面臨成功的階段，目前等待解決的主要問題，只是電動汽車上所用的電池之電力供應量，若能有較大的增加時，電動汽車立即可以廣泛被使用而代替了目前的汽油汽車。

由於電動汽車使用上消耗電池的電量特多，一具或多具電池的數量在汽車上使用亦無法供應長時間的行駛，因此，很多電動汽車雖已初步製成，但卻需在行車一百哩左右即要充電一次，而充電一次亦需一段時間，因此，電動汽車的研究，目前似乎祗是集中在增加電池蓄電量方面，若能使一具或多具電池裝配在電動汽車上使車行保持一片的速度而又能作長時間的行車，這長時間的行車起碼能達到充電一次可行車五百哩時，電動汽車即可獲得普遍的使用了。不過在目前的電池研究技術上已有重大的進展，相信在不久的將來，可付諸實現。

另一項重大的研究發展試驗，目前正在德國的保時捷車廠及其他大規模車廠內進行，這就是製造柴油或汽油的引擎，而使汽車的電池馬達在行車時立即獲得迅速的充電，當汽車在高速的道路行駛時，可以使用汽油引擎行車，而一方面使電池馬達一直在充電，當汽車進入市區慢車行駛時，即可改用電池行車。這樣，不但可節省一部份的汽油，而另一方面，在市區內用電池馬達行車可至除汽油引擎發生之廢氣以保持市內的空氣清新，這個是一個最佳的想法，亦是在目前謀求解決汽油及空氣染污方法中一個兩全其美的研究，這項研究目前已接近成功階段，假如沒有其他問題發生的話，這種具有兩用引擎的汽車將可能已成爲未來之車，它將代替汽車。美國汽車公司主席伊雲斯最近曾表示，電動汽車比其他汽車有較高的生存機會，汽油燃料將會慢慢的消失，從而原子能將取其位而代之，使用核子發電廠充電的電池，極可能成爲本世紀末期之最廉價電力。伊氏上述之言，未必無根據，極可能是將來的事實，因爲在地球上，燃油終會有用完的一天，人類必須找尋其他方法來取代其位，否則人類生活便直接受到嚴重的破壞。

福士車廠大革新 多款新車續推出

福士汽車公司素以製造實用汽車名著於時，最近有一龐大的革新計劃，其中有許多新模型是替代甲虫，卡曼基亞和四一二各型的汽車的。

車後引擎和風冷式已告取消，改用前輪推動與水冷式。福士的新型汽車都用一個「風」字，如「PASSAT」—溫暖海洋風，「SIROCCO」—非洲沙漠風及「BLIZZARD」—大雪風。一輛較大一輛比和風較小的汽車，尚在研究中。

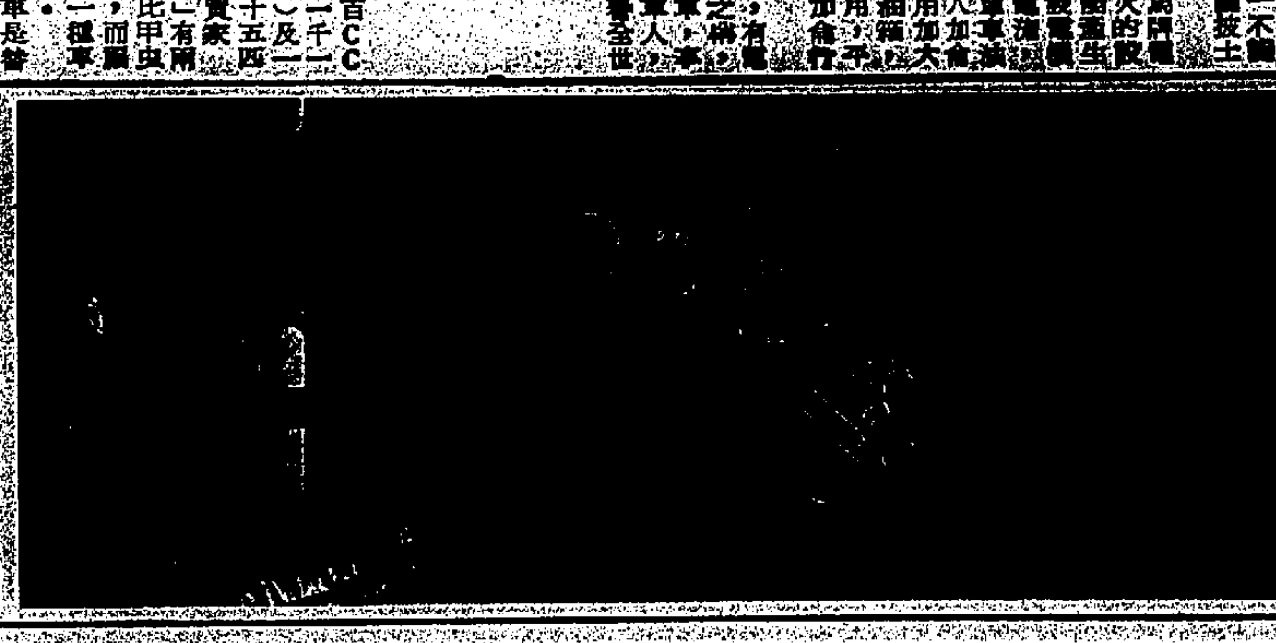
「非洲風」是代替卡曼基亞的一種跑車，新車身是由意大利的吉基羅汽車設計家繪圖，其所用的引擎是一六〇〇CC，在六千轉的時候發出馬力一百四，最高時速超過一百哩。這是一部可乘坐四人的兩門跑車，輪距九十七吋，實約一千八百五十磅，而在美的售價是四千五百美元。

「非洲風」一種在本年三月在日內瓦汽車展覽會中出現。「大風雪」一種房車將於本年十月出世，並將代替甲虫式汽車，亦可能同時製造。「大風雪」的基本引擎是四十五匹馬力的九百CC的引擎，同時有一千一百CC（五十四）及一千三百CC（六十五匹）的引擎，任由買家選擇。「大風雪」有兩門，亦有四門，比甲虫汽車更短與更輕，而福士公司將規定這一種車在三千美元以下。

另一型的汽車是替代福士的「四一二」型汽車，它可能有一個六氣缸的引擎，故價錢較貴。

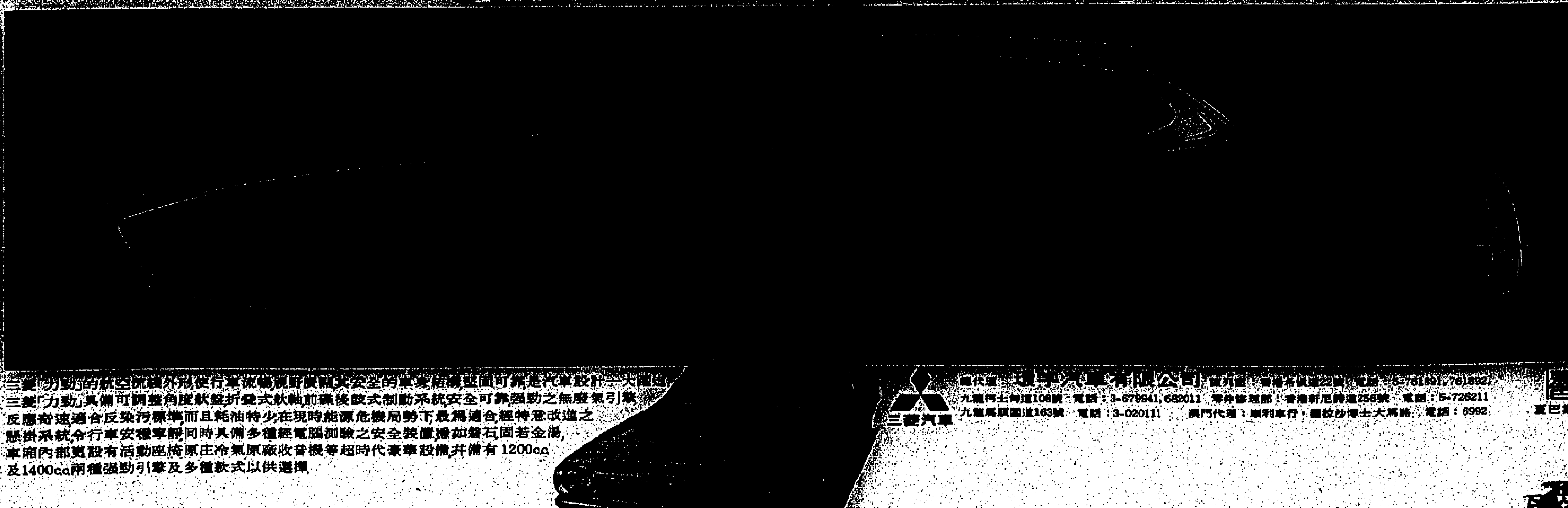
福士有一種小巴將用前輪的傳動系統及有較低的車身，以使行車更爲安全。一九七〇年製造的福士「K七〇」有前輪推動，但不符合「福士」的標準尺寸並將會停止生產。

平穩安全之寶馬電單車



[illegible]

現代汽車之典範三菱「力勁」



三菱「力勁」的航空流線外形使行車流暢視野廣闊又安全的車身結構堅固可靠是汽車設計一大躍進
三菱「力勁」具備可調整角度軚盤折疊式軚軸前碟後鼓式制動系統安全可靠強勁之無廢氣引擎
反應奇速適合反染污標準而且耗油特少在現時能源危機局勢下最爲適合經特意改進之
懸掛系統令行車安穩寧靜同時具備多種經電腦測驗之安全裝置穩如磐石固若金湯
車廂內部寬敞有活動座椅原庄冷氣原廠收音機等超時代豪華設備并備有1200cc
及1400cc兩種強勁引擎及多種款式以供選擇

三菱汽車
總代理：環宇汽車有限公司 陳列室：香港告羅士打道22號 電話：5-761891, 761892
九龍柯士甸道108號 電話：3-679941, 682011 零件修理部：香港軒尼詩道256號 電話：5-726211
九龍馬頭圍道163號 電話：3-020111 澳門代理：順利車行：新馬路羅拉沙博士大馬路 電話：6992
夏巴集團
COLT LANCER

花邊雜文

昔日大陸上的運動員

·干寸·

在八一三抗戰以前，上海足球界的健將，以大學生居多，他們是純業餘的。在當時，中國大陸上的整個體育界可稱是學生的天下，以大學生佔多數，其次是高中二、三年級的學生。以在南京舉行的第一次全國運動大會言，此中田徑界的英雄與「英雌」劉長春與孫桂雲即是，劉是東北的大學生，孫則肄業于東北一高中。在亞洲短跑史上，早年的名將中，劉長春的十秒七，這最高紀錄僅遜于日本的吉岡隆德之十秒五而已！在「全運」結束時，南京方面有人提議闢「長春路」與建「桂雲橋」來紀念他們兩位，「中央社」曾發電訊，但未付諸實現。那屆「全運」中的西式運動選手，百分之九十五是學生，中式運動如國術與摔角等則爲學生佔較低的比率，而「全運」本以西式運動爲主呢！

當八一三事變開始，上海足球界運動情形有些變化，大學生在比率上日減，上海足球健將而在香港飲譽而中，可稱無一係大學生，許文奎畢業于聖約翰大學附屬中學，已是學歷較高的一個，該中學在上海極有地位，在香港足球史上，體型與球藝兩者平均最好而又够氣够力的衞將那是來自上海的吳祺祥，以他在全盛時代的水平，可以勝本屆世界杯。他的文化水平最低，在上海時即「吃踢球飯」。我與他是朋友，五十年代初，他常在銅鑼灣的「香港餐廳」飲下午茶，有次他告訴我要回大陸了，我問他也去踢球嗎？答道：「我的氣力已經退步，在球壇上可以回去，我相信可以担任教練。內地足球水平不及香港，我在香港體育界還有些地位，回去找別的工作也沒有大問題吧？另一方面，我的親人都在上海，你知道我是正牌上海人呢！」當他回去後，我即不聞其消息，不知其近況如何！

吳祺祥對上海老一輩足球員，最欣賞「小黑炭」陳鎭和，認爲他的體型與普通香港足球員差不多，體質之佳則可與韓國體質最好的球員比，另一方面是每一仗都用全力，可見其熱愛足球運動！

陳鎭和係暨南大學的學生，他在大學中是不大讀書的，可是，當年上海大學生足球員中也有是眞正讀書的，例如著名的門將周賢言與中鋒戴麟經，他們都是國立交通大學的學生，「交大」係聞名世界的科學家錢學森的母校，非讀書不可，周賢言畢業後，且去美國留學呢！

新的時代

何行

穆人傑是想勸阻琳達不要太過份，可是知道他脾氣有時固執得十分利害，這大好似有仇恨一樣要對付這一個帮辦，不惜花費十萬八萬去應付這一椿小事。琳達已是戰過穆人傑沒有出息了。所以不想出口。

車到了家，穆人傑有點困倦，那是上午在史璜處，過度的辯答，於是他精力沒有恢復，於是他陪琳達到了書房，琳達要看看第二古堡別墅的圖則，因爲弥治已把當地拍了不少照，繪了一個草圖，有關當地有多少空地可建上遊物。

穆人傑則笑說：「你看吧！我吃了太多，到花園去散步一陣再來，你亦不希望我在身邊嚕囌是嗎？」

「你眞是不討人歡喜。」琳達笑說：「會這樣說法，你在我不討厭，你去花園我不反對，大家歡喜怎麼就成，我是隨你自己心意。」

這樣穆人傑便走向花園，在小橋亭子上，是有大籐椅的，十分舒適，他一個人走到涼亭上，舒舒服服在籐椅上睡午覺了。天氣好，陽光普照，這涼亭軒敞，在內坐着，眞可以說是風和日麗的。

一陣風吹來，有一股氣息，那是花香和樹木間的芬芳，這是要仔細領略的，以前亦許沒有這樣好天氣，他和琳達走了一陣，已嗅到了別的花香，再加氣促一點，是會忽略過這一氣息的。

穆人傑在籐椅上這樣閉目養神，嗅到這種氣息有一份沉醉，很快就進入了夢鄉了，在夢中，他似乎和史璜在調情，是在做綺夢。

亦不知是過了多少時候，他是感到鼻尖癢癢的，似乎有虫在爬，慌忙用手一拍，卻是拍到了手，有人呼叫了起來，一睜眼看，卻是琳達，她在揉手說：「你打得我這樣痛，唷！睡起來了。」

穆人傑把她拖到懷中笑說：「我以爲是虫在爬，想拍開牠，所以重了一點，是你自己不好，在開我玩笑。」先把被打處吻了一下，再替她揉搓。

「你眞好睡，看看是什麼時候了？」琳達把錶給他看，已是五點，剛才回家時是二點十分，到花園是二點半，足足睡了二小時半。琳達然後說：「看樣子你昨晚好似沒有睡好，否則不會這樣困倦的。」

「這裏太舒服了，風吹來有點暖和，還夾有一股花香。」穆人傑笑說：「使人懶洋洋的，另有一種氣息，我們都忽略了，那是樹木發出來的，我是想小睡半小時午覺的，想不到睡到了這許多時候。」

琳達在他身上坐起身，笑說：「吃一點茶吧！我是見你一小時多沒有來，教女傭來看看，說你睡着了，我就跟你去睡了。」

劍嶺風雲

文：尹華信　圖：楚子

一一六、遍訪名山

洪濟對店主人道：「在下本來是閒雲野鶴，到處走走，什麼地方風景好的，便多留一會，想不到在這地方遇到了這一宗命案。」

店主人歎口氣道：「天下大亂，到處都可以發生命案，客官既然是四海爲家，當然也知道的了，這等日子，眞不好過，身邊多帶一點財物，常是送性命也要丟了。」

店主人嘗下又歎了口氣，道：「而今那發生命案的房子便空着，過往的客商也不肯租住，這倒是苦了我們做小本生意的。」他又搖搖頭。

洪濟道：「今夕，我就住在那房間便是。」

店主人面上一喜，道：「那便好了，其實世上也沒有鬼的，人死了也便算了，而且縱然有鬼，也是冤有頭，債有主，也不會找到別人頭上來。」

洪濟點頭道：「是的，我從來不信這些。」

店主人帶洪濟入了當日趙家兄弟住的房間，洪濟看時，一切依舊，都收拾好了，地上的血跡也洗去了，如不說出，誰知道此地發生過命案。其實那些小店的房間，那一間是乾淨的，日子久了，自然會有人在那兒死一掉，那裏有什麼鬼。

洪濟放下了行李，放下了齊眉棍，他坐下來，喝了口茶，想起了那虬髯客，這一宗案，顯然不是他幹的，也不是他同黨幹的，如是他們幹的，他何必在船上等候，可見得是另有其人。這個虬髯大漢是在江心下手，不料爲別人搶先登了，這件事本來與自己無甚關係，放下了便是，也不必多管了，他教店主人打幾斤酒，切幾斤肉，店主人依然照命去了。

洪濟呆呆的喝着悶酒，他忽然想到，何必爲這些事煩惱，世上的財富本來是聚散無常，聚得久了，自然也要散了，散在什麼人之手，可不要管。

眼前這一案，趙家兄弟本來便不是好人，這一筆錢也是見不得光的，人死了，錢散了，落在誰之手也不必管了，只有自己那一段仇，不能不管，是杜家莊之仇，不殺他們，如何泄得這一口氣。

他想起了李虎，多時不見小伙子，不知道他近來如何，李虎一直以爲爸爸已死，那知道尙在人間，要是他知道，必定十分高興。

洪濟想到此，又覺得與其去追查那一筆財物，倒不如去找尋李虎，帶他去會爸爸同去報仇。才是道理，他主意打定，他不打算渡江了，他知道李虎隨孟大仙學武，孟大仙是個雲遊四海的高手，他必定會在名山大川多作逗留，此地西走，便是入蜀之路，去青城山不遠。自古青城山上最多高手，孟大仙也可能在那兒，既然如此，橫豎自己無事，何不到那兒走走，他覺得這才是最好主意。

當下他就在這江邊的小客棧住了幾天，在附近看看風景，打聽到青城山的道路。

原來由此地去青城，不過二百里，實不算得遠，店主人說，每年春秋兩季，有不少人到那邊走走的，他們也常在這小客店居住。

洪濟打聽道路，知道由此前去，一路平靜安全，心中高興。

店主人又道：「青城山風景最好，自古便有不少詩人詠吟。」他又笑對洪濟道：「客官難道也是個詩人？」洪濟道：「不，我不過是一名獵戶。」店主人道：「這更好了，青城山上野獸也不少，大可以去打幾隻來佐酒。」

洪濟笑道：「我也想如此，多時沒有打獵了。」

香港竹枝詞

包伙食

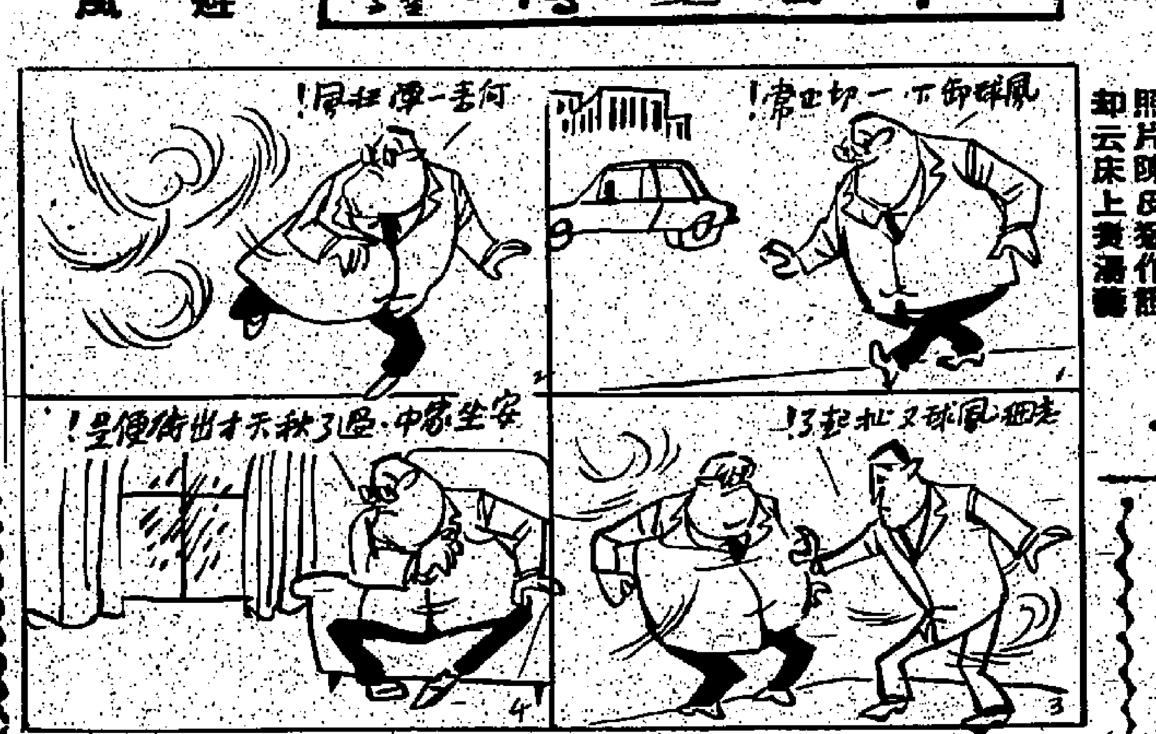
取締包伙食，員工就食困難，當局應顧及之。正是：

歷來慣事何需改
卻謂今天不衛生
照片陳皮猶作證
卻云床上煑湯羹

·半個詩人·

牛公傳

避風



西洋怪異錄

死亡模特兒

·稚名·

「你的確是够坦白的，辛德稀先生，同時你把你的見地已經解釋得相當清楚了。現在，我們就讓紀禮先生發表一下他的意見吧。」

潘邊鐸的眼睛轉向紀禮，後者發現一抹淡淡的笑容仍舊留在這報告員的臉孔上面。明顯地，潘邊鐸是個樂業和敬業的人。在滯留勃蘭市的這個星期中，紀禮已經認識和頗爲欣賞這整個勃蘭市最大而又唯一的廣播電台的報告員，更由於這份友誼的吸力，使他逗留下來接受潘邊鐸所主持的圓桌特別訪問。

現在，當潘邊鐸帶着淡淡的笑容瞄着他的時候，紀禮知道要輪到他說話了。千千萬萬的聽衆正等待着，他如何去回答辛德稀，他聽到潘邊鐸說：

「紀禮先生，作爲全國有名的藝術品評論家之一的你，你對於辛德稀先生的解釋有什麼意見呢？」

紀禮電光石火般往控制室一瞥，他見到辛凱倫的那張仍舊笑着的臉孔正看着他，然後，他立刻把注意力轉過去放在米高峯上。

「由於辛德稀先生剛才是那麼的坦白，我希望我也可以獲得這樣的自由，」他答。當他說着話的時候，他的眼睛卻牢盯住和他打對坐着的藝術家。他從辛德稀的眼睛裏面所見到的只是冷酷的蔑視，僞裝的寬大，因而帶給他的聲音也有了一種辛辣味。「辛德稀先生在藝術方面的論經，我毫無疑問，使我並不覺得怎樣的神秘技術。同時，公開的批評我很害怕，我會批評他的技術，我批評下去，太過可憐他了。因爲我和辛德稀先生不同，我並沒有相信偶然的。如果只用活的模特兒把它畫在畫布上，倒不如選用死掉的來做，在我看來，辛德稀先生的這個做法，徒然是給予喜愛藝術的大衆對生命有了一個古怪的徵象，把他們這種良好的興趣滑稽化了。死亡並不美麗，一個人只消體驗一下戰場上的恐怖，或者一椿交通意外的悲劇，又或者在全美國一日不知幾千百椿的兇案的現場上，我相信辛德稀先生所想像的安詳和寧靜都不知去了那裏，我要再說一句，死亡並不美麗的，拿死掉的東西來做模特兒，結果只會散播恐怖和一種古怪感而已。甚至可以說是虛感。」

紀禮上述的一句話，好不容易才說出了口，但他說話時卻牢牢釘住那藝術家，當他見到辛德稀的皮膚時，那藝術家隨着他的說話，同時他見到紀禮的聲音而已經離開了控制室，又放了眼睛，那副笑容已經不見了，凱倫的臉，一副吃驚的神色，不久，他又見到了一股憤怒的神色，籠罩住她的眼睛。（三）

苦戀

·翠拳·

一一四、嚴重的問題

但因後來懷了秦業，從此她便要生下一場大病，戰事和平後，她捨棄了千萬家財和名譽地位，把秦業托給嫂嫂及林嫂撫養，辦過正式離婚手續，變身跑來香港，找那位醫生。可憐那醫生已經另外有了愛人，艷艷單身無依，更無面目回K城去，經不起費先生及哥哥再三邀請林嫂來接她。

紅顏薄命，年青貌美的艷艷，偏偏在回K城時，搭乘那×星輪船，這一九四九年，史無前例，第一次K港航綫輪船火災。以後就失去她的踪影。這不幸和不十分名譽的事，家內此後各人不許再提。賈先生失了艷艷，可憐秦秦孤苦，因此把她一並認做幼女，免她長大，自卑身世。此後對娟娟加倍溺愛。賈太太也奈何不得！艷艷爲甚要認姓謝？大約爲了紀念親生的媽媽。她的獸慾丈夫原也是姓謝的，那是廣州富商謝斯肯之子……

娟娟聽了，哀傷地爲亡姊滴下珠淚，她伏在嫂嫂身上哭泣了一回。

「事情早過去了，不要再傷心難過，你哥哥說：前十年，我們來港之前，忽然接到大姑娘從新加坡寄來的信，說惦念着秦秦！聽說她生活很好。」她又再說：

「無奈當時婆婆硬把地址撕毀，還咒罵她不要臉，妳哥哥攔阻不及。後來公公回來知道了，和婆婆着實的吵了一頓，那是從未有過的一頓大吵。

可惜以後便再接不到她的來信，而不久我們便遷來了這裏。

你哥哥說：你結婚之後，讓你要儘可能勸查大姑娘的踪跡，最好能帶着秦秦，或教她跟我們一道來合城。跟着婆婆過日子，會不堪設想的！……還有，二姑娘，你不知道嗎？這些年來，文兒和秦秦，感情好的很特別，親愛非常。

「他倆本來是表兄妹，所以我沒有制止。我希望早日給秦秦明白自己的身份，讓她致和文兒相好下去。文兒明年預科讀完，準備出國深造，你的意思怎樣？」

「嫂嫂，這些一切，由他倆自然下去吧！不要勉强！我同情讓秦秦回復眞姓氏，我的心很亂，我現在很難過！」

娟娟煩亂地十分傷感。

「難怪阿大從沒有愛過我！從不把我當女兒看待，她對我祇有恨！恨我的媽媽，奪了她的愛情。把恨一直遺留到我兩姊妹的身上。多妻的結果，害了下一代。我怨爸爸，風流過份了。爸爸，可憐的爸爸！現在不知如何了。」她想到爸爸的可憐，不忍再想下去。

她如此低喟了好一會，忽然驚心震魄觸着了眼前的一個嚴重問題。

「啊！兆輝：怎辦？天啊！我怎辦？姊姊沒有死去，她飄泊天涯孤單着，拋下可憐的秦秦，她爲的是甚麼？她怨兆輝負情！自尋傷悲，才不敢回來。我忍心讓她一生去孤零？」

面目酷肖之誤

美國報業大王的女兒柏德烈西亞由被擄到打劫銀行，發展下來已不是人質，而是受通緝的女匪——雖然還未證實是自願或被迫，但爲了要知道她的下落，最好是把匪徒加緊搜捕。像柏德烈西亞這樣瘦削、長髮、皮膚皙白、直鼻管、濃眉、小嘴巴的少女，平凡得很，在街上隨時可見，面目大同小異；於是警方追緝時，所有面目與柏德烈西亞長得有點相似的少女，都被抓起來問話。曾有一日在大專夾擊檢查中，分別從巴士、學校、公園、泳池、馬路、戲院等地方帶走了五十六個柏德烈西亞，她們站在一起，樣樣差不多，但沒有一個是眞柏德烈西亞。

人與人之間，面目長得相似，本屬平常事。如果相同者都是平常人那就沒有什麼問題；倘若某一方地位特殊，毛病就多了。有一個獨行賊手持手提機關槍打劫一家銀行時，兇性大發，殺死了三個行員，另有七個受傷。但他的面目爲錄映機所拍，警方印出大量照片，加緊搜捕。由於案情嚴重，警方發現有酷肖的人，不由分說，抓起來才慢慢調查。直至眞兇落網前，竟有二十七個與那大盜面貌相同的人，無辜被捕，備受盤問。

很多人希望有一張明星的臉孔，但如果長得和明星相似，有時卻不是一件好事。例如，推銷員奥利西德，與加利格爾有八成相似，經常被人誤會要求簽名，還被女人包圍强吻，常常弄得十分狼狽和尷尬，使工作大受阻礙，有好幾次爲了被女人强吻，被太太誤會，引起爭吵。

一個在酒店任領班的男子，因爲長得與一個電器業互商相似，被尋仇的人誤指，叫職業殺手開槍射擊，幸虧沒有死去，但在醫院躺了半年，直至出院，不明白何人要把自己這個小人物暗算？後來這位電器業互商自己解決了這件仇恨，查出了他殺手做了代死羔羊，便送他一筆錢賠償，他才知道是認錯了人。

芝加哥有個玩具製造商人被一個女人在街頭攔截，呼警拘押，指他始亂終棄。他矢口否認有其事，但這個女人卻一口咬定不會認錯人——到了上法庭訊問，她才發覺確是認錯了人，不禁訝異地說：「眞是相似的太接近了。」

西雅圖有個青年人在校園被人擄走，過了十日才被釋放，原來是歹徒認錯人，誤以爲他是富翁之子。[illegible]子，否則我會有第二次第三次的同樣事發生，吃不消。」（因）

僑樂村

鐸叔正傳

·勝醫·

如此慷慨，得未曾有

卻不料阿芬一反常態，他怎能不又驚又喜，卻又不大相信天下間有如此慷慨的女人。

阿芬打開手袋，拿出十張大牛，放在桌上。

我曰：

「錢財不可露眼，那一位是首席債務人，請點收無誤，行動要快。」

三條大雞友你睇吓我，我睇吓你，終於由這位借貸專家茂利秋權充首席債務人，收了鍋紙。

茂利秋發表正式聲明，曰：

「這是一筆長期免息貸款，如果在國際的外援上，這就等於奉送日的術語，換言之，那是無償……」

矮仔莫忙曰：

「阿秋，你有冇攪錯，你想賴債乎？」

茂利秋曰：

「我的聲言還未完，聽着：雖則如此，但我既負此責，就誓顧全債主的利益，我以首席債務人資格，決定明天下午一時正，債務全部償還，並爲酬謝債權人的好意，外加利息一分。」

茂利秋說畢，矮仔莫他們全無異議，一致通過了他這項正式聲明。

我笑曰：

「二十四小時的期限，撈了大息一分，五千元即可獲息五百元，嘩，阿芬，你發矣。」

阿芬笑曰：

「但願你們好運好氣，贏一大堆，則區區一張大牛，實在唔放在眼內也。」

茂利秋他們獲得了意外的貸款，並無表示如何高興之處，因爲講到底，都唔知道這筆新本錢利事也。

我們吃了一些東西，便要去搏殺，三條友仔揚長而去。我曰：

「阿芬，你有冇攪錯，點解你帶咁多錢來？」

「我還有呢，唔止此數也。」

「唔，你眞沙胆，帶咁多錢來揣打埠，好危險者，杏七易輸個乾淨也。」

「你同我定的，我帶來此數，第一是防避你，第二是預防你的朋友。」

「何解？」

「一字咁淺，你們男人個個逞强，賭錢勇往直前，十之八九，輸乾輸淨者，我不多帶一點，作爲你的後盾，怎可以？眼前就是一個實例啦。」

（六五八）

休息而已

母親讀兒子說：「你居然不哭了，好孩子，眞是個好孩子！」

兒子道：「我是想休息一下吧了。」說罷又哭起來。

（榮）

偵探小說

魂斷相思崖

天風

「很好的天氣，佐治。你能够想出一些比這更快樂的享受嗎？如果你能的，祇管說出來，我可以給你。」

「莎妮！」他呼吸沉重地，「我很遺憾第一天在酒吧裡和你要面時，我……」

「我知道你心裡想什麼。」她說，「你猜我是玩弄你，因爲我丈夫使我感覺太沉悶，所以我要利用你開他的玩笑。」

「我抱歉，莎妮。他爲什麼老是說討厭的話——爲什麼你看中他？你愛他嗎，莎妮？——這種話聽到我難受！我討厭極了！」

她轉側身軀和他二面對着。

「但我是眞的愛上了你，佐治，你不介意嗎？我眞的愛你。」她說着。她的身體更靠近一點，他猥褻地吻她，感覺到她身軀的溫暖和女人情意激動的熱度……

站在旅店露台上的克利用望遠鏡看他們許久了。終於，他垂下手裡的望遠鏡，沉着臉跌回房間。

×

那天晚餐後，她在車上和佐治吻到兩情如火，溫存了好一會，然後他點着一支香烟。他們開車離開樹林。

「你出來沒有什麼不便當嗎？」

「克利是個沒感覺的傻子。」她笑嘻嘻地說，「開快一點，佐治，愈快愈有意思。」

佐治腳下用力踏油門，藍色的積架車像飛箭般在公路上飛駛，他們耳邊聽見陣陣風聲。她的秀髮在風裡飄着，嘴中喘着，在月光之下，她臉上表情是這麼的愉快和安詳。後來，他慢慢車子，駛到松林的陰影裡停下來。

「痛快極了！」莎妮說，「我也時常喜歡開快車，有些時我晚上待他睡了，自己一個兒出去，駕車在山路上沿着岩邊拼命開快，」她歇斯底里的大笑，「這習慣直到去年才停止。你知道我怎樣嗎？佐治，那次我駕車在海拔三百尺的岩上飛駛，一個不小心當中，如果不是我幸運地碰撞一株大樹停下來的話，我會連車帶人跌到三百尺下的海裡去了。自從那次後，他便不許我獨自駕車出來。」

他們沉默下來抽烟，後來，他問道：「你爲什麼嫁他？」

「金錢。」她祇說了這兩個字。

「這是一個極之充份的理由。」他說。

（三）

花鳥魚蟲

水楊。熱帶魚

（答讀者來信二則）

圖譽

（答潘致權讀者）日前你在街檔買了一株植物，名爲水楊桃，花販叫你用泥栽種，你不知用什麼泥栽種好。

水楊桃這個名字我還是第一次見到，在盆栽古樹中有一種叫「水楊梅」，我不知你所說的是水楊樹，在果樹中有一種叫「水楊梅」，如果是水楊樹的話，它要求的濕潤，在多天落葉，澆水不要太多，保持土壤濕潤過多則可。至於所說的那長形花盆栽種，應該先用一個較深的盆，是否新下山的話，就不適宜用淺盆栽種，還是種在盆子裏的，最佳是「黃花砂」。

黃花砂一般是山泥，有兩種，一種是粘性的，一種是砂質的，宜用砂質的一種。

栽種後放在陰涼的地方，讓其生息，第一次出芽是「水芽」，不能担保成活，要種一兩年後，長定了，才能轉到長淺盆去。要是你買回來的樹是生長定的話，那就可以移到長淺盆栽種了。

（答何頌讀者）去年養了幾缸熱帶魚，多天放在屋簷下，雖有自動暖管，但亦全部冷死。這是由於屋外太冷的原故。

現在你想到一個辦法，那就是把魚缸放進去，在多天燃着火水爐，使室內溫度達三十度，這個方法雖然行得通，但是在新界的魚場就往往發生這個問題，如要屋內暖如夏天，屋內需四週封密，但廢氣不能洩出屋外，這樣入屋餵魚，換魚屎，就很容易會焗暈，新界的魚場多用炭爐，你得要小心。

至於在缸底點火水燈，這是許多人都試用的，如另室飼養是行得通的，要是在廳房裏用則會弄到全屋都是難聞的火水氣味，很不合衛生。至於要多少枝大小火水燈才够，那就要看你的魚缸大小了，一個三十吋的大缸，用十二枝火水燈，至十六枝火水燈才行，熱帶魚檔有火水燈售，一個鐵箱裝上六個頭的，或八個頭的火水燈，以用這些火水燈。

熱帶魚除了大頭鬼之外，可以吃乾的魚糧有售。孖仔魚是否可吃蚯蚓，你可以嘗試餵的。

死巷槍聲

·司馬紅·

七七七、他認做殺脚特務

金保羅所說的話，很是奇妙，無怪她聽了覺得心上一沉的，她緩步走近，坐在床上，嫣然一笑，然後說：「金保羅，你說是殺脚特務嗎？」

「是的。」他點點頭，向他望了一眼，續說下去：「我已經清清楚楚的向你解釋了，你還不明白嗎？」

她苦笑一下，搖了搖頭，然後說：「我當然明白那一種人是幹特務工作的，使我困惑的是你說出了殺脚這句話，難道特務份子也可以叫別人代替嗎？」

金保羅已經覺醒了，酒意全消，慾火也退，他索性一本正經的跟她談，聽了就說：「卡卡，特務份子比較上懂得很多，而且接近一個保密局或者間諜網的核心人物，如果他落網，便有可慮，甚至有可能使整個組織崩潰，因此之故，有所謂殺脚特務出現，此外，還用殺脚特務這種人一向就是能够打鬥的，並非普通的特務份子那麼文縐縐，譬如某一種特務場合，上峰需要派出一個人作冒險的勾當，便會臨時聘請殺脚特務了，你現在明白了吧？」

卡卡笑了笑，說：「我明白了。」

「你明白了一些甚麼？」

卡卡聽了就說：「我明白了這一點，殺脚特務出生入死，比較正式的特務更加危險，不過，他也有好處，正式特務一生一世不能够離開原有的崗位，可是，殺脚特務卻可以瀟灑。」

金保羅嘆息了一聲，說：「只要你明白了那就好了。」

「我已經明白你的身份，但仍不明白你的工作，你好像很實觀那個茶色的眼鏡，是否它另有妙用呢？」

「是的，我希望憑它追蹤盃探一個人的踪跡。」

「盃探那個人呢？」

「我不知道盃探那一個人，我只是想看看甚麼一個賭場之內是否有人使用僞紙牌行騙，在牌背寫下一些古怪的花紋。」

卡卡吃吃地笑起來，說：「實情如此，無怪我誤會你是私家偵探。」

女飛衛

·滄海客·

十七、千里走單騎

鐵筆一兇，一片紫濛濛之中，筆影如山，放活閻羅右手受傷，又無兵刃，眨眼已是五六招，招中更藏掌，掌掌還着拍出！

活閻羅怒吼如雷，雖然手中並無兵刃，但那腳下奇幻，無移有如電閃，鐵筆是鐵筆拚命，竟未佔得上風，對方不但能守，且還還攻擊！

胡沙的確愣了，那風雷劍不自覺又垂了下來，這兩人怎麼會打起來？竟忘了逃走，甚至把他二哥也忘了，只是瞪大了眼。

就在這瞬間，驀覺後領一緊，兩腳登時離了地，幸是他還未開口之前，耳邊已有人叫道：「別出聲！」

是二哥，哎呀！他幾時已到了樹上？

原來胡沙轉來轉去，已立身在斜坡的那大樹之下，正是梅影，這一陣叱吒，那有不驚醒的，其實早就出來了，但一見來的是兩個大魔頭，她這任何一個也不能硬敵，何況兩個一同前來。

但梅影可是久經大風大浪，那兩人又要對付胡沙，幸而梅影輕功何等高妙，早躍上樹來，竟未被那溪岸的三人發覺，趁兩人這一交上來，這才把胡沙提上樹來。

鐵筆翁與活閻羅已走了十來個照面，但豈會忽略胡沙，只因那胡沙所在之地，左面是溪，後面是崖，只有那下頭才出去路，是以全在懸門之時，眼角不時擋着那去路，樹下陰暗，兩人反而都未在意。

胡沙道：「二哥……」

梅影不敢出聲，忙不迭掩住他的嘴，悄聲道：「噤聲！」

若被兩人發覺，胡沙逃走，止門合力來攻，那可不妙得很。

胡沙那裏忍得住，只是把聲音放低了些，道：「二哥，我好就心，原來你早出來了，不怕，我把那粘雙老怪的三個指頭也削啦，不料大哥教我只一指，倒勝過我這些日學的。」

梅影大急，但是那兩人互以畢生功力拚鬥，掌風如狂颶，聲響甚大，把胡沙的話聲掩蓋了，這才放心了些，但仍急道：「低聲些……」

梅影那還用他來說，胡沙斷活閻羅三指，那不過一時僥倖，但不願滅他興頭，說道：「兄弟，這兩個可眞不好惹，一有機會，我們趕快跑。」

隨用手一指，道：「你看見了麼，那一座高峯，若然我們失散了，就去那裏會合，記住了，先到先等。」

（四六四）

村中人語

偶合

飯盒生涯，漸走下坡，于是取締包伙食的又加緊。

發財夢

政府獎券星期五便攪珠了，提早一天夢醒，並無好處。

精神病

患精神病者增加了，與生活緊張有關，並不一定局了股市。

劫案

劫案無日無之，沒有劫案的都市，必定不是香港。

邪派高手

文：實原　圖：秋鴻

一回　虛實變幻難判辨　是邪是正費思量

「你不去是不是？」凌起石追問對方，方回答，也不知他用什麼手法，只見他衣袖一揮，已把一個大漢拋出三丈左右，撞死在路邊樹下！一聲凄厲慘號，渾身也沒轉一轉便不動了！

凌起石這一着大驚人了，另一個見狀，直是嚇得呆了，不言也不動，就像一段木頭！凌起石向他瞪一眼道：「你去不去通報？」

「去！我去！」那個大漢突然狂叫一聲，轉身就走，如飛而去。

「眞是賤骨頭，敬酒不喫喫罰酒！」凌起石冷冷地自語。

知道壓低聲音說：「弟弟小心，有人來了！」劉玉鳳提醒凌起石。凌起石歸敵心，再行反擊，他就支持不住了！」姐弟倆說話間，已經有七個人團團近來了。凌起石正眼也不望他們一下，對他們的團團近來，恍如未見，把「弟弟，他們搞什麼鬼？」

「是有古怪！這是星羅陣，其中必有古怪！」

「你們想怎樣？想打架？」凌起石這樣問他們。「你別看他們亂七八糟，其實，他們可十分整齊哩！各有專位，不論怎麼轉，都會固守原地的一人一方，四邊八面一個是敵人，不易對付了，倘有失錯，便會喪命。」

「還是來迎接？說明白點，免得自誤！」劉玉鳳毫不驚慌地問。

對方怒氣！其中兩個忍不住了，火上加油，再增加開口了：一個說：「臭種子，你想我們來迎接？你也配？」

「這麼厲害？」

「不錯，當年韓信敗項羽於垓下，用的就是這個陣，項羽雖勇，亦難逃一命！」

「那怎麼辦？他們只有三個人，嘿，這位老人家呢？」

另一個說：「你說吧，你喜歡我們那一個？不要害臊，說好了！」口齒輕薄，引得伺伴一陣哄笑。不過，代價卻太大了！各人哄笑中，陡見人影一閃，便聽到先後兩聲慘叫，說話的兩個都給拋出幾丈，撞地死去了。

凌起石輕易地就殺了三個人，再對其他的人說：「你們記住了，誰敢胡說八道污辱我姐姐，都會跟他們一樣！有不信的，儘可試試！」

鬼門關前突然出現了二十多人，兩個一組，三個一夥，零零散散的分站在許多亂石堆間，有一個五旬左右的長衫老漢站在一塊較高的大石上，手執紅旗，左右招展，忽然揮東，忽然揮西，分站石堆間的人便有所移動。

「不見了他？」

「他也許不想露面，只在暗中幫助我們！」

「那麼，我們只有兩個人，不要緊，我自有對付它的辦法，他們攔得不死我，所以你等一會只要搶到東南角有一株高松那塊黑石上，守在那裡，不讓任何人經過，我自有辦法叫他們馬上解體，你等我的消息，再進入鬼門關，記住只守住黑石，不可離開追擊敵人！」

「好！我等你消息再說！」

「那麼，你由這裡入去，繞過……」他把搶奪黑石控制的路線詳告劉玉鳳，劉玉鳳留心聽着，然後與凌起石分別從不同的地方進入星羅陣。

入陣之後，覺得形勢頓變，早先看到是平地之上亂石成堆，敵人分散，但入了陣後，石地不見了，只有石山，又高又大，陡峭無比，劉玉鳳還以爲是星羅陣，立即摒除雜念，想着凌起石所說的路綫，奮力衝闖，一直衝到了這塊旁邊有株高松的黑石，但卻給守護黑石的兩個漢子攔住，不許她接近那塊黑石。（一六五）

REFERENCE LIBRARY
17 JUN 1974

報慶繪畫入團獎品 定十七日開始頒發

華僑日報四十九週年報慶，兒童繪畫比賽名單，已於日前揭曉。高初幼稚組前三名及特獎獲獎者，請於本月二十二日下午五時駕臨大會堂正座三樓參加報慶頒獎大會，領取獎品，邀請函已於日昨發出。至於各組入團獎，請於下星期一（十七）日起辦公時間駕臨荷李活道華僑日報營業部憑學生證領取獎品，不另發函，領獎爲期一月，逾期作廢。茲將各組入團獎名單列後：

高級組入團獎：

李志超　香港新會商會小學
丘永經　何福堂小學
李惠玲　潮商上午
蔡惠兒　鐘聲學校
何丹紅　拔臣學校
馮桂光　灣仔街坊福利會學校
謝經賢　上水鳳溪中學
劉燕燕　惠靈小學
陳永光　潮商上午校
曾志康　真鐸啓喑學校
朱彩鳳　同上
歐淑瑩　基慈上午校
袁慧萍　同上
梁麗萍　同上
黃佩貞　潮商下午校
彭彩鳳　同上
黃文鳳　同上
容偉林　同上
姚秀娟　同上
梁靜儀　同上
宋詠賢　基慈上午校
曾慶清　周氏宗親會上午校
譚淑卿　上智英文書院、
潘美娟　廣東道官立下午校
劉淑娟　惠靈小學
蔡卓輝　地利亞修女美孚分校
胡燁林　周氏宗親會上午校
陳智英　德貞女子中學附小
陳友雄　華英中學
關則賢　德致英文書院
葉錦添　東華三院李賜豪下午校
林淑儀　德貞女子中學附小
錢俊明　孔教學院三樂下午校
高綺娟　德貞女子中學附小
馮振明　香港四邑商工總會校
熊偉康　北角官立學校
黃美意　鐘聲學校
潘惠萍　基慈上午校
蔣忠康　灣仔街坊福利會學校
麥巧儀　香港四邑商工總會學校
邱惠君　潮商上午校
黃欣鳴　藍田循道小學
何永光　廣東道官立下午校
蕭偉明　同上
伍秉勛　同上
梁少容　灣仔街坊福利會學校
招樹輝　同上
凌智文　同上
梁錦歐　同上
黃美薇　廣東道官立下午校
楊運嬉　同上
鄧永裕　同上
許偉明　同上
梁燕貞　同上
徐保細　同上
劉燕燕　惠靈學校
李惠良　惠靈小學
袁淑芳　同上
袁淑慧　同上
李惠良　同上
潘月玲　同上
陳美業　伊利沙伯中學
劉杏仙　同上
劉美蘭　同上
王國開　同上
黃重慶　格致書院
陳美珍　同上
黃碧惠　同上
黃河山　聖富郁寶血小學
黃漢初　佛教善德英文學校
王文河　聖安多尼學校
梁家榮　慈幼中學
梁靜華　潮商下午校
梁達財　香港新會商會學校
陳燕娟　同上
劉鐵容　潮州公學小學部
尹天照　潮商上午校
尤健偉　同上
張麗娟　靜宜女子中學
莫漢明　寶血灣工業學校
歐陽振基　孔聖堂小學
盧錦倫　高主教書院
蔡秋梨　灣仔街坊福利會學校
黃華美　同上
曾翠珊　聖方濟各女書院
蔣煥鵬　聖光小學
易富賢　何福堂小學
周偉生　周氏宗親會上午學校
吳霖卿　同上
林效良　鄧肇堅小學
潘妙潔　保良局第一小學
朱善思　天虹中學
張麗娟　靜宜女子中學
潘月玲　惠靈小學
李秀芳　九龍塘學校小學
陳錦榮　潮商下午校
鄧邁財　同上
周日明　同上
陳永平　同上
彭惠雲　同上
馬友文　同上
鍾永華　新民書院
何丹紅　拔臣學校
方廷儀　聖提反女校
李小玲　信義中學
江卓明　真鐸啓喑學校
劉明慧　潮商上午校
傅麗珊　呂明才小學

初級組入團獎：

梁麗歡　聖母書院
邵志佳　藍田循道小學
盧崇明　同上
鄧世來　同上
楊寶明　同上
劉德國　同上
陳美玲　同上
邱偉強　至德公立
陳鐵儀　灣仔堂小學
周麗珊　潮商上午校
羅允衡　聖保羅男女小學
高碧儀　真鐸啓喑學校
梁德儀　潮商上午校
李美卿　潮商上午校
熊偉榮　北角官立
張金明　香港新會商會學校
葉文澤　同上
李寶儀　同上
劉萬豪　何福堂小學
艾盈李　聖方濟各小學
區鳳儀　德望學校
江佩珊　德貞附小
謝玲歡　同上
何文苑　同上
黃美鳳　何福堂小學
尹美玲　灣仔街坊福利會
潘錦華　灣仔街坊福利會
單敏華　德貞附小
陳嘉麗　同上
陳秀琼　同上
劉淑嫻　同上
鍾潔玲　同上
陳蕙薇　同上
招永玲　同上
鄭邁財　潮商下午校
熊偉奇　北角官立
鍾佩雯　中國藝術院
林錦鳳　基立
陳國端　蘇浙小學
羅綺絢　聖保羅小學
陳鐵儀　灣仔堂小學
張金明　新會商會
李麗儀　新會商會
羅元衡　聖保羅下午小學
鄭毓盛　潮商下午校
謝志得　潮商下午校
謝換強　潮商下午校
張楚微　潮商下午校
吳錦烽　潮商下午校
黃錦波　潮商下午校
陳八妹　潮商下午校
趙朝明　潮商下午校
顏文英　潮商下午校
張金英　潮商下午校
吳玉妹　潮商下午校
柳麗華　潮商下午校
沈茂華　潮商下午校
毛潔儀　潮商下午校
關綺麗　潮商下午校
容綺薇　潮商下午校
吳瑞霞　潮商下午校
關如珠　潮商下午校
鄭智宏　灣仔街坊福利會
黃思源　惠靈小學
李奕玲　潮商下午校
楊春賢　潮商下午校
呂雲平　灣仔街坊福利會
顏文娟　潮商下午校
王美霞　天神嘉諾撒小學
朱紹佳　基慈上午校
顧玉貞　灣仔街坊福利會
陳偉姍　何福堂小學
苗延寶　基灣小學
陳麗欣　聖保祿小學
姚沛基
曾韻雅　北角循理小學
鄧美美　真鐸啓喑學校
余佩文　德貞女子中學附小
張瑞彌　真鐸啓喑學校
易國雄　拔臣學校
曾子添　大衛英文書院
陳鳳娟　真鐸啓喑學校
張淑娟　德貞女子中學附小
黃寶儀　同上
周元平　聖嘉勒小學
陳萬如　新法書院

幼稚組入團獎：

李佩貞　明慧幼稚園
余錦知　明慧幼稚園
馬慧如　聖保祿小學幼稚園
馬慧君　明慧幼稚園
曾昭達　同上
黃詩韻　聖心嘉諾撒書院
張麗修　文本幼稚園
馬家駿　嘉莉幼稚園
曾毅清　北角衞理堂幼稚園
陳文標　寶血幼稚園
黃錦竹　真鐸啓喑校幼稚生
李依齡　聖保祿幼稚園
李佩貞　明慧幼稚園
馬文正　德貞幼稚園
曾婉玲　同上
鄭潔玲　同上
曹婷珊　同上
黃寶儀　同上
吳超華　寶血幼稚園
李家駒　同上
楊麗敏　同上
梁敏宜　德貞幼稚園
林燕珊　同上
于逸堯　同上
郭志安　寶血幼稚園
鄭詩敏　同上
盧瑞茹　同上
李雅祈　同上
潘志強　同上
鍾偉文　同上
鄭惠敏　北角衞理堂幼稚園
林傳娟　德貞幼稚園
馮綺禧　同上
梁慧業　同上
許佩強　同上
陸敏開　同上
鍾惠儀　同上
蘇淑娟　同上
任麗芬　同上
吳潔嫻　同上
林文龍　真鐸啓喑學校
楊慧慧　同上
黃燕儀　深水埗浸信會幼稚園
陳方華　同上
朱迅　文本幼稚園
馬國賢　寶血幼稚園
方若愚　同上
梁潔貞　同上
司徒虹　同上
古錫洪　同上
李麗珍　同上
周元康　英華幼稚園
李安宜　啓導幼稚園
姚吉齡　同上
鮑琬莊　同上
顧靜宜　同上
張福修　文本幼稚園
劉善君　香港培正中學幼稚園
鄭靜儀　德貞幼稚園
馬文正　同上
林兆蔚　同上
許佩瑤　同上
冼碧淑　同上
黃鳳霞　同上
伍美瑤　同上
陳茵茵　同上
邵凉薇　根德園幼稚園
林婉儀　啓導幼稚園
王霖琪　同上
黃行知　真鐸啓喑學校
陳偉明　同上
郭永康　同上
陳樞嬌　同上
黃炳昌　同上
林倚華　同上
唐文輝　同上
陳偉基　同上
陳兆祖　啓導幼稚園
園美卉　中國兒童書院
譚麗儀　根德園幼稚園
陳愛瓊　德貞幼稚園
譚杏英　同上
譚詠儀　同上
衞永恆　同上
容宏亮　同上
林傳德　同上
李美寶　同上
朱盈慧　同上
謝麗英　同上
羅彩岫　同上
徐美家　德貞幼稚園
孔敬明　同上
梁建成　同上
黎細基　同上
梁凱明　同上
李燕玲　同上
張淑雯　同上
芮月明　同上
黎天奇　同上
黃美蘭　同上
吳婉儀　同上
梁沛譚　同上
馮筠蓓　諾聖中學
葉志鎰　寶血幼稚園
陳淑儀　同上

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

商業二台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠中文台
[illegible]

明珠英文台
[illegible]

基辛格乃外交之策士而非官

美國國務卿基辛格，爲着解決戈蘭高地以色列和叙利亞軍隊分隔問題，往返耶路撒冷與大馬士革之間凡十餘次，創下一個新名詞「穿梭外交」（SHUTTLE DIPLOMACY）。奔波之勞，用心之專，足以和大禹治水三過家門而不入媲美。

有人讚其解尼克遜總統之困境，使中東外交成功，以挽尼克遜總統政府，因水門事件治成之危局。但此爲末節之旁微而已。應從基辛格「博士」的從政性格，與外交思想去觀察。

華府方面人士說：不論基辛格在中東方面有如何的成就，當他回家去，就會發現他的政治機關，治理權柄，陷於崩潰，——至低限度爲瓦解崩潰邊緣。

須知基辛格的「國務卿」和其他的「國務卿」不同。

基辛格是着重於揮發其個人政治理想。他是由後台的出謀獻策，進而走到前台，施展外交手腕策略。

過去的國務卿，多由律師出身，着重章條法理，與政體結構與官僚結構。

基辛格出自其爲「外交戰」戰士之戰，而疏於其國務院主要之事務。

就在過去的一個月，基辛格失去兩位主要助手，錯過了一次條約組織會議，而兩次的國會聆訊供證會議，也因他而延期舉行了。

兩位外國外交官，因他而取消到華府之旅行。他不能如約會見日本外相大平正芳。

更顯出有些滑稽的情形：當基辛格風塵僕僕於中東時，國務院負責中東事務的部門，幾乎陷於停頓。

和基辛格一同旅行的官員們：他在中東的時候，經常攫取主要政策難題的進展。但其他方面人士，就知道某些嚴重的工作，就因他不在，而停頓了。

例如關於戰略性武器限制之談判，因等候基辛格返國的指示，美國首席談判代表莊遜，便不能與俄人舉行第二次談判了。

基辛格雖然在主要政策問題上特別注意，但對於國務院本身事務，欠缺指導，致帽與人力日減。這是嚴重的問題。

事實上，美國若干的官員們：基辛格也要處理會損及他處理政策問題之能力，因爲他處理主要問題的工作，要消耗他應用來處理國務院的時間與精力。

現在基辛格須要迅速物色人材，填補國務院五個重要職位中的三空缺——即副國務卿、處理經濟事務的司長，以及助理安全問題的司長。

雖然他的外交政策含有經濟上的重要性，但基辛格未有時間考慮填補的人材。遠在他前赴中東斡旋和平之前，這幾個職位已空了數星期。

安全問題爲助理國務卿之職。據近傳納遜的唐納遜在基辛格起程後一星期，便放棄擔任，人材，他辭職後因他無法和那忙碌不已的國務卿建立工作關係。

原任副國務卿的當孫，最近才同意再任尼克遜總統的經濟政策顧問。國務院官員們：當孫在國務院職權不彰，因爲基辛格長期出外不返，未有給他足夠的權力去推行政務。

「縱然這三位空缺補上了，如果基辛格不能廣賦予他們權力，則新人也不能發揮效能。」

在這幾位管中東的「近東局」中，基辛格國局中四個助理國務卿的職位空着。其中包括一個負責要的主理以色列與阿拉伯糾紛問題專家。

派調往以色列與埃及的武官，遺下空缺，從有填補，留下國務院局內的職員太少，以致地區審閱參考文件，來不及處理。

基辛格出外旅行時，常與國會中主要領袖接觸，在最近五個星期與參議院民主黨議員，且在參院外交委員會主席富布來特電話，報告他在中東斡旋以色列、叙利亞停火的經過。

但原定需要基辛格出席的參院外交委員會供證會議，卻被延期舉行了。

來院原定舉行的聽證外決案的供證，該府也認爲這是一個主要的會議，但基辛格却要求改期了。

對於會發生世界危機的區域——例如中東——基辛格決定要親自接掃演獨角戲。

基辛格如果不改變此作風，而能開處理上的難題，則他的外交政策難以成就制度化。

如果基辛格之能使阿拉伯與以色列和平相處，他可能建立外交上的世紀上一大功勞。但如果他繼續扮演一位外交上的超人，他應有自知之明，讓他人來主持國務院。

否則他會把最佳的外交政策，成爲徒具藍圖美，而無重要之基礎。以上是國務院一般官員發表的意見。

基辛格未就任官之前，埋研外交，有濃厚的理論，而以特殊之「均勢外交」獨步天下。在尼克遜總統連任前總統之八年光陰，不假辭色地往歐洲，以至出來運籌談判應對，已顯其人不少的才幹。但尼克遜總統任期亦祇得二年，新任總統期間何人擔任外交職務，在未知之數。非基辛格出而頭過源源其成功，否則時不我與其外交成就也無價值。而基辛格的理論與政策，有其永恒的價值。（澀之）

罪行成了嚴重的國際問題

若有人大嘆「世風日下」、「人心不古」或「盜匪如毛」！大概稍有理智的人不會認爲是迂腐之談。

我們正視現實，因爲這已經是嚴重的「國際問題」，其成因非常複什，從國際的經濟、政治、思想、外交種種現況互相激盪成風，影響着的，是不擇手段以達慾望的暴劫等等，物資缺乏、物價飛漲，通貨膨脹，加上科學進步，傳意媒介效果迅速廣大，邪的思想感染，亦迅速廣播，但最重要的，還是精神文明追隨不上物質的文明，道德淪落，完全崩潰。

即以美國爲例，二月初，報業巨子赫斯之女兒柏德烈西亞遭所謂「共生解放軍」（SYMBIONESE LIBERATION ARMY）擄去之後的兩個月，美國即發生九宗大的擄劫案。

美國的檢察總長薩斯比說：他相信赫斯擄案，鼓勵了其他的歹徒，他指出：一宗驚動人的罪案，往往供給其他壞人，來作研究的資料。

同時國外亦發生若干擄架案件，最顯著的是三月二十日，安妮公主與其夫婿，險被擄預強行擄架，發生槍擊，四人受傷。

在美國方面，警方極爲努力，使大致上歹徒受擒的比受害人的較大，而且愈來愈不易成功，九宗案件之中，除兩件之外，歹徒均被逮捕，五宗案件中，共付出贖款超過一百萬美元，未取回的祇七萬五千元，其餘的均尋獲。

聯邦調查局督察員萬利禪，匪徒感覺冒險大，而獲利少，可見政警力組織健全，匪徒必作惡自斃。

這些被綁架的人，包括美國喬治亞州大西洋城的報館總編輯，俄亥俄州的出版商，兩間銀行董事長的太太們和兩小男童，此外數宗綁架失敗，其中有一十七歲男少年，獲准親自打電話通知家人繳贖款。

就在三月四日，報業大王之女赫斯小姐被綁後一天，還有一律師柯順失蹤，其百萬富翁的哥哥，接到他的僱綁四萬美元的電話後，如約繳款不成功，但雖知匪綁柯順的匪睡熟時，柯順覺逃脫匪巢。

二月廿日，大西洋城「憲法報」總編輯墨菲出七十萬美元贖款，但終於被救，一雙夫婦被拘捕歸案，搜出贖款，匪徒自稱「美國革命軍」，墨菲夫婦經歷之苦，終安全返家。

三月六日，佛吉尼亞州一興人共營地產富婆比蒂巴運，被前任其僱員所擄，但贖款二萬五千元與匪徒均未尋出，同日其在俄亥俄州之艘，被自稱「美國革命黨」，而要求給贖款二百萬美元贖濟窮人之歹徒電話騷擾，但此四十三歲之殖行賑布力克，不久即被擒。

大日紐約一個八歲男童，自學校返家途中被擄，付贖款五萬元後，學童返家。但此八名賊被捕，然而聯邦調查局仍搜查贖款。

三月九日，二十二歲的阿靈頓被擄，被控爲同洛杉磯被中國部刑移身監禁的犯人，綁架一外國總領事，及勒索二萬美元，要當局放出二囚徒。事敗後，少年亦入獄。

最幸運的是三月十四日被綁去的六歲男童，經數次被綁，贖款僅付五百元之父始終沒有報警，然而風聲走漏，匪徒驚覺，且經二十二小時後，小童獲釋，匪徒逃逸無蹤。

一綁架富翁之妻斯克洛比夫人，於同日被匪徒威脅上匪徒之車，同時其丈夫接獲電話，勒贖二十萬元，但警方（柯羅拉多州警察）發現形跡可疑，遂上前拘捕，贖人質。

三月十五日，另一銀行董事長之妻被擄，且付贖款二十萬元，三天後，她安全返家。但聯邦調查局人員（在明尼蘇達州明尼波里斯）不久即完全拘獲匪徒，起回贖款全部贖款。——祗少八十元——歹徒被擒於法。

至於這次報業大王之女兒柏德烈西亞，赫斯被擄後，生出許多戲劇化演變，報載已詳，但亦足以代表當今青年精神苦悶，受到反叛至上的哲學思想感染，而走入邪途。

二十歲的柏德烈西亞，於二月四日，在洛杉磯克萊一公寓被擄，後來她的家人接到錄音磁帶，說她已參加恐怖集團——「共生解放軍」。他們勒令其父赫斯以數百萬元，賑濟貧民飢困。迄今爲止，已耗費了二百萬元，但歹徒仍要求再捐出四百萬元，才可釋放其女兒，亦有人拍攝得其女參加打劫銀行之照片，歹徒迄今共發出的五條錄音帶及兩封信，包含有許多政治的宣傳，在廣播與報紙均有播出，歹徒未有自己本身利益的要求，四月二日，「共生解放軍」宣布：七十二小時後，柏德烈西亞獲釋放，但其後又宣佈她爲尊重她自己意願，已加入該組織的成員，書頭的錄音帶中，她聲稱她已是「孫娜」，並有彩色照片，顯示她持着軍服，抱一盞衝鋒槍，站在那以七頭蛇爲標誌的「解放軍」旗號前。

五月十七日，警方圍捕了一秘巢，擊斃六名「共生解放軍」，其中首領元帥的，顯然自殺身亡，但柏德烈西亞仍渺無蹤跡。至於歐洲方面，以義大利爲甚，最近的幾個月，發生許多宗綁架案，最顯著的爲保羅蓋蒂三世，被擄去三個月，被割去一耳，才獲釋放，另一宗政治性的大綁架案。

有所謂「赤色旅」者，擄去熱那亞市長薩鉗，產生要求此人質來交換此前被囚在獄中的八名無政府黨人，將他們引渡至古巴，北韓，或阿爾及利亞，否則殺死他。其要求撒回，途至秘密國的古巴大使館作政治庇護。迄今爲止，雖然熱那亞市長仍安全放出，但熱那亞檢察官長，拒絕遵從於合法程序判定釋放此八人，遭有無政府恐怖份子集團的許多囚犯，如果開了釋放先例，則惡劣的發展不可收拾。

求勒索，政府當能投降。政界人士對熱那亞合庭之客應恐怖份子之要求，甚爲震驚。

政界人士皆認爲絕不能妥協。義大利綁架事件層出不窮，在義大利首都羅馬，義大利之名譽，國格，不能被用作勒索，他絕不容許與恐怖份子開談判。

在先，內政部長塔維亞尼，聲言若政府向「赤色旅」屈服，他便辭職而去——此番是以命運才得三個月壽命的泯合政府倒台。

至於東南亞，近日新加坡政府定於下月頒動反罪行運動，呼籲大衆合力支持。

最近新加坡發生一連串的誘拐勒索等罪行，幾乎成爲轟動報紙上每日之頭條新聞，本年五月「恐怖的五月」。

據五月二十二日的新加坡電訊：在過去數日，有四人被殺，在熱鬧市中一人被匪徒拋入且被開槍轟斃，至於刦盜案之數字成爲本年度最高紀錄。

突來「濕候時期」，黑社會份子，好像追使新加坡的警察反罪行運動，特稱當局反罪行運動本年五月一開始，便發生一宗駭人可怕的神秘劫案。在新加坡一碼頭附近發生一宗醫院的小工人，爲其現許多神秘的黏案，迄今爲止已發現十四具。

據新加坡罪案調查：此係過去七年間，在不同的時間，有若干人被謀殺，和埋屍此地。他們死法各異，有槍殺，刺殺或棍擊斃的。其中有兩人是婦女。

此種的反罪行運動，是十分需要，而且必須維持下去，不能一暴十寒，且需新加坡的成效如何了。

華僑周報

第九三二期

以叙緊張關係鬆弛

以色列和叙利亞的「解軍」協議，終於在五月卅一日晚上在日內瓦簽字，此事之成功，使世界上大部分國家感到欣慰，使基辛格的聲望達到空前高峯，使尼克遜所受的困擾稍稍和緩；亦使巴勒斯坦游擊隊大爲憤慨；至於蘇聯，當有點快快的感覺。

以色列——叙利亞軍隊分隔協定已於卅一日格林威治時間上午十時四十五分簽妥。聯合國一位發言人說，根據這項協定規定，高蘭高地前線雙方軍隊必須在簽約後立刻停火。大馬士革和泰拉維夫軍事發言人今早雙雙報導說在六十四公里長（四十哩）的前線上，雙方軍隊交火已連續進入八十一天。以色列報導說，射擊事件在格林威治時間上午十時這個預定開始簽字儀式的時間裏繼續發生，有三個以色列軍人受傷。簽字儀式延遲了十五分鐘，到格林威治時間上午十時十五分才開始。接着在以色列代表簽好協定第一個副本後，又被拖延了十五分鐘，原來叙利亞代表拒絕在記者面前簽字。一名叙利亞人說：「記者爲何在場？」結果聯合國緊急部隊芬蘭籍司令西伊拉斯武奧將軍，只好宣佈暫停十五分鐘，以便請記者們離開萬國大廈會議所。儀式恢復十分鐘後，以色列軍隊二號人物薩菲爾將軍和叙利亞的泰雅拉將軍分別完成簽署工作。代表聯合國秘書長出席這項儀式的是羅拔多佳雅，以觀察家身份參加儀式的有美國大使，也即日內瓦中東和平會議美國代表團副團長邦克，其蘇聯同僚維諾格拉道夫和以埃軍事工作組代表安都柏將軍。日內瓦中東和平會議在美蘇兩國提倡下而舉行的這次由聯合國緊急部隊司令主持的簽約儀式在格林威治時間上午十時五十分結束。各方代表團在十一時正離開儀式場所。

消息靈通

叙利亞人士稱：以叙經天交換自卅一日簽署分隔協議後的首批戰俘，卅名叙利亞傷兵和十二名以軍將首批自由。國際紅十字會發言人證實，兩批戰俘於相同時間離開泰拉維夫和大馬士革，接載首批戰俘飛機已等待。

對於這次協議，蘇聯所發表的評論是：「這僅是中東和平的第一步」，「必須以色列軍全部撤出佔領區，及保障巴勒斯坦的阿拉伯人的權利，中東的全部和平才可達成。」這是中東和平的第一步，此話是不錯的，然而要以色列人全部撤出佔領區（包括他們的「國土」），那就難了，也就是說，要阿拉伯人和以色列人和洽共處那幾乎是不可能的事。

據蘇聯宣稱：「以叙軍事分隔協議的達成，他們亦有功勞。」這項消息是「塔斯社」在一項社論上透露的。該社論謂：「我國外長葛羅米柯的三次訪問大馬士革，曾與叙利亞領袖們進行多次會晤及談判。」「塔斯社」謂：「蘇聯對於和平製造的所有階段所作的貢獻，可以作證的是……的。」它又聲稱：「以叙分隔協議，是永久性和平的第一步，以後還有進一步的階段，以期獲得一合理的解決。」

兩份主要

據規定下，叙利亞和以色列將有二十日時間來將其在高蘭前線的軍隊分隔開來。黨報「復興日報」和政府喉舌報「革命日報」發表該協議之全文，並加拜地圖說明和附刊一份議定書。佔了兩頁全頁的地圖，畫出兩國軍隊會撤至其後面的界線，和隔開他們的緩衝區。此表示以色列軍隊會從十月戰爭所佔的叙利亞領土四處全部撤退，該地圖沒有標示雙方界線內的削減武器區域之寬度，但清楚的畫出緩衝區兩邊相隔五公里，相當於三又四份一哩闊。

據權威意見：解軍協議的成功，基辛格自然居功最偉，他的才能固然傑出，而三十多天以來在耶路撒冷與大馬士革之間奔走，在幾次前景陰淡，無法打破僵局的處境下，仍然堅毅從事，這種艱苦卓絕的精神，亦是值得世人欽佩的。最後一星期難以協議的細節包括以、叙在緩衝區兩旁的駐軍數目；這點似仍未能解決，故公佈的隔軍協議，並未提及減少兵力一項，但能夠令到在高蘭高地交戰的以、叙軍隊停火、換俘，雙方接受緩衝區之劃定，雙方能坐在會議桌旁簽字，已爲非常難得的事了。

權威界人士又指出：

對於解軍協議，相信以、叙雙方都能暫時滿意，因爲叙利亞不戰而獲歸還大部分被以色列佔去的土地，那是開戰也沒有把握得回來的。以色列則獲得相當的保證：阿拉伯人當不會從北錢襲擊。

最不滿協議的巴勒斯坦游擊隊（不一定是阿拉法所領導的解放組織），他們在半個月前襲擊以色列邊區的一間學校，殺死二十餘人，就是向尋求和平的各方面提出警告，並聲言繼續他們的恐怖行動。我們相信「巴游」仍會製造恐怖事件，而以色列實施報復，如派飛機空襲黎巴嫩境內的「巴游」等，又會引起新的緊張，但已沒有了像叙利亞收復失土那樣的具體而大的目標，戰爭範圍也就不會怎樣擴大。

在解散而言，這一次又給基辛格「出盡風頭」，而美國佔盡上風，蘇聯在中東的地位再打折扣，自然心有不甘，勢必又利用中東「凶面」，挑起其陰謀。

基辛格在得意之餘，也給尼克遜總統幫了一個大忙。尼克遜本人亦毫不諱飾其喜悅之情，接到消息，便親自最先予以宣佈。他並宣佈本月九日啓程前訪問中東。尼克遜放明白是要利用這次的成功幫助其擺脫「水門」的困擾，而略挽起其陷於極低點的聲譽，這並不是壞事，亦並無甚麼不安之處。

消息靈通

據叙利亞消息靈通人士說，的黎巴嫩「今天報」五月卅一日報導，美國和叙利亞已在原則上達成恢復外交關係的協議，這是在一九六七年以阿戰爭時期，由大馬士革政權宣佈斷絕的。

該報引述消息靈通的外交人士稱：現在處理近東事務的美助理國務卿艾瑟頓將被任命爲駐叙大使，艾氏亦是美國務卿基辛格穿梭談判以、叙撤軍協議之談判代表團的一名成員。

該報又稱：叙利亞的駐美大使人選可能是副外長伊斯邁，或現任駐黎巴嫩大使館的叙利亞「代表」（「叙利亞利益組」）主管卡班尼。在大馬士革之美、叙官員對上述報導均未予置評，但述基辛格的話說：「美、叙關係將有迅速改善」，據基氏從事談判以、埃撤軍後，美、埃便於一月恢復外交關係。

工人世界

端午節將臨工人賺錢彌補家計
製裹蒸粽街邊擺賣
微中取利銷路頗佳
燒豬工人端午期間獲應節工作

端午節即將來臨，在這每年一度節日中，為迎合本港市民賀節需求，除全港市民均獲例定假日外，其中隨着節日之來臨，亦將同時帶給若干工人更多應時工作機會。

端午節期內，除裹蒸粽工人，例獲應時工作外，燒臘及燒豬行業工人，屆時亦將獲更多應時帮節工作。

年來由於生活程度較高，而一般普羅大衆消費能力普見減弱，影响所及，有關本年賀節消費量，當較昔年大見遜色，而一般店舖粽子出售，價格高昂，一般普羅大衆負担不易。頗多工人家庭，為求增加收入，故多籌備小本，多花勞力，裹粽街頭售賣，由於價廉迎合大衆化，故每能備受一般普羅大衆歡迎，上述裹粽應時售賣之工人家庭，亦每因而令是月舉家生活較易應付。

除上述外，隨端午而獲應時工作者，計以一般燒臘工人較見明顯。就燒豬行業而言，該業工人，每年有數次應節帮工工作。

一年中較大帮工節日，計有天后誕，清明節，端午節，中秋節，冬至，及農歷新歲等。

一般而言，上述帮節，一般替工，每獲工作，普獲三天帮節收入，而應節帮工，工價另議，較之日常工價高出許多，但工作却較日常倍見辛勞。

端午期內，為應市民及一般賀節團體需求，豬燒出特多，為趕及應時，一般帮工，端午節前二日晚開始直至端午是日，工作倍見繁忙，一般帮工，通常均能獲二至三日帮工機會，對彼等是月生活，極具帮補。（行）

在風雨中馬路濕滑
小心駕車避免意外
職業司機提供經驗以期保障安全

「當風大雨大的時候，駕駛車輛，在馬路上行走，非一眼關七不可」。司機工友強哥，非常鄭重其事的說。

風中行車：有一次，我從元朗駛一架大車回市區，其時，風很大。行車時，因逆風之故，

驚險：車身感到飄飄的，不住的擺盪。當時，我實在有點驚，因公路上彎曲大，有時又要上坡落斜也。車過了青山不遠處，見到一輛小型的汽車，已在路邊「抛錨」，車頭傾斜在草坪上，車尾騎住公路。很顯然，他們不過風力，幸好在近乎地處出事，若在陡坡，那就慘了。那一次，我總算平安回到市區。

我又記得一次，也是打颱風。依例，在未有懸起七號風球時。（一按：指舊日的颱風訊號），仍然要上班的。為了趕快，搭小巴上班，怎知，因豪雨之故，山泥傾瀉，路面滑，部份積水不能及時流入渠內，使馬路成為澤國。處處有車抛錨，這麽一來，交通阻塞了。人行快過車行，車上部份乘客甘願付了車費，下車步行，找機會再轉車。

彼此注意安全：空位多，小巴司機不放過發財的機會，將車駛埋路邊，兜客，怎知水大，濺濕了車底的機械，弄得光火，無法開行，只有叫乘客下車。不收車資不在話下，損人拖車，修理，又少了賺錢的機會，幾頭蝕，好慘。

風大時，駛車在馬路上行走，遇到意外的機會也大。某次，颱風之夜，有一輛計程車，做客經新蒲崗，大風吹塌光管招牌，一條鐵通由車頂插下，不前不後，穿過司機位後邊的沙發，乘客的右邊，直貫地面，真險，車若行快一點，而乘客又坐右一點，乘客必冇命。倘車行慢一點，司機頭噏。可是這次意外，他們兩人，都平安無事。說得迷信一點，「生死命也」，你們說是不？

強哥最後說：「如果你們乘搭大巴，風大時，記住打開窗，為了安全，雖捱雨淋，也要如此，不然的話，車會被動得很厲害的」。（一按：這確是事實）。當風大雨大時，駛車輛在路上行走，為了安全，非格外小心不可。（建桂）

沉迷賭博 債台高築
因貪成貧 工友錯了

「前人說：「風吹零仃樹，賭殺孤寒佬」。這話，我從前不信，現在我信到十足了。唉，為了賭，我幾乎斷六親呀」。阿興工友苦口苦臉的說。

本來阿興工友，是一個很安份的人。過去，脚踏實地，工作認真，日子過得相當安定。可是，步入今年，因工作減緩，收入少了，而物價却不住上升。這麽一來，變作左唔掂，右唔掂。於是，横性了，向賭博方面企圖行險徼倖，十三張、麻將、長短脚，也跟好賭的工友合股去玩。偏偏手風不順，十賭十輸，欠下了一身債。

為了清償債務，不得不向相熟的人借貸，兄弟、親戚朋友，先後「開色」。當然，他亦希望翻本，仍然下注。可是屢戰屢敗，翻本無術。而接二連三的借貸，借債有日，歸本無期，相識人的，自然起反感。

包租人催租，阻臉離看，親戚不采我，朋友見面佯作看不見。我的哥嫂，也對我厭惡起來。他們不信任我，再也不肯帮我，使我趨於孤立，無助。

誠然，生活上的入不敷出，確是一件痛苦的事。但希望用賭博來攪掂，其成功率是百不一見的，十九是焦頭爛額居多。（阿清）

交辦事務 最忌含糊
一旦弄錯 改正已遲

作的時候，討論或交辦工作，簡明扼要，地點，時間，由誰主其事，數量，已否進行？俱宜妥為說明，最忌含糊，尤以煩人轉述時，可能有因覆述而出入，再加上含糊，所幹出來的結果，每易南轅北轍的。

某一機構的主事人在假期時，他用電話對助手說：「喂，今天有一件工程，需要物料若干，你是知道的……」就在這個時候，電話沙沙作响，聽力唯唯，表示知道，便照住他的話去做。

到了第二天，主事人休假完畢上班。助手對他說：「你昨天吩咐做的工程，已幹妥了」。主事人抓抓後腦，沉思了很一會才說：「啊！我昨天并沒有叫你做什麽呀，我只是告訴你，今天有一件工程，需要若干人去做，同時，需要若干的物料。工程一向的做法，你是知道的，本來，我還有話說的，意思是「我已交分廠的人做了，你不必再做，我通知你一聲而已」。但你聽頭不聽尾，變作做雙重工夫，浪費人力，物料，還要做番後工夫」。

交辦的人說話含混，聆聽的人粗心大意，乃有此錯。照理，聆聽的人，於對方說完時，向對方覆述一次，便不會有「唔清唔楚」的事情發生了。（啓光）

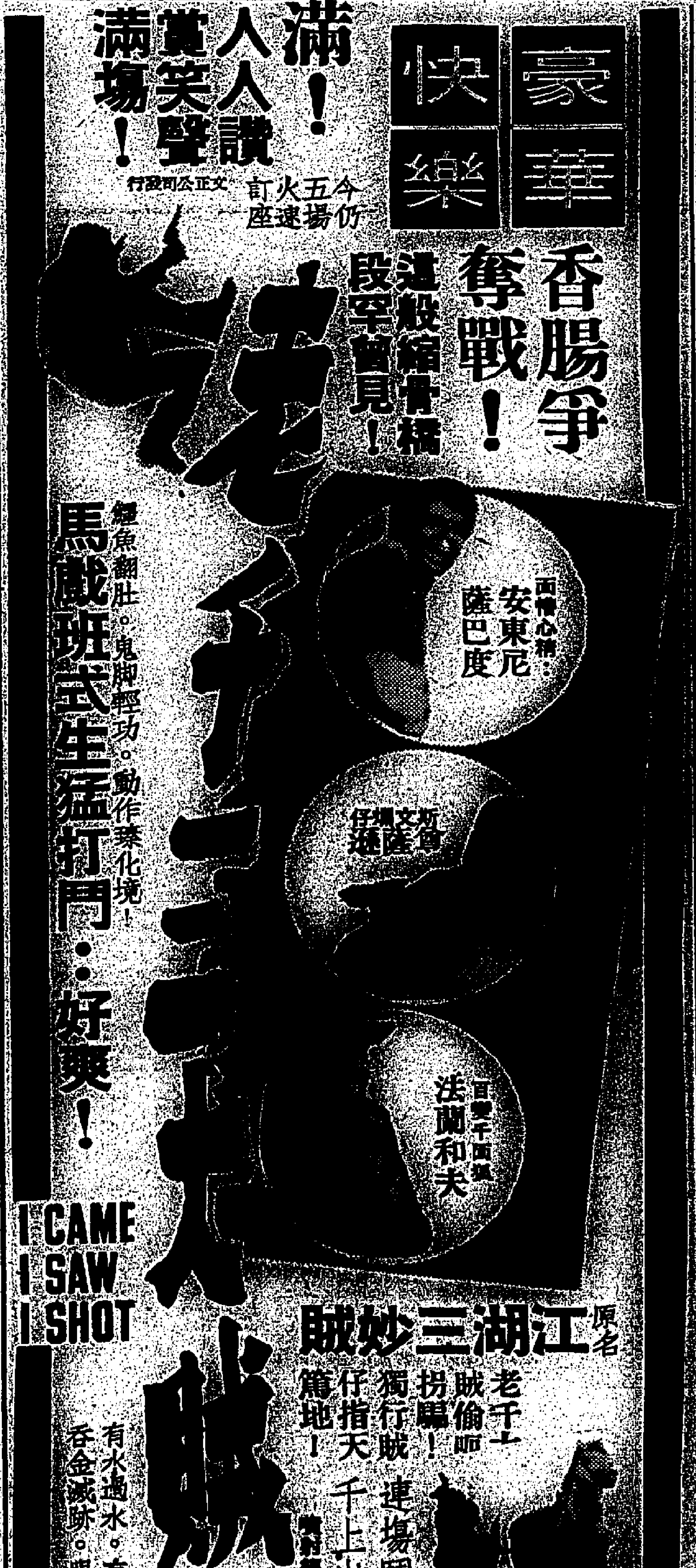
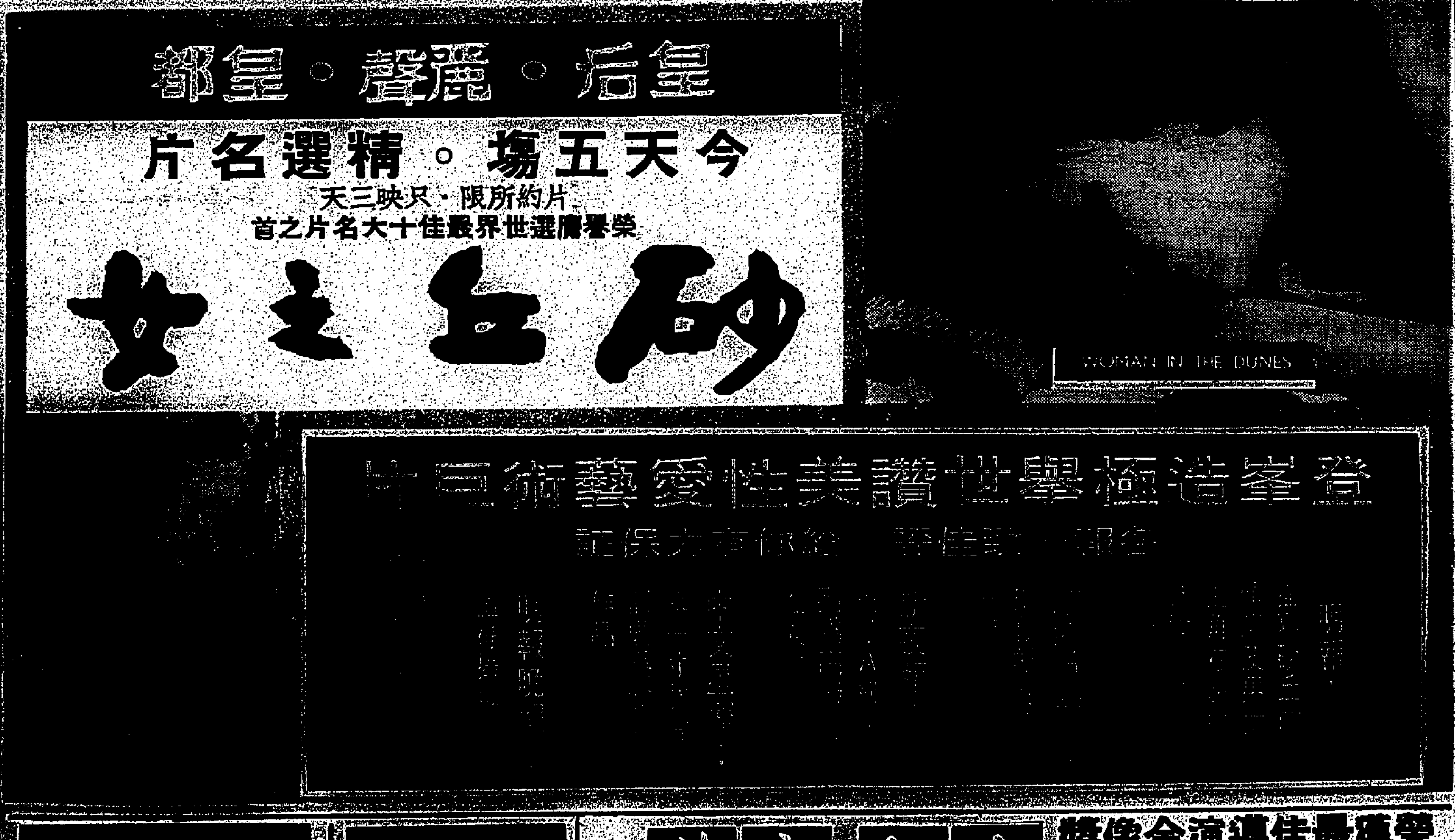
事無大小均留心
許多意外可避免

見到窗門上的玻璃破了，最好能立即把它更換。若不能換，亦應取下來，或用膠布，把破裂的部份黏貼。這樣做，才可共策安全。不然的話，因震動而下跌到街上，適有人在下經過，很易傷人的。

事無大小，巨細，凡平日使多留心，多執點，可免意外，於人於己，也有好處，最低限度，沒有害處。工友們如能養成此種習慣，使之成為一種風氣，對於意外事件的減少，大有俾助。

工場業務能創新
工人生活獲改善

他們留心週圍事物的工友，才能有所發見，有所創造。一位工友說：「當我們關上窗，開放冷氣的時候，人們談話聲不能外洩，「聲戲成響」，說話非大聲講，對方不易聽見的。關鍵在那裏呢？我初時不知，後來，才發覺到，天花板平滑，才會如此，假如換上凹凸的天花板，便不會如是了，這是我從兩個不同佈置的啲啲得來的。」

「我們這裏，因曾經吃過停電的虧，便設置了一部自動發電機。平日不開動，有障碍時才開，可供三小時使用，這叫做有備無患，使到業務、縱遇意外，也能保持正常。」一位飲食業的部長，談述他的經驗與及現況。

能够平時多作留意，改善，對工商業意外減少、業務的匡助，潛力巨大。（啓光）